

INFORMATIONEN- UND KOMMUNIKATIONSDIENSTE

JÄHRLICHE STATISTIKEN 1980 — 1995

INFORMATION AND COMMUNICATION SERVICES

ANNUAL STATISTICS 1980 — 1995

SERVICES D'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS

STATISTIQUES ANNUELLES 1980 — 1995

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2920 Luxembourg — Tél. (352) 43 01-1 — Télex COMEUR LU 3423
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. (32-2) 299 11 11

Eurostat hat die Aufgabe, den Informationsbedarf der Kommission und aller am Aufbau des Binnenmarktes Beteiligten mit Hilfe des europäischen statistischen Systems zu decken.

Um der Öffentlichkeit die große Menge an verfügbaren Daten zugänglich zu machen und Benutzern die Orientierung zu erleichtern, werden zwei Arten von Publikationen angeboten: Statistische Dokumente und Veröffentlichungen.

Statistische Dokumente sind für den Fachmann konzipiert und enthalten das ausführliche Datenmaterial: Bezugsdaten, bei denen die Konzepte allgemein bekannt, standardisiert und wissenschaftlich fundiert sind. Diese Daten werden in einer sehr tiefen Gliederung dargeboten. Die Statistischen Dokumente wenden sich an Fachleute, die in der Lage sind, selbständig die benötigten Daten aus der Fülle des dargebotenen Materials auszuwählen. Diese Daten sind in gedruckter Form und/oder auf Diskette, Magnetband, CD-ROM verfügbar. Statistische Dokumente unterscheiden sich auch optisch von anderen Veröffentlichungen durch den mit einer stilisierten Graphik versehenen weißen Einband.

Veröffentlichungen wenden sich an eine ganz bestimmte Zielgruppe, wie zum Beispiel an den Bildungsbereich oder an Entscheidungsträger in Politik und Verwaltung. Sie enthalten ausgewählte und auf die Bedürfnisse einer Zielgruppe abgestellte und kommentierte Informationen. Eurostat übernimmt hier also eine Art Beraterrolle.

Für einen breiteren Benutzerkreis gibt Eurostat Jahrbücher und periodische Veröffentlichungen heraus. Diese enthalten statistische Ergebnisse für eine erste Analyse sowie Hinweise auf weiteres Datenmaterial für vertiefende Untersuchungen. Diese Veröffentlichungen werden in gedruckter Form und in Datenbanken angeboten, die in Menütechnik zugänglich sind.

Um Benutzern die Datensuche zu erleichtern, hat Eurostat Themenkreise, d. h. eine Untergliederung nach Sachgebieten, eingeführt. Daneben sind sowohl die Statistischen Dokumente als auch die Veröffentlichungen in bestimmte Reihen, wie zum Beispiel „Jahrbücher“, „Konjunktur“, „Methoden“, untergliedert, um den Zugriff auf die statistischen Informationen zu erleichtern.

Y. Franchet
Generaldirektor

It is Eurostat's responsibility to use the European statistical system to meet the requirements of the Commission and all parties involved in the development of the single market.

To ensure that the vast quantity of accessible data is made widely available, and to help each user make proper use of this information, Eurostat has set up two main categories of document: statistical documents and publications.

The statistical document is aimed at specialists and provides the most complete sets of data: reference data where the methodology is well-established, standardized, uniform and scientific. These data are presented in great detail. The statistical document is intended for experts who are capable of using their own means to seek out what they require. The information is provided on paper and/or on diskette, magnetic tape, CD-ROM. The white cover sheet bears a stylized motif which distinguishes the statistical document from other publications.

The publications proper tend to be compiled for a well-defined and targeted public, such as educational circles or political and administrative decision-makers. The information in these documents is selected, sorted and annotated to suit the target public. In this instance, therefore, Eurostat works in an advisory capacity.

Where the readership is wider and less well-defined, Eurostat provides the information required for an initial analysis, such as yearbooks and periodicals which contain data permitting more in-depth studies. These publications are available on paper or in videotext databases.

To help the user focus his research, Eurostat has created 'themes', i.e. subject classifications. The statistical documents and publications are listed by series: e.g. yearbooks, short-term trends or methodology in order to facilitate access to the statistical data.

Y. Franchet
Director-General

Pour établir, évaluer ou apprécier les différentes politiques communautaires, la Commission européenne a besoin d'informations.

Eurostat a pour mission, à travers le système statistique européen, de répondre aux besoins de la Commission et de l'ensemble des personnes impliquées dans le développement du marché unique.

Pour mettre à la disposition de tous l'importante quantité de données accessibles et faire en sorte que chacun puisse s'orienter correctement dans cet ensemble, deux grandes catégories de documents ont été créées: les documents statistiques et les publications.

Le document statistique s'adresse aux spécialistes. Il fournit les données les plus complètes: données de référence où la méthodologie est bien connue, standardisée, normalisée et scientifique. Ces données sont présentées à un niveau très détaillé. Le document statistique est destiné aux experts capables de rechercher, par leurs propres moyens, les données requises. Les informations sont alors disponibles sur papier et/ou sur disquette, bande magnétique, CD-ROM. La couverture blanche ornée d'un graphisme stylisé démarque le document statistique des autres publications.

Les publications proprement dites peuvent, être réalisées pour un public bien déterminé, ciblé, par exemple l'enseignement ou les décideurs politiques ou administratifs. Des informations sélectionnées, triées et commentées en fonction de ce public lui sont apportées. Eurostat joue, dès lors, le rôle de conseiller.

Dans le cas d'un public plus large, moins défini, Eurostat procure des éléments nécessaires à une première analyse, les annuaires et les périodiques, dans lesquels figurent les renseignements adéquats pour approfondir l'étude. Ces publications sont présentées sur papier ou dans des banques de données de type vidéotex.

Pour aider l'utilisateur à s'orienter dans ses recherches, Eurostat a créé les thèmes, c'est-à-dire une classification par sujet. Les documents statistiques et les publications sont répertoriés par série — par exemple, annuaire, conjoncture, méthodologie — afin de faciliter l'accès aux informations statistiques.

Y. Franchet
Directeur général

INFORMATIONEN- UND KOMMUNIKATIONSDIENSTE

JÄHRLICHE STATISTIKEN 1980—1995

INFORMATION AND COMMUNICATION SERVICES

ANNUAL STATISTICS 1980-1995

SERVICES D'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS

STATISTIQUES ANNUELLES 1980-1995

Themenkreis / Theme / Thème
Handel, Dienstleistungen und Verkehr / Trade, services and transport / Commerce, services et transports

Reihe / Series / Série
Jahrbücher und jährliche Statistiken / Yearbooks and yearly statistics / Annales et statistiques annuelles



Zahlreiche weitere Informationen zur Europäischen Union sind verfügbar über Internet, Server Europa (<http://europa.eu.int>).

A great deal of additional information on the European Union is available on the Internet. It can be accessed through the Europa server (<http://europa.eu.int>).

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur Internet via le serveur Europa (<http://europa.eu.int>).

Bibliographische Daten befinden sich am Ende der Veröffentlichung.

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1997

ISBN 92-827-9680-9

© Europäische Gemeinschaften, 1997

Nachdruck — ausgenommen zu kommerziellen Zwecken — mit Quellenangabe gestattet.

© European Communities, 1997

Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged

© Communautés européennes, 1997

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source

Printed in Belgium

DE

DEUTSCHE FASSUNG _____

Seite 15

EN

ENGLISH VERSION _____

Page 87

FR

VERSION FRANCAISE _____

Page 159

VORWORT

Das traditionelle Eurostat-Dokument über die Telekommunikations- und Postdienste in allen EU- und EFTA-Ländern ist mittlerweile durch eine Veröffentlichung ersetzt worden. Es handelt sich dabei um einen dreisprachigen Jahresbericht (deutsch, englisch, französisch) mit dem Titel "Informations- und Kommunikationsdienste - Jährliche Statistiken". Dazu gibt es eine entsprechende DV-Version auf Disketten (Format CUB.X) und ein Benutzerhandbuch.

Das vorliegende Jahrbuch soll den Statistikbedarf der Kommission, der nationalen Verwaltungen sowie aller Wirtschaftsteilnehmer auf dem Binnenmarkt für Post und Telekommunikation decken. Ferner soll es einen Überblick über die Merkmale dieser Sektoren und die Entwicklung der Gemeinschaftspolitik geben. Es steht im Zusammenhang mit dem Aufbau eines europäischen statistischen Informationssystems für Informations- und Kommunikationsdienste. Ein derartiges Informationssystem ist notwendig, um die Entwicklung dieser dynamischen Sektoren, die sich in einem Liberalisierungs- und Globalisierungsprozeß befinden, zu verfolgen, zu analysieren und politisch-wirtschaftliche Zielvorgaben zu entwickeln.

Das Jahrbuch entstand in Zusammenarbeit mit den nationalen Post- und Telekommunikationsinstanzen, Kommissionsdienststellen, insbesondere der DGXIII, den nationalen Statistischen Ämtern, der internationalen Fernmeldeunion (IFU) und dem Weltpostverein (WPV).

Für die Veröffentlichung ist das Eurostat-Referat D4 "Handel, Dienstleistungen, Verkehr" unter der Leitung von Herrn Lancetti zuständig. Die veröffentlichten Ansichten decken sich nicht unbedingt mit der offiziellen Meinung der Kommission.

Luxemburg, Dezember 1996

Auskunft bei allen Rückfragen zu statistischen oder DV- Angaben in dieser Veröffentlichung erteilt Eurostat, Referat D4 :

O. Gärdin	Tel.	+352-4301 34690
A. Föhr	Tel.	+352-4301 33098
	Fax	+352-4301 32600

Leitung :	O. Gärdin, B. Verdickt-Comby
Erstellung :	C. Vaguer
Montage :	N. Muller-Nei

PREFACE

Eurostat's traditional statistical report on telecommunications and postal services in the Member States of the European Union and the European Free Trade Association now assumes the status of a full-scale publication. This three-language study (it is published simultaneously in English, French and German) "Information and Communications services - Annual statistics" is accompanied by a folder containing the statistical data on diskette (in CUB.X format) plus a user manual.

This publication aims to meet the needs for statistics on the postal and communication services of the Commission, the national postal and telecommunications authorities and all the various economic operators in the Single Market. It forms part of the current process of establishing a European system of statistics on communication services, which is necessary for the monitoring and analysis of these dynamic sectors, currently undergoing a process of liberalisation and globalisation, and for deciding on the appropriate economic measures and policies.

Publication of this study has been made possible by the cooperation and contributions of the national postal and telecommunication authorities, certain Commission departments (in particular Directorate-General XIII), the National Statistical Institutes and the International Telecommunications Union (ITU) and the Universal Postal Union (UPU).

This publication is produced by Eurostat Unit D4 (Services and transport), headed by Mr Marco Lancetti. The views expressed do not necessarily reflect the official opinion of the European Commission.

Luxembourg, December 1996

For any further information on the statistics in this publication, or on the computer media, please contact Eurostat D4:

O. Gärdin	Tel.	+352-4301 34690
A. Föhr	Tel.	+352-4301 33098
	Fax	+352-4301 32600

Supervision:	O. Gärdin, B. Verdickt-Comby
Authors:	C. Vaguer
Page make-up:	N. Muller-Nei

PREFACE

Le document statistique Eurostat traditionnel sur les services des télécommunications et les services postaux dans l'ensemble des pays de l'UE et de l'AELE fait place désormais à une publication. Il s'agit là d'une publication trilingue (allemand, anglais, français) intitulée "Services d'information et des Communications - Statistiques annuelles", accompagnée d'une pochette spéciale contenant les statistiques présentées sur disquettes (format CUB.X) ainsi qu'un manuel d'utilisation.

La présente publication vise à répondre aux besoins statistiques de la Commission, des Administrations nationales et de tous les opérateurs économiques sur le Marché Intérieur en matière de services des télécommunications et de services postaux. Elle vise en sus à donner un aperçu des caractéristiques de ces secteurs et de l'évolution politique communautaire. Elle s'inscrit dans le cadre de l'établissement d'un système européen d'information statistique sur les services d'information et des communications. Un tel système est nécessaire pour le suivi et l'analyse de ces secteurs dynamiques en cours de libéralisation et de globalisation et les orientations politiques et économiques à prendre.

Cet ouvrage statistique a pu être réalisé grâce à la coopération et aux contributions des Administrations nationales des postes et des télécommunications, de certains services de la Commission et tout particulièrement la DGXIII, des instituts nationaux de statistiques, de l'Union Internationale des Télécommunications (UIT) et de l'Union Postale Universelle (UPU).

Les vues exprimées dans cette publication, élaborée par l'Unité D4 "Services et Transports" dirigée par M. Lancetti, ne reflètent pas nécessairement l'opinion officielle de la Commission.

Luxembourg, décembre 1996

Pour toute information statistique ou informatique complémentaire, veuillez contacter au sein d'Eurostat-Unité D4 :

O. Gärdin	Tél.	+352-4301 34690
A. Föhr	Tél.	+352-4301 33098
	Fax	+352-4301 32600

Supervision :	O. Gärdin, B. Verdickt-Comby
Réalisation :	C. Vaguer
Montage :	N. Muller-Nei

1.	<u>INFORMATIONSGESELLSCHAFT</u>	19
1.1	Definition	19
1.2	Europas Weg in die Informationsgesellschaft	19
1.3	Die vernetzte Wirtschaft	20
1.4	Projekte zur Informationsgesellschaft.....	20
1.4.1	Das Büro für die Informationsgesellschaft.....	20
1.4.2	Forum Informationsgesellschaft.....	20
1.4.3	Zweites Forum der EU und der Länder Mittel- und Osteuropas in Prag.....	21
1.5	Statistiken zur Informationsgesellschaft.....	22
2.	<u>TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE</u>	25
2.1	Merkmale	25
2.1.1	Allgemeine Lage.....	25
	. <i>Interaktive Verbindung</i>	25
	. <i>Globalisierung</i>	25
	. <i>Telekommunikation - Grundlage der Informationsgesellschaft</i>	29
2.1.2	Trends	30
	. <i>Allgemeine Entwicklungen bei der Bereitstellung von Telekommunikationsdiensten</i>	37
2.2	Gemeinschaftspolitik.....	38
2.2.1	Allgemeine Lage der Gemeinschaftspolitik	38
	. <i>Binnenmarkt</i>	38
	. <i>Handelspolitik</i>	38
	. <i>Beschäftigung</i>	38
	. <i>Dienste von allgemeinem Interesse - Universaldienst</i>	38
2.2.2	Große Etappen	39
	. <i>Erste Etappe: 1984</i>	39
	. <i>Zweite Etappe: 1987</i>	39
	. <i>Dritte Etappe: 1990</i>	40
	. <i>Vierte Etappe: 1992</i>	40
	. <i>Fünfte Etappe: 1994</i>	41
	. <i>Sechste Etappe: 1994/1995</i>	42
	. <i>Zusammenfassung: Entschließung</i>	42
	. <i>Zeitplan der Kommission für Maßnahmen in naher Zukunft</i>	44
2.2.3	Forschungsprojekte und -programme	45
	. <i>Transeuropäische Netze</i>	45
	. <i>Forschungsprojekte und -programme</i>	45
	. <i>Die drei ersten Rahmenprogramme für Forschung und technologische Entwicklung</i>	45
	. <i>Viertes Rahmenprogramm für Forschung und technologische Entwicklung</i>	45
	. <i>Das Gemeinschaftsprogramm INFO2000</i>	46
	. <i>Programm zugunsten benachteiligter Regionen</i>	46
	. <i>Fünftes Rahmenprogramm für Forschung und technologische Entwicklung</i>	46

3.	<u>POSTDIENSTE</u>	49
3.1	Merkmale	49
3.1.1	Allgemeine Lage	49
	. <i>Definition</i>	49
	. <i>Reservierte Dienste und Universaldienste</i>	49
	. <i>Die wichtigsten Akteure</i>	49
3.1.2	Trends	50
3.2	Gemeinschaftspolitik	57
3.2.1	Grünbuch	57
3.2.2	Öffentliche Konsultation und Richtlinienvorschlag (KOM(93)247 endg.)	57
3.2.3	Geänderter Richtlinienvorschlag des Europäischen Parlaments und des Rates (KOM(96) 412 endg.)	58
4.	<u>COINS STATISTIKEN</u>	61
4.1	Das COINS-System	61
4.1.1	Historischer Überblick	61
	. <i>Einführung</i>	61
	. <i>Gesetzliche Grundlagen</i>	61
	. <i>Durchführung des Projekts</i>	61
	. <i>Generaldirektion XIII - Telekommunikation, Informationsmarkt und Nutzung der Forschungsergebnisse</i>	61
4.1.2	Eurostat-Statistiken	62
	. <i>Verfügbare Statistiken</i>	62
	. <i>Informationsquellen</i>	62
	. <i>Kategorien von Variablen</i>	63
	. <i>Systematiken</i>	64
4.1.3	Entwicklung von COINS	65
	. <i>Ratsentscheidung vom 22. Juli 1993</i>	65
	. <i>Entwicklungen</i>	65
4.2	Statistiken über die Kommunikationsdienste	65
4.2.1	Verfügbare Statistiken	65
4.2.2	Definitionen	70
4.3	Statistiken über die Telekommunikationsdienste	71
4.3.1	Verfügbare Statistiken	71
4.3.2	Definitionen	72
4.4	Statistiken über die Postdienste	77
4.4.1	Verfügbare Statistiken	77
4.4.2	Definitionen	79
5.	<u>ANHANG</u>	231
5.1	Verwendete Zeichen und Abkürzungen	233
5.2	ECU Umrechnungskurs	237
5.3	Literaturhinweise	238

1.	<u>THE INFORMATION SOCIETY</u>	91
1.1	Definition	91
1.2.	Europe's way into the Information society.....	91
1.3.	The networked economy	92
1.4.	Projects on the Information society.....	92
1.4.1	Information Society Project Office	92
1.4.2.	Information Society Forum	92
1.4.3	Second Forum of the EU and the countries of Central and Eastern Europe in Prague	93
1.5.	Statistics on the Information society.....	93
2.	<u>TELECOMMUNICATIONS SERVICES</u>	97
2.1	Features.....	97
2.1.1.	Situation.....	97
	. <i>Interactive connections</i>	97
	. <i>Globalisation</i>	97
	. <i>Telecommunications as the cornerstone of the information society</i>	101
2.1.2	Trends	102
	. <i>Broad lines of trends in telecommunications services</i>	109
2.2	Community policy.....	110
2.2.1	The present situation.....	110
	. <i>Single market</i>	110
	. <i>Trade policy</i>	110
	. <i>Employment</i>	110
	. <i>Public services and universal service</i>	110
2.2.2	Milestones.....	110
	. <i>First stage: 1984</i>	111
	. <i>Second stage: 1987</i>	111
	. <i>Third stage: 1990</i>	112
	. <i>Fourth stage: 1992</i>	112
	. <i>Fifth stage: 1994</i>	113
	. <i>Sixth stage: 1994/1995</i>	113
	. <i>Recapitulatkon: resolutions</i>	114
	. <i>Commission timetable of measures to be taken in the short term</i>	115
2.2.3	Research programmes and projects	116
	. <i>Trans-European networks</i>	116
	. <i>Research programmes and projects</i>	116
	. <i>The first three R&TD framework programmes</i>	116
	. <i>Fourth R&TD framework programme</i>	116
	. <i>INFO2000 Community programme</i>	117
	. <i>Programmes for less-developed regions</i>	117
	. <i>Fifth R&TD framework programme</i>	117

3.	<u>POSTAL SERVICES</u>	121
3.1	Features	121
3.1.1	Situation.....	121
	. <i>Definition</i>	121
	. <i>Reserved services and universal services</i>	121
	. <i>The main operators</i>	121
3.1.2	Trends	122
3.2	Community policy	129
3.2.1	The Green Paper	129
3.2.2	Public consultation and the draft Directive (COM(93)247 final).....	129
3.2.3	Amended proposal for a Parliament and Council Directive (COM(96) 412 final)	130
4.	<u>COINS STATISTICS</u>	133
4.1	The COINS system	133
4.1.1	Background.....	133
	. <i>Introduction</i>	133
	. <i>The legal framework</i>	133
	. <i>Putting the project on the road</i>	133
	. <i>Directorate-General XIII - Telecommunications, Information Market and Exploitation of Research</i>	133
4.1.2	Eurostat statistics.....	134
	. <i>What is available</i>	134
	. <i>Sources of information</i>	134
	. <i>Families of variables</i>	135
	. <i>Nomenclatures</i>	136
4.1.3	The development of COINS	137
	. <i>The Council Decision of 22 July 1993</i>	137
	. <i>Developments</i>	137
4.2	Statistics on communications services	137
4.2.1	What is available	137
4.2.2	Definitions	142
4.3	Statistics on telecommunications services	143
4.3.1	What is available	143
4.3.2	Definitions	144
4.4	Statistics on postal services	148
4.4.1	What is available	148
4.4.2	Definitions	150
5.	<u>APPENDICES</u>	231
5.1	Symbols and abbreviations used	233
5.2	ECU Conversion rates	237
5.3	For further reading	238

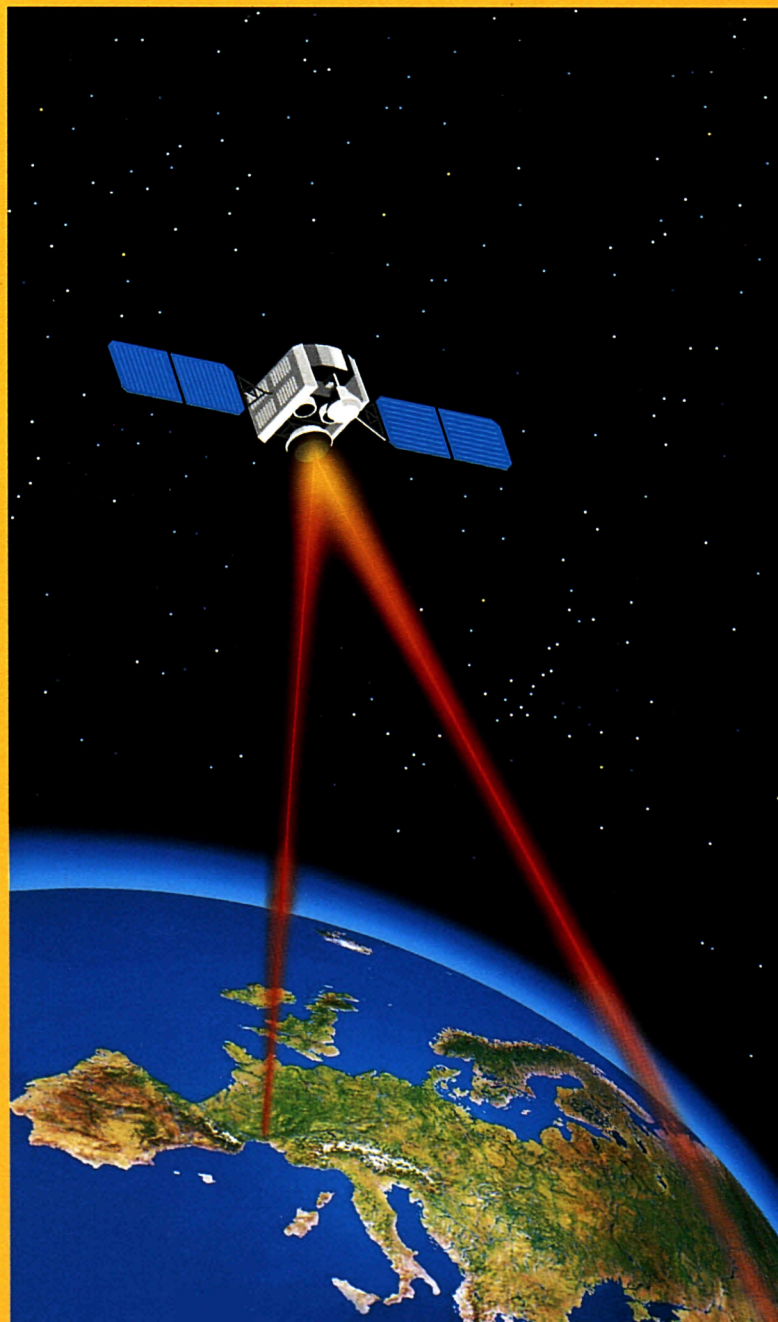
1. SOCIETE DE L'INFORMATION.....	163
1.1 Définition.....	163
1.2. La voie européenne vers la société de l'information.....	163
1.3. L'économie en réseaux.....	164
1.4. Projets relatifs à la société de l'information.....	164
1.4.1 Bureau de projet sur la société de l'information.....	164
1.4.2. Forum de la société de l'information.....	164
1.4.3 Deuxième forum de l'Union Européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale à Prague.....	165
1.5. Statistiques relatives à la société de l'information.....	165
2. SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS.....	169
2.1 Caractéristiques.....	169
2.1.1. Situation.....	169
. Connexion interactive.....	169
. Globalisation.....	169
. Les télécommunications, fondements de la société de l'information.....	173
2.1.2 Tendances.....	174
. Grandes lignes de l'évolution des services des télécommunications.....	181
2.2 Politique communautaire.....	182
2.2.1 Situation politique communautaire.....	182
. Marché intérieur.....	182
. Politique commerciale.....	182
. Emploi.....	182
. Services d'intérêt général - Service universel.....	182
2.2.2 Grandes étapes.....	183
. Première étape : 1984.....	183
. Deuxième étape : 1987.....	183
. Troisième étape : 1990.....	184
. Quatrième étape : 1992.....	184
. Cinquième étape : 1994.....	185
. Sixième étape : 1994/1995.....	186
. Récapitulation: résolutions.....	186
. Calendrier des mesures à prendre à court terme établi par la Commission.....	188
2.2.3 Projets et programmes de recherche.....	189
. Réseaux transeuropéens.....	189
. Projets et programmes de recherche.....	189
. Les trois premiers programmes-cadres de recherche et de développement technologique.....	189
. Quatrième programme-cadre de recherche et de développement technologique.....	189
. Programme communautaire INFO2000.....	190
. Programmes en faveur des régions les moins développées.....	190
. Cinquième programme-cadre de recherche et de développement technologique.....	190

3. SERVICES POSTAUX	193
3.1. Caractéristiques	193
3.1.1. Situation	193
. Définition	193
. Services réservés et services universels	193
. Les principaux acteurs	193
3.1.2. Tendances	194
3.2. Politique communautaire	201
3.2.1. Le Livre Vert	201
3.2.2. Consultation publique et proposition de Directive (COM(93)247 final)	201
3.2.3. Proposition modifiée de Directive du Parlement Européen et du Conseil (COM(96) 412 final)	202
4. STATISTIQUES COINS	205
4.1 Présentation du système COINS	205
4.1.1 Historique	205
. Introduction	205
. Bases légales	205
. Mise en oeuvre du projet	205
. Direction Générale XIII - Télécommunications, Marché de l'Information et Valorisation de la Recherche	205
4.1.2 Statistiques Eurostat	206
. Statistiques disponibles	206
. Sources d'information	206
. Familles de variables	207
. Nomenclatures	208
4.1.3 Développement de COINS	209
. Décision du Conseil du 22 juillet 1993	209
. Développements	209
4.2 Statistiques sur les services des communications	209
4.2.1 Statistiques disponibles	209
4.2.2 Définitions	214
4.3 Statistiques sur les services des télécommunications	215
4.3.1 Statistiques disponibles	215
4.3.2 Définitions	216
4.4 Statistiques sur les services postaux	221
4.4.1 Statistiques disponibles	221
4.4.2 Définitions	223
5. ANNEXES	231
5.1 Sigles et abréviations utilisés	233
5.2 Taux de conversion de l'ECU	237
5.3 Bibliographie complémentaire	238

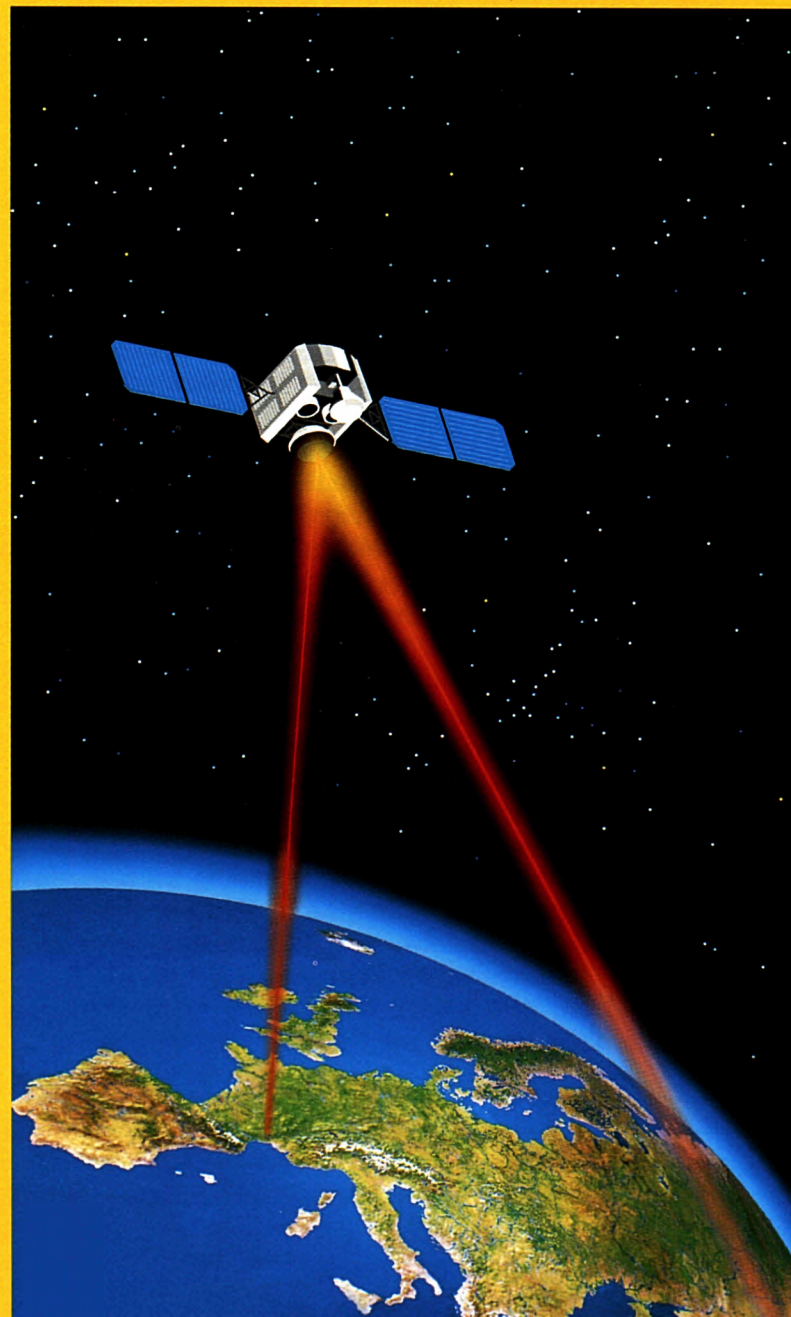
DEUTSCHE FASSUNG

English version p. 87

Version française p.159



1. INFORMATIONSGESELLSCHAFT



1. INFORMATIONSGESELLSCHAFT

1.1 Definition

Der Begriff *Informationsgesellschaft* steht für alle Aspekte der jetzt entstehenden Gesellschaft und wird gebraucht, um sie der Industrie- und Agrargesellschaft gegenüberzustellen.

Industrien, Dienste, staatliche Stellen, aber auch Haushalte, Arbeitsmethoden, Freizeit, Bildung, zwischenmenschliche Beziehungen, all das und mehr wird von der Entwicklung der Informations- und Kommunikationstechnologien stark beeinflusst. Das Konsumverhalten ändert sich ebenfalls. Mobilität verliert an Bedeutung, weil neue Dienste in den unterschiedlichsten Bereichen entstehen: Informationsvermittlung, Audiovision, Kultur, Freizeit, Datenbankzugang; diese Dienste sind jeweils mit Hilfe von Computern zugänglich, die an den Fernseher oder an das Telefonnetz angeschlossen sind.

Neue Bedürfnisse entstehen in der europäischen Gesellschaft: Hochleistungskommunikationsnetze, breiter Zugang zu Datenbanken mit unterschiedlichen Informationen, Ausbreitung der Telearbeit, Entwicklung vorbeugender Pflege und häuslicher medizinischer Betreuung für alte Menschen. Die Auswirkungen dieser Revolution im Bereich der Information spiegeln sich in neuen Strukturen, Produktionsverfahren und Arbeitsweisen wider, wie beispielsweise:

- Einsparungen durch neue Kommunikationsdienste vornehmlich für mittelständische Unternehmen, die zunehmend auf wichtigen Märkten präsent sind;
- größere Flexibilität bei Arbeitszeit und Arbeitsort aufgrund von Tele- und Heimarbeit;
- Globalisierung unternehmerischer Tätigkeiten und Strategien.

Der Dezentralisierungsprozeß verlangt nach einer besseren Kommunikation und einer gemeinsamen Nutzung von Informationen und Know-how. Die Entwicklung der Technologien, die diese verbesserte Kommunikation ermöglichen sollen, führt dazu, daß sich unsere Gesellschaft allmählich in eine "Informationsgesellschaft" verwandelt, d.h. eine informationsbasierte Wirtschaft.

1.2 Europas Weg in die Informationsgesellschaft

Zu den Meilensteinen auf Europas Weg in die Informationsgesellschaft gehören:

- Der Vertrag von Maastricht von 1992, in dessen Artikel 129b bestimmt wird, daß die Europäische Gemeinschaft zum Auf- und Ausbau transeuropäischer Netze in den Bereichen Verkehrs-, Telekommunikations- und Energieinfrastruktur beitragen soll.
- Das Weißbuch "Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit, Beschäftigung. Herausforderungen der Gegenwart und Wege ins 21. Jahrhundert". 1993. Das Weißbuch stellt fest, daß eine neue "Informationsgesellschaft" entsteht, in der die durch die Informations- und Kommunikationstechnologien ermöglichten Dienste die Tätigkeiten der Menschen erleichtern helfen. Ein neues Spektrum an neuen Informationsdiensten, sowie der Zugang zu Datenbanken, audiovisuellen, kulturellen und Freizeitdiensten wird jedermann zur Verfügung stehen.
- "Europa und die globale Informationsgesellschaft. Empfehlung für den Europäischen Rat." "Bangemann Bericht". 1994.
- "Europas Weg in die Informationsgesellschaft. Ein Aktionsplan", 1994. Der Aktionsplan gliedert die verschiedenen politischen Maßnahmen in vier Hauptkapitel:
 - Ordnungspolitische und rechtliche Rahmenbedingungen;
 - Netze, Grunddienste, Anwendungen und Informationsinhalte;
 - Gesellschaftliche und kulturelle Aspekte;
 - Öffentlichkeitsarbeit.
- Die G7-Konferenz zur Informationsgesellschaft in Brüssel im Februar 1995. Eine Schlußfolgerung dieser Konferenz war, daß "der Fortschritt auf dem Gebiet der Informationstechnologien und Kommunikation unsere Lebensweise verändert: wie wir arbeiten und Geschäfte abwickeln, wie wir unsere Kinder erziehen, lernen, forschen, uns aus- und weiterbilden und wie wir uns unterhalten lassen. Die Informationsgesellschaft beeinflusst nicht nur die Art und Weise, wie die Menschen interagieren, sondern sie verlangt auch von den

traditionellen Organisationsstrukturen mehr Flexibilität, mehr Mitarbeit und mehr Dezentralisierung.

1.3 Die vernetzte Wirtschaft

Gesellschaft und Wirtschaft als Ganzes kann man als Summe unzähliger Netze von Personen und Organisationen sehen. Diese Netze sind verschiedenen Aufgaben gewidmet und in der Regel von einander isoliert. Jedes soziale und wirtschaftliche Netz lebt ein recht beschränktes Eigenleben. Aber sie haben eines gemeinsam: alle benutzen sie Telekommunikationsnetze, Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) und Information.

Die Telekommunikationsnetze werden, z.B. im Weißbuch, als grundlegendes Fundament für die Informationsgesellschaft angesehen. Die Entwicklung von Telekommunikationsnetzen und IKT bietet, zumindest in der Theorie, den bisher isolierten sozialen und wirtschaftlichen Netzen die Möglichkeit einer gegenseitigen Öffnung. Internet wird oft als universales Werkzeug beschrieben, mit dem man genau die Information finden und die Kontakte knüpfen kann, die man zur Erweiterung des eigenen Potentials braucht. Andere Begriffe im Zusammenhang mit der neuen entstehenden Gesellschaft, der Informationsgesellschaft, sind die "wissensbasierte Gesellschaft" und die "Dienstleistungsgesellschaft". Diese Begriffen spiegeln wider, daß ein großer (mehr als die Hälfte) und wachsender Anteil der Wirtschaft auf der Schaffung von Wissen und Kompetenz sowie auf Dienstleistungen basiert.

1.4 Projekte zur Informationsgesellschaft

1.4.1 Das Büro für die Informationsgesellschaft

Das Büro für die Informationsgesellschaft - BIG (engl. "Information Society Office - ISPO") wurde aufgrund der Mitteilung der Kommission "Europas Weg in die Informationsgesellschaft: ein Aktionsplan" gegründet, um als Schnittstelle zwischen der Kommission und den öffentlichen und privaten Akteuren der Informationsgesellschaft zu dienen. Das BIG ist auch zuständig für die Erstellung mehrerer Verzeichnisse zur Informationsgesellschaft, darunter insbesondere das "Global Inventory Project" (eines der elf von den G7-Ländern auf ihrer interministerialen Konferenz in Brüssel von 1995 beschlossenen

Projekte) und der "European Survey" über Projekte und Maßnahmen in jedem Mitgliedsland.

Der BIG-Webserver (<http://www.ispo.cec.be>) stellt nach Sachgebieten geordnetes Material zur Verfügung. Er enthält Dokumente oder Querverweise zu Dokumenten, die von der Kommission und anderen EU-Institutionen zur Informationsgesellschaft erstellt wurden. Man findet dort kurze allgemeine Erklärungen darüber, was mit der Informationsgesellschaft gemeint ist, Tabellen, die den derzeitigen Stand der Maßnahmen der Kommission zur Informationsgesellschaft veranschaulichen, Grünbücher und Gesetzestexte. Der BIG-Server ist seit dem 13. Februar 1995 in Betrieb.

Büro für die Informationsgesellschaft
BU24 2/78
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brüssel
Tel: +32.2.296.88.00 oder 296.89.00
Fax: +32.2.299.41.70 oder 299.41.80
E-mail: ispo@ispo.cec.be

1.4.2 Forum Informationsgesellschaft

Die Europäische Gemeinschaft hat die Einrichtung des Forums im Februar 1995 beschlossen. Damit sollte eine neue und maßgebende Plattform für Überlegungen, Diskussionen und Ratschläge im Zusammenhang mit den Herausforderungen der Informationsgesellschaft geschaffen werden. In der festen Überzeugung, daß die neuen Informations- und Kommunikationstechnologien den Bedürfnissen aller Bürger und auch der Wirtschaft entgegen kommen müssen, wollte die Kommission auf diese Weise die Meinungen von Vertretern aus möglichst vielen Interessenbereichen zu politischen Ansätzen und Prioritäten erfahren.

Die 128 Mitglieder des Forums wurden von der Kommission nominiert, die eine Hälfte durch Ernennung durch die Mitgliedstaaten, die übrigen wurden von der Kommission ausgewählt. Sie kommen aus fünf Haupttätigkeitsfeldern:

- Benutzer neuer Technologien: Industrie (Banken, Einzelhandel, Seefahrt usw.), öffentliche Dienste, Verbrauchergruppen, kleine und mittlere Unternehmen, Freiberufler;
- soziale Gruppen: Akademiker, Arbeitnehmerorganisationen und Gewerkschaften, Jugendgruppen, Vertreter von Städten und Regionen;

- Anbieter von Inhalten und Diensten, Verleger und Autoren, Film- und Fernsehproduzenten, Rundfunkanstalten, Software-Produzenten, Anbieter von Informationsdiensten.
- Netzbetreiber: Betreiber von Festnetzen, Kabelfernsehen, Mobilfunknetzen und Satelliten;
- Institutionen: Parlamentarier, Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialausschusses sowie des Ausschusses der Regionen und das für den Datenschutz zuständige Kommissionsmitglied.

Das Forum trat zum ersten mal in der Vollversammlung vom Juli 1995 zusammen und beschloß, die Mitglieder in sechs Arbeitsgruppen aufzuteilen. Diese sollten sich auf Überlegungen und Analysen zu sechs Themen konzentrieren:

- Auswirkung auf Wirtschaft und Beschäftigung;
- soziale und demokratische Grundwerte in der "virtuellen Gemeinschaft";
- Einfluß auf öffentliche Dienste;
- Bildung, Aus- und Fortbildung, Lernen in der Informationsgesellschaft;
- die kulturelle Dimension und die Zukunft der Medien;
- dauerhafte Entwicklung, Technologie und Infrastruktur.

Weitere Vollversammlungen fanden im Januar und Juni 1996 statt.

Die Arbeitsgruppen trafen sich zum ersten mal im September 1995 und dann bei drei späteren Gelegenheiten im November 1995 und im März und Mai 1996. Ihre Mitglieder machten zahlreiche schriftliche Beiträge zu den Berichten der einzelnen Gruppen, die in einem Zusatzbericht zum ersten Jahresbericht des Forums zu finden sind. Der im Juni 1996 erschienene erste Jahresbericht des Forums Informationsgesellschaft an die Europäische Kommission enthält eine Zusammenfassung der Empfehlung zu folgenden Bereichen:

- Zugang für jeden zur Informationsgesellschaft;
- Ausrüstung öffentlicher Behörden zur Bereitstellung von Online-Dienstleistungen;
- Stärkung von Demokratie und individuellen Rechten;
- auf dem Weg zu einer neuen Renaissance;
- Schaffung von Arbeitsplätzen;
- Telearbeit;
- dauerhafte Entwicklung;

- Märkte für Dienstleistungen
- Partnerschaften zwischen Ausbildern und Unternehmern;
- geeigneter ordnungspolitischer Rahmen.

Kopien des ersten Jahresberichts des Forums und des Zusatzberichts (Berichte der Arbeitsgruppen) können beim Sekretariat des Forums Informationsgesellschaft angefordert werden:

Europäische Kommission
Aktionszentrum Informationsgesellschaft
BU-24 2/70
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brüssel
Fax: +32.2.295.06.88
E-mail: Fabrizia.de_rosa@bxl.dg13.cec.be

Die vollständigen Texte sind auch auf dem BIG-Webserver verfügbar:
URL: <http://www.ispo.cec.be/infoforum/pub.html>.

1.4.3 Zweites Forum der Europäischen Union (EU) und der Länder Mittel- und Osteuropas (PECO) in Prag

Auf dem zweiten Forum der EU und der mittel- und osteuropäischen Länder zur Informationsgesellschaft, das am 12. und 13. September 1996 in Prag stattfand, trafen mehr als 200 Vertreter aus Wirtschaft, Regierung- darunter viele Minister aus den mittel- und osteuropäischen Ländern- und Forschung zusammen, um eine paneuropäische Strategie für die Informationsgesellschaft zu erörtern. Herr Bangemann, das für Industrie und Telekommunikation zuständige Kommissionsmitglied, betonte die Bedeutung einer engen Zusammenarbeit zwischen der EU und den Ländern Mittel- und Osteuropas. Als wichtige Beispiele nannte er Standardisierung, die Schaffung eines gemeinsamen Rechtsrahmens, um zu einem weiten europäischen Binnenmarkt für neue Dienstleistungen zu gelangen, sowie konkrete Pilotprojekte, die die Öffentlichkeit sensibilisieren und den praktischen Nutzen der Informationsgesellschaft für den Bürger zeigen sollen. Herr Bangemann bot eine enge Zusammenarbeit zwischen der EU und den Ländern Mittel- und Osteuropas an bei der Entwicklung nationaler Strategien für eine beschleunigte Realisierung der Informationsgesellschaft sowie die Förderung von Projekten auf europäischer Ebene. Zu diesem Zweck wurde ein Aktionsplan mit 27 Projektideen verabschiedet.

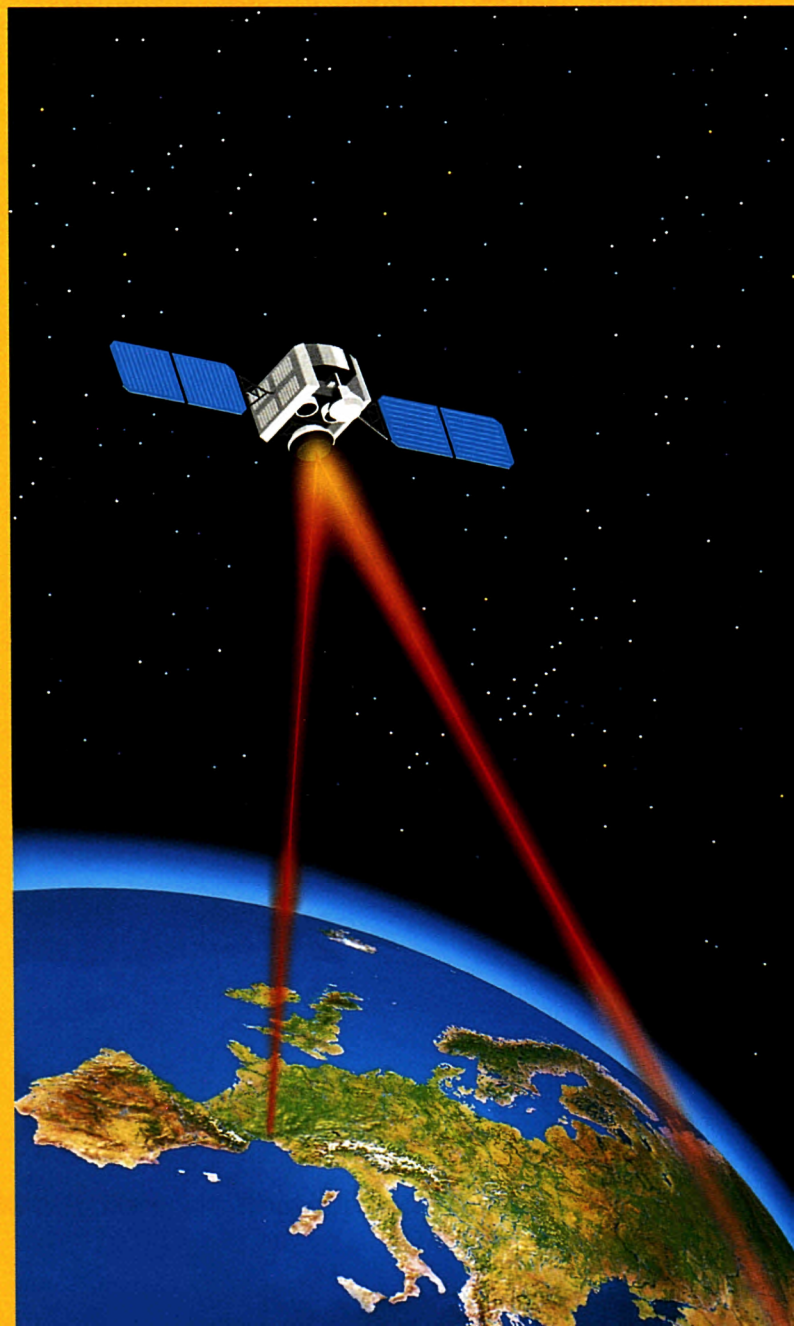
1.5 Statistiken zur Informationsgesellschaft

Eurostat erwägt gegenwärtig verschiedene Maßnahmen zur Verbesserung der statistischen Information. Dadurch soll den Benutzern die Möglichkeit gegeben werden, die Entwicklung der Informationsgesellschaft zu verfolgen und zu analysieren. Zwei Schwerpunkte im Rahmen dieser Bemühungen sind die Projekte COINS, Statistiken zu den Informations- und Kommunikationsdiensten, und AUVIS, audiovisuelle Statistiken. Das vorliegende Jahrbuch ist ein Ergebnis des COINS-Projekts, das statistische Information zur Informationsgesellschaft bereitstellt. COINS deckt einen durch die Systematik der Wirtschaftszweige, NACE Rev. 1, und sein Gegenstück, die Güterklassifikation (einschließlich Dienstleistung) eingegrenzten Bereich ab: Es umfaßt die NACE Rev.1 -Abschnitte 64 "Nachrichtenübermittlung" und 72 "Datenverarbeitung und Datenbanken".

Das COINS-Projekt ist in vier Bereiche gegliedert:

- das Telekommunikationsnetz oder die Infrastruktur;
- die Betreiber oder Anbieter. In diesem Bereich werden Unternehmens- und Strukturindikatoren untersucht;
- der Verbrauch oder die Nachfrage. In diesem Bereich werden Indikatoren für Investitionen und Ausgaben sowie die Nutzungsauslastung der einzelnen Dienstleistungen und Anwendungen untersucht;
- die Telekommunikationsdienste selbst, die sowohl von der Angebots- als auch der Nachfrageseite gemessen werden können (und sollen), und zwar sowohl unter finanziellen als auch nichtfinanziellen Aspekten. In diesem Bereich werden Indikatoren für Datenverkehr und -volumen, Dienstqualität und Preise / Ausgaben behandelt.

2. TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE



2. TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE

2.1 Merkmale

2.1.1 Allgemeine Lage

Interaktive Verbindung

Die Telekommunikationsdienste ermöglichen die Übertragung von gesprochener und geschriebener Information, Daten, Stand- und Bewegtbildern.

Die Übertragung erfolgt über zahlreiche Telekommunikationsnetze mit Hilfe von Telefonleitungen, Koaxialkabeln, Glasfasern, Funkverbindungen oder Satelliten.

Der Sektor bietet ein breites Angebot an Diensten vom einfachen Sprachtelefondienst bis zur fortschrittlichsten multimedialen Kommunikation. Bei den Grunddiensten wie dem Telefon erfolgt die Informationsübertragung von einem Punkt zum anderen ohne Datenverarbeitung. Daneben gibt es weitere Telekommunikationsdienste wie:

- Mobilkommunikation, Datenübertragung;
- Mehrwertdienste (elektronische Post, elektronische Datenübertragung), bei denen die einfache Informationsübertragung durch erweiterte Dienste ergänzt wird.

Das Fernsprechnetz ist ausreichend für die Stimm- und Datenübertragung bei langsamer oder mittlerer Übertragungsgeschwindigkeit, für den Zugang zu Informationssystemen und Netzen wie dem Internet, oder auch für die Texttelefonie (für Schwerhörige).

Die analogen Mobilfunknetze werden in Europa intensiv genutzt. Die digitalen Netze sind gegenwärtig stark im Aufbau für Anwendungen im Bereich von mobilen Kommunikationssystemen.

Die Bereitstellung sogenannter intelligenter Dienste ist nur möglich:

- durch Kombination verschiedener, von der Elektronik, Informatik, und Optik abgeleiteter Technologien;
- bei Verwendung von Komprimierungstechnologien;
- bei Benutzung von Netzen wie dem diensteintegrierenden digitalen Fernmeldenetz (ISDN), Satelliten oder Glasfaser.

Die Digitalisierung ermöglicht beispielsweise die Lektüre und Interpretation gesprochener Informationen, Daten, oder Bildern. Glasfaser eignet sich für die Breitbandübertragung, d.h. sie erlaubt höhere Zugriffsebenen, die für Video- oder Multimedia-Anwendungen von sehr hoher Qualität erforderlich sind.

Globalisierung

Um sich der Globalisierung der Märkte zu stellen und im Bemühen um Wettbewerbsfähigkeit und einen erweiterten Zugang zu Produkten der Informationsgesellschaft, hat die Kommission einen Liberalisierungsprozeß im Telekommunikationsbereich in Gang gesetzt.

Seit Mitte der 80iger Jahre ist der politische Wille der Union, im Sinne der wirtschaftlichen Effizienz und im Allgemeininteresse zu handeln, deutlich erkennbar und spiegelt sich in folgenden politischen Maßnahmen wider:






- Prozeß der Liberalisierung des Markts und Harmonisierung von Normen und Vorschriften;
- Einführung eines gemeinsamen ordnungspolitischen Rahmens, der eine Dynamisierung des Wettbewerb auf dem Telekommunikationsmarkt von jetzt bis zum 1. Januar 1998 begünstigt;
- stetige Anpassung des ordnungspolitischen Rahmens an die Entwicklung eines Marktes, auf dem Telekommunikations-, Informations- und audiovisuelle Technologien immer stärker konvergieren.

Die Ausweitung dieses Marktes auf die europäische Ebene wird allerdings nicht durch die lange Tradition des Monopols der öffentlichen Einrichtungen im Telekommunikationssektor erleichtert. Auch wenn einige staatliche Unternehmen noch das Monopol für die Telekommunikationsgrunddienste innehaben (besonders den Sprachtelefondienst), so verstärkt sich der Wettbewerb bei den mobilen Kommunikationsdiensten und den Datenkommunikationsdiensten von Jahr zu Jahr.

**Derzeitiger Stand der Liberalisierung des Telekommunikationsmarktes
in den EU- und EFTA-Ländern, Ende 1995**

Land	Ausrüstungen				Grund-Sprach-telefon-dienst		Andere Dienste		
	Telefon	PBX	Telex	Modem	Einzel - staatl. Ebene	Internat. Ebene	Mobil-funk	Daten-über-mittlung	SVA
Belgique/België	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Danmark	■	■	■	■	■	■	■	■	■
BR Deutschland	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Ellada	■	■	■	■	■	■	■	■	■
España	■	■	■	■	■	■	■	■	■
France	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Irlande	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Italia	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Luxembourg	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Nederland	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Österreich	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Portugal	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Suomi/Finland	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Sverige	■	■	■	■	■	■	■	■	■
United Kingdom	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Island	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Liechtenstein	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Norge	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Schweiz/Suisse	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Quelle: Kommission, GD XIII

	Wettbewerb besteht oder wird eingeführt		Monopol
	Wettbewerb zulässig		Keine genauen Angaben
	Wettbewerb teilweise zulässig		

Der Prozeß der Liberalisierung findet derzeit im gesamten Europäischen Wirtschaftsraum statt, insbesondere durch die Öffnung der Datenübermittlungs- und Mehrwertdienste für den Wettbewerb im Laufe des Jahres 1993, die Öffnung der Mobilfunkmärkte durch die zweite Generation der digitalen Mobilfunk-techniken oder auch durch die Entwicklung der Privatkommunikation.

Geplant ist die totale Liberalisierung der Infrastrukturen für den Sprachtelefondienst, bis zum 1. Januar 1998, wobei für Spanien, Griechenland, Irland, Luxemburg und Portugal Übergangsmaßnahmen geplant sind.

**Merkmale der Telekommunikationsdienste
in der Europäischen Union, Ende 1995**

Land	Hauptbetreiber	Aufsichtsorgane	Markte	Markt für End-einrichtungen
Belgique/België	BELGACOM	Ministerium für Telekommunikationsdienste, und "Institut Belge des Postes et Télécommunications".	Alle Dienste, ausgenommen Telefon, Telex, Telegraphen, Mietleitungen für Nutzung und Funkdienste..... GSM : Liberalisiert seit 1994	Liberalisiert.
Danmark	TELE DANMARK (zu 51 % in Staatseigentum, und besitzt vier regionale Niederlassungen)	Forschungsministerium (IT Telekommunikation) und nationale Telekommunikations-agenturen (Telestyrelsen).	Seit März 1995 sind folgende Dienste liberalisiert : Sprachtelefon per Mietleitungen (von Tele Danmark geliefert), Sprachtelefon über Breitbandnetze (seit Juli 1995), GSM, Datenmitteilungen, öffentliche Telefonkabinen, Mehrwertdienste, Satellitendienste zur Datensammlung, Videoverbindungen für die Fernsehverbreitung, CATV, spezielle Radioanwendungen.	Liberalisiert 1990.
BR Deutschland	DBP (Deutsche Bundespost Telekom)	Bundesamt für Post und Telekommunikation (BAPT) im Post- und Telekommunikationsministerium.	Alle Dienste, ausgenommen der reservierte Sprachtelefondienst.	Liberalisiert 1990.
Ellada	OTE (Staatliches Unternehmen)	Ministerium, und nationales Komitee der Telekommunikationsdienste.	Kommunikation GSM.	Die Bereitstellung des ersten Handapparats ist nicht mehr problematisch.
España	TELEFÓNICA (privates Unternehmen, zu 35 % in Staatseigentum)	"Dirección General de Telecomunicaciones" (DG Tel) im Ministerium für öffentliche Arbeiten, Transport und Umwelt.	Trägerdienste (begrenzte Konkurrenz), Mehrwertdienste, mobile Kommunikationsdienste, Datennetze.	Liberalisiert 1987.
France	FRANCE TELECOM (öffentliches Unternehmen) und COGECOM (seine Holding)	"Direction Générale des Postes et Télécommunications" (DG PT) im Ministerium der IT und Postdienste.	Alle Dienste, ausgenommen der Sprachtelefondienst und Telex.	Liberalisiert 1987.
Ireland	TELECOM EIREANN (zu 100 % Staatseigentum)	Abteilung Kommunikationsdienste im Ministerium für Transportwesen, Energie und Kommunikation.	Alle Dienste, ausgenommen der Sprachtelefondienst und Telex und Satellitendienste. Liberalisierung der GSM Kommunikation seit 1995.	Liberalisiert 1984.

/...

.../.

Land	Hauptbetreiber	Aufsichtsorgane	Märkte	Markt für End-einrichtungen
Italia	TELECOM ITALIA (zu 57% STET-Eigentum (Telekommunikations-Holding Gesellschaft, zu einen 61% IRI-Eigentum (staatliche Holding)))	Ministerium für Post- und Telekommunikationsdienste.	Alle Dienste, ausgenommen der Sprachtelefondienst und Telex, mobile Dienste, Nachrichten- und Satellitendienste. Liberalisierung der GSM Kommunikation seit 1994.	Liberalisiert.
Luxembourg	ENTREPRISE DES POSTES ET DES TELECOMMUNICATIONS	Kommunikationsministerium.	Alle Dienste, ausgenommen der Grunddienste.	Die Bereitstellung des ersten Handapparats ist nicht mehr problematisch.
Nederland	PTT NEDERLAND (zu 100 % Staatseigentum)	Generaldirektion der Post- und Telekommunikationsdienste (HDTP), untersteht dem Ministerium, 1988 eingerichtet.	Alle Dienste, ausgenommen der Telefon-, Telex und Telegraphendienste. Liberalisierung der GSM Kommunikation seit 1995. Liberalisierung der Nachrichtendienste seit 1995.	Liberalisiert 1989.
Österreich	ÖPTV (Abteilung Öffentliche Wirtschaft und Verkehr im Ministerium)	Autorität der Telekommunikationsdienste, Abteilung des Ministeriums für öffentliche Wirtschaft und Transport.	Im Prinzip alle Dienste, ausgenommen der Sprachtelefondienste.	Die Bereitstellung des ersten Handapparats ist
Portugal	PORTUGAL TELECOM S.A. und CPRM (Compania Portuguesa Radio Marconi)	ICP, untersteht dem Ministerium für öffentliche Arbeit, Transportwesen und Kommunikation, 1989 eingerichtet.	Komplementäre Telekommunikationsdienste : feste (Datenübermittlung) und mobile (GSM, Nachrichtendienste). Mehrwertdienste.	Liberalisiert 1990.
Suomi/Finland	TELECOM FINLAND (und seine Niederlassungen (eine Abteilung der Finnischen Post- und Telekommunikationsdienste, Betreiber Staatseigentum)) und mehrere regionale Telefongesellschaften (etwa 50)	Zentralverwaltung der Telekommunikation, (TAC), Agentur im Ministerium für Transportwesen und Kommunikation.	Alle Dienste.	Liberalisiert.
Sverige	TELLA (zu 100 % Staatseigentum)	Nationale Agentur der Post- und Telekommunikationsdienste im Ministerium für Transportwesen und Kommunikation.	Alle Dienste.	Liberalisiert.
United Kingdom	BRITISH TELECOM und MERCURY COMMUNICATIONS	OFTEL, unabhängige Einrichtung, gegründet 1984.	Alle Dienste.	Liberalisiert 1984.

Quelle: Kommission, GD XIII

Die Unternehmen melden zur Verbesserung ihrer Wettbewerbsfähigkeit zunehmenden Bedarf an Telekommunikationsnetzen an, die Text, Daten, Stimme und Bild integrieren. Der Nachfrageschwerpunkt liegt auf dem Zugang zu:

- analogen Netzen und diensteintegrierenden digitalen Fernmeldenetzen (ISDN);
- Mobilfunk;
- Datenübermittlung mit hoher Geschwindigkeit;
- Multimediadiensten;
- hochwertigem Bildtelefon.

Es ist eine wahre weltweite Revolution, die sich im Bereich der Information und vor allem bei den Informations- und Kommunikationstechnologien vollzieht. Die Internationalisierung verstärkt das Phänomen der Diversifizierung von Technologien, Diensten und Benutzern.

Auf der Angebotsseite legen die Unternehmen der Gemeinschaft angesichts des Aufkommens amerikanischer und anderer ausländischer Firmen aus dem Informatik- und Telekommunikationssektor den Schwerpunkt auf die Entwicklung intelligenter Dienste und hochleistungsfähiger digitaler Netze wie dem diensteintegrierenden digitalen Fernmeldenetz. Sie bemühen sich um internationale Partnerschaften.

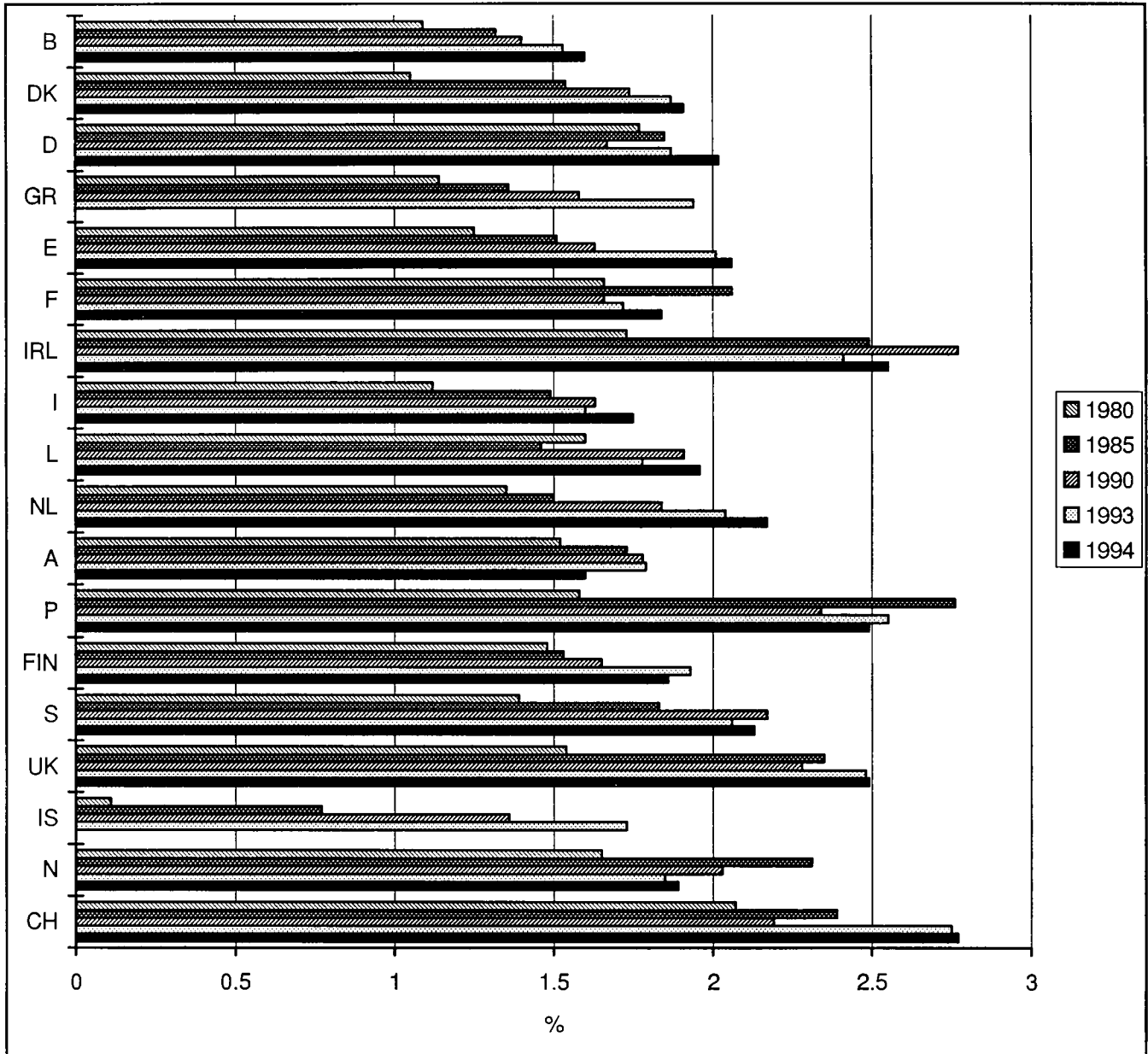
Telekommunikation - Grundlage der Informationsgesellschaft

Das Funktionieren aller Einrichtungen des privaten und öffentlichen Sektors und die Verwaltung des Binnenmarktes durch die zuständigen Behörden beruhen auf den Telekommunikationsnetzen und -diensten, die wesentliche Bestandteile des Informationsmarktes sind.

Bei den Märkten der Telekommunikationsindustrien sollte man auf den der Behinderten und älteren Menschen hinweisen. Für diese Gruppen geht es darum, Zugang zu Anwendungen zu haben, die es ihnen erlauben, in einer ihren Möglichkeiten entsprechenden Weise zu kommunizieren, Transaktionen auf Entfernung durchzuführen oder Zugang zu entfernten Gesundheitsdiensten zu haben. Ferner sind die Bereiche Bildung/Ausbildung für die Jüngeren und das lebenslange Lernen für die älteren Menschen zu nennen. Der Zugang zu den Mitteln der Informationsgesellschaft sollte für diese Gruppen generalisiert werden, denn ihre Zukunft hängt davon ab, ebenso wie die Beschäftigung und die Kohäsion der europäischen Gesellschaft.

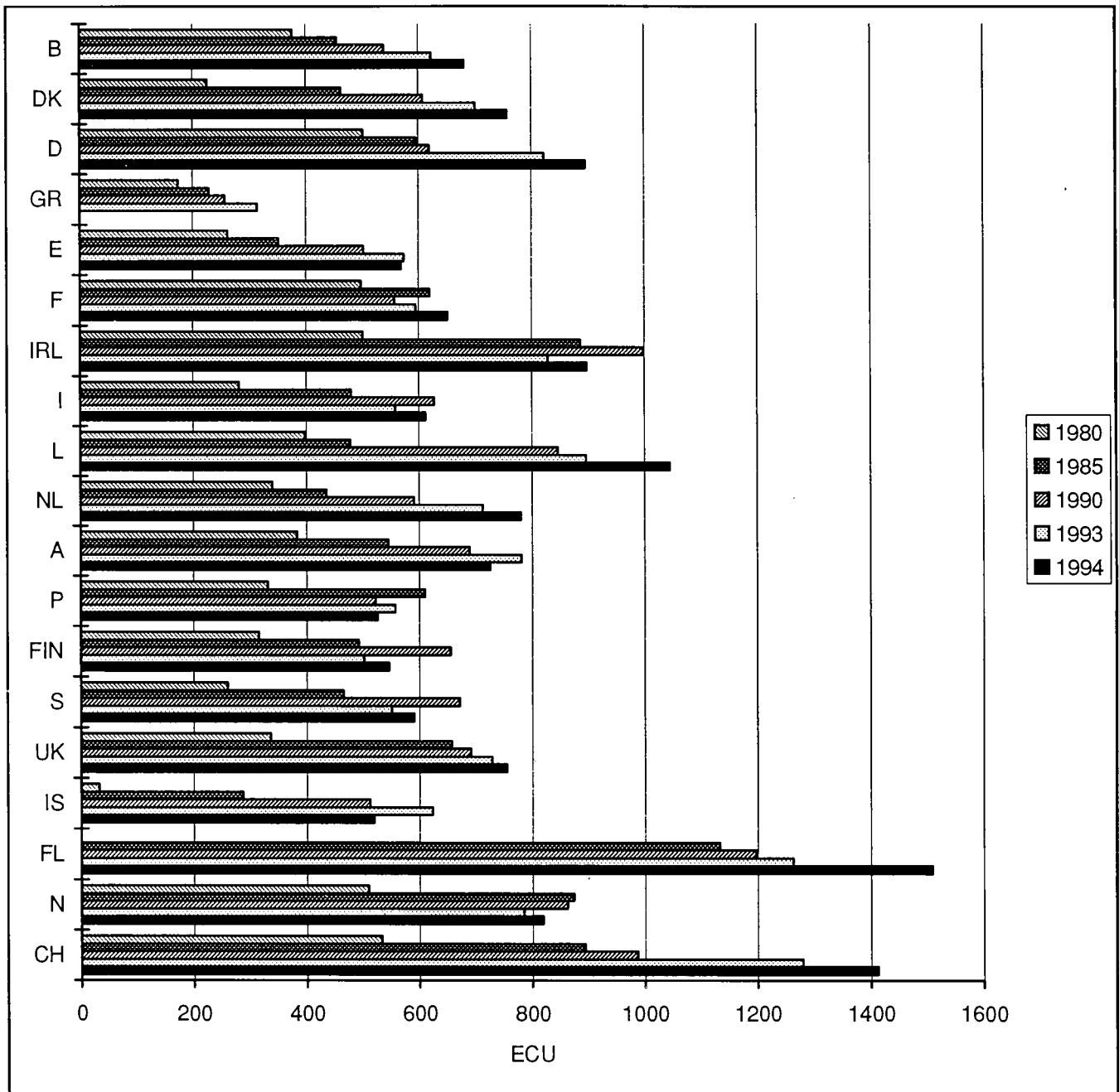
2.1.2 Trends

ANTEIL DER EINNAHMEN AUS TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTEN
am Bruttoinlandsprodukt



Der Anteil der Einnahmen aus Telekommunikationsdiensten am Bruttoinlandsprodukt ist beständig gestiegen in den letzten Jahren. Der Prozentsatz übertrifft 2.5% in Irland, Portugal und der Schweiz (1993).

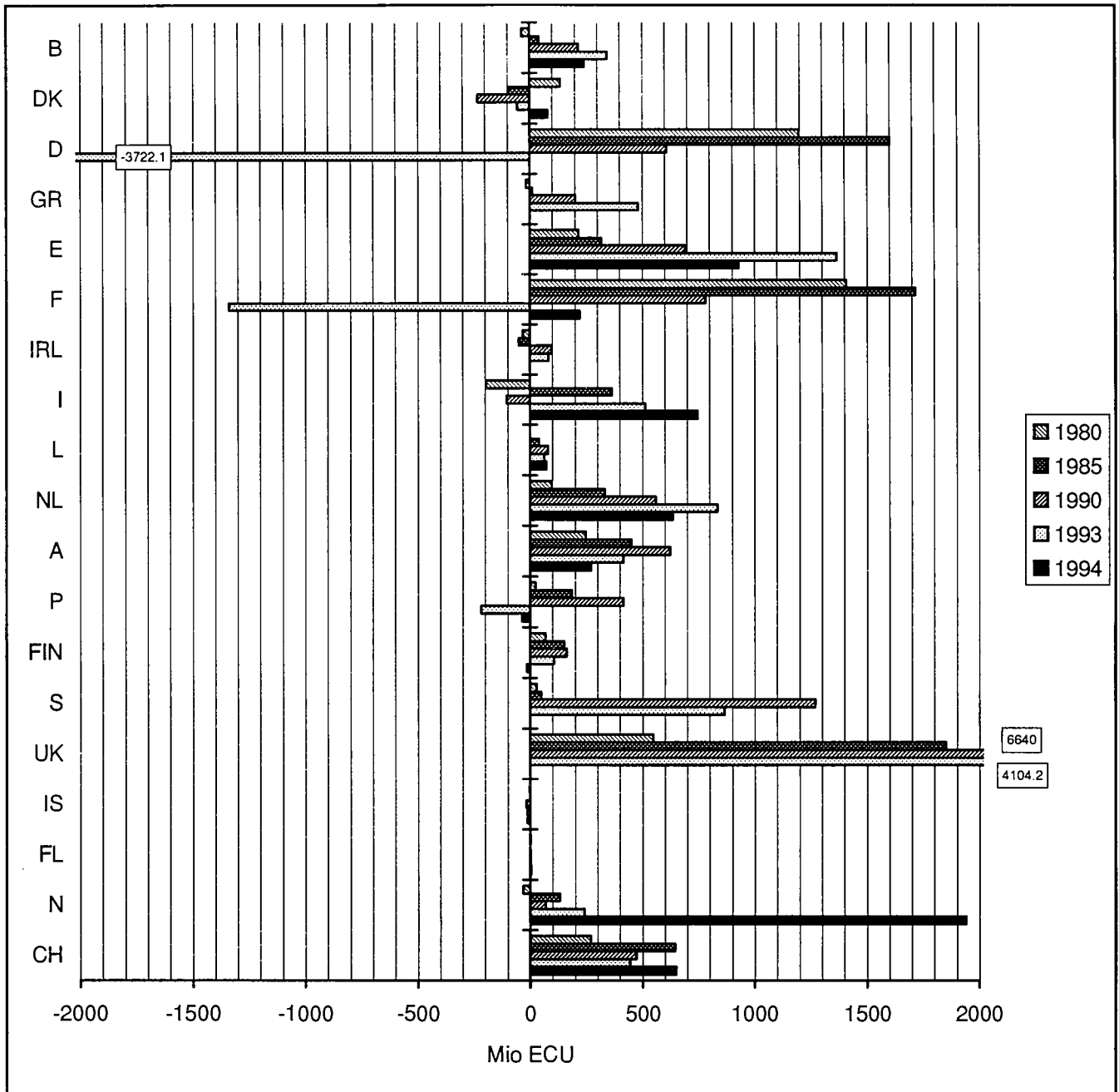
Ähnlich positiv waren die Werte im Vereinigten Königreich. Vor 1990 zeigten sich die geringsten Werte in Island. Belgien, Italien und Österreich zeigen Werte um ungefähr 1%.

EINNAHMEN FÜR TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE
 pro Hauptanschluß


Die Einnahmen für Telekommunikationsdienste pro Hauptanschluß sind in den meisten Ländern gestiegen. In Frankreich, Irland, Italien, Finnland, Schweden und dem Vereinigten Königreich kam es nach einer Unter-

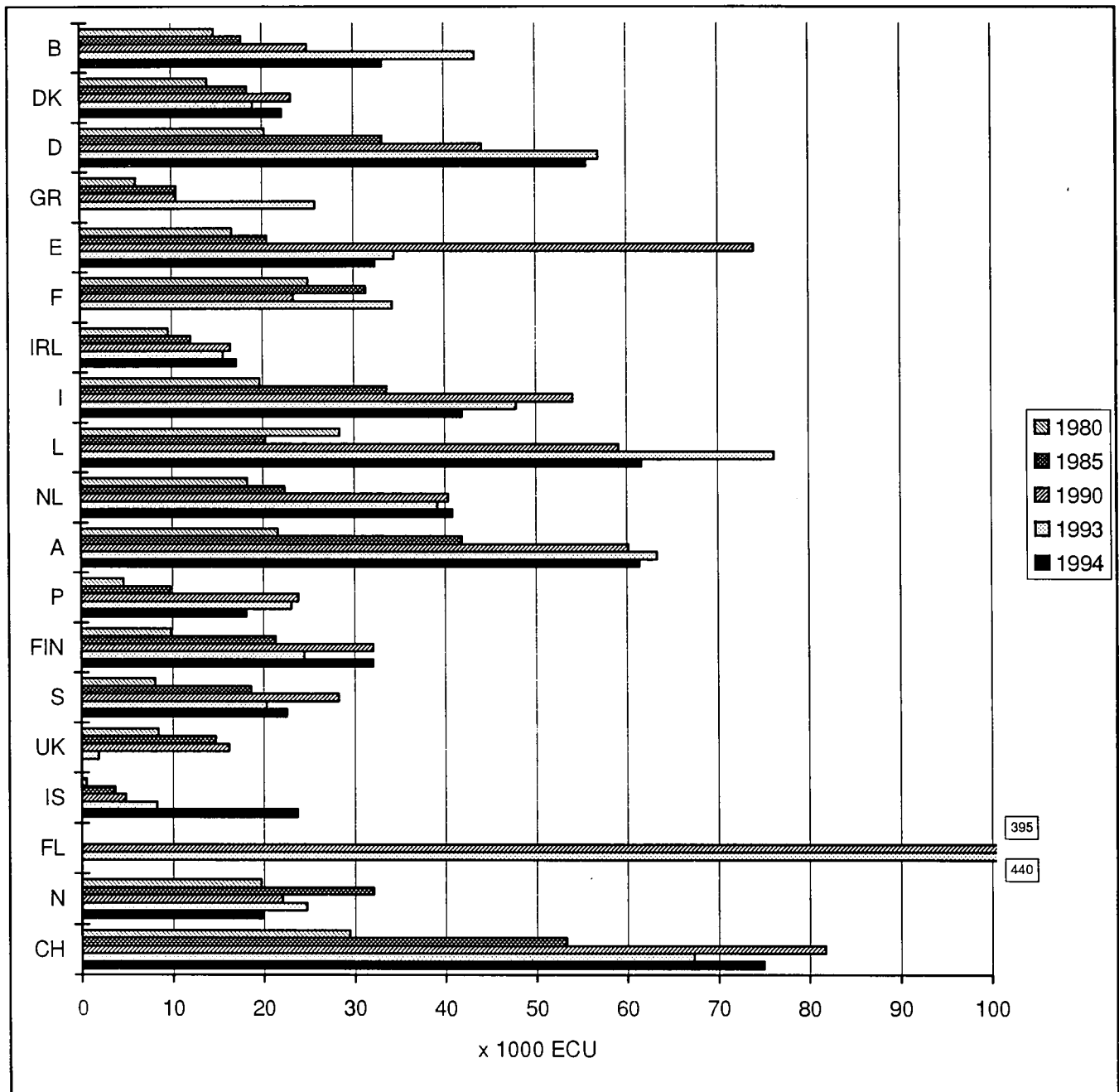
brechung wiederum zu einem Zuwachs. Liechtenstein und die Schweiz haben die höchsten Werte. Diese übersteigen 1200 ECU für 1993.

EINNAHMEN- ODER AUSGABENÜBERSCHUSS
für Telekommunikationsdienste



Die Mehrzahl der Länder verzeichnen einen Einnahmenüberschuß. Das Vereinigte Königreich zeigt die höchsten Werte für 1990 und 1993, die deutlich über 2000 ECU lagen.

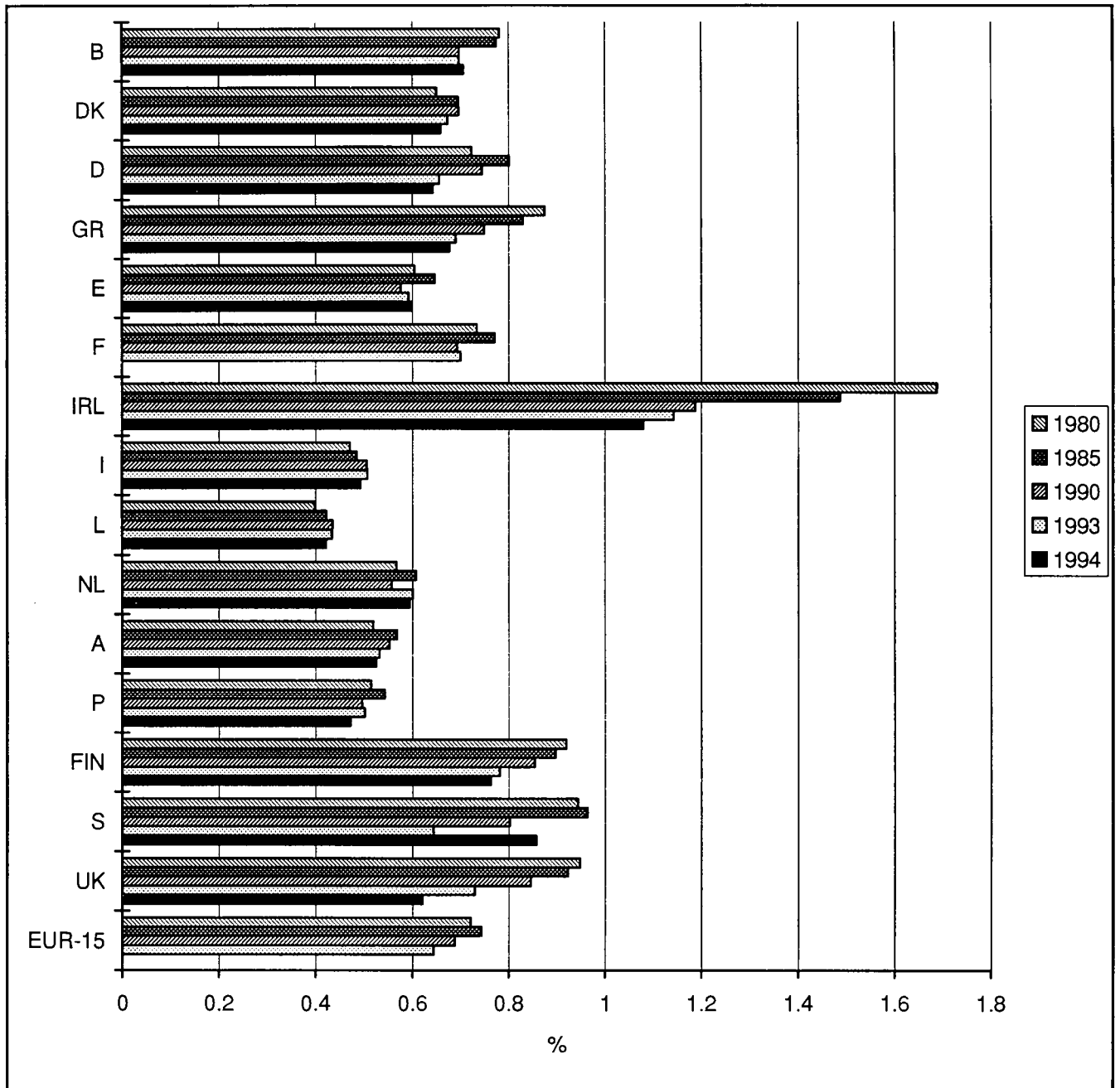
Der Einnahmenüberschuß in Dänemark, Irland, Luxemburg und Finnland ist mit Werten von weniger als 163 Mio ECU deutlich niedriger. Deutschland verzeichnet den größten Ausgabenüberschuß.

INVESTITIONEN FÜR TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE
 je Beschäftigte aus Telekommunikationsdiensten


Luxemburg, Österreich, Liechtenstein und die Schweiz stehen mit Werten von mehr als 59000 ECU für alle betrachteten Jahre, an erster Stelle. Aufgrund eines, im Vergleich zu den hohen Investitionen niedrigen Personalbestandes, ragt Liechtenstein mit besonders hohen Werten heraus.

Bis 1993 hatte Island die niedrigsten Werte. Dort nahm die Anzahl der Beschäftigten 1994 ab, während die Investitionen weiter zunahmen.

ANTEIL DER BESCHÄFTIGUNG INSGESAMT IN TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTEN
an der Beschäftigung insgesamt in Kommunikationsdiensten

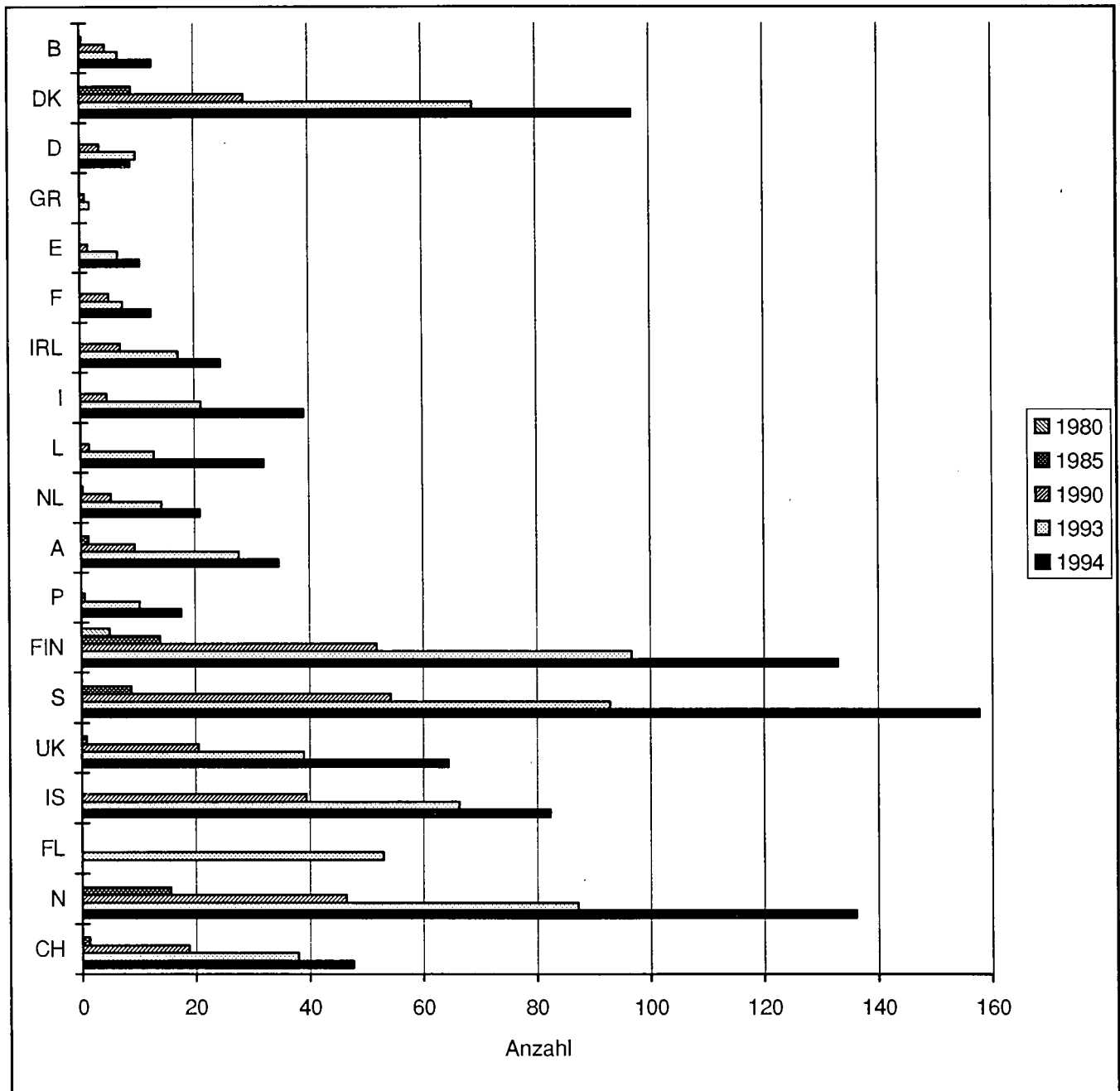


Der Telekommunikationsbereich zeigte generell eine rückläufige bzw. stagnierende Tendenz. Ein Rückgang lag für GR, F, IRL, FIN und UK vor, wo die Zahl der Gesamtbeschäftigten stabil ist, während sich für die Beschäftigung im Telekommunikationsbereich ein Rückgang abzeichnet. Es sollte auch erwähnt werden, daß die Beschäftigung insgesamt wie auch im Telekommunikationsbereich in den Ländern B, DK, I und A,

(mit einer geringen Zunahme der Gesamtbeschäftigung) die auch in Schweden (mit einer Erholung der Beschäftigung im Telekommunikationsbereich 1994) relativ stabil war. Die Beschäftigung insgesamt wie auch die im Telekommunikationsbereich zeigte eine geringfügige regelmäßige Zunahme in Deutschland, in den Niederlanden (mit marginalem Rückgang lediglich 1993/1994) und in Luxemburg.

* Gesamtbeschäftigung (GB) alle Wirtschaftszweige

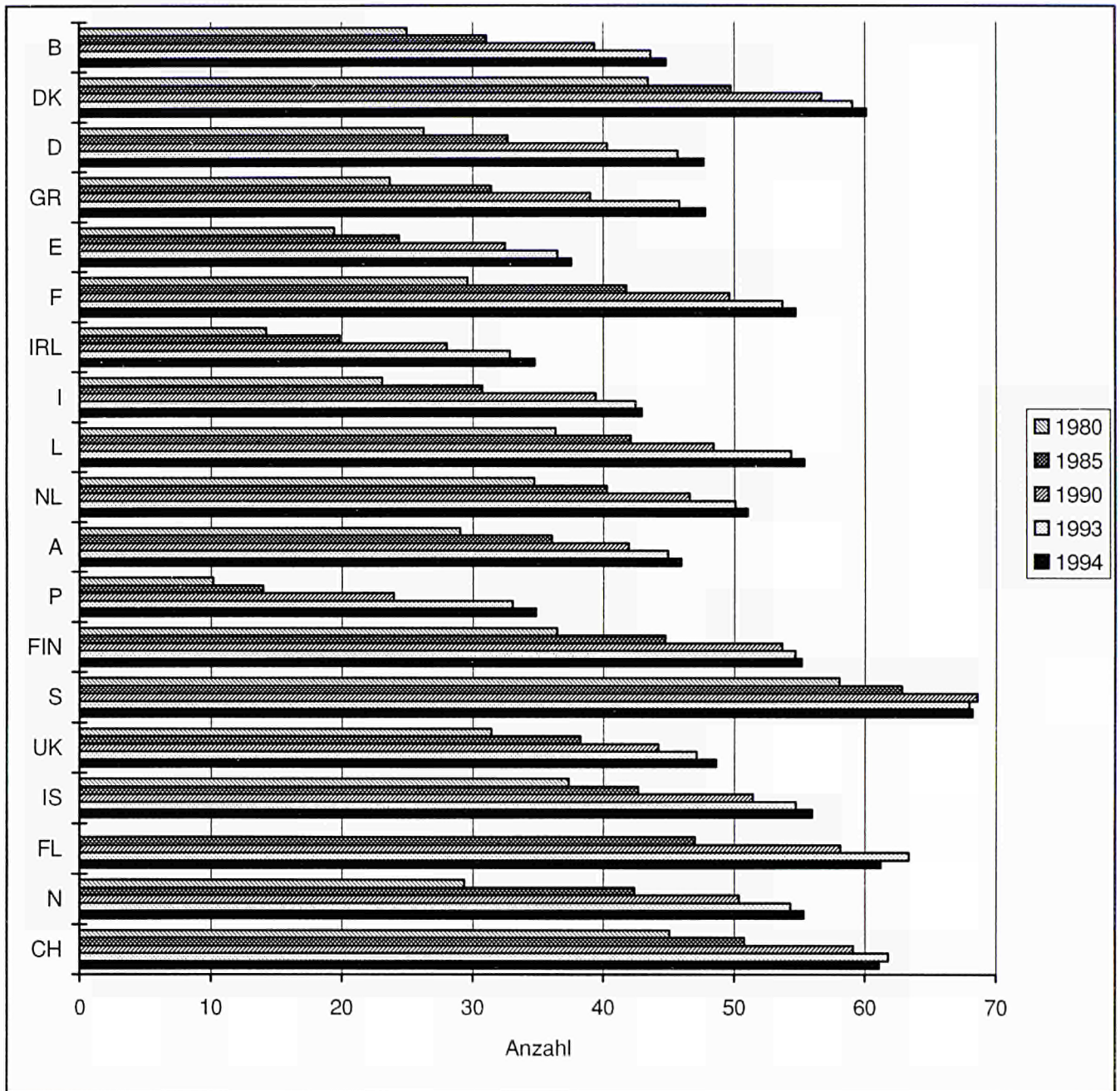
** Gesamtbeschäftigung (GB) im Bereich Telekommunikation

TEILNEHMER DES ZELLULAREN MOBILFUNKNETZES
 pro 1000 Einwohner


Dänemark, Finland, Schweden und Norwegen verzeichnen die höchste Dichte. In den meisten anderen Ländern rangierte diese in den Jahren 1993 und 1994 zwischen 10 und 70 Abonnenten auf 1000 Einwohner.

Die Anzahl der Abonnenten hat allgemein deutlich zugenommen, in den meisten Ländern in den Jahren 1993 und 1994 um mehr als 50 %.

HAUPTTELEFONANSCHLÜSSE
für 100 Einwohner



Alle Länder verzeichnen eine Steigerung in der Telefondichte. Schweden hat, mit mehr als 60 Haupttelefonanschlüssen für 100 Einwohner die höchste Telefondichte im Jahre 1993, dicht gefolgt von Liechtenstein und der Schweiz.

Die Telefondichte schwankt zwischen 23 und 38 Anschlüssen je 100 Einwohner in den Jahren 1990 bis 1994 in Spanien, Irland und Portugal.

Allgemeine Entwicklungen bei der Bereitstellung von Telekommunikationsdiensten.

Mitteilung an das Europäische Parlament, den Rat, den Wirtschafts- und Sozialausschuß und den Ausschuß der Regionen "Der Universaldienst in der Telekommunikation im Hinblick auf ein vollständig liberalisiertes Umfeld" (KOM (96)73).

“Im letzten Jahrzehnt wirkten sich eine Reihe technischer und dienstbezogener Entwicklungen wesentlich auf die Art des Telefongrunddienstes aus.

- Die Entwicklung relativ preiswerter Faxgeräte und Modems hat dazu geführt, daß gewöhnliche Telefonleitungen immer häufiger für die - wenngleich ziemlich langsame - Übertragung von Daten und Bildern neben der Sprache verwendet werden.
- Zusammen mit verbesserter Zeichengabe hat die Digitalisierung des Telefonnetzes dazu geführt, daß über die normale Telefonleitung eine Reihe von Zusatzdiensten angeboten werden. Dazu gehören Anrufweiterschaltung, Anrufumlegung und Anklopfen, Sprachspeicherung sowie Dienste, die die Identifizierung des Anrufers gestatten (Anzeige der Rufnummer des Anrufers). Diese Zusatzdienste können den Telekommunikationsbetreibern u.U. beträchtliche Einkünfte beschern. Daneben können für die Kunden nun viel leichter detaillierte Rechnungen einschließlich eines Einzelgebühreennachweises erstellt werden.
- Obwohl viele der oben genannten Dienste insbesondere Privatkunden noch nicht von allen Telekommunikationsbetreibern in vollem Umfang angeboten werden, bieten die meisten Betreiber ISDN (diensteintegrierendes digitales Netz) an, und einige planen, in bestimmten Gebieten eine ISDN-Verbindung zu gleichem Preis wie eine analoge Verbindung anzubieten. ISDN wird allmählich für Anwendungen genutzt, bei denen die Benutzer zusätzliche Dienstmerkmale verlangen, wie z.B. Videokonferenzen vom Schreibtisch aus oder Datenübertragung als Alternative oder Backup für Mietleitungen, sowie für Fax Gruppe 4 oder mit noch höherer Geschwindigkeit.
 Drahtlose Telefonie und insbesondere zellulare Mobilfunknetze wie auch deren Teilnehmerzahlen sind enorm angewachsen. Derzeit bedienen sich 5 Prozent aller Telefonteilnehmer in der Europäischen Gemeinschaft mobiler Netze¹. Bei bestimmten Arten der Nutzung zeigen sich inzwischen wesentliche Betriebs- und Kostenvorteile der drahtlosen gegenüber der drahtgebundenen Telekommunikation.

Insbesondere ist die Bereitstellung einer drahtlosen Verbindung für Kunden in abgelegenen oder dünn besiedelten Gebieten wesentlich billiger als die Installation einer festen Leitung. Auch dürften drahtlose Anwendungen in der Teilnehmerleitung insbesondere in Mittel- und Osteuropa eine Möglichkeit darstellen, das Netz rasch zu modernisieren und die unbefriedigte Nachfrage nach Telefondiensten zu stillen oder Wettbewerb im Bereich der Teilnehmerleitung einzuführen. Beispiele dafür sind die Verwendung drahtloser Telefonie in ländlichen Gebieten Spaniens und Deutschlands, während die DECT-Technologie (europäische schnurlose Digital-Kommunikation) in Finnland konkurrierend in der Teilnehmerleitung eingesetzt wird.

- Die satellitengestützte Kommunikation hat die in sie gesetzten Erwartungen hinsichtlich der Bereitstellung eines universellen Telefondienstes noch nicht erfüllt, da ihr Wachstum bis vor kurzem durch ordnungspolitische und technische Beschränkungen behindert wurde. Doch kann das neue ordnungspolitische Umfeld in Verbindung mit dem Aufkommen satellitengestützter persönlicher Kommunikationsdienste die Rolle der satellitengestützten Kommunikation bei der Anbindung der abgelegeneren Gebiete der Gemeinschaft stärken. Die Kommission will dies fördern und hat daher einen Rahmen für die koordinierte Auswahl und Genehmigung satellitengestützter persönlicher Kommunikationssysteme vorgeschlagen. Vorübergehend können auch VSAT verwendet werden, um abgelegene Gebiete zu bedienen, bis eine dauerhaftere terrestrische Infrastruktur aufgebaut ist.
- Die Deregulierung trägt zunehmend dazu bei, daß die Vorteile der Entwicklung hybrider Festnetze (die Glasfaser und dann Koaxialkabel und/oder Kupfer für Teile des Ortsnetzes verwenden) genutzt werden können, die die gleichzeitige Bereitstellung von Telefon- und Kabelfernsehdiensten ermöglichen; hierfür wurden neue Konzessionen vergeben, was nach der ordnungspolitischen Lage nun möglich ist. Solche Technologien in Verbindung mit dem Aufkommen von ISDN- und Breitbandnetzen sowie Verfahren der digitalen Komprimierung können die wirtschaftlichen Grundlagen für die Bereitstellung des universellen Telefondienstes verändern; andererseits sollten fallende Übertragungskosten zu Tarifstrukturen führen, die weniger von der Entfernung und der Dauer eines Anrufs abhängen.

In einem solchen Umfeld können kombinierte Telefon-, Informations- und Unterhaltungsangebote nach der Einführung eines echten Wettbewerbs den Betreibern eine Verringerung der Telefongebühren ermöglichen, da ihre Netze nun effizienter genutzt werden und sie Einkommen aus zwei Quellen beziehen.”

2.2 Gemeinschaftspolitik

2.2.1 Allgemeine Lage der Gemeinschaftspolitik

Binnenmarkt

Die Telekommunikation als Mittel zur Verbreitung von Information stellt einen Schlüsselsektor dar, von dem eine Ankurbelung der Kreativität und des Wirtschaftsaufschwungs ausgehen kann. Die wichtigsten Maßnahmen der Kommission in diesem Bereich betreffen:

- Harmonisierung der Zugangsbedingungen zum Sprachtelefon in einem wettbewerbsorientierten Umfeld;
- persönliche Kommunikationsdienste per Satellit;
- Finanzierung des Universaldienstes;
- ordnungspolitische Aspekte im Zusammenhang mit den neuen Diensten;
- Anpassung des rechtlichen Rahmens an die neuen Dienste im Hinblick auf den Schutz des geistigen Eigentums und den Datenschutz;
- Anwendung der Wettbewerbsregeln, um dem Sektor weiterhin einen dynamischen Markt zu sichern.

Handelspolitik

Die Kommission setzt die Umsetzung der Vereinbarungen der Uruguay-Runde fort. Die Aufnahme des Telekommunikationssektors in die multilaterale Disziplin des Allgemeinen Abkommen über den Handel mit Dienstleistungen (GATS) stellt einen wichtigen Schritt dar. Die Telekommunikationsgrunddienste waren in diesem Jahr Gegenstand der multilateralen Verhandlungen innerhalb der Welthandelsorganisation (WTO), die zum Ziel hatten, das Rechtsvakuum zwischen den nationalen, regionalen und internationalen Rechtsräumen zu füllen und die ausländischen Investitionen zu liberalisieren.

Beschäftigung

Die Beschäftigung gehört zu den Bereichen, auf denen sich die Kommission vorrangig engagieren muß. Auf dem Gebiet der Informations- und Kommunikationstechnologien hat die Kommission den Aktionsplan "Lernen in der Informationsgesellschaft" verabschiedet, denn die Beschäftigung steht in einem engen Abhängigkeitsverhältnis zu Bildung und Ausbildung. Dieser Aktionsplan hat folgende Ziele: den Zusammenschluß von Schulen durch die Verbindung von Netzen und die Integration neuer Technologien zu fördern; die Entwicklung und Verbreitung von pädagogischen "Inhalten" von europäischer Interesse durch Koproduktion und Austausch von Produkten und Dienstleistungen anzuregen; die Weiterbildung von Lehrern und Ausbildern zu fördern und diese dabei zu unterstützen, die neuen Technologien in die pädagogische Praxis einzubeziehen; alle Akteure über die Möglichkeiten audiovisueller und multimedialer Technologien zu informieren.

Dienste von allgemeinem Interesse - Universaldienste

Mitteilung an das Europäische Parlament, den Rat, den Wirtschafts- und Sozialausschuß und den Ausschuß der Regionen: "Der Universaldienst in der Telekommunikation im Hinblick auf ein vollständig liberalisiertes Umfeld" (KOM (96)73, Schlußfolgerungen)

“Das europäische Einigungswerk gründet sich auf allen europäischen Gesellschaften gemeinsame Wertvorstellungen, die die Grundwerte der Demokratie - Menschenrechte und Rechtsstaatlichkeit - mit den Prinzipien der Marktwirtschaft, der Solidarität und des Zusammenhalts verbinden. Zu diesen Werten gehört auch der gleichberechtigte Zugang der Bürger zu Universaldiensten sowie zur Versorgung mit Dienstleistungen, die der solidarischen Daseinsvorsorge dienen”

Die Initiativen der Kommission im Bereich der Telekommunikation zielen darauf ab, den Dienst an der Öffentlichkeit zu verbessern, indem sie das Angebot an Dienstleistungen erweitern und gleichzeitig für die Aufrechterhaltung und die Weiterentwicklung eines hochwertigen Telekommunikationssystems sorgen, das für alle Benutzerkategorien zugänglich und erschwinglich ist. Dieser Aspekt ist in der Verpflichtung zum Universaldienst enthalten, die in der Mitteilung der Kommission von 1996 verabschiedet wird. Der Universaldienst geht einher mit der stetigen Liberalisierung der Märkte und Infrastrukturen.

Dadurch wird der Zugang aller Benutzer, die einen angemessenen Antrag stellen, zum öffentlichen Telefonnetz sichergestellt, welches die Übertragung von Stimme, Daten und Telefaxen sowie den Sprachtelefondienst ermöglicht.

2.2.2 Große Etappen

Siehe: Bericht zum Stand der Telekommunikationspolitik der Europäischen Union. DG XIII/A/1 (04/1996).

Sechs große Etappen kennzeichnen die Entwicklung der von der Europäischen Union durchgeführten Politik im Bereich Telekommunikation. Zu den einzelnen Etappen sind jeweils die wichtigsten gesetzlichen Maßnahmen (Richtlinien etc.) aufgeführt.

Erste Etappe : 1984

- Entwicklung von Normen angesichts der verschiedenen nationalen Besonderheiten;
- Start von Forschungsprogrammen unter gemeinsamer Beteiligung von Betreibern, Benutzer und der europäischen Industrie;
- Start von spezifischen Entwicklungsprogrammen für die benachteiligten Regionen

Zweite Etappe : 1987

- GRÜNBUCH über die Entwicklung des gemeinsamen Marktes für Telekommunikationsdienstleistungen und Telekommunikationsgeräte. (KOM(87) 290 endg., 30.07.1987)
- Die Kommission startet eine breit angelegte öffentliche Konsultation, an der sich seit 1988 eine viele Benutzer, Telekommunikationsinstanzen, Dienstbetreiber, Ausrüstungshersteller und Gewerkschaften beteiligen.

Im Anschluß an die öffentliche Konsultation wurde folgendes Aktionsprogramm aufgestellt:

- 1) Schnelle vollständige Öffnung des Endgerätemarktes für den Wettbewerb.

Ergebnisse .RICHTLINIE DER KOMMISSION vom 16. Mai 1988 über den Wettbewerb auf dem Markt für Telekommunikationsendgeräte (88/301/EWG; ABl. Nr. L 131 vom 27.05.1988, S. 73).

Der Endgerätemarkt ist der erste, der sich dem Wettbewerb öffnet.

- 2) Volle gegenseitige Anerkennung der Allgemeinzulassungen für Endgeräte.

Ergebnisse .GEÄNDERTER VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES betreffend den Schutz personenbezogener Daten und die Wahrung des Fernmeldegeheimnisses im Rahmen der digitalen Telekommunikationsnetze, insbesondere des diensteintegrierenden digitalen Netzes (ISDN) und digitaler Mobilnetze (ABl. Nr. C 200 vom 22.07.1994, S. 4).

.RICHTLINIE 95/46/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 24. Oktober 1995 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr (95/46/EG; ABl. Nr. L 281/31 vom 23.11.1995, S. 31).

- 3) Schrittweise Öffnung des Marktes für Telekommunikationsdienstleistungen für den Wettbewerb.

- 4) Deutliche Trennung von ordnungspolitischen und betrieblichen Aktivitäten in den Mitgliedstaaten im Einklang mit den Wettbewerbsregeln des EG-Vertrags.

Ergebnisse .RICHTLINIE DER KOMMISSION vom 28. Juni 1990 über den Wettbewerb auf dem Markt für Telekommunikationsdienste (90/388/EWG; ABl. Nr. L 192 vom 24.07.1990, S. 10).

Diese Richtlinie sieht die Abschaffung der den Telekommunikationseinrichtungen von den einzelnen Mitgliedstaaten gewährten besonderen und exklusiven Rechte für Mehrwertdienste vor Ende 1990 sowie der Datenvermittlungsdienste vor Anfang 1993 vor.

- 5) Schaffung von Bedingungen des offenen Zugangs zu Netzen und Diensten durch das Programm für einen offenen Netzzugang (ONP).

Ergebnisse .RICHTLINIE DES RATES vom 28. Juni 1990 zur Verwirklichung des Binnenmarktes für Telekommunikationsdienste durch Einführung eines offenen Netzzugangs (90/387/EWG; ABl. Nr. L 192 vom 24.07.1990, S. 1),

diese erklärt die Notwendigkeit einer Harmonisierung der Zugangsbedingungen zu Netzen und öffentlichen Diensten.

.RICHTLINIE DES RATES vom 5. Juni 1992 zur Einführung des offenen Netzzugangs bei Mietleitungen (92/44/EWG; ABl. Nr. L 165 vom 19.06.92, S. 27).

.RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Einführung des offenen Netzzugangs (ONP) beim Sprachtelefondienst (95/62/EG; ABl. Nr. L 321 vom 30.12.1995, S. 6).

.EMPFEHLUNG DES RATES vom 5. Juni 1992 zur harmonisierten Bereitstellung eines Mindestangebots an paketvermittelten Datendiensten nach ONP-Grundsätzen (92/382/EWG; ABl. Nr. L 200 vom 18.07.92, S. 1).

.EMPFEHLUNG DES RATES vom 5. Juni 1992 zur Einführung harmonisierter ISDN-Zugangsregelungen und eines ISDN-Mindestangebots nach ONP-Grundsätzen (92/383/EWG; ABl. Nr. L 200 vom 18.07.92, S. 10).

.VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über die Zusammenschaltung in der Telekommunikation zur Gewährleistung des Universaldienstes und der Interoperabilität durch Anwendung der Grundsätze für einen offenen Netzzugang (ONP) (ABl. Nr. C 313 vom 24.11.1995, S. 7).

.VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Anpassung der Richtlinien 90/387/EWG und 92/44/EWG an ein wettbewerbsorientiertes Telekommunikations-umfeld, KOM(95) 543 endg., 14.11.1995.

6) Einrichtung des Europäischen Instituts für Telekommunikationsnormen (ETSI) zur Förderung einer europäischen Normung.

7) Volle Anwendung der gemeinschaftlichen Wettbewerbsregeln auf den Sektor.

Ergebnisse *.LEITLINIEN für die Anwendung der EG-Wettbewerbsregeln im Telekommunikationsbereich (92/C 233/02; ABl. Nr. C 233 vom 6.09.1991, S. 2).*

.MITTEILUNG AN DEN RAT UND DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT über die Konsultation zum Grünbuch über die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastruktur und der Kabelfernsehnetze, KOM(95) 158 endg., 3.05.1995.

Dritte Etappe : 1990

- GRÜNBUCH über ein gemeinsames Vorgehen im Bereich der Satellitenkommunikation in der Europäischen Gemeinschaft. (KOM(90) 490 endg., 20.11.1990)

Im Anschluß daran wurden folgende Bestimmungen verabschiedet:

1) RICHTLINIE DES RATES vom 29. Oktober 1993 zur Ergänzung der Richtlinie 91/263/EWG hinsichtlich Satellitenfunkanlagen (93/97/EWG; ABl. Nr. L 290 vom 24.11.1993, S. 1), die eine gegenseitige Anerkennung der Zulassungen für terrestrische Ausrüstungen von Satelliten einführt.

Ergebnisse *.Siehe Referenzen unter: Zweite Etappe, Punkt 2 des Aktionsplans*

2) RICHTLINIE DER KOMMISSION vom 13. Oktober 1994 zur Änderung der Richtlinien 88/301/EWG und 90/388/EWG, insbesondere betreffend die Satellitenkommunikation (94/46/EWG; ABl. Nr. L 268 vom 19.10.1994, S. 15),

zur Abschaffung von besonderen und ausschließlichen Rechten für die Bereitstellung von Satellitenfunkdienstleistungen und Satellitenfunkanlagen, erlassen im Jahre 1994

Ergebnisse *.RICHTLINIE DER KOMMISSION vom 13. Oktober 1994 zur Änderung der Richtlinien 88/301/EWG und 90/388/EWG, insbesondere betreffend die Satellitenkommunikation (94/46/EWG; ABl. Nr. L 268 vom 19.10.1994, S. 15).*

3) ENTSCHEIDUNG DES RATES vom 22. Dezember 1994 über die Weiterentwicklung der Politik der Gemeinschaft im Bereich der Satellitenkommunikation unter besonderer Berücksichtigung des Zugangs zur Raumsegmentkapazität und deren Bereitstellung (94/C 379/04; ABl. Nr. C 379 vom 31.12.1994, S. 5).

Ergebnisse *.ENTWURF EINER ENTSCHEIDUNG DES RATES über die Einführung satellitengestützter Privatkommunikationsdienste in der Europäischen Gemeinschaft, KOM(93) 171 endg., 27.04.1993.*

.RICHTLINIE DES RATES vom 7. Dezember 1993 über die Einführung satellitengestützter Privatkommunikationsdienste in der Gemeinschaft (93/C 339/01, ABl. Nr. C 339 vom 16.12.1993, S. 1).

.VORSCHLAG FÜR EINE ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über eine Aktion auf Unionsebene für satellitengestützte persönliche Kommunikationsdienste in der Europäischen Union, KOM(95) 529 endg., 07.11.1995.

.VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über eine Politik für die gegenseitige Anerkennung von Lizenzen und sonstigen einzelstaatlichen Genehmigungen für die Bereitstellung von Satellitennetzdiensten und/oder Satellitenkommunikationsdiensten, KOM(93) 653 endg., 04.01.1994.

Vierte Etappe : 1992

- Überprüfung der Situation im Telekommunikationssektor und Ausweitung der öffentlichen Konsultation (Mitteilung der Kommission, SEK (92)1048 endg., 21.10.1992)
- MITTEILUNG AN DEN RAT UND DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT über die Konsultation zur Lage im Bereich der Telekommunikationsdienste (KOM(93) 159, 28.04.1993), die einen Zeitplan für die Entwicklung des Sektors vorschlägt.

- **ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 22. Juli 1993 zur Prüfung der Lage im Bereich Telekommunikation und zu den notwendigen künftigen Entwicklungen in diesem Bereich (93/C 213/01; ABl. Nr. C 213 vom 6.08.1993, S. 1), in dieser EntschlieÙung werden die in der Mitteilung gemachten Vorschläge angenommen. Die wesentlichen Punkte sind:

1) Liberalisierung öffentlicher Sprachtelefondienste in der Union vor Anfang 1998 unter Aufrechterhaltung eines universellen Dienstes.

Ergebnisse .RICHTLINIE DER KOMMISSION vom 13. März 1996 zur Änderung der Richtlinie der Kommission 90/388/EWG über die Einführung des vollständigen Wettbewerbs auf den Telekommunikationsmärkten (96/19/EG; ABl. Nr. L 74 vom 22.03.1996, S. 13).

2) Das Prinzip des offenen Netzzugangs soll Grundlage für einen zukünftigen ordnungspolitischen Rahmen innerhalb der EU sein.

Ergebnisse .Siehe Referenzen unter: Zweite Etappe, Punkt 5 des Aktionsplans.

3) Vorschlag eines Grünbuches über eine gemeinsame Politik für Mobilkommunikation und Personal Communications in der Europäischen Union.

Ergebnisse .Siehe Referenzen unter: Fünfte Etappe.

4) Vorschlag zur Ausarbeitung einer Politik im Hinblick auf die Bereitstellung von Infrastrukturen, auf der Basis des Grünbuches bis Ende 1994.

Ergebnisse .Siehe Referenzen unter: Sechste Etappe.

- Notwendigkeit der Wiederherstellung einer ausgeglichenen Tarifgestaltung angesichts der für 1998 vorgesehenen Liberalisierung der Telekommunikationsdienste

Ergebnisse .MITTEILUNG DER KOMMISSION, der Trend zur kostenorientierten Tarifgestaltung und Anpassung der Preisstrukturen - Telekommunikationstarife in der Gemeinschaft, SEK(92) 1050 endg., 15.07.1992.

.ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 20. April 1993 zu der Mitteilung der Kommission "Der Trend zur kostenorientierten Tarifgestaltung und Anpassung der Preisstrukturen - Telekommunikationstarife in der Gemeinschaft" (A3-0117/93; ABl. Nr. C 150 vom 31.05.1993, S. 37).

.ENTSCHLIEßUNG DES RATES vom 18. September 1995 zur Entwicklung des künftigen ordnungspolitischen Rahmens für die Telekommunikation (95/C 258/01; ABl. Nr. C 258 vom 3.10.1995, S. 1),

in der der Rat die Mitgliedstaaten auffordert: "die Einführung eines dynamischen Wettbewerbs zu fördern und dazu auf die notwendige Tarifumstrukturierung hinzuwirken, um wirksame wirtschaftliche Bedingungen für alle Anbieter und Nutzer zu schaffen und dabei gleichzeitig die Entwicklung des Universaldienstes sicherzustellen".

.Siehe auch Richtlinie unter Punkt 1 der

4. Etappe

- Bedeutung der Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung des Universaldienstes in einem liberalisierten Markt.

Ergebnisse .MITTEILUNG AN DEN RAT UND DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT, Entwicklung eines universellen Dienstes in einem wettbewerbsorientierten Umfeld KOM(93) 543, 15.11.1993.

.ENTSCHLIEßUNG DES RATES vom 7. Februar 1994 über die Grundsätze für den Universaldienst im Bereich der Telekommunikation (94/C 48/01, ABl. Nr. C 48 vom 16.02.1994, S. 1), und Erklärung der Kommission bezüglich der EntschlieÙung des Rates über den universellen Dienst im Bereich der Telekommunikation (94/C 48/06; ABl. Nr. C 48 vom 16.02.1994, S. 8).

.ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 6. Mai 1994 zu der Mitteilung der Kommission und dem Vorschlag für eine EntschlieÙung des Rates über Grundsätze für den universellen Dienst im Bereich der Telekommunikation (A3-0317/94; ABl. Nr. C 205 vom 25.07.1994, S. 551).

.Siehe auch Referenzen unter: Sechste Etappe.

Fünfte Etappe : 1994

- GRÜNBUCH über ein gemeinsames Konzept für Mobilkommunikation und Personal Communications in der Europäischen Union. (KOM(94) 145, 27.04.1994)

"Dieses Grünbuch geht von den Erfolgen Europas im digitalen Mobilfunk aus und dehnt die allgemeinen Grundsätze der EU-Telekommunikationspolitik auf einen sich bereits dynamisch entwickelnden Bereich aus".

Ergebnisse .MITTEILUNG DER KOMMISSION an das Europäische Parlament und den Rat über die Konsultation zum Grünbuch über Mobilkommunikation und Personal Communications, KOM(94) 492 endg., 23.11.1994.

.ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 19. Mai 1995 zu der Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat "Auf dem Weg zu Personal Communications - Grünbuch über ein gemeinsames Konzept für Mobilkommunikation und Personal Communications in der Europäischen Union" (KOM(94)0145 - C4-0061/94) und zu der Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat über die Konsultation zum Grünbuch über

Mobilkommunikation und Personal Communications (KOM(94)0492 - C4-0046/95) [weitere Entwicklung von Mobilkommunikation und Personal Communications in der Europäischen Union] (A4-0097/95; ABl. Nr. C 151 vom 19.06.1995, S. 473).

.**ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 29. Juni 1995 über die weitere Entwicklung der Mobil- und der persönlichen Kommunikation in der Europäischen Union (95/C 188/02; ABl. Nr. C 188 vom 22.07.1995, S. 3).

.**RICHTLINIE DER KOMMISSION** vom 16. Januar 1996 zur Änderung der Richtlinie 90/388/EWG betreffend die mobile Kommunikation und Personal Communications (96/2/EG; ABl. Nr. L 20 vom 26.01.1996, S. 59).

Sechste Etappe : 1994/1995

- **GRÜNBUCH** über die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastruktur und der Kabelfernsehnetze. (KOM(94) 440, 25.10.1994 und KOM(94) 682, 25.01.1995)

Der Zeitplan des Grünbuchs nennt als Stichtag für die vollständige Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastruktur den 1. Januar 1998. Mitgliedstaaten, deren Netze weniger weit entwickelt sind, erhalten allerdings eine Übergangsfrist: Luxemburg bis zum 1. Januar 2000; Spanien, Irland, Griechenland und Portugal bis 1. Januar 2003.

- Konsultationsprozeß über die beiden Teile dieses Grünbuchs.

Ein breiter Konsens führte "zu den wesentlichen Elementen der Universaldienstpolitik für die Telekommunikation, und zwar im Hinblick auf den Umfang des Universaldienstes (d.h. Basis-Sprachtelefondienst und entsprechender Netzzugang sowie Zugang zu Telefax-Gruppe 3 und zur DFÜ mit niedriger Übertragungsgeschwindigkeit), auf die Methodik der Kostenrechnung für den Universaldienst (d.h. ein "Nettokosten"-Ansatz) und auf die möglichen Finanzierungsmechanismen zur Aufteilung der konkreten Lasten im Zusammenhang mit der Bereitstellung des Universaldienstes".

Ergebnisse .**ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 22. Dezember 1994 über die Grundsätze und den Zeitplan für die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastrukturen (94/C 379/03; ABl. Nr. C 379 vom 31.12.1994, S. 4).

.**MITTEILUNG** an den Rat und das Europäische Parlament über die Konsultation zum Grünbuch über die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastruktur und der Kabelfernsehnetze, KOM(95) 158 endg., 3.05.1995.

.**ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 18. September 1995 zur Entwicklung des künftigen ordnungspolitischen Rahmens für die

Telekommunikation (95/C 258/01; ABl. Nr. C 258 vom 3.10.1995, S. 1).

.**RICHTLINIE DER KOMMISSION** vom 18. Oktober 1995 zur Änderung der Richtlinie 90/388/EWG hinsichtlich der Aufhebung der Einschränkungen bei der Nutzung von Kabelfernsehnetzen für die Erbringung bereits liberalisierter Telekommunikationsdienste (95/51/EG; ABl. Nr. L 256 vom 26.10.1995, S. 49).

.**MITTEILUNG** über die künftige Entwicklung des Marktes für Telefonverzeichnisse und sonstige Informationsdienste im Telekommunikationsbereich in einem wettbewerbsorientierten Umfeld, KOM(95) 431 endg., 10.10.1995, darin wird unterstrichen: "...die Bedeutung von Verzeichnisdiensten für den Universaldienst ... die Mitgliedstaaten sollten sicherstellen, daß die Teilnehmer Zugang zu mindestens einem Telefoninformationsdienst mit einem vollständigen Verzeichnis der Teilnehmer des Landes haben".

Zusammenfassung: EntschlieÙung

Die Ergebnisse der breiten öffentlichen Konsultation wurden seit 1988 durch eine Reihe von EntschlieÙungen des Rates, des Parlaments und des Europäischen Gerichtshofs bestätigt und steckten die Entwicklung des Telekommunikationssektors ab.

- Im einzelnen handelt es sich dabei um sechs EntschlieÙungen des Rates:
 - **ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 30. Juni 1988 über die Entwicklung des gemeinsamen Marktes für Telekommunikationsdienste und -geräte bis 1992 (88/C 257/01; ABl. Nr. C 257 vom 4.10.1988, S. 1).
 - **ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 19. Dezember 1991 über die Entwicklung des gemeinsamen Marktes für Satellitenkommunikationsdienste und -geräte (92/C 8/01; ABl. Nr. C 8 vom 14.01.1992, S. 8).
 - **ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 22. Juli 1993 zur Prüfung der Lage im Bereich Telekommunikation und zu den notwendigen künftigen Entwicklungen in diesem Bereich ((93/C 213/01; ABl. Nr. C 213 vom 6.08.1993, S. 1).
 - **ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 22. Dezember 1994 über die Grundsätze und den Zeitplan für die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastrukturen (94/C 379/03; ABl. Nr. C 379 vom 31.12.1994, S. 4).
 - **ENTSCHLIEßUNG DES RATES** vom 29. Juni 1995 über die weitere Entwicklung der - und der persönlichen Kommunikation in der Europäischen Union (95/C 188/02; ABl. Nr. C 188 vom 22.07.1995, S. 3).

- *ENTSCHLIEßUNG DES RATES vom 18. September 1995 zur Entwicklung des künftigen ordnungspolitischen Rahmens für die Telekommunikation (95/C 258/01; ABl. Nr. C 258 vom 3.10.1995, S. 1).*
- fünf Entschliebungen des Europäischen Parlaments:
 - *ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 20. April 1993 zu der Mitteilung der Kommission von 1992 über die Prüfung der Lage im Bereich der Telekommunikationsdienste (A3-0113/93; ABl. Nr. C 150 vom 31.05.93, S. 39).*
 - *ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 19. Januar 1993 zu einem gemeinsamen Vorgehen im Bereich der Satellitenkommunikation in der Europäischen Gemeinschaft (A3-024/92; ABl. Nr. C 42 vom 15.02.1993, S. 30).*
 - *ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 7. April 1995 zum Grünbuch über die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastruktur und der Kabelfernsehnetze (Teil I - Grundsätze und Zeitrahmen) (A4-0063/95; ABl. Nr. C 109 vom 1.5.1995, S. 310).*
 - *ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 19. Mai 1995 zum Grünbuch über die Liberalisierung der Telekommunikationsinfrastruktur und der Kabelfernsehnetze (Teil II) (A4-0111/95; ABl. Nr. C 151 vom 19.06.1995, S. 479).*
 - *ENTSCHLIEßUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS vom 19. Mai 1995 über die weitere Entwicklung der Mobilkommunikation und der Personal Communications in der Europäischen Union (A4-0097/95; ABl. Nr. C 151 vom 19.06.1995, S. 473).*
- drei Urteile des Gerichtshofs betreffend die Anwendung der Wettbewerbsregeln in der Rechtssache British Telecom:
 - *Rechtssache 41/83 (Italien gegen die Kommission).*
 - *Rechtssache 202/88 (Frankreich gegen die Kommission).*
 - *Rechtssache 271/90 und 280/90 (Spanien, Belgien und Italien gegen die Kommission).*

Zeitplan der Kommission für Maßnahmen in Naher Zukunft (1996-1998)

Siehe: Mitteilung an das Europäische Parlament, den Rat, den Wirtschafts- und Sozialausschuß und den Ausschuß der Regionen: "Der Universaldienst in der Telekommunikation im Hinblick auf ein vollständig liberalisiertes Umfeld" (KOM (96)73, Anhang 1)

Termin	Maßnahme
Bis 30. Juni 1996	<p>Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie über den Sprachtelefondienst.</p> <p>Die Mitgliedstaaten beginnen, gemäß der Wettbewerbsrichtlinie Genehmigungspläne für Anbieter des Sprachtelefondienstes und öffentlicher Netze zu entwickeln.</p> <p>Betroffene Mitgliedstaaten beantragen eine Aussetzung des Termins 1998 und liefern gemäß der Wettbewerbsrichtlinie alle wirtschaftlichen Daten, anhand derer sich die Rechtfertigung dieser Aussetzung beurteilen läßt.</p> <p>Gemeinsamer Standpunkt zur ONP-Zusammenschaltungsrichtlinie (mit Grundsätzen für die Berechnung der Kosten des Universaldienstes und deren Finanzierung).</p> <p>Gemeinsamer Standpunkt zum Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über einen gemeinsamen Rahmen für Allgemein- und Einzelgenehmigungen in der Europäischen Gemeinschaft.</p>
Bis 30. September 1996	<p>Mitteilung über die Kriterien der Kommission für die Berechnung der Kosten des universellen Telefondienstes in der EG und dessen Finanzierung.</p>
Bis 31. Dezember 1996	<p>Gemeinsamer Standpunkt zum Vorschlag für eine Richtlinie des Rates und des Europäischen Parlaments zur Änderung der Richtlinie über den Sprachtelefondienst.</p> <p>Verabschiedung der ONP-Zusammenschaltungsrichtlinie.</p> <p>Verabschiedung der Richtlinie über Genehmigungen.</p> <p>Mitteilung der Mitgliedstaaten über die Genehmigungspläne für Sprachtelefonie und die Bereitstellung öffentlicher Telekommunikationsnetze einschließlich der Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Universaldienst.</p>
Bis 30. Juni 1997	<p>Vorlage der Beschlüsse der Kommission zu den Genehmigungsplänen.</p> <p>In den Mitgliedstaaten werden die Informationen veröffentlicht, die in der Wettbewerbsrichtlinie in bezug auf Genehmigungsverfahren und Zusammenschaltungsbedingungen gefordert werden.</p> <p>Verabschiedung des Vorschlags für eine Richtlinie des Rates und des Europäischen Parlaments zur Änderung der Richtlinie über den Sprachtelefondienst.</p>
Bis 1. Januar 1998	<p>Vollständige Liberalisierung von Telekommunikationsdiensten und -netzen, gegebenenfalls mit Übergangsregelungen für bestimmte Mitgliedstaaten, sofern diese begründet sind, und vorbehaltlich einer eingehenden Prüfung.</p> <p>Erster Bericht der Kommission über die Überwachung von Geltungsbereich, Leistungsniveau, Qualität und Erschwinglichkeit des universellen Telefondienstes in der Gemeinschaft.</p>

2.2.3 Forschungsprojekte und -programme

Transeuropäische Netze

Mitteilungen: KOM (93), 12.03.1993 / KOM (93)
372 endg., 27.07.1993
KOM (93) 347 endg., 01.09.1993
Entscheidungen: 2717/95/EG; ABl. L 282/16,
24.11.1995 /95/468/EG; ABl. L
269/23, 11.11.1995 /94/572/EWG;
ABl. L 222/35, 26.08.1994

Die Schaffung transeuropäischer Netze bildet eines der wichtigen, im Vertrag zur Europäischen Union festgelegten Ziele.

„Europa konzentriert sich ebenfalls in zunehmendem Maße sowohl auf europäischer als auch auf einzelstaatlicher Ebene auf die Notwendigkeit der Schaffung einer effektiven Infrastrukturbasis, von der aus die transeuropäischen Netze aufgebaut und über die die paneuropäischen Dienste angeboten werden können. Diese politische Priorität wurde bereits im Weißbuch der Kommission zu Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung herausgestellt und erhielt aufgrund des von der Bangemann-Gruppe vorgelegten Berichts über die Informationsgesellschaft neuen Aufschwung“.
(Bericht zum Stand der Telekommunikationspolitik der Europäischen Union, GD XIII/A/1 (04/1996).

Die Kommission sieht verschiedene finanzielle Instrumente vor, um die transeuropäischen Telekommunikationsdienste zu unterstützen:

- den Mechanismus zur Unterstützung transeuropäischer Netze (450 Millionen ECU für den Zeitraum 1995-1999);
- das Vierte Rahmenprogramm für Forschung und technologische Entwicklung (1994-1998);
- die Strukturfonds (141 Milliarden ECU für den Zeitraum 1994-1999);
- den Kohäsionsfonds (eventuell);
- die Europäische Investitionsbank (EIB).

Forschungsprojekte und -programme

Der Liberalisierungsprozeß im Bereich der Telekommunikationsinfrastrukturen und -dienste begünstigt die Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsprogrammen.

Die Kommission setzt ihre Politik zur Förderung von Partnerschaften zwischen dem öffentlichen und privaten Sektor bei der Finanzierung, Ausarbeitung und Durchführung von Projekten fort.

Die drei ersten Rahmenprogramme für Forschung und technologische Entwicklung

Die drei ersten Rahmenprogramme haben die wissenschaftlichen und technischen Grundlagen für die Forschung geschaffen.

Das RACE-Programm (1987-1995), ein spezifisches Unterprogramm des dritten Rahmenprogramms, war der Forschung und Entwicklung im Bereich der fortgeschrittenen Kommunikationstechnologien in Europa gewidmet.

Viertes Rahmenprogramme für Forschung und technologische Entwicklung

Ziel des vierten Rahmenprogramms ist, die technologische Entwicklung und Innovation anzuregen, wobei drei wichtige Aspekte besonders berücksichtigt werden: die Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen (KMU) und die Erleichterung ihres Zugangs zu den Spitzentechnologien, die Ausbildung von hochqualifiziertem Personal sowie die Notwendigkeit, Richtgrößen zu definieren. Auf dem Spiel stehen die Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Industrie, ihre zukünftige Entwicklung und die Verbesserung der Lebensqualität.

Die folgenden drei Programme sind spezifische Programme des vierten Rahmenprogramms:

Das ESPRIT-Programm mit einer Mittelausstattung von 2044 Millionen ECU widmet sich dem Bereich der Informatik. Es befaßt sich mit den unentbehrlichen Grundbestandteilen der Infrastruktur einer Informationsgesellschaft wie den Hochgeschwindigkeitsrechnern und der Software-Konzeption.

Im TELEMATICS-Programm geht es um Anwendungen der Telematik (Kombination von Telekommunikation und Informatik). Dazu gehört die Anwendung der Informatik und der Kommunikationstechnologien auf Unterricht, Ausbildung, öffentliches Gesundheitswesen, Umwelt und Verkehrswesen. Die Investitionen in dieses Programm betragen 902 Millionen ECU.

Im ACTS-Programm geht es um Spitzentechnologien und -dienstleistungen im Bereich der Kommunikation. Es ist 1994 angelaufen und ist eine Fortsetzung des RACE-Programms unter dem dritten Rahmenprogramm. Ziel des ACTS-Programms ist die Entwicklung von Infrastrukturen, fortschrittlicher Kommunikationssysteme und neuer Dienste. Für dieses Programm wurden 674 Millionen ECU bereitgestellt.

Das Gemeinschaftsprogramm INFO 2000

Dieses Programm, das für den Zeitraum 1996-1999 vorgesehen ist, wurde am 30. Juni 1995 von der Kommission verabschiedet. Es hat folgende Ziele: Anregung der Entwicklung einer europäischen Industrie für Multimedia-Inhalte in der entstehenden Informationsgesellschaft und Förderung der Benutzung von Multimedia-Inhalten in der neuen Informationsgesellschaft.

Programme zugunsten benachteiligter Regionen

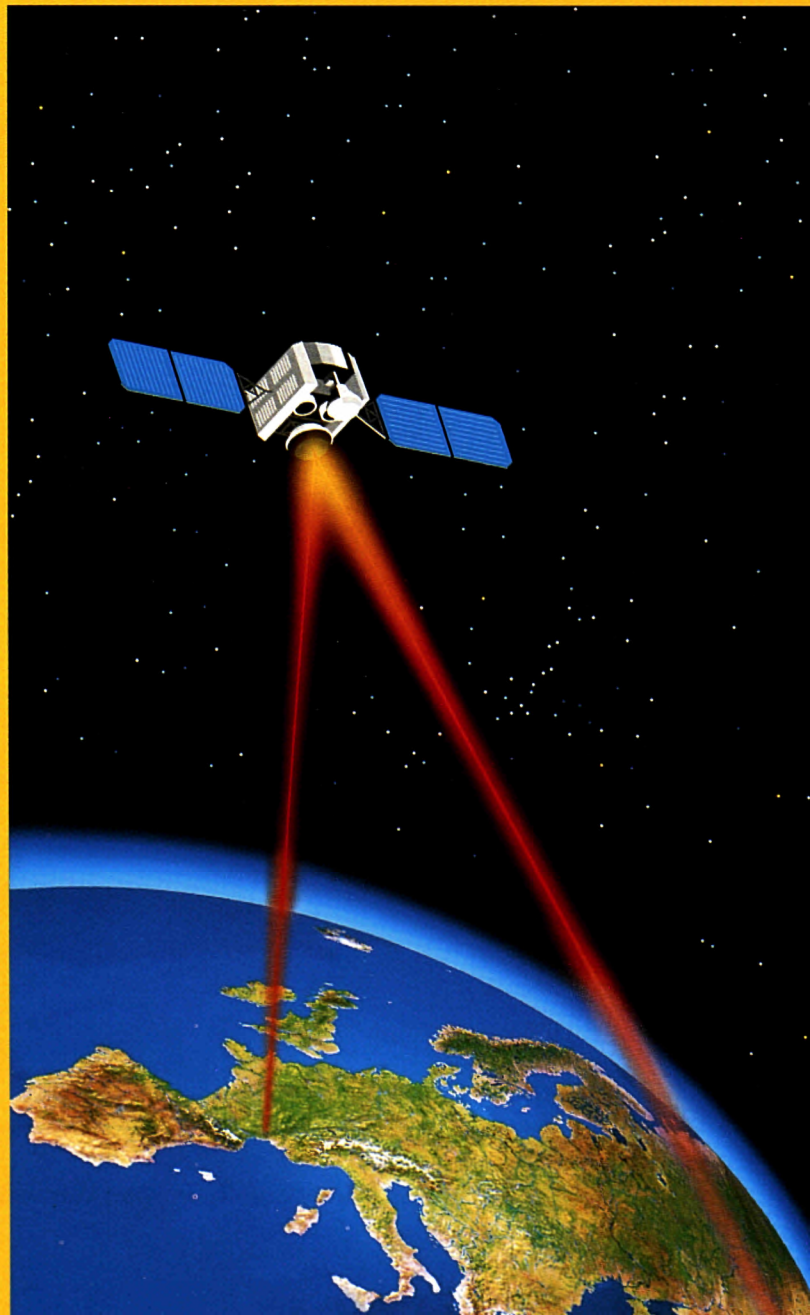
Zugunsten benachteiligter Regionen in der Europäischen Union und im Zusammenhang mit den Strukturfonds wurden zwei Programme durchgeführt:

- das 1986 verabschiedete STAR-Programm, ein besonderes Aktionsprogramm zur regionalen Entwicklung im Bereich Telekommunikation;
- das zwischen 1992 und 1993 durchgeführte TELEMATICS-Programm.

Fünftes Rahmenprogramme für Forschung und technologische Entwicklung

Der Beginn des Fünften Rahmenprogramms ist für 1999 vorgesehen. Die ersten Leitlinien wurden von der Kommission im Juli 1996 verabschiedet, wobei drei Prioritäten aufgestellt wurden. Eine davon ist die Schaffung einer sozialen Informationsgesellschaft durch die Entwicklung kompatibler Technologien, Infrastrukturen, Dienste und Anwendungen mit dem Ziel, den Zugang der Bürger zu Information und Bildung zu erleichtern. Ein formeller Vorschlag ist für Frühjahr 1997 vorgesehen.

3. POSTDIENSTE



3. POSTDIENSTE

In der europäischen Union gibt es 15 öffentliche Betreiber der Postdienste mit über 100.000 Postämtern. Der Postdienstsektor beschäftigt insgesamt mehr als 1.7 Millionen Personen, fast 1.4 Millionen davon im öffentlichen Sektor.

Die Liberalisierung zwingt die öffentlichen Betreiber der Postdienste, sich an die neuen Märkte anzupassen und ihre Produktivität zu steigern.

3.1 Einige Merkmale

3.1.1 Allgemeine Lage

Definition

Die Postdienste sind Kommunikationsdienste, die im wesentlichen mit der Sammlung, der Beförderung und der Zustellung von Postsendungen wie Briefen, Karten, Drucksachen, Päckchen, Zeitungen oder Paketen zu tun haben. Briefsendungen und Pakete haben den größten Anteil an den Leistungen der Postdienste sowohl für Einzelnutzer wie auch für Behörden, Industrie, Versandhandel oder Direktversandwerbung. Eine Vielzahl von Postbeförderungs- und -zustellungsdiensten wird angeboten, z. B. normale Zustelldienste, Eilzustellung, Einschreibedienste, Nachnahmedienste oder Sendungen mit Wertangabe. Ferner gibt es Hilfsdienstleistungen, wie die Vermietung von Postfächern oder die Postlagerung.

Reservierte Dienste und Universaldienst

Bestimmte Postdienste sind reserviert. Sie genießen besondere und ausschließliche Rechte. Es handelt sich insbesondere um Briefsendungen, die bestimmten Gewichts- oder Preisbestimmungen unterliegen. Für diese reservierten Dienste haben die Postverwaltungen einem Universalitätsanspruch zu genügen, d.h. es müssen erschwingliche, im gesamten Staatsgebiet einheitliche Gebühren erhoben werden.

Die Postverwaltungen können ferner verpflichtet sein, nichtreservierte Dienstleistungen zu erbringen, wie z. B. Paketdienste und die Zustellung von Drucksachen. Der Grundsatz der Universalität kann sich auf

bestimmte nichtreservierte Dienste erstrecken. Für die nichtreservierten Dienste gelten die Marktgesetze.

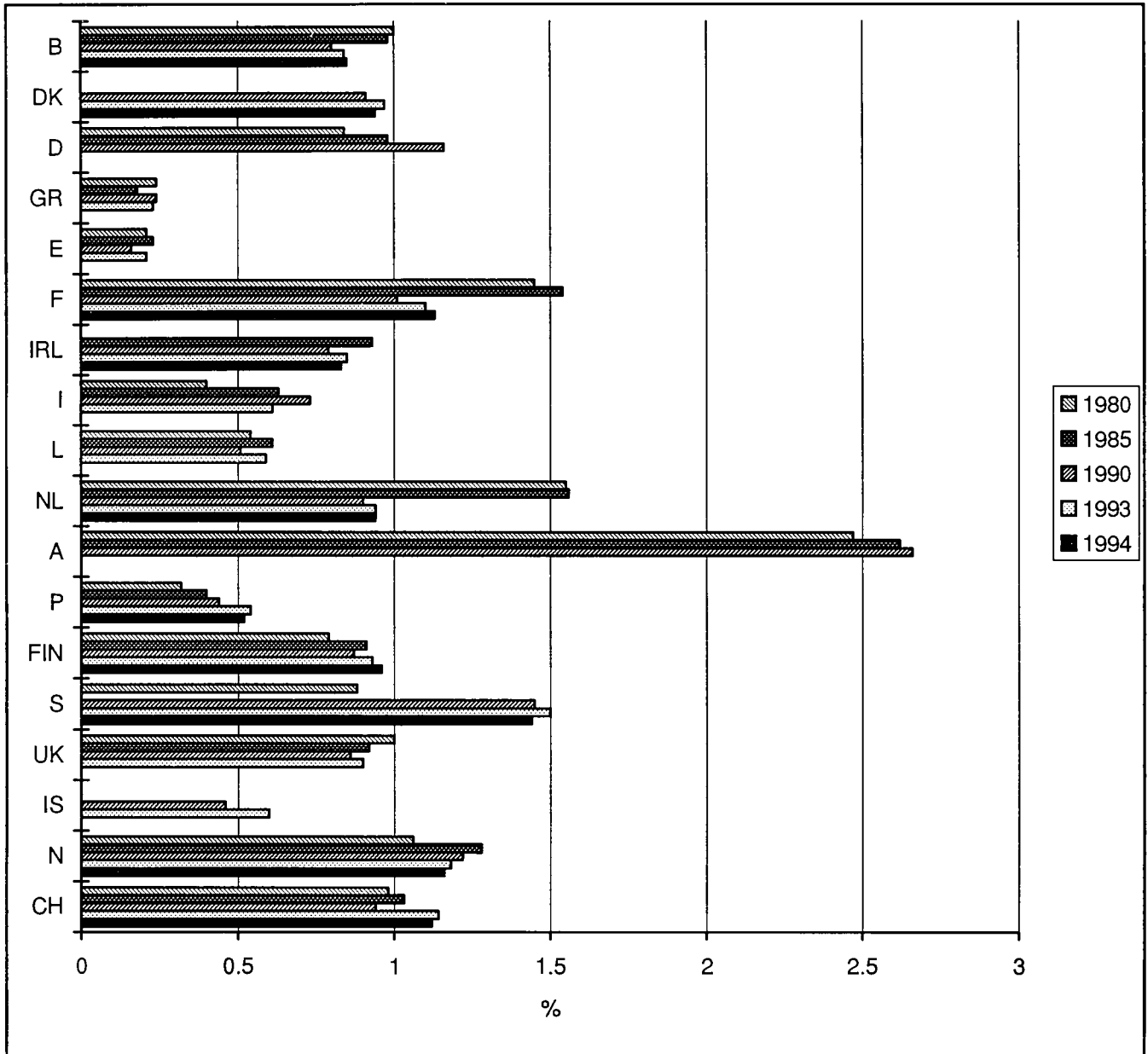
Die wichtigsten Akteure

Die Hauptakteure im Bereich Postdienste sind :

- die öffentlichen Betreiber
 - Postverwaltungen;
- die privaten Betreiber
 - große internationale Kurierdienste;
 - einzelstaatliche, regionale und örtliche Betreiber von Haus-zu-Haus-Diensten;
 - Anbieter im vor der Zustellung liegenden Bereich;
- die Nutzer- Einzelverbraucher;
- gewerbliche Nutzer, insbesondere
 - Versandhandel;
 - Direktmarketingindustrie;
 - Presse;
 - Druckwesen;
 - Finanzdienste;
 - Werbung.

3.1.2 Trends

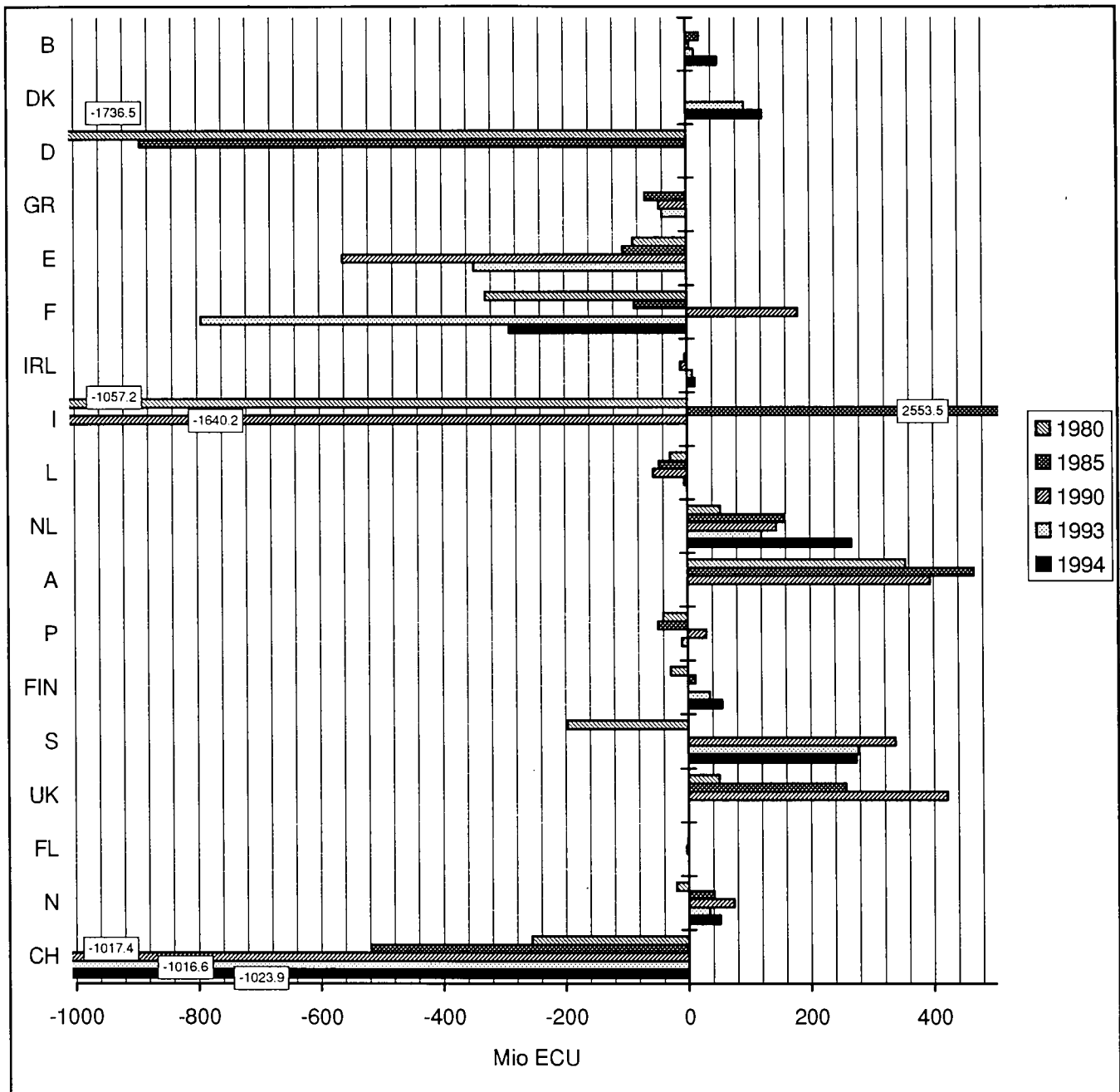
ANTEIL DER EINNAHMEN AUS POSTDIENSTEN
am Bruttoinlandsprodukt



Die Einnahmen in Österreich waren mit 3% am höchsten. Die Werte von 1990 bis 1994 liegen zwischen 0.5% und 1% für die meisten anderen Länder.

Griechenland und Spanien, verzeichnen den niedrigsten Prozentsatz. Schweden, Frankreich, Norwegen und die Schweiz liegen 1993 und 1994 bei 1.5%.

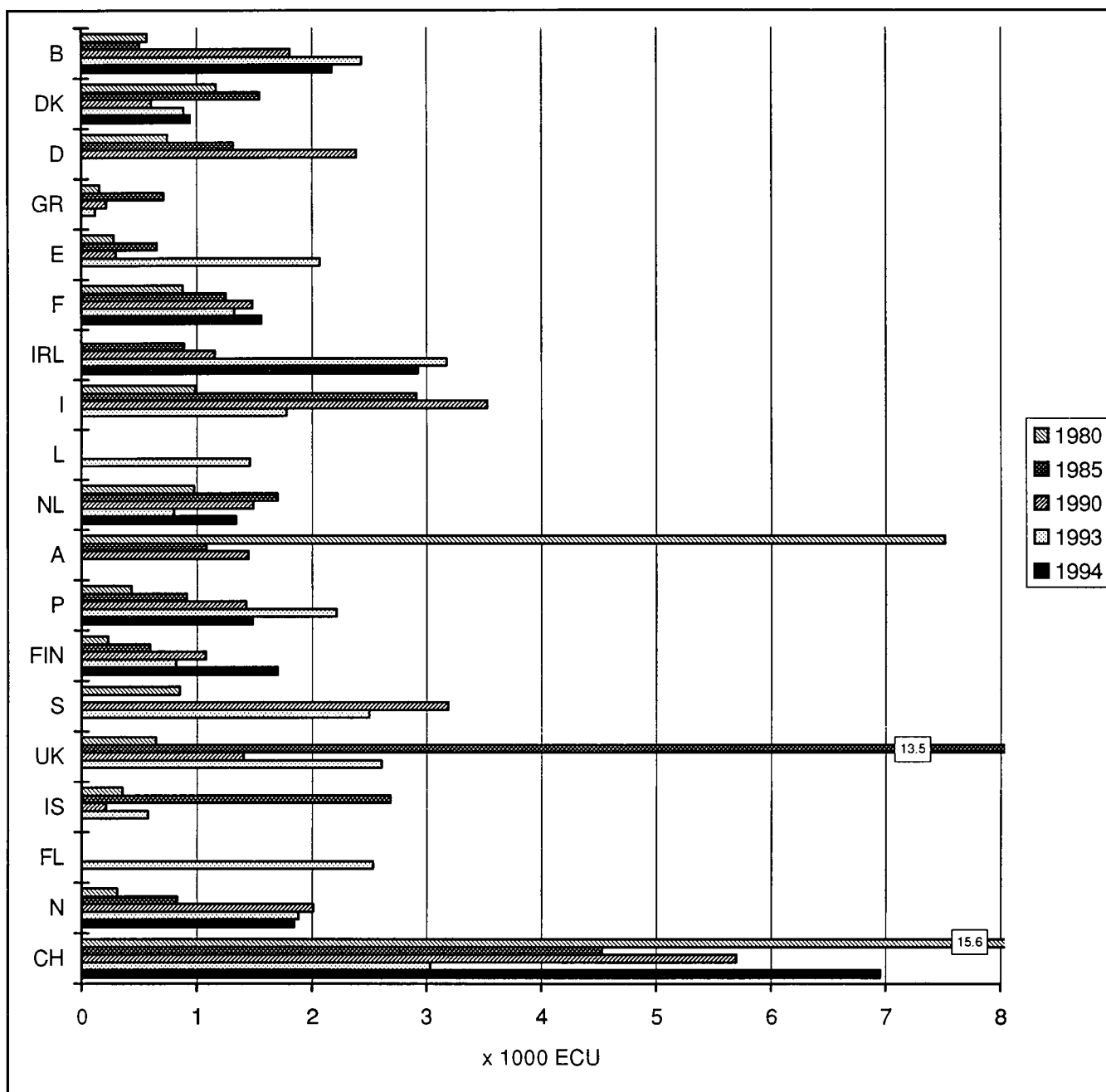
EINNAHMEN- ODER AUSGABENÜBERSCHUSS
für Postdienste



Die Zahlen zeigen deutlich, daß in Deutschland, der Schweiz und Italien der Ausgabenüberschuß am höchsten ist. Griechenland, Spanien und Luxemburg verzeichnen ebenfalls negative Werte. Die Daten für Frankreich, Irland, Italien, Portugal, Finnland, Schweden und Norwegen variieren je nach Jahr.

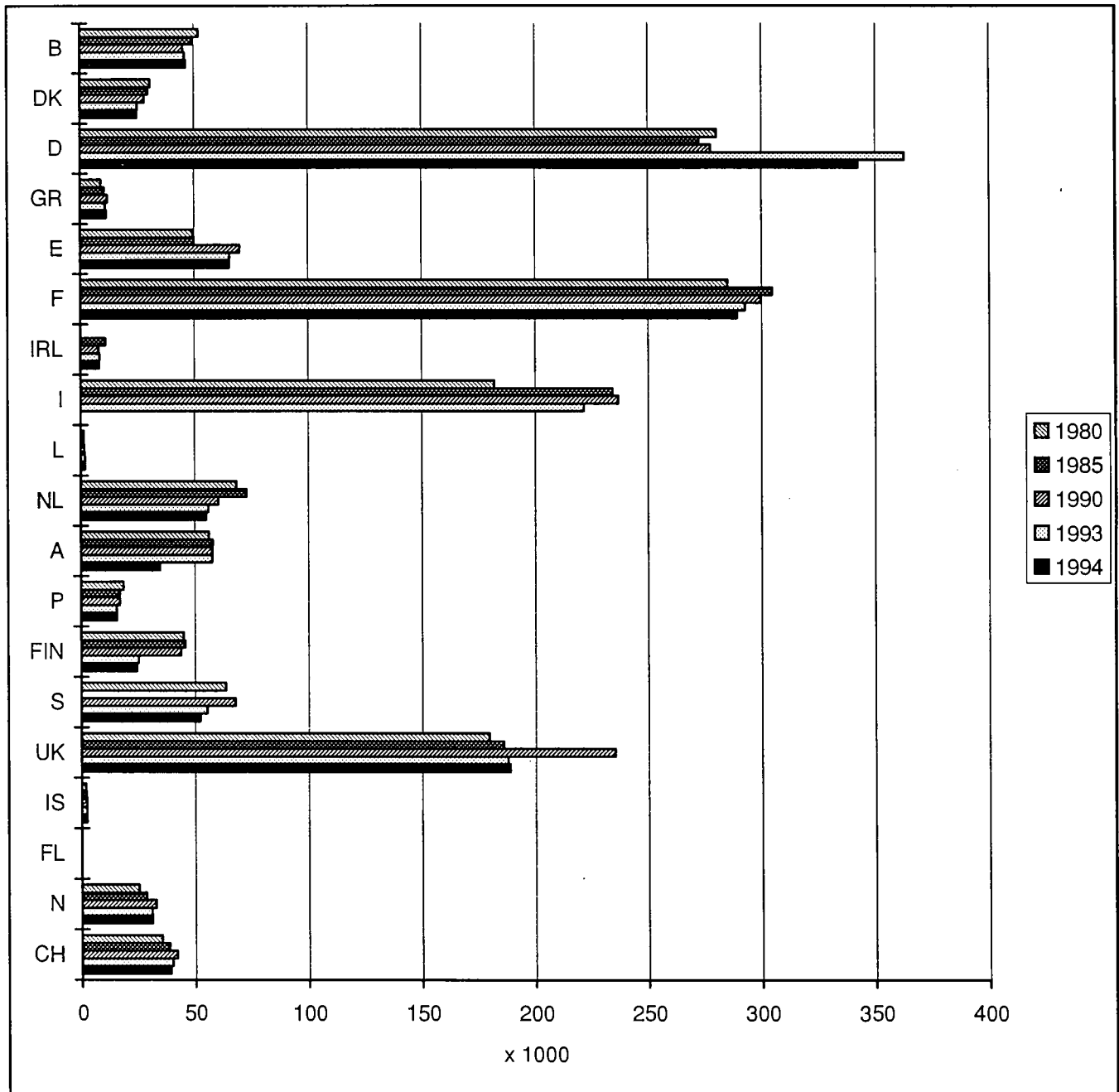
In Italien für 1985, Österreich, Schweden und dem Vereinigten Königreich ist der Einnahmenüberschuß am höchsten.

INVESTITIONEN IM BEREICH DER POSTDIENSTE
je Beschäftigte im Bereich der Postdienste



Auf- und Abwärtstendenzen dieser Werte sind generell von den Investitionen in Postdienstleistungen abhängig. In den 8 Ländern in denen die Investitionen pro Beschäftigter im Jahr 1993 zurückgegangen sind, haben die Investitionen in Postdienstleistungen nachgelassen.

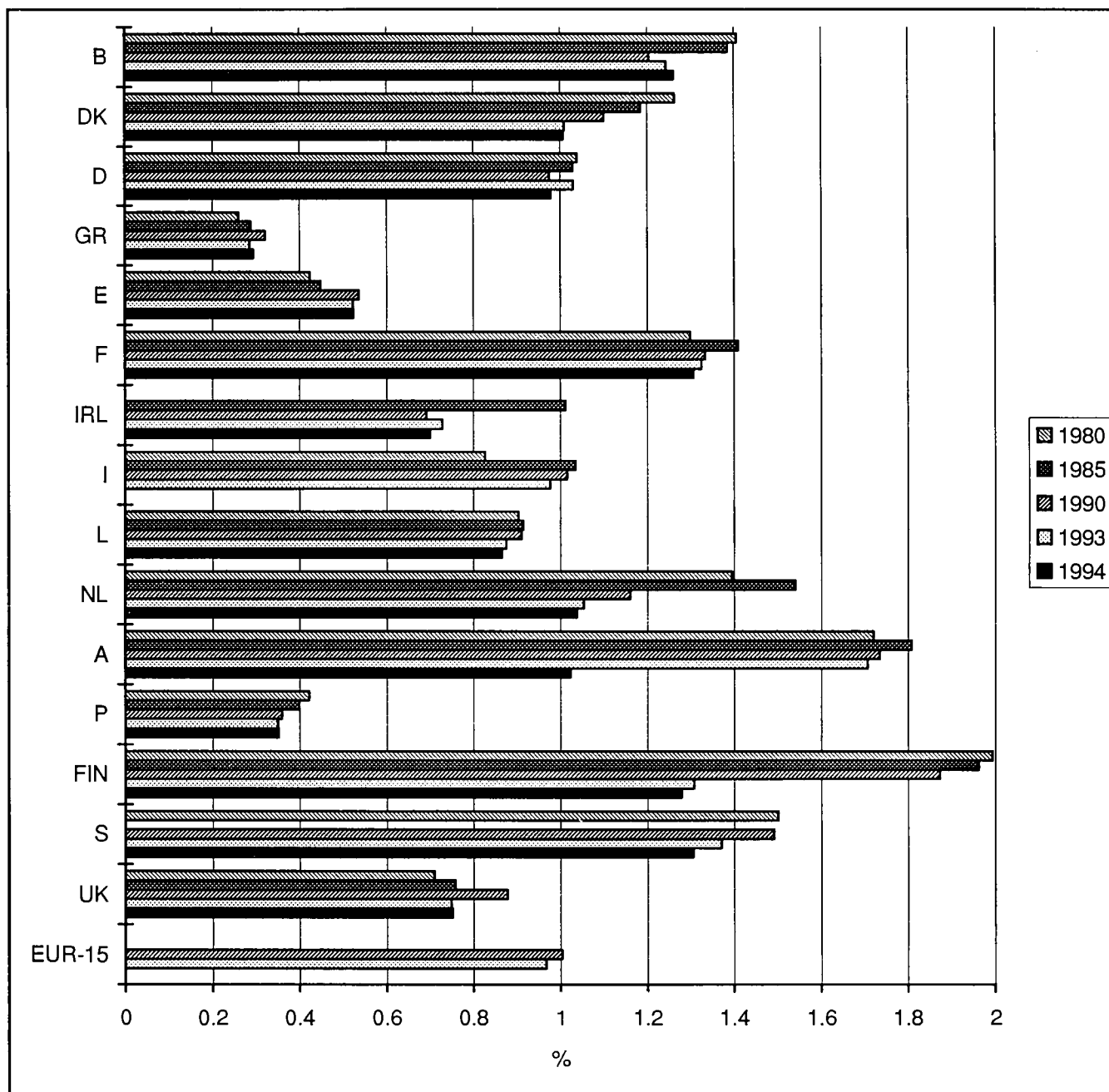
Die Schweiz verzeichnet die höchsten Werte, während Dänemark, Griechenland, Finnland, Spanien und Island, Werte unter 1000 ECU ausweisen.

BESCHÄFTIGUNG INSGESAMT
 in Postdiensten


Die Gesamtbeschäftigung im Bereich der Postdienste ist einigermaßen stabil. Mit Werten zwischen 182 und 363 Tausend haben Deutschland, Frankreich, Italien und das Vereinigte Königreich die höchsten Beschäftigten Zahlen. Für Griechenland und Irland liegt diese Zahl unter 12 Tausend.

Luxemburg, Island und Liechtenstein haben natürlich die niedrigsten Werte, sie liegen unter 2500.

ANTEIL DER BESCHÄFTIGTEN INSGESAMT IN POSTDIENSTEN
an den Beschäftigten insgesamt in Kommunikationsdiensten



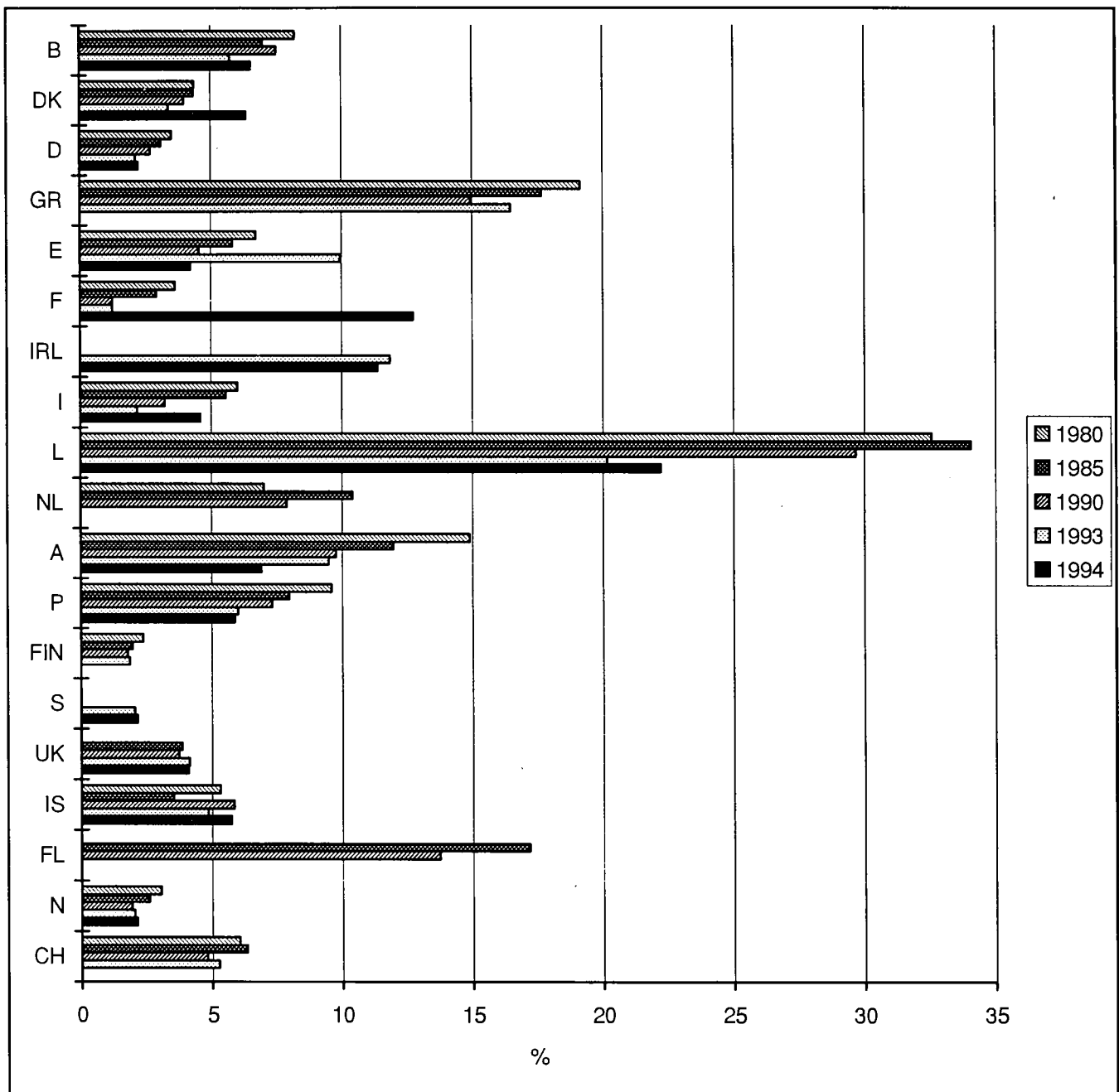
Im Allgemeinen hat der Anteil der Beschäftigten im Bereich der Postdienste abgenommen oder ist fast gleich geblieben. Insbesondere hat er in Dänemark, Frankreich, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Österreich, Finnland und Schweden abgenommen. Dort ist die Gesamtbeschäftigung der Kommunikationsdienste im Vergleich zur Gesamtbeschäftigung in den Postdiensten, in denen der

Rückgang stärker ausgeprägt ist, relativ stabil. Darüberhinaus sollte erwähnt werden, daß ein kleiner aber stetiger Anstieg in der GB-total und GB-po in Deutschland und Luxemburg zu verzeichnen war.

* Gesamtbeschäftigung (GB) alle Wirtschaftszweige

** Gesamtbeschäftigung (GB) im Bereich Postdienste

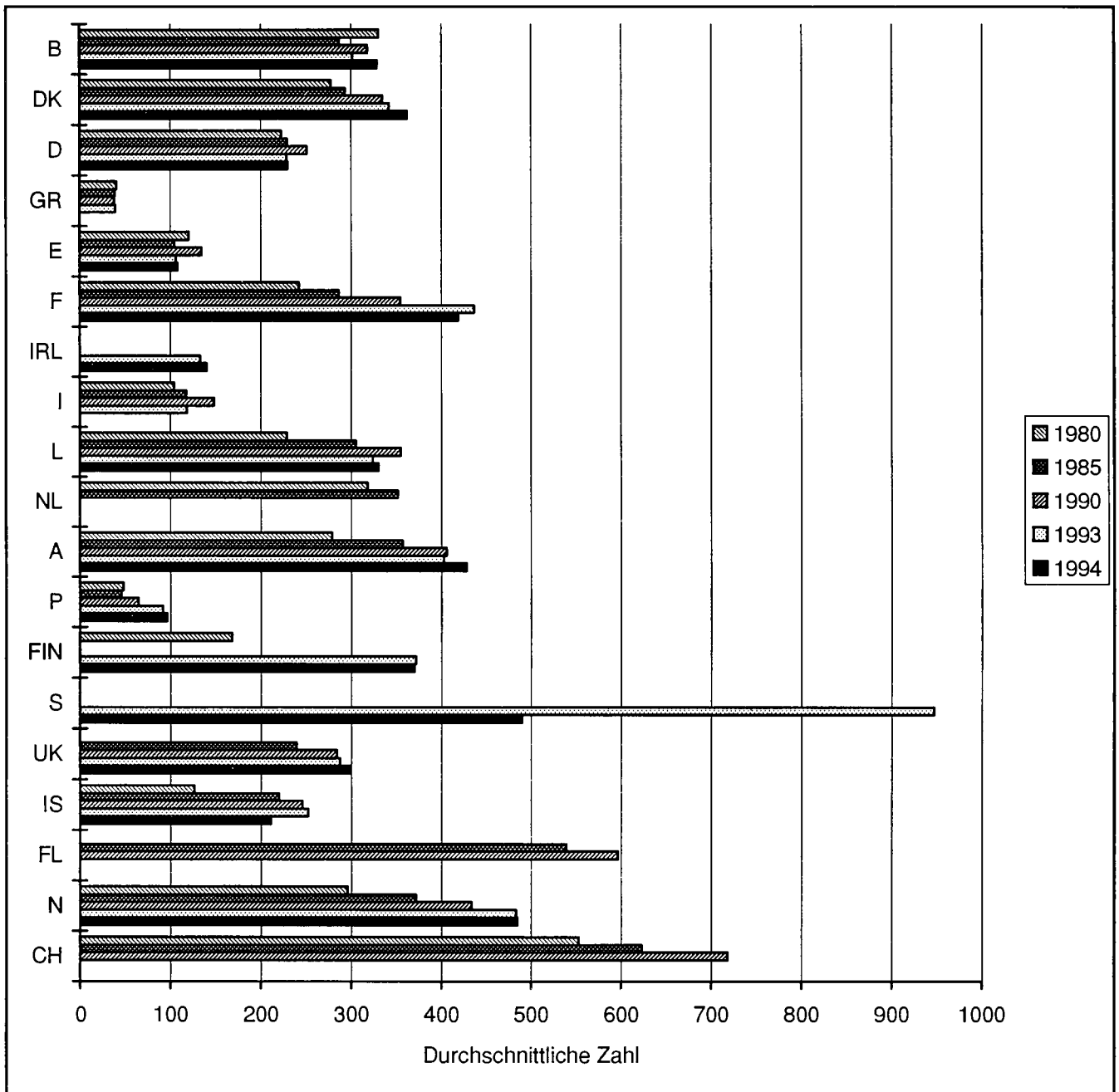
BEFÖRDERTE BRIEFPOSTSENDUNGEN
Internationale Sendungen als Prozentsatz der gesamten Briefpostsendungen



Der Prozentsatz übertrifft 13% in Griechenland, Luxemburg und in Liechtenstein. Belgien, Dänemark und Frankreich folgen mit einem Prozentsatz zwischen 5% und 13% für 1994, für Spanien, Irland, die Niederlande und Österreich gilt dasselbe für 1980, gefolgt von Portugal und Island.

Der Anteil hat in Luxemburg, wo die höchsten Raten vorliegen, am stärksten nachgelassen.

VERSCHICKTE BRIEFPOSTSENDUNGEN
je Einwohner



Die Zahl der verschickten Briefpostsendungen je Einwohner hat nach 1990 relativ langsam zugenommen, mit Ausnahme von Dänemark, Frankreich, dem Vereinigten Königreich und Norwegen. Schweden verzeichnet einen besonders hohen Wert für 1993. Griechenland und Portugal verzeichnen die geringsten Werte.

3.2 Gemeinschaftspolitik

3.2.1 Grünbuch

Die erste Etappe der gemeinschaftlichen Postpolitik war die Veröffentlichung des "Grünbuches über die Entwicklung des Binnenmarktes für Postdienste", die Gegenstand einer Mitteilung der Kommission vom 11. Juni 1992 ist. Es umfaßt:

- eine Bestandsaufnahme;
- eine Problemanalyse;
- eine Identifikation der Chancen und Risiken
- eine Bewertung möglicher Lösungsansätze
- eine Liste politischer Optionen

Grundprinzip ist der universale Postdienst. Im übrigen hat man als generelle Leitlinie eine ausgewogene Lösung gewählt, die eine weitere Öffnung des Marktes mit gewissen Einschränkungen am freien Spiel der Marktkräfte kombiniert. Dies kann durch die Einführung einer Reihe von reservierten Diensten realisiert werden, d.h. durch die Gewährung exklusiver oder spezieller Rechte an die Betreiber des Universaldienstes.

Ausgehend von diesen grundsätzlichen Erwägungen gliedert sich das Grünbuch in drei Hauptthemen:

- hochwertiger Universaldienst ;
- Liberalisierungsmaßnahmen;
- verstärkte Harmonisierung.

und stellt folgende Vorschläge zur Diskussion:

- Trennung von ordnungspolitischen und betrieblichen Aktivitäten;
- Vereinbarkeit internationaler Engagements der Mitgliedstaaten mit der Gemeinschaftspolitik;
- Verpflichtung der Universaldienstbetreiber (insbesondere in bezug auf einheitliche Zugangsbedingungen, kostenorientierte Tarifgestaltung, Einführung eines Kompensationssystems zwischen Postbehörden, das von den realen Kosten der Verteilung ausgeht, Definition von Normen);
- Kohäsion der Gemeinschaft

Aufgrund der Ergebnisse im Anschluß an die öffentliche Konsultation entsteht die Mitteilung der Kommission vom 2. Juni 1993, in der die "Leitlinien für die Entwicklung der gemeinschaftlichen Postdienste" aufgestellt werden.

3.2.2 Öffentliche Konsultation und Richtlinien-vorschlag (KOM (93)247 endg.)

In der anschließenden Phase wurde ausgehend vom Grünbuch eine gründliche Beratung unter Teilnahme aller betroffenen Gruppen in die Wege geleitet. Die dabei geäußerten Kommentare und Anmerkungen führten zu einer Überprüfung der im Weißbuch enthaltenen Optionen.

Am 26. Juli 1995 nahm die Kommission ein Maßnahmenpaket für den Postsektor an, das aus einem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Festlegung gemeinsamer Regeln für die Entwicklung gemeinschaftlicher Postdienste und die Verbesserung der Dienstleistungsqualität sowie dem Entwurf einer Mitteilung über die Anwendung von Wettbewerbsregeln auf den Postsektor besteht.

Der auf Artikel 100A des EG-Vertrags beruhende Richtlinienvorschlag sieht vor, daß für alle Bürger unabhängig von ihrem Wohnort überall in der Gemeinschaft Universaldienste in festgelegtem Umfang zu erschwinglichen Preisen und von hoher Qualität bereitgestellt werden müssen. Die Preise sollen kostenorientiert sein, es steht den Mitgliedstaaten jedoch frei, geographisch einheitliche Gebühren anzunehmen. Ein beratendes Gremium wird die Kommission bei der Festlegung der Qualitätssicherungsnormen unterstützen, die für innergemeinschaftliche

Bestimmte Postdienste sind reserviert. Sie genießen besondere und ausschließliche Rechte. Es handelt sich insbesondere um Briefsendungen, die bestimmten Gewichts- oder Preisbestimmungen unterliegen. Für diese reservierten Dienste haben die Postverwaltungen einem Universalitätsanspruch zu genügen, d.h. es müssen erschwingliche, im gesamten Staatsgebiet einheitliche Gebühren erhoben werden.

Die Richtlinie schlägt eine progressive Liberalisierung vor; Sonderdienste, z.B. Expressdienste, Dokumentenaustausch und die Selbsterbringung von Diensten, liegen außerhalb des reservierten Bereichs. Darüber hinaus werden auch Post, die in einem anderen Mitgliedstaat zugestellt werden soll, sowie Dokumenten-austausch und neue Dienste (nach Bewertung) außerhalb des reservierten Bereichs liegen.

Die Kommission hat vorgeschlagen, den Standpunkt bezüglich der Zustellung von Direktwerbung und eingehender innergemeinschaftlicher Sendungen zu überarbeiten; sie wird über die Beibehaltung dieser Dienste im reservierten Bereich über das Jahr 2000 hinaus entscheiden, und zwar auf der Grundlage einer Überprüfung, die bis Juni 1998 abgeschlossen sein soll.

3.2.3 Geänderter Richtlinienvorschlag des Europäischen Parlamentes und des Rates (KOM(96) 412 endg.)

Ein geänderter Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates "über gemeinsame Vorschriften für die Entwicklung des Binnenmarktes für Postdienste in der Gemeinschaft und die Verbesserung der Dienstqualität" (KOM(96) 412 endg.) wurde im Juli 1996 fertiggestellt. Der geänderte Richtlinienvorschlag zielt auf die Schaffung eines harmonisierten Regelungsrahmens für den Postsektor auf Gemeinschaftsebene. Die Richtlinie sieht vor, daß allen Bürgern, gleichgültig wo sie sich in der Gemeinschaft befinden, ein Mindestuniversaldienst zur Verfügung stehen muß. Um die Finanzierbarkeit des Universaldienstes zu gewährleisten, legt der Richtlinienvorschlag harmonisierte Kriterien für Dienste fest, die für die Universalbetreiber reserviert werden können, insoweit dies für die Aufrechterhaltung des Universaldienstes notwendig ist. Gleichzeitig wird jedoch eine schrittweise und kontrollierte Öffnung des Postmarkt für den Wettbewerb vorgesehen.

Der Richtlinienvorschlag sieht außerdem die Einführung von Normen für die Dienstqualität im Inlandsdienst und bei grenzüberschreitenden innergemeinschaftlichen Sendungen vor und legt ein Verfahren für die Ausarbeitung und Verabschiedung technischer Normen fest. Ferner schreibt er die Trennung zwischen Aufsichts- und Betriebsfunktion vor.

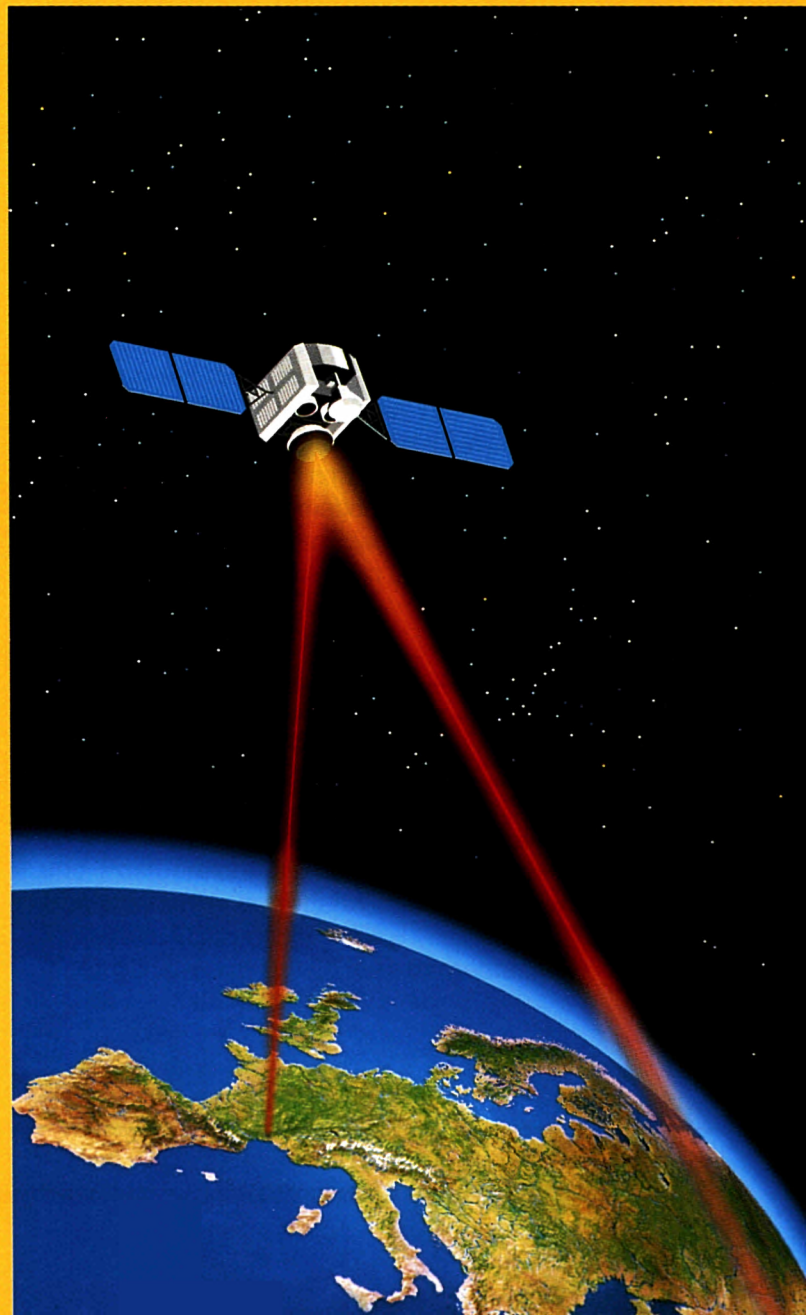
3.2.4 Terminkalender zur teilweisen und progressiven Liberalisierung der Postdienste

Am 19. Dezember 1996 hat sich der Rat auf einen Terminkalender bezüglich einer partiellen und progressiven Liberalisierung der Postdienste geeinigt. Die erste Richtlinie ist provisorisch und bezieht sich hauptsächlich auf die Gewährleistung von universellen Diensten zu erschwinglichen Preisen, einer transparenten Buchhaltung, einer Standardisierung

der Qualität der Dienstleistungen, und die Einrichtung nationaler Normungsbehörden. Die folgende Liberalisierungsphase wird Thema einer neuen Entscheidung sein. Die "gemeinsame Stellungnahme" des Rates zu diesem Punkt wird dem Europäischen Parlament für eine zweite Lesung, gemäß dem Verfahren der "gemeinsamen Entscheidung", vorgelegt werden.

Abgesehen von Sendungen über 350 Gramm und des fünffachen Basistarifs, bedingte sich der Rat aus, daß es keine andere automatische Liberalisierung ohne eine gesetzliche Entscheidung geben werde. Die Kommission ist aufgefordert vor Ende 1998 einen neuen Vorschlag vorzustellen, über den der Rat und das Parlament bis spätestens zum 1. Januar 2001 entscheiden sollten. Diese Entscheidung würde die spätere, graduelle und kontrollierte Liberalisierung betreffen, insbesondere in Hinsicht auf die Eröffnung des Wettbewerb für grenzüberschreitende Postsendungen und Direktwerbung sowie die Revision der Tarifgrenzen und bereits festgelegte Gewichte. Die neue Etappe der Liberalisierung würde mit dem 1. Januar 2003 eintreten. Der Kompromiß berücksichtigt ein neues Element für den Fall, daß der Rat und das Parlament keine Entscheidung zur zweiten Liberalisierungsphase treffen würden: die bestehende Richtlinie würde dann bis zum 31. Dezember 2004 verlängert, außer es würde eine andere Entscheidung getroffen.

4. COINS STATISTIKEN



4. COINS Statistiken

Grundlagen für die Erhebung, Speicherung und Verbreitung von Daten schaffen.

4.1 Das COINS-System

Durchführung des Projekts

4.1.1 Historischer Überblick

Einführung

Zum besseren Verständnis des Marktes brauchen Unternehmen und Gesetzgeber immer zuverlässigere und vergleichbarere statistische Hilfsmittel, die der wachsenden Industrialisierung im Kommunikations-sektor und der Technologiekonvergenz in den Bereichen Telekommunikation, Informatik und audiovisueller Technologie Rechnung tragen.

Die erste Sitzung der Arbeitsgruppe "Informations- und Kommunikationsdienste" (die ebenfalls anfangs für den Sektor "Dienste an Unternehmen" zuständig war) fand im Juli 1989 statt. Gemäß der EntschlieÙung des Rates vom Juni 1989, hatte diese Arbeitsgruppe die Aufgabe, den Bedarf an statistischer Information und die Möglichkeit der Erstellung eines methodologischen Handbuchs zu untersuchen sowie die Leitlinien eines statistischen Informationssystems in diesem Sektor aufzustellen. Die Zuständigkeit dieser Arbeitsgruppe wurde später auf die audiovisuellen Dienste ausgedehnt. Die zweite Sitzung fand im Januar 1994 statt. Im Bereich der Informations- und Kommunikationsdienste konzentrierte sich die Diskussion auf die Informationsquellen, das statistische Jahrbuch und die Aufstellung von Indikatoren im Bereich der Telekommunikation.

Das Eurostat-Referat D4 hat die Entwicklung des statistischen Informationssystem COINS in die Wege geleitet, um "einen Satz verlässlicher und vergleichbarer Variablen zu erarbeiten. Hinzukommen müssen Definitionen und Leitlinien für die Datensammlung, eine qualitativ hochwertige und gut strukturierte Datenbank, ein benutzergerechtes Informationsverbreitungssystem. Darüber hinaus müssen bei Bedarf bestimmte Rechtsvorschriften verabschiedet werden, damit ein Gleichgewicht zwischen dem Bedürfnis nach Transparenz und nach Datenschutz gefunden werden kann."

Da die von der Arbeitsgruppe behandelten Sektoren sehr breit und sehr heterogen waren, beschloÙ sie, für jeden der drei genannten Sektoren eine "Task Force" zu gründen. Die Task Force "Informations- und Kommunikationsdienste", die dann selbst in eine Arbeitsgruppe verwandelt wurde, hat die Aufgabe, alle Einzelheiten im Zusammenhang mit der Durchführung und der Entwicklung des Europäischen Statistischen Systems auf diesem Gebiet zu erörtern. Sie traf sich im Februar 1995 und März 1996 und konzentrierte sich auf die Telekommunikationsdienste. Das Hauptthema "Telekommunikationsdienste" wurde auf die Thematik "Informationsgesellschaft" ausgedehnt angesichts der wachsenden Vielfalt von Diensten und Anwendungen in der neuen Gesellschaft.

Gesetzliche Grundlagen

Die Informations- und Kommunikationsdienste wurden 1989 zum ersten Mal in das statistische Programm aufgenommen (*EntschlieÙung des Rates vom Juni 1989*).

In den Ratsentscheidungen vom Juni 1992 und Juli 1993 wurden sie als prioritäre Sektoren gekennzeichnet.

Generaldirektion XIII - Telekommunikation, Informationsmarkt und Nutzung der Forschungsergebnisse

Im Januar 1994 wurden vom Ausschuß der Mitgliedstaaten innerhalb des Ausschusses für das statistische Programm Maßnahmen zum Schutz der Vertraulichkeit der an Eurostat übermittelten Daten festgelegt und formell angenommen. Die spezifischen statistischen Maßnahmen, die im Rahmen der Ratsentscheidung (93/464/EWG) vom 22. Juli 1993 getroffen wurden, basieren auf Gemeinschaftsvorschriften oder besonderen, mit den nationalen Behörden abgeschlossenen Abkommen. Das COINS-System muß sich seine eigenen rechtlichen

Die DGXIII, eine Dienststelle der Kommission, ist verantwortlich für die Politik im Telekommunikations- und Postbereich. Sie arbeitet speziell, den finanziellen Gesichtspunkt betreffend, an der Entwicklung des Projekts COINS mit.

Ihr Organigramm ist wie folgt dargestellt.

Direktion A - Telekommunikation, transeuropäische Netze und Dienste, Postwesen

- A1 Rechtsvorschriften für Telekommunikation
- A2 Anwendung des Gemeinschaftsrechts im Bereich der Telekommunikation, Normung
- A3 Infrastrukturen und Telekommunikation
- A4 Beziehungen zwischen Telekommunikation und audiovisuellem Bereich
- A5 Postdienste: Rechtsvorschriften und spezifische Maßnahmen
- A6 Post- und Telekommunikationsaspekte der strukturellen Maßnahmen

Direktion B - Fortgeschrittene Kommunikationstechnologien- und Dienste

- B1 Programme: Ausarbeitung und Überwachung
- B2 Entwicklung der integrierten Breitbandkommunikationsnetze und -dienste
- B3 Neue Kommunikationstechnologien; Übermittlung von Digital- und insbesondere Bildsignalen
- B4 Mobilkommunikation
- B5 Dienste-Engineering

Direktion C - Telematikanwendungen (Netze und Dienste)

- C1 Programme: Ausarbeitung und Überwachung
- C2 Telematikanwendungen für Verwaltung und Raumplanung
- C3 Telematikanwendungen für Unterricht und Ausbildung und Forschungsnetze
- C4 Telematikanwendungen für das Gesundheitswesen
- C5 Telematikanwendungen für die Integration Behinderter und älterer Menschen
- C6 Telematikanwendungen für Verkehr und Umwelt

Direktion D - Verbreitung und Nutzung der Ergebnisse aus FTE-Maßnahmen, Technologietransfer und Innovation

- D1 Strategische Aspekte der Innovation und der Nutzung der Ergebnisse der Forschung und der technologischen Entwicklung, geistiges Eigentum
- D2 Verbreitung der wissenschaftlichen und technischen Kenntnisse
- D3 Bewertung und Nutzung der Ergebnisse aus FTE-Maßnahmen der Gemeinschaft
- D4 Innovation und Technologietransfer

Direktion E - Informationsindustrie und Informationsmarkt: Linguistik

- E1 Allgemeine Aspekte und Koordinierung
- E2 Marktpolitik im Bereich der Informationsdienste
- E3 Informationsindustrie, Sensibilisierung und Ausbildung
- E4 Elektronische Veröffentlichung und Bibliotheken
- E5 Sprachdatenverarbeitung und Anwendungen
- E6 Grundlagenforschung im Linguistikbereich

4.1.2 Eurostat-StatistikenVerfügbare Statistiken

Die auf Disketten verfügbaren Zahlen im Format CUB.X (Handbuch ist in der Schutzhülle den Disketten beigelegt) veranschaulichen die Lage der Post- und Telekommunikationssektoren in den Ländern der EU und der EFTA in allen Jahren ab 1980. Die betreffenden Sektoren werden statistisch beschrieben anhand institutioneller, aber auch funktioneller Indikatoren in bezug auf Infrastruktur, Verkehrsaufkommen, Nachfrage und Qualität des Dienstleistungsangebots. Allerdings sind die Statistiken nicht immer uneingeschränkt vergleichbar, da die einzelnen Länder unterschiedliche Methoden anwenden, wenn sie den Umsatz berechnen und melden oder wenn sie die Infrastruktur, das Verkehrsaufkommen, die Gebühren und die Qualität der Post- und Telekommunikationsdienste erfassen.

Es ist vorgesehen, die Daten auf unterschiedlichen Medien zu verbreiten, als gedruckte Veröffentlichungen, in elektronischer Form und auf CD-ROM.

Informationsquellen

Die Daten zu den Kommunikationsdiensten und den Basisindikatoren stammen von Eurostat. Die für Post- und Telekommunikationsdienste zuständigen Dienststellen der GD XIII haben zudem die Bereitstellung juristischer Informationen zu diesen Sektoren ermöglicht.

Die wichtigsten Informationsquellen sind derzeit die Verwaltungen und die nationalen statistischen Ämter. Sie erhalten jedes Jahr einen Fragebogen mit der Bitte, die Daten zu überprüfen und zu aktualisieren. Den Antworten liegen häufig nationale Jahresberichte über die betreffenden Sektoren bei. Wenn Antworten

unvollständig sind oder nicht fristgerecht eintreffen, werden die statistischen Jahrbücher der Internationalen Fernmeldeunion (IFU) und des Weltpostvereins (WPV) als Datenquelle herangezogen.

Allgemeine Indikatoren sowie Daten zur volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und zum internationalen Handelsverkehrs werden von den jeweiligen Fachreferate von Eurostat zur Verfügung gestellt.

Im übrigen ist die Generaldirektion XIII der Europäischen Kommission Hauptansprechpartner bei politischen Fragen sowie bei juristischen Fragen im Zusammenhang mit Unternehmen und Verwaltungen. Die GD XIII erarbeitet Leitlinien für die Entwicklung statistischer Projekte im Zusammenhang mit den Post- und Telekommunikationsdiensten.

Kategorien von Variablen

Eurostat hat das Konzept der "Kategorien von Variablen" entwickelt, um sektorübergreifende politische Aspekte der verschiedenen Sektoren vergleichen zu können.

Die Statistiken sind in folgende acht Kategorien eingeteilt:

- die erste Kategorie liefert **strukturelle Informationen** über den Markt, z.B. wirtschaftliches Gewicht des Sektors in der Gesamtwirtschaft, prozentualer Anteil am Bruttoinlandsprodukt;
- die zweite Kategorie liefert **Wirtschaftsdaten zu den Unternehmen**, z.B. Umsatz, Einnahmen, Ausgaben, Wertschöpfung, Investitionen, Beschäftigung;
- die dritte Kategorie informiert über die technischen Anlagen und den Einsatz spezieller Technologie. Es handelt sich um die **Infrastrukturindikatoren**, z.B. die unterschiedlichen Teilnehmeranschlüsse oder Postamt-kategorien;
- die vierte Kategorie liefert **Mengenindikatoren**, z.B. über das Verkehrsaufkommen, den Telefonverkehr oder die Anzahl der empfangenen bzw. zugestellten Briefe;
- die fünfte Kategorie informiert über **die Nachfrage** nach bestimmten Dienstleistungen, z.B. Anzahl der Anträge auf Einrichtung eines Hauptanschlusses oder die Anzahl der eingelieferten Briefsendungen je Einwohner;

- die sechste Kategorie liefert **Informationen über die Qualität der Dienstleistungen**, z.B. die durchschnittliche Häufigkeit der Briefkastenleerung außerhalb von Postämtern;
- die siebte Kategorie informiert über **Preise** und Preisindizes für die Produkte bestimmter Dienste;
- die achte Kategorie liefert Informationen über den **internationalen Handelsverkehr**, d.h. Informationen über die internationalen Beziehungen in den betreffenden Sektoren.

Anhand der allgemeinen makroökonomischen Indikatoren und der Bevölkerungsindikatoren können darüber hinaus Vergleiche angestellt und die Stellung der Sektoren innerhalb der Volkswirtschaft abgeschätzt werden.

Systematiken

Das statistische Informationssystem stützt sich auf die NACE Rev. 1 (Systematik der Wirtschaftszweige in der Europäischen Gemeinschaft) sowie auf die CPA (Güterklassifikation in Verbindung mit den Wirtschaftszweigen).

NACE Rev1				NACE 70			
Ab	Gr	Kl	Bezeichnung	Kl	Gr	Ugr	Beschreibung
64			Nachrichtenübermittlung	79	790		Nachrichtenübermittlung
	64.1		Postdienste und private Kurierdienste				
		64.11	Postdienste				
		64.12	Private Kurierdienste				
	64.2	64.20	Fernmeldedienste				
72			Datenverarbeitung und Datenbanken	83 Teil von			Hilfsgewerbe des Kredit- und Versicherungswesens, Grundstücks- und Wohnungswesens (ohne Vermietung von eigenen Immobilien), Dienstleistungen für Unternehmen
	72.1	72.10	Hardwareberatung		839 Teil von		Sonstige Dienstleistungen für Unternehmen
	72.2	72.20	Softwarehäuser			839.2	Elektronische Datenverarbeitung (Vervielfältigung, Kopieren) für Rechnung Dritter auf Gebühren- oder Vertragsbasis
	72.3	72.30	Datenverarbeitungs-dienste				
	72.4	72.40	Datenbanken				
	72.5	72.50	Instandhaltung und Reparatur von Büromaschinen				
	72.6	72.60	Sonstige mit der Datenverarbeitung verbundene Tätigkeiten				

Ab (Abteilung)
Gr (Gruppe)
Kl (Klasse)

K (Klasse)
Gr (Gruppe)
Ugr (Untergruppe)

Die CPA wird derzeit überarbeitet. Aufgrund der schnellen Weiterentwicklung des Telekommunikationssektors muß die CPA flexibler gestaltet werden mit breiteren Kategorien, damit sie leichter und regelmäßiger an die Realität angepaßt werden kann.

4.1.3 Entwicklung von COINS

Ratsentscheidung vom 22. Juli 1993

Gemäß der Ratsentscheidung (93/464/EWG) vom 22. Juli 1993 über das Rahmenprogramm für prioritäre Maßnahmen im Bereich der statistischen Information 1993-1997 laufen die Arbeiten an COINS weiter. COINS (COmmunications and INformation Statistics) ist das statistische Informationssystem über die Informations- und Kommunikationsdienste.

Die Liberalisierung des Marktes verschärft die Technologiekonvergenz in den Bereichen Telekommunikation, Audiovision, Datenverarbeitung und den zugehörigen Tätigkeiten. Dieses Faktum und die Datenschutzproblematik könnten die Sammlung und die Klassifikation der Daten erschweren. Bei den Postdiensten können das sehr unterschiedliche Preis- und Dienstleistungsgefüge und die Unterschiede zwischen den Ländern ebenfalls statistische Probleme hervorrufen. Die nationalen statistischen Ämter, die ordnungspolitischen Instanzen der einzelnen Staaten, ferner IFU, WPV und Eurostat sammeln die Daten. Diese Tätigkeit muß so organisiert werden, daß Doppelarbeit vermieden und die "Befragten" nicht unnötig belastet werden.

Deshalb muß das sektorbezogene Netz der Kontakte verstärkt und die gute Zusammenarbeit und Koordinierung gepflegt werden; mit den politisch zuständigen Stellen - insbesondere der GD XIII -, mit den internationalen Berufsverbänden des Sektors, den nationalen statistischen Ämtern und den ordnungspolitischen Instanzen der beteiligten Staaten.

Entwicklungen

Auf der letzten Sitzung der Arbeitsgruppe "Informations- und Kommunikationsdienste" (März 1996) kam man zum Ergebnis, daß ordnungspolitische Instanzen, nationale statistischen Ämter, Industrien sowie die in diesem Sektor tätigen Einrichtungen konzertiert handeln müssen.

Die Mitgliedstaaten prüfen, ob es möglich ist, regionale Daten auf jährlicher Basis bereitzustellen.

Die Systematik müßte an die neu entstehenden Dienste in einem liberalisierten Umfeld angepaßt werden.

Eine Piloterhebung über die Telekommunikationsdienste ist in Vorbereitung. Im Juni 1996 traf sich eine Task Force, um das Arbeitsprogramm und den Inhalt des Fragebogens zu erarbeiten. Diese Piloterhebung erstreckt sich im wesentlichen auf die Untersuchung der Informationsquellen auf nationaler Ebene (offizielle und private), die Analyse der Benutzerbedürfnisse, die Suche nach effizienten Methoden der Datenerhebung und die Prüfung der Notwendigkeit von Rechtsvorschriften für die regelmäßige Datenerhebung.

Das nächste Treffen der Arbeitsgruppe "Informations- und Kommunikationsdienste" findet im März 1997 statt.

4.2 Statistiken über die Kommunikationsdienste

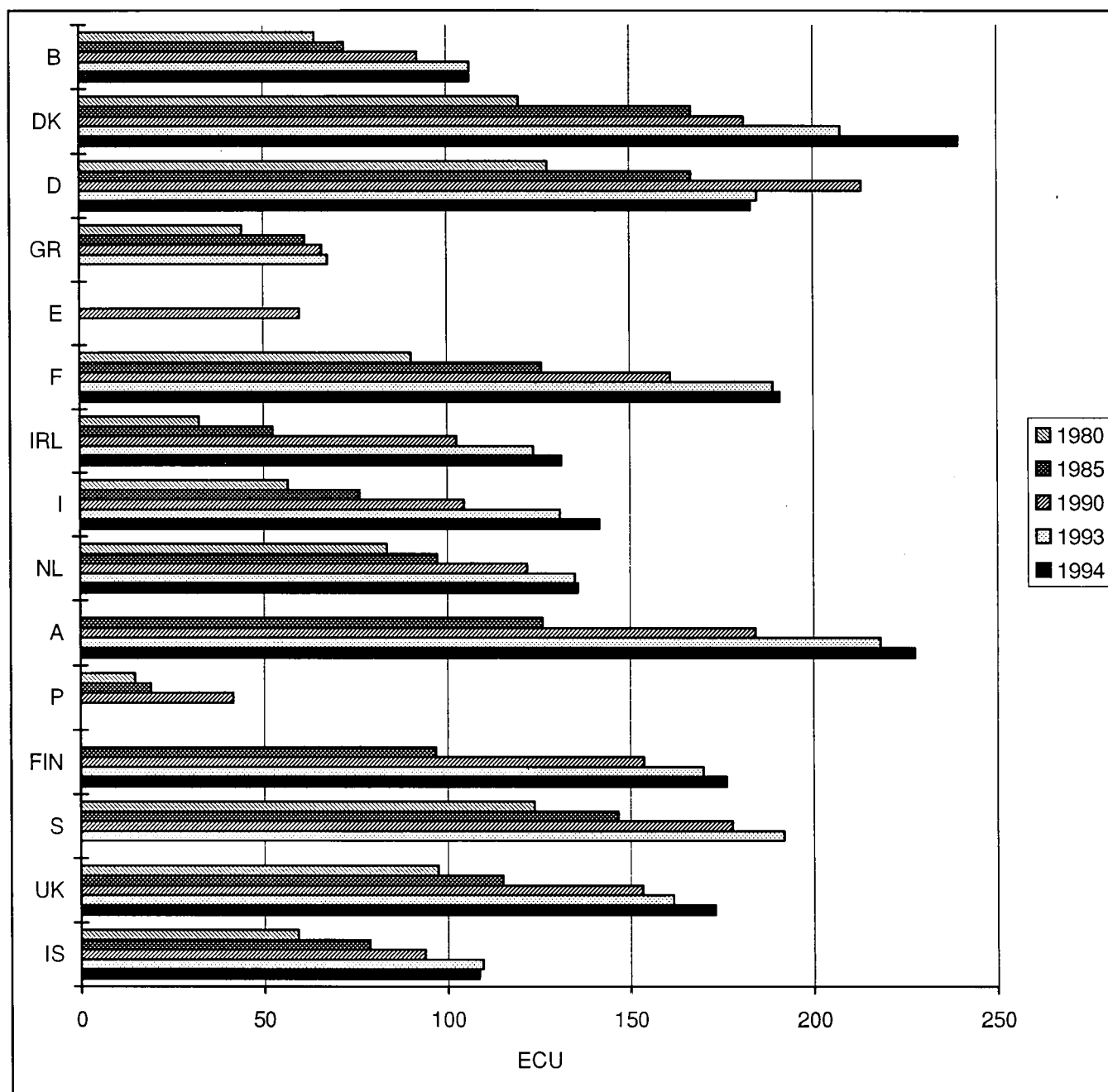
4.2.1 Verfügbare Statistiken

Liste der Variablen der COINS Datenbank

0500	GVA / Zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen (Mio Ecu)
0501	GVA / Zu konstanten Preisen von 1990 (Mio Ecu)
0502	GVA / Volumenindizes (1990=100)
0503	GVA / Zu Faktorkosten und jeweiligen Preisen (Mio Ecu)
0504	GVA / Anteil des Produktionsbereichs Kommunikation an den Produktionsbereichen insgesamt (%)
0505	GFCF / Zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen (Mio Ecu)
0506	GFCF / Zu konstanten Preisen von 1990 (Mio Ecu)
0507	GFCF / Volumenindizes (1990=100)
0508	GFCF / Anteil des Produktionsbereichs 'Kommunikation' in den Produktionsbereichen insgesamt (%)
0509	Beschäftigte Arbeitnehmer / Jahresdurchschnitt (x1000)
0510	Einkommen aus unselbständiger Arbeit / Zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen (Mio Ecu)
0511	Beschäftigung insgesamt (x1000)
0512	Anteil des Einkommens aus unselbständiger Arbeit an der Bruttowertschöpfung / Zu Faktorkosten und jeweiligen Preisen (%)

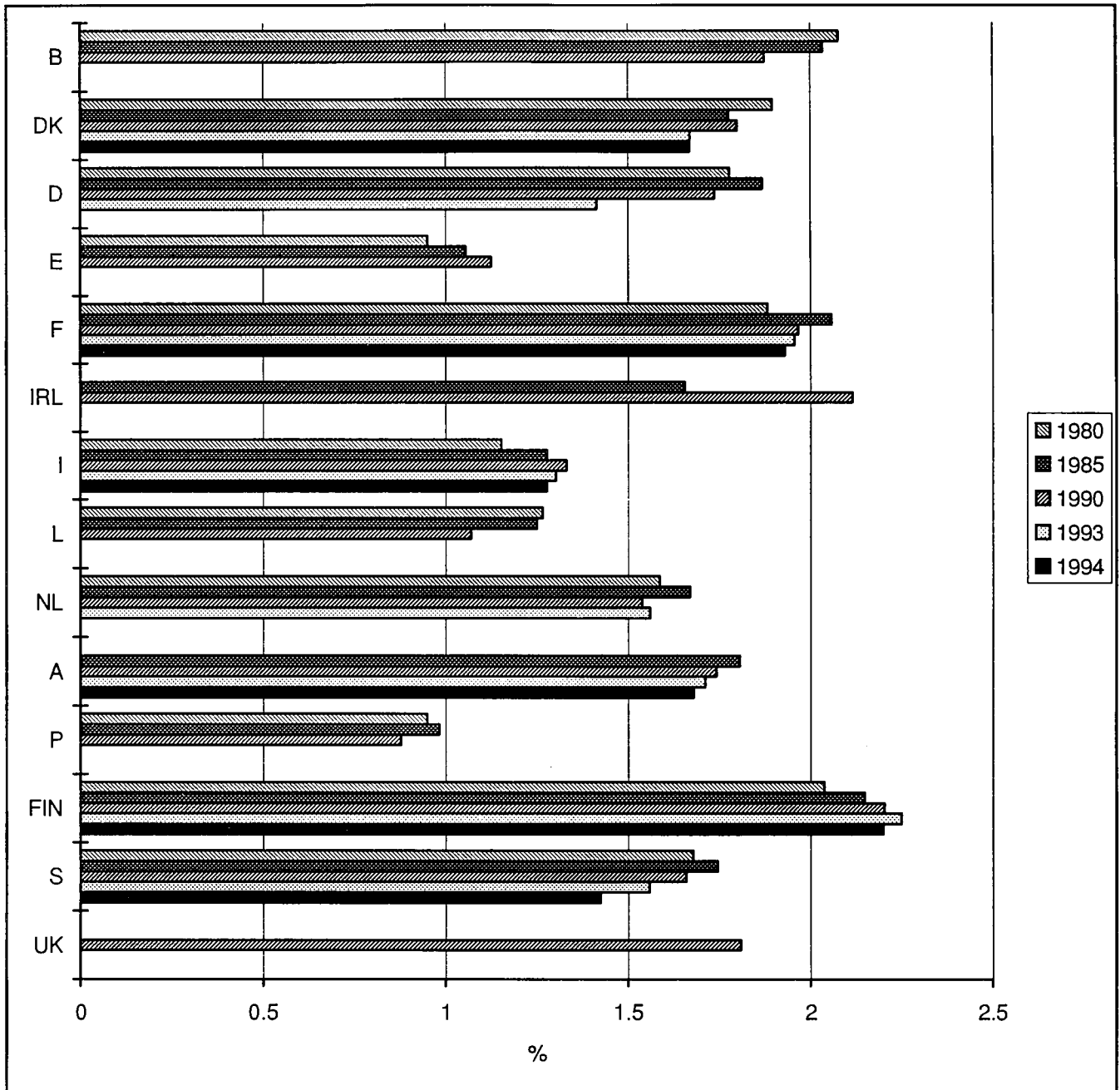
0513	Jährliche Veränderung der Produktivität / Sektorale BWS zu konstanten Marktpreisen von 1990 - Gesamte sektorale Beschäftigung (1000)	0615	Internationaler Handelsverkehr / Extra Eur15 - Saldo
0514	FC / Zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen (Mio Ecu)	0616	Internationaler Handelsverkehr / Total (Intra + Extra Eur15) - Einnahmen
0515	FC / Pro-kopf-Verbrauch zu konstanten Preisen und Wechselkursen von 1990 (je Einwohner) (Mio Ecu)	0617	Internationaler Handelsverkehr / Total (Intra + Extra Eur15) - Ausgaben
0516	FC / Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu konstanten Preisen von 1990 (Mio Ecu)	0618	Internationaler Handelsverkehr / Total (Intra + Extra Eur15) - Saldo
0517	FC / Volumenindizes (1990=100)	9550	GVA - zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen - Produktionsbereiche insgesamt
0518	GFCF / Bruttoanlageinvestitionen - Produktionsbereiche insgesamt (Mio Ecu)	9430	Anzahl der Einwohner - insgesamt
0519	GFCF / Anteil des Produktionsbereichs 'Kommunikation' in den Produktionsbereichen insgesamt (%)	9431	Anzahl der Haushalte - insgesamt
0530	Beschäftigung insgesamt - Produktionsbereiche insgesamt (1000)	9433	Verbraucherpreisindizes
0531	Beschäftigung insgesamt - Anteil des Produktionsbereichs 'Kommunikation' in den Produktionsbereichen insgesamt (%)	9450	Bruttoinlandsprodukt (BIP) zu Marktpreisen, zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen
0532	FC - Produktionsbereiche insgesamt	9530	Fläche insgesamt in km ²
0533	FC - Anteil des Produktionsbereichs 'Kommunikations' in den Produktionsbereichen insgesamt (%)	9531	Dichte der Bevölkerung
0600	Internationaler Handelsverkehr / Intra Eur12 - Einnahmen	9532	Bruttoanlageinvestitionen - Wirtschaftszweige insgesamt
0601	Internationaler Handelsverkehr / Intra Eur12 - Ausgaben	9533	Beschäftigung insgesamt - Wirtschaftszweige insgesamt
0602	Internationaler Handelsverkehr / Intra Eur12 - Saldo		
0603	Internationaler Handelsverkehr / Extra Eur12 - Einnahmen		
0604	Internationaler Handelsverkehr / Extra Eur12 - Ausgaben		
0605	Internationaler Handelsverkehr / Extra Eur12 - Saldo		
0606	Internationaler Handelsverkehr / Total (Intra + Extra Eur12) - Einnahmen		
0607	Internationaler Handelsverkehr / Total (Intra + Extra Eur12) - Ausgaben		
0608	Internationaler Handelsverkehr / Total (Intra + Extra Eur12) - Saldo		
0610	Internationaler Handelsverkehr / Intra Eur15 - Einnahmen		
0611	Internationaler Handelsverkehr / Intra Eur15 - Ausgaben		
0612	Internationaler Handelsverkehr / Intra Eur15 - Saldo		
0613	Internationaler Handelsverkehr / Extra Eur15 - Einnahmen		
0614	Internationaler Handelsverkehr / Extra Eur15 - Ausgaben		

LETZTER VERBRAUCH DER PRIVATEN HAUSHALTE - IM BEREICH KOMMUNIKATION
pro Kopf. zu konstanten Preisen und Wechselkursen von 1990



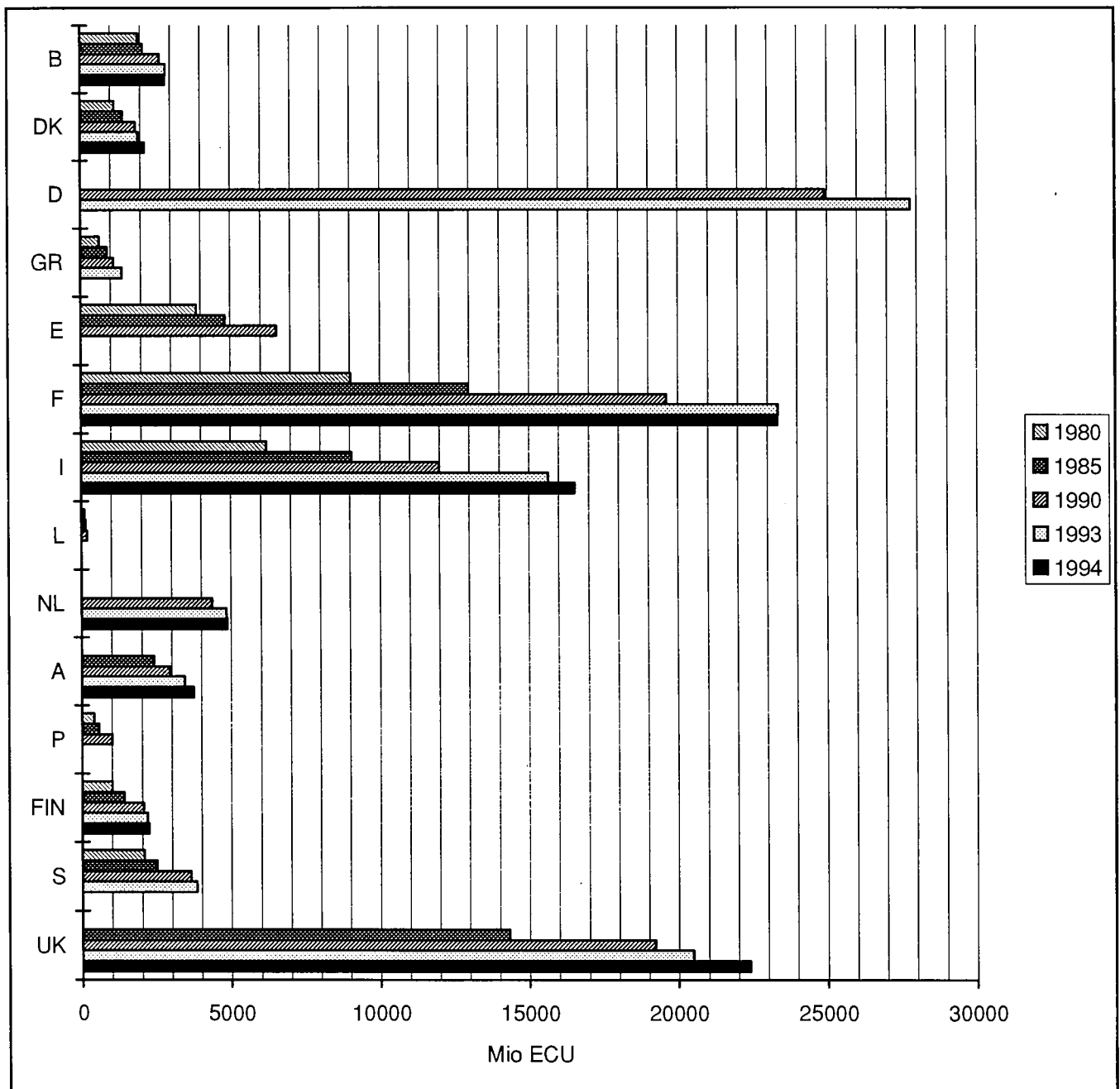
Der pro-Kopf Endverbrauch der Haushalte nimmt zu. Dänemark, Frankreich, Deutschland, Österreich und Griechenland, Spanien und Portugal zeigen eher niedrige Werte. Seit 1985 lagen die Werte für Belgien, Irland, Italien, die Niederlande und Island zwischen 52 und 142 Millionen ECU. Schweden haben den höchsten Verbrauch.

BESCHÄFTIGUNG INSGESAMT - IM BEREICH KOMMUNIKATION
 Anteil des Kommunikationsbereichs an der Gesamtheit der Bereiche



In Bezug auf die Vollbeschäftigung in der Europäischen Union variiert der Anteil des Kommunikationsbereichs an der Gesamtheit aller Bereiche, je nach Land zwischen 0.8% und 2.5%. Der Trend ist negativ.

Die höchsten Raten haben Belgien, Frankreich und Finnland, die niedrigsten Spanien und Portugal.

BRUTTOWERTSCHÖPFUNG - IM BEREICH KOMMUNIKATION
 und konstante Preise von 1990


Die Bruttowertschöpfung steigt. Deutschland, Griechenland, Luxemburg und Portugal weisen mit Werten zwischen 104 und 1400 Mio ECU die höchsten Werte auf. Ab 1990 liegt das Plus zwischen 12000 und 28000 Mio ECU.

4.2.2 Definitionen

B

BESCHÄFTIGTE ARBEITNEHMER

Wage and salary earners

Emploi salarié

Beschäftigte Arbeitnehmer sind alle Gebietsansässigen und Gebietsfremden, die für einen gebietsansässigen öffentlichen oder privaten Arbeitgeber arbeiten und ein Entgelt in Form von Gehalt, Lohn, Provision, Bedienungsgeld, Stücklohn oder Sachbezügen erhalten.

BRUTTOANLAGEINVESTITIONEN

Gross Fixed Capital Formation (GFCF)

Formation Brute de Capital Fixe (FBCF)

Die Bruttoanlageinvestitionen stellen den Wert der dauerhaften Güter dar, die für andere als militärische Zwecke bestimmt sind, deren Wert mehr als ca. 100 Rechnungseinheiten (1970) beträgt und die von gebietsansässigen produzierenden Einheiten gekauft werden, um für eine Zeitdauer, die ein Jahr überschreitet, im Produktionsprozeß eingesetzt zu werden, sowie den Wert der in die erworbenen Anlagegüter eingegangenen Dienstleistungen. Die Bewertung erfolgt zu Anschaffungspreisen nach Abzug der für Käufe des Anlagevermögens abziehbaren Mehrwertsteuer.

BRUTTOWERTSCHÖPFUNG (BWS) ZU MARKTPREISEN

Gross Value Added (GVA) at market prices

Valeur Ajoutée Brute (VAB) aux prix du marché

Die Bruttowertschöpfung zu Marktpreisen ergibt sich für jeden Produktionsbereich aus der Differenz zwischen dem Wert der tatsächlichen Produktion und dem Wert der Vorleistungen. Sie wird bewertet zu Abwerk-Preisen ohne Mehrwertsteuer.

E

EINKOMMEN AUS UNSELBSTÄNDIGER ARBEIT

Compensation of employees

Rémunération des salariés

Das Einkommen aus unselbständiger Arbeit umfaßt die Bruttolöhne und -gehälter, die tatsächlichen

Sozialbeiträge der Arbeitgeber und die unterstellten Sozialbeiträge. Der Bruttobetriebsüberschuß, der als Differenz errechnet werden kann, enthält die im Produktionsprozeß entstandenen Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen sowie die Abschreibungen.

L

LETZTER VERBRAUCH DER PRIVATEN HAUSHALTE IM WIRTSCHAFTSGEBIET NACH VERWENDUNGSZWECKEN

Final consumption of households on the economic territory by purpose of consumption

Consommation finale des ménages sur le territoire économique par fonction de consommation

Der letzte Verbrauch der privaten Haushalte umfaßt die Waren und Dienstleistungen, die der unmittelbaren Befriedigung der individuellen menschlichen Bedürfnisse dienen und betrifft den letzten Verbrauch der Gebietsansässigen und den der gebietsfremden privaten Haushalte im Wirtschaftsgebiet. Die Bewertung erfolgt zum Anschaffungspreis für die am Markt erworbenen Güter und zu Herstellungspreisen für den Eigenverbrauch sowie für die Güter, die die Arbeitnehmer vom Arbeitgeber als Bestandteil ihrerer Löhne und Gehälter erhalten. Die Aufgliederung des letzten Verbrauchs erfolgt auf der zweistelligen Ebene der Nomenklatur, die der Systematik der Verwendungszwecke des Verbrauchs der privaten Haushalte des VGR (System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen der Vereinten Nationen) entspricht.

P

PRODUKTION VON WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN

Production of goods and services

Production des biens et services

Unter Produktion versteht man das Ergebnis der wirtschaftlichen Tätigkeit von Gebietsansässigen Einheiten, die darin besteht, Waren und Dienstleistungen innerhalb eines gegebenen Zeitraums zu erzeugen. Sie wird bewertet zu Abwerk-Preisen ohne Mehrwertsteuer.

4.3 Statistiken über die Telekommunikationsdienste

4.3.1 Verfügbare Statistiken

Liste der Variablen der COINS Datenbank

9300	Fernsprechstellen	9370	Bildschirmtextanschlüsse
9301	Haupttelefonanschlüsse	9380	Beschäftigte - insgesamt
9302	Haupttelefonanschlüsse verbunden mit Installat. von Abonnenten mit Nebenanschl.	9381	Betriebspersonal
9303	Anteil privater Haupttelefonanschlüsse (%)	9382	Technisches Personal
9304	Private Haupttelefonanschlüsse	9383	Sonstiges Personal
9305	Gewerbliche Haupttelefonanschlüsse	9390	Einnahmen aus Telekommunikationsdiensten - insgesamt
9306	Anträge auf erstmalige Bereitstellung für Haupttelefonanschlüsse	9391	Einnahmen aus dem Fernsprehdienst - insgesamt
9307	Anträge auf Haupttelefonanschlüsse, einschliesslich der Anträge auf Verlegungen - insgesamt	9392	Einnahmen aus Anschlussgebühren
9308	Warteliste für Haupttelefonanschlüsse	9393	Einnahmen aus Grundgebühren
9320	Auslandsfernsprechverkehr, getätigte Anrufe - insgesamt	9394	Einnahmen aus Ferngesprächen
9321	Inlandsfernsprechverkehr, getätigte Anrufe - insgesamt	9395	Einnahmen aus dem öffentlichen Telegrammdienst - insgesamt
9322	Fernsprechverkehr, getätigte Anrufe - insgesamt	9396	Sonstige Einnahmen
9323	Örtlicher Fernsprechverkehr, getätigte Anrufe	9397	Einnahmenüberschuss
9324	Ferngesprächsverkehr im Inland, getätigte Anrufe	9398	Einnahmen aus Telexdiensten - insgesamt
9330	Öffentliche Telefonstellen	9400	Teilnehmer Funkdienste
9331	Öffentliche Sprechstellen mit Münztelefon	9401	Teilnehmer Paketvermittlung
9332	Ortsvermittlungsstellen - insgesamt	9402	Teilnehmer direktintegriertes Digitalnetz (ISDN)
9333	Anschlusskapazität in Ortsvermittlungsstellen	9403	Hauptanschlüsse je Angestellter
9334	Teilnehmer des zellularen Mobilfunknetzes	9410	Laufende Ausgaben für Telekommunikationsdienste - insgesamt
9340	Telexverkehr - insgesamt (Minuten)	9411	Betriebsausgaben
9341	Telexverkehr im Inland (Minuten)	9412	Abschreibung
9342	Abgehender Auslandstelexverkehr (Minuten)	9413	Gezahlte Zinsen
9343	Telexanschlüsse	9414	Steuern
9350	Telegramme - insgesamt (Anzahl)	9415	Sonstige Ausgaben
9351	Telegramme im Inlandsdienst (Anzahl)	9416	Ausgabenüberschuss
9353	Abgehende Telegramme im Auslandsdienst (Anzahl)	9420	Bruttoinvest. für Telekomdienste einschl. Land und Bauten - insgesamt
9354	Abgeschickte Brief-Telegramme im Auslandsdienst (Anzahl)	9421	Bruttoinvest. für Telekomdienste ohne Land und Bauten - insgesamt
9355	Abgeschickte Phototelegramme im Auslandsdienst (Anzahl)	9422	Bruttoinvestitionen für Fernsprehdienste
9360	Modems	9423	Bruttoinvestitionen für Vermittlungsgeräte
9361	Datenterminals mit Anschluss an Fernsprech- und Telexleitungen	9460	Öffentliche Telefaxstellen (Bürofax) - insgesamt
9362	Datenterminals mit Anschluss an öffentliche Leitungen für Datentransfer	9461	Telefaxteilnehmer - insgesamt
9363	Mietleitungen für private Nutzung	9462	Teletextteilnehmer - insgesamt
		9463	Informationsanbieter
		9470	Anteil der Einnahmen aus Telekommunikationsdiensten am Bruttoinlandsprodukt
		0001	Anzahl der Beschäftigten der Telekommunikationsdienste, pro 1000 Haupttelefonanschlüsse (Einheiten)
		0002	Teilnehmer des zellularen Mobilfunknetzes, pro 1000 Einwohner (Einheiten)
		0003	Ferngesprächsverkehr im Inland pro Hauptanschluss (Einheiten)
		0004	Auslandsfernsprechverkehr pro Hauptan- schluss (Einheiten)

4.3.2 Definitionen



ABSCHREIBUNG

Depreciation

Charges d'amortissement

Die Abschreibung berücksichtigt den Aufwand infolge der im Laufe eines Jahres eintretenden Wertminderung des Anlagevermögens; bei ihrer Berechnung wird in der Regel die voraussichtliche technische Nutzungsdauer der jeweiligen Anlagenart zu Grunde gelegt.

ABGEHENDER

AUSLANDSFERNSPRECHVERKEHR

International outgoing telegrams

Trafic téléphonique international de départ

Dies umfaßt alle zustandegekommenen Verbindungen des Fernsprechverkehrs von einem bestimmten Land mit Teilnehmern im Ausland.

ABGEHENDER AUSLANDSTELEXVERKEHR

Outgoing international telex traffic

Trafic télex international de départ

Sämtlicher abgehender Verkehr aus einem bestimmten Land zu Anschlüssen im Ausland.

ABGEHENDE TELEGRAMME IM AUSLANDSDIENST

International outgoing telegrams

Télégrammes internationaux de départ

Zahl der abgehenden Telegramme zum vollen Tarif und mit ermäßigter Gebühr (einschließlich Brieftelegramme) von einem bestimmten Land ins Ausland.

ANSCHLUßKAPAZITÄT IN ORTSVERMITTLUNGSTELLEN

Connection capacity at local public switching exchanges

Capacité de raccordement des centres publics locaux de commutation

Die Gesamtkapazität von öffentlichen Vermittlungsstellen entspricht der Gesamtzahl der anschließbaren Amtsleitungen. Diese Zahl enthält mithin die bereits angeschlossenen Amtsleitungen und die Zahl der Anschlüsse, die für künftige Leitungen zur Verfügung stehen, einschließlich der Leitungen für den technischen Betrieb der Vermittlungsstelle (Rufnummern für Prüfzwecke).

ANTRÄGE AUF ERSTMALIGE BEREITSTELLUNG VON HAUPTANSCHLÜSSEN

New applications for main lines

Nouvelle demande de lignes principales

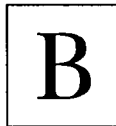
Dies sind die Anträge auf Einrichtung eines neuen Hauptanschlusses.

ANTRÄGE AUF HAUPTANSCHLÜSSE (EINSCHLIEßLICH ANTRÄGE AUF VERLEGUNGEN)

Demand for main lines (including transfers)

Demands de lignes principales (y compris les demandes de transfert)

Die Gesamtnachfrage umfaßt Anträge auf erstmalige Bereitstellung und Anträge auf Übernahmen bzw. Verlegung. Ein Antrag auf Verlegung liegt vor, wenn der Inhaber eines Hauptanschlusses diesen an einen anderen Ort verlegen möchte.



BESCHÄFTIGTE - INSGESAM

Total staff

Effectif du personnel - total

Zahl der von den Telekommunikationsunternehmen eines Landes für die Telekommunikationsdienste Beschäftigten, umgerechnet in Vollzeitbeschäftigungsverhältnisse.

BETRIEBSAUSGABEN

Operational expenditure

Dépenses d'exploitation

- für Löhne und Gehälter, z. B. des Betriebspersonals, für betriebsnotwendiges Material usw.,
- für die Kosten von Arbeit und Material zur Instandhaltung und Instandsetzung der vorhandenen Einrichtungen.

BETRIEBSPERSONAL

Operating staff

Personnel d'exploitation

In Vollzeitbeschäftigungsverhältnisse umgerechnete Zahl der Beschäftigten der Telekommunikationsverwaltung oder des Telekommunikationsunternehmens mit folgenden Aufgaben:

- Herstellung von Fernsprech- und Telexverbindungen sowie Übermittlung und Zustellung von Telegrammen;
- Erteilung von Auskünften in den Vermittlungszentralen (z.B. Telefonauskunft);

- Hilfsarbeiten, die mit den oben genannten Aufgaben unmittelbar in Verbindung stehen und von Beschäftigten derselben Besoldungsklasse ausgeführt werden (z.B. vom Betriebspersonal geleistete Büroarbeiten der Vermittlungsstelle);
- Aufsicht.

BILDSCHIRMTEXTANSCHLÜSSE

Videotex subscriber lines

Lignes d'abonnés videotex

Ein Bildschirmtextdienst ermöglicht als Dialogdienst den Benutzern von Bildschirmtext-Endgeräten mit Hilfe von genormten Verfahren den Zugang zu Datenbanken über Telekommunikationsnetze.



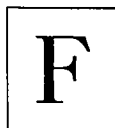
EINNAHMEN AUS ALLEN TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTEN

Receipts from all telecommunication services

Recettes pour les services des télécommunications

Die Einnahmen bestehen aus allen im Laufe des betrachteten Rechnungsjahres erzielten Erträgen aus dem Telekommunikationswesen. Sie umfassen ggf. Zahlungen von Teilnehmern, von Telekommunikationsverwaltungen im eigenen Land oder im Ausland sowie vom Staat usw. abzüglich den Teil dieser Einnahmen, der für den abgehenden Fernmeldeverkehr an andere Verwaltungen oder Organisationen (Verwaltungen der Zielländer und gegebenenfalls der Durchgangsländer) zu zahlen ist.

Hierin nicht enthalten sind jedoch Zahlungseingänge zur Begleichung von in früheren Rechnungsjahren erworbenen Forderungen sowie als Darlehen bei Staaten, Investoren oder auf den Geldmärkten aufgenommene Geldmittel oder von Teilnehmern geleistete und an sie zurück-zuzahlende Beitrags- oder Kautionszahlungen.



FERNGESPRÄCHSVERKEHR IM INLAND

National trunk (toll) traffic

Trafic national interurbain

Der Inlandsferngesprächsverkehr besteht aus den zustande gekommenen Verbindungen mit Anschlüssen

außerhalb der Gebührenzone des anrufenden Anschlusses.

FERNSPRECHVERKEHR - ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

Telephone traffic - General remarks

Trafic téléphonique - Remarques générales

Je nach der technischen Ausstattung der Fernsprechvermittlungsstellen kann der Fernsprechverkehr als Zahl der Verbindungen, als Zahl der Gebührenimpulse oder in bestimmten Fällen auch als Zahl der zu berechnenden Minuten gemessen werden.

Die zustande gekommenen Verbindungen werden für die Zwecke der Gebührenberechnung in zwei Arten unterteilt:

- gebührenpflichtige Verbindungen.
- gebührenfreie Verbindungen.

Zu den gebührenfreien Verbindungen gehören Dienstgespräche zwischen den Dienstapparaten der Telekommunikationsverwaltung, Notrufe, Verbindungen mit der Telefonauskunft sowie mit anderen Sonderdiensten (soweit sie nicht gebührenpflichtig sind) sowie Prüfanrufe im Rahmen der technischen Überwachung der Anlagen.

FERNSPRECHVERKEHR

Telephone traffic

Trafic téléphonique

Dies ist die Summe des Inlandsverkehrs und des abgehenden Auslandsverkehrs.



GEZAHLTE ZINSEN

Interest paid

Intérêts payés

Dies sind, bezogen auf das Rechnungsjahr, die Zinsen für Darlehen im Zusammenhang mit dem Anlage- und dem Betriebskapital.



HAUPTTELEFONANSCHLÜSSE

Main lines

Lignes principales

Eine Amtsleitung verbindet das Teilnehmerendgerät über eine Fernsprechleitung mit dem Fernsprechnet und ist in der Vermittlungsstelle an einem eigenen Anschluß angeschlossen. Der Begriff "Amtsleitungen" ist ein Synonym des allgemein in telekommunikationsbezogenen Dokumenten verwendeten Begriffs "Hauptanschlußleitung".

Hierbei gilt:

- Die Amtsleitung mit Anschlußleitung zur Vermittlungsstelle kann sowohl ein Einzelanschluß als auch ein Zweieranschluß (Gemeinschaftsanschluß) sein;
- Verfügt der Teilnehmer über eine Nebenstellenanlage mit mehreren Nebenstellen, so ist die Zahl der Hauptanschlüsse gleich der Zahl der Amtsleitungen von der Nebenstellenanlage zur Fernsprechvermittlungsstelle. Dabei ist es unerheblich, ob die Leitungen nur für ankommende bzw. abgehende Verbindungen oder in beiden Richtungen benutzt werden.

Beispiel:

Die Nebenstellenanlage eines Teilnehmers sei über 50 Anschlußleitungen mit der Fernsprechvermittlungsstelle verbunden. Die Anlage verfüge über 10 Hauptstellen (und damit über 10 Bedienplätze) sowie über 500 Nebenstellen. Gemäß der oben stehenden Definition sind bei dieser Anlage 50 Amtsleitungen zu zählen (d.h. maßgebend ist die Zahl der Anschlußleitungen von der Teilnehmeranlage zur Fernsprechvermittlungsstelle).

Die Einrichtung wird mit anderen Worten nicht gezählt als:

- eine Amtsleitung, dies entspräche einer Zählung der Nebenstellenanlagen;
- oder als zehn Amtsleitungen, dies entspräche der Zahl der Hauptstellen in der Nebenstellenanlage.

Es ist daher darauf zu achten, daß bei der Erstellung der Statistik die Zahl der einzelnen Anschlußleitungen (Hauptanschlüsse) zur Fernsprechvermittlungsstelle angegeben wird.



INLANDSFERNSPRECHVERKEHR

National telephone traffic

Trafic téléphonique national

Dies sind alle zustandegekommenen Verbindungen zwischen Teilnehmern innerhalb desselben Landes und setzt sich aus den folgenden zwei Kategorien zusammen:

INVESTITIONEN FÜR TELEKOMMUNIKATIONS-DIENSTE

Investments in telecommunication services

Investissements pour les services des télécommunications

Der Begriff "Investitionen" bezeichnet im allgemeinen Ausgaben für den Erwerb des Eigentums an Grundstücken und Anlagen. Sie umfassen die Ausgaben für den Erstausbau von Anlagen sowie für die Erweiterung vorhandener Anlagen, wenn damit zu rechnen ist, daß sie über einen längeren Zeitraum genutzt werden.

Es ist zu unterscheiden zwischen Bruttoinvestitionen und Nettoinvestitionen (letztere nach Abzug der Wertminderung). Die Verwendung des Begriffes Nettoinvestitionen erwies sich als nicht möglich, da im Telekommunikationssektor sehr unterschiedliche Auffassungen über den Inhalt des Begriffes Wertminderung (bzw. Abschreibung) bestehen.

ISDN ABONNENTEN

ISDN subscribers

Abonnés au RNIS

Die Anzahl der Anschlüsse an ISDN (Direkt integriertes Digitalnetz) Anlagen, die die Verbindung zu allen funktionellen Gruppen, die für ein Individuum oder eine Gruppe von zusammenhängenden Zugangsverbindungselementen relevant sind, bereitstellen (z.B. Kundenanlagen und Zugangsverbindungselemente).

L

LAUFENDE AUSGABEN FÜR ALLE TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE

Current expenditure for all telecommunication services

Dépenses courantes pour l'ensemble des services des télécommunications

Grundsätzlich sind die Gesamtausgaben in Kapitalausgaben für Investitionen sowie in Ausgaben aufzuschlüsseln. Der Begriff Investitionen wird in den folgenden Absätzen erläutert.

Als Ausgaben gelten alle Ausgaben außer den Investitionen; sie dienen zum Betrieb der Telekommunikationsdienste im Laufe eines Jahres und enthalten unter anderem die folgenden Positionen: Betriebsausgaben, Abschreibung, gezahlte Zinsen, Steuern, sonstige Ausgaben.

O

ÖFFENTLICHE ÖRTLICHE TELEFONSTELLEN

Local public switching exchanges

Centres publics locaux de commutation téléphonique

Hierbei handelt es sich um Vorrichtungen zur Abwicklung des Verkehrs, Schaltstufen, Bedienungs- und Signalelemente sowie andere an einem Knotenpunkt des Netzes befindliche Funktionseinheiten, die die Verbindung von Teilnehmeranschlußleitungen, Fernmeldeleitungen und/oder anderen Funktionseinheiten nach dem Bedarf der einzelnen Benutzer ermöglichen.

ÖFFENTLICHE TELEFONSTELLEN ODER ÖFFENTLICHE MÜNZFERNSPRECHER

Public pay-phones

Téléphones publics payants ou publiphones

Hierbei handelt es sich um eine mittels Spezialausrüstung bereitgestellte Dienstleistung, die die Vermittlung abgehender Gespräche nach Einwurf von Münzen oder Marken oder Einführen von Codekarten sowie die unentgeltliche Vermittlung eingehender Gespräche ermöglicht. Gespräche mit bestimmten Diensten (z.B. Notdienste) sind ohne Bezahlung möglich.

ÖRTLICHER FERSPRECHVERKEHR

Local telephone traffic

Trafic téléphonique local

Der örtliche Fernsprechverkehr besteht aus den zustandegekommenen Verbindungen innerhalb der Gebührenzone, in der sich der anrufende Anschluß befindet. Dies ist das Gebiet, innerhalb dessen ein Teilnehmer einen anderen zum Ortstarif (falls vorgesehen) anrufen kann.

P

PRIVATE HAUPTANSCHLÜSSE

Main lines which are residential

Lignes principales résidentielles

Dies ist die Anzahl von Hauptanschlüssen für private Haushalte (d.h. Anschlüsse, die nicht für gewerbliche Zwecke oder als öffentliche Sprechstellen dienen).

PBX (PRIVATE NEBENSTELLEN ANLAGEN)

PBX (Private Branch Exchange)

PBX (Autocommutateur privé)

Eine private Vermittlung (manuell oder automatisch), mit mehreren Telefonanschlüssen, die mit einer Ortsvermittlungsstelle durch eine Anzahl von Anschlüssen verbunden ist.

S

SONSTIGE AUSGABEN

Other expenditure

Autres Dépenses

"Sonstige Ausgaben" sind laufende Ausgaben, bei denen keine Beziehung zum Betrieb, zu Abschreibungen, Zinsen oder zur Besteuerung angenommen werden kann.

SONSTIGES PERSONAL

Other Staff

Autre Personnel

In Vollzeitbeschäftigungsverhältnisse umgerechnete Zahl der Beschäftigten der Telekommunikationsverwaltung oder des Telekommunikationsunternehmens mit folgenden Aufgaben:

- Leitung und Verwaltung;
- Forschung und Entwicklung;
- Öffentlichkeitsarbeit;
- Haushaltsführung und Rechnungswesen
- sonstige logistische Aufgaben.

STEUERN

Taxes

Impôts

Die Besteuerung umfaßt die Steuern auf die Einnahmen, Ausgaben, den Gewinn und das Kapital der Telekommunikationsverwaltung (z.B. Körperschaftssteuer, Einkommensteuer, Verbrauchssteuern, nicht abzugsfähige Mehrwertsteuerbeträge und örtliche Grundsteuern), die von den Gebietskörperschaften erhoben werden. Lohn- und gehaltsbezogene Steuern und Abgaben (z.B. Sozialabgaben) sind hierin nicht enthalten.



TECHNISCHES PERSONAL

Technical staff

Personnel technique

In Vollzeitbeschäftigungsverhältnisse umgerechnete Zahl der Beschäftigten der Telekommunikationsverwaltung oder des Telekommunikationsunternehmens mit folgenden Aufgaben: Bau, Wartung, Instandhaltung und Instandsetzung von Telekommunikationsanlagen und -leitungen.

TEILNEHMERANSCHLUßLEITUNGEN IM ZELLULAREN MOBILFUNK

Subscriber lines to cellular mobile telephone systems

Lignes d'abonnés aux systèmes téléphoniques mobiles cellulaires

Die Teilnehmer im Mobilfernsprechdienst benutzen zellulare Funk-Telefone, die mit den Teilnehmern der öffentlichen Fernsprechnetze verbunden werden können.

TEILNEHMERANSCHLUßLEITUNGEN IM FUNKRUFSYSTEM

Radio-paging subscriber lines

Lignes d'abonnés aux systèmes de radiomessagerie

Hierbei handelt es sich um Funkrufsysteme als Erweiterung der Fernmeldenetze. Es sind Personenrufanlagen mit Meldesystem, mit oder ohne definierter numerischer oder alphanumerischer Nachricht.

TELEGRAMME - ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

Telegrams - General remarks

Télégrammes - Remarques générales

Die Aufgabe des öffentlichen Telegrammdienstes ist die Fernwiedergabe von Dokumenten in geschriebener oder gedruckter Form oder als Bildmaterial. Die Fernwiedergabe eines Dokumentes ist ein Bildtelegramm. Als Maßeinheiten für den Telegrammverkehr dienen die Zahl der Telegramme oder die in Wörtern ausgedrückte Zahl der Telegramme oder die Zahl der Bildtelegramme.

Hinweis: Dieser Dienst darf nicht mit dem öffentlichen Telefaxdienst verwechselt werden, der nicht hierin eingeschlossen werden darf.

TELEGRAMME IM INLANDSDIENST

National paid telegrams

Télégrammes nationaux taxés

Zahl der bezahlten Telegramme, deren Absende- und Bestimmungsort im selben Land liegt.

TELETEXANSCHLÜSSE

Teletex subscriber lines

Lignes d'abonnés télétext

Teletex-Teilnehmeranschlüsse mit Teletex-Endgeräten für die Übermittlung und den Empfang von Teletex-Dokumenten entsprechend den Grundanforderungen von CCITT Rec. T.60.

TELEXANSCHLÜSSE

Telex subscriber lines

Lignes d'abonnés télex

Ein Teilnehmeranschluß ist eine Anschlußleitung vom Teilnehmerendgerät zum öffentlichen Telexnetz, die über einen eigenen Anschluß in der Telexvermittlungsstelle verfügt.

TELEXVERKEHR - ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

Telex traffic - General remarks

Trafic télex - Remarques générales

Als Maßeinheiten für den Telexverkehr dienen die Zahl der Verbindungen, die Zahl der Gebührenimpulse oder in bestimmten Fällen auch die Zahl der in Rechnung gestellten Verbindungsminuten.

TELEXVERKEHR

Telex traffic

Trafic télex

Der "Telexverkehr" ist die Summe des Inlandsverkehrs und des abgehenden Auslandsverkehrs.

TELEXVERKEHR IM INLAND**National telex traffic****Trafic télex national**

Der Inlandsverkehr besteht aus den Verbindungen zwischen Anschlüssen innerhalb desselben Landes.

**WARTELISTE****Waiting list****Liste d'Attente**

In der Warteliste sind die Anträge auf Einrichtung eines Hauptanschlusses enthalten, die wegen des Fehlens technischer Voraussetzungen (Geräte, Leitungen usw.) nicht erledigt werden können.

Für jedes Land ist die mit dem Tag der Antragseinreichung beginnende Frist, (in Tagen, Wochen oder Monaten), nach deren Ablauf der Antrag in die Warteliste aufgenommen wird, in einer Fußnote angegeben.

4.4 Statistiken über die Postdienste**4.4.1 Verfügbare Statistiken***Liste der Variablen der COINS Datenbank*

9000	Briefpostsendungen, Inlandsdienst	
9002	Briefpostsendungen, Auslandsdienst	-
	Versand	
9003	Briefpostsendungen, Auslandsdienst	-
	Empfang	
9004	Gebührenfreie Sendungen, Inlandsdienst	
9006	Gebührenfreie Sendungen, Auslandsdienst	-
	Versand	
9007	Gebührenfreie Sendungen, Auslandsdienst	-
	Empfang	
9010	Einschreibsendungen, Inlandsdienst	
9012	Einschreibsendungen, Auslandsdienst	-
	Versand	
9013	Einschreibsendungen, Auslandsdienst	-
	Empfang	
9014	Nachnahmesendungen, Inlandsdienst	
9016	Nachnahmesendungen, Auslandsdienst	-
	Versand	
9017	Nachnahmesendungen, Auslandsdienst	-
	Empfang	
9020	Briefe mit Wertangabe, Inlandsdienst	
9022	Briefe mit Wertangabe, Auslandsdienst	-
	Versand	
9023	Briefe mit Wertangabe, Auslandsdienst	-
	Empfang	
9025	Mittlere Fläche in km ² , die durch ein Postamt versorgt wird	
9026	Mittlere Fläche in km ² , die durch ein städtisches Postamt versorgt wird	
9027	Mittlere Fläche in km ² , die durch ein ländliches Postamt versorgt wird	
9028	Ortschaften ohne Postzustellung	
9030	Zeitungen, Inlandsdienst - insgesamt	
9031	Abgeschickte abonnierte Zeitungen, Inlandsdienst	
9032	Abgeschickte nichtabonnierte Zeitungen, Inlandsdienst	
9034	Abgeschickte abonnierte Zeitungen, Auslandsdienst - Versand	
9035	Abgeschickte abonnierte Zeitungen, Auslandsdienst - Empfang	
9036	Zeitungen, usw., per Post-abonnement - Zahl der Abonnenten, Inlandsdienst	
9038	Zeitungen, usw., per Post-abonnement - Zahl der Abonnenten, Auslandsdienst - Versand	
9039	Zeitungen, usw., per Post-abonnement - Zahl der Abonnenten, Auslandsdienst - Empfang	
9040	Gewöhnliche Postpakete, Inlandsdienst	
9042	Gewöhnliche Postpakete, Auslandsdienst - Versand	
9043	Gewöhnliche Postpakete, Auslandsdienst - Empfang	
9050	Postpakete mit Wertangabe, Inlandsdienst	
9052	Postpakete mit Wertangabe, Auslandsdienst - Versand	
9053	Postpakete mit Wertangabe, Auslandsdienst - Empfang	
9060	Beschäftigte - insgesamt	
9061	Vollzeitbeschäftigte	
9062	Teilzeitbeschäftigte	
9065	Postämter mit Publikumsverkehr - insgesamt	
9066	Ortsfeste Postämter	
9067	Mobile Postämter	
9068	Postämter mit vollem Leistungsangebot	
9069	Poststellen unter der Leitung von Postbediensteten	
9070	Poststellen nicht unter der Leitung von Postbediensteten	
9071	Zweigstellen - insgesamt	
9075	Tägliche Leerungen in Postämtern (Durchschnittliche Zahl)	
9076	Wöchentlichen Leerungen ausserhalb von Postämtern (Durchschnittliche Zahl)	

9077	Tägliche Postzustellungen in städtischen Gebieten (Durchschnittliche Zahl)	9231	Drucksachen, Auslandsdienst - Empfang
9078	Wöchentliche Postzustellungen in ländlichen Gebieten (Durchschnittliche Zahl)	9232	Päckchen, Inlandsdienst
9080	Einwohner je Postamt (Durchschnittliche Zahl)	9234	Päckchen, Auslandsdienst - Versand
9081	Einwohner je städtischem Postamt (Durchschnittliche Zahl)	9235	Päckchen, Auslandsdienst - Empfang
9082	Einwohner je ländlichem Postamt (Durchschnittliche Zahl)	9240	Postämter ohne Publikumsverkehr
9085	Bevölkerung mit Heimzustellung (%)	9241	Postverteilungsämter
9086	Bevölkerung die ihre Post beim Postamt abholen müssen (%)	9242	Postbahnwagen, per Eisenbahn, per Wasser etc.
9087	Bevölkerung ohne regelmäßige Postverbindung (%)	9243	Andere Postämter
9090	Einschreibesend.-Inlanddienst in % zu der Gesamtzahl Briefpostsendungen im Inlandsdienst	9244	Briefkästen - insgesamt
9091	LC-Sendungen-Luftpost-Auslandsdienst in % der Gesamtzahl der Briefe+Karten im Ausl.dienst	9245	Postfächer - insgesamt
9092	AO-Sendungen-Luftpost-Ausl.dienst in % der Gesamtzahl der Drucksachen+kl.Pakete-Ausl.dienst	9246	Verkaufautomaten für Postwertzeichen, Postkarten, usw.
9093	Postpakete per Luftpost-Ausl.dienst in % der Gesamtzahl der Pakete im Auslandsdienst	9250	Ortschaften die durch mobile Postämter versorgt werden (Durchschnittszahl)
9094	Anteil der Einnahmen aus Postdiensten am Bruttoinlandsprodukt	9251	Postämter in städtischen Gebieten
9095	Briefe und Karten - Durchschnittliche Zahl	9252	Postämter in ländlichen Gebieten
9096	Briefpostsendungen - Durchschnittliche Zahl	9500	Briefkästen je 100 Einwohner
9100	Einnahmen aus Postdiensten - insgesamt	9501	Postpakete per Nachnahme, Inlandsdienst
9101	Einnahmen aus allen Postgebühren	9502	Postpakete per Nachnahme, Auslandsdienst - Versand
9102	Von ausländischen Postverwaltungen erhaltene Vergütungen	9503	Postpakete per Nachnahme, Auslandsdienst - Empfang
9103	Sonstige Einnahmen	9510	Per Luftpost beförderte LC-Sendungen, Inlandsdienst
9104	Einnahmenüberschuss	9511	LC-Sendungen Auslandsdienst per Luftpost ins Inland befördert
9150	Ausgaben für Postdienste - insgesamt	9512	Zuschlagpflichtige LC-Sendungen, Auslandsdienst - Versand
9151	Ausgaben für Personal, Gehälter, Löhne, usw.	9513	Zuschlagfreie LC-Sendungen, Auslandsdienst - Versand
9152	An Dritunternehmen gezahlte Beförderungsgebühren aller Art	9514	Per Luftpost beförderte LC-Sendungen, Auslandsdienst - Empfang
9153	An ausländische Postverwaltungen gezahlte Vergütungen	9515	Per Luftpost beförderte AO-Sendungen, Inlandsdienst
9154	Zinsen auf Gelddarlehen	9516	AO-Sendungen, Auslandsdienst, per Luftpost ins Inland befördert
9155	Sonstige Ausgaben	9517	Zuschlagpflichtige AO-Sendungen, Auslandsdienst - Versand
9156	Ausgabenüberschuss	9518	Zuschlagfreie AO-Sendungen, Auslandsdienst - Versand
9200	Den Postdienst betreffende Investitionen - insgesamt	9519	Per Luftpost beförderte AO-Sendungen, Auslandsdienst - Empfang
9220	Briefe, Inlandsdienst	9520	Per Luftpost beförderte Postpakete, Inlandsdienst
9222	Briefe, Auslandsdienst - Versand	9521	Postpakete, Auslandsdienst, per Luftpost ins Inland befördert
9223	Briefe, Auslandsdienst - Empfang	9522	Zuschlagpflichtige Paketsendungen, Auslandsdienst - Versand
9224	Postkarten, Inlandsdienst	9523	Zuschlagfreie Paketsendungen, Auslandsdienst - Versand
9226	Postkarten, Auslandsdienst - Versand	9524	Per Luftpost beförderte Postpakete, Auslandsdienst - Empfang
9227	Postkarten, Auslandsdienst - Empfang	9530	Fläche in km ² - insgesamt
9228	Drucksachen, Inlandsdienst		
9230	Drucksachen, Auslandsdienst - Versand		

- 9531 Dichte der Bevölkerung in km²
 9532 Bruttoanlageinvestitionen, Wirtschaftszweige - insgesamt
 9533 Beschäftigung insgesamt - Gesamter Produktionsbereich

4.4.2 Definitionen



AKTUELLE UND PERSÖNLICHE MITTEILUNG
Current and personal correspondence
Correspondance actuelle et personnelle

Mitteilung, die i. a. ihren Zweck erfüllt, sobald sie beim Empfänger eintrifft, und deren Inhalt eine Verbindung zwischen Absender und Empfänger erkennen läßt.

AN AUSLÄNDISCHE POSTVERWALTUNGEN
GEZAHLTE VERGÜTUNGEN

Remuneration paid to foreign postal administrations

Rémunérations payées aux Administrations postales étrangères

Vergütungszahlungen an ausländische Postverwaltungen für die folgenden Ausgabenarten: Durchgangsvergütungen, Endvergütungen und Zahlungen im Zusammenhang mit den internationalen Antwortscheinen für Briefsendungen, Endvergütungsanteil, Durchgangsvergütungsanteil, Seevergütungsanteil für Postpakete, Luftpostbeförderungskosten, Kosten der Luftpostbeförderung innerhalb des Bestimmungslandes, Postanweisungen und Zahlungsanweisungen, Nachnahme-Stückvergütungssätze.

AN DRITTUNTERNEHMEN GEZAHLTE
BEFÖRDERUNGSGEBÜHREN ALLER ART

Conveyance charges of all kinds paid to third-party companies

Frais de transport de tout genre payés à des entreprises tierces

Sämtliche Kosten für die Beförderung im Auftrag der Postverwaltung durch nicht zu ihr gehörende Transportunternehmen.

ANSICHTSPOSTKARTE; ANSICHTSKARTE
Picture postcard

Carte postale illustrée

Postkarte, deren Vorderseite mit einem Bild, einem Kunstdruck usw. illustriert ist (vgl. Postkarte).

AO-SENDUNGEN

Other articles (AO)

Autres objets (AO)

Veralteter Begriff, dessen Abkürzung zur Bezeichnung der Sendungen verwendet wird, die nicht als Briefe und Postkarten gelten.

AUSGABEN FÜR PERSONAL, GEHÄLTER, LÖHNE, USW.

Expenditure for staff, salaries, wages, etc.

Dépenses pour le personnel, les traitements; les salaires, etc.

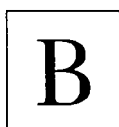
Löhne, Gehälter und Zulagen aller Art, die an festangestellte und andere Vollzeit- oder Teilzeitbeschäftigte gezahlt werden. Beitrag der Postverwaltung zu den Altersversorgungs-, Vorsorge-, Kranken- sowie Versicherungskassen usw. Hierin enthalten sind die Aufwendungen für Einstellungen, Berufsausbildung, Dienstreisen, usw. sowie Ausgaben sozialer Art für Sport, kulturelle Aktivitäten, usw..

AUSGABEN FÜR POSTDIENSTE

Expenditure for postal services

Dépenses pour les services postaux

Gesamtsumme der fünf folgenden Ausgabenarten: Ausgaben für Personal, Gehälter, Löhne, usw., an Drittunternehmen gezahlte Beförderungsgebühren aller Art, an ausländische Postverwaltungen gezahlte Vergütungen, Zinsen auf Gelddarlehen, sonstige Ausgaben.

**BAHNPOST**

Travelling post office (TPO); railway post office (RPO); highway post office (HPO)

Bureau ambulant

Stelle für das Sortieren und Weiterleiten der Postsendungen, eingerichtet in einem für diesen Zweck ausgestatteten Fahrzeug (vgl. Fahrbahres Postamt/Postbüro).

BEFÖRDERUNGSART

Mode of forwarding

Mode d'acheminement

Zur Beförderung der Post von einem Ort zu einem anderen benutzter Weg (Luftweg, SAL oder Land/Seeweg).

BESCHÄFTIGTE - INSGESAMT

Effectif du personnel

Total staff

Gesamtzahl der beiden folgenden Beschäftigungsarten: Vollzeitbeschäftigte, Teilzeitbeschäftigte.

BRIEF

Letter

Lettre

Briefsendung, die im Prinzip den Charakter einer aktuellen und persönlichen Mitteilung hat oder an deren Stelle treten kann. Für die Ermittlung des Entgelts werden als Briefe auch die anderen Briefpostarten betrachtet, die den in den Verträgen festgelegten Bedingungen für entgeltbegünstigte Postsendungen nicht entsprechen oder für die der Absender die Behandlung als Brief durch eine entsprechende Angabe gefordert hat (vgl. Aktuelle und persönliche Mitteilung).

BRIEFE UND POSTKARTEN (LC)

Letters and postcards (LC)

Lettres et cartes postales (LC)

Begriff, dessen Abkürzung zur Bezeichnung von Briefen, Aerogrammen, Postkarten, Postanweisungen, Nachnahme-Postanweisungen, Postaufträgen, Auszahlungsscheinen, Gutschriftenanzeigen und Rückscheinen verwendet wird.

BRIEFKASTEN

Letter-box; posting box; mail-box

Boîte aux lettres

Behälter zur Einlieferung von zu verschickenden Briefsendungen.

BRIEFPOSTDIENST

Letter-post service

Service de la poste aux lettres

Zweig des internationalen Postdienstes, der mit Briefsendungen befaßt ist.

BRIEFPOSTSENDUNGEN

Letter post items

Envois de la poste aux lettres

Briefpostsendungen bestehen im wesentlichen aus Briefen, Postkarten, Drucksachen (einschließlich Zeitungen mit oder ohne Abonnement) und Päckchen.

Zu dieser Rubrik gehören neben normalen Postsendungen auch Sendungen mit besonderer Versandart, d.h. Einschreiben, gebührenfreie Briefe, Luftpostbriefe, Nachnahmebriefe und Briefe mit Wertangabe.

BRIEFSENDUNGEN

Correspondence

Correspondances

Zusammenfassende Bezeichnung für Briefe, Postkarten, Drucksachen, Blindensendungen und Päckchen.



DRUCKSACHEN

Printed papers/matter

Imprimés

Kategorie von Briefsendungen; diese müssen den in den Verträgen festgelegten Bedingungen entsprechen.



EINNAHMEN AUS POSTDIENSTEN

Receipts from all postal services

Recettes pour les services postaux

Gesamtbetrag der folgenden Einnahmearten: Einnahmen aus allen Postgebühren, von ausländischen Postverwaltungen erhaltene Vergütungen, sonstige Einnahmen.

EINNAHMEN AUS ALLEN POSTGEBÜHREN

Receipts from all postal charges

Recettes provenant de toutes les taxes postales

Sind inbegriffen:

Der Jahreserlös aus dem Verkauf von Postwertzeichen, Umschlägen, Postkarten, usw. einschließlich der gegen Antwortscheine ausgegebenen Postwertzeichen. Hierin nicht enthalten ist der Erlös aus dem Verkauf von anderen Wertzeichen als Postwertzeichen, z. B. von Wertmarken, die nicht als Quittungen für Zahlungen an die Post dienen, sondern beispielsweise für Führerscheine oder Hörfunkgerätelizenzen, usw. verwendet werden. Ebenfalls ausgeschlossen sind die eingenommenen Provisionen für den Verkauf von nichtpostalischen Wertmarken.

Die Beträge, die von den Besitzern von Freistempelmaschinen gezahlt werden.

Die Einnahmen aus:

- Freistempelungen mit Freistempelmaschinen unter der Aufsicht der Postverwaltung;
- Barfreimachungen;
 - Barzahlungen für Postgebühren, Gebühren für Anweisungen, Postfachmieten, usw. Nicht hierin enthalten sind dagegen Einnahmen aus Werbeanzeigen, der Auszahlung von Renten, Pensionen, usw. sowie sonstige nichtpostalische Einnahmen;
- der Ausgabe von Fahrscheinen durch den Personenbeförderungsdienst der Post.

Die Gebühren für die Inanspruchnahme des Postgirodienstes (Postscheckamt). Die Einnahmen als Vergütung für die Dienstleistungen der Postsparkasse und ähnlicher Dienste.

Hierin nicht enthalten sind die Guthaben der Postscheckdienste und der Postsparkassen, die Beträge von Anweisungen, usw. sowie die Zinseinnahmen aus der Anlage von Kundeneinlagen durch diese Dienste.

EINSCHREIBEN

Registration

Recommandation

Gesamtheit der Vorgänge, die bei Entrichtung eines besonderen Entgelts die Auslieferung einer Sendung an den Empfänger gegen Empfangsbestätigung ermöglichen.

EINSCHREIBESENDUNG

Registered item

Envoi recommandé

Sendung, bei der die Auslieferung an den Empfänger auf Verlangen des Absenders gegen Empfangsbestätigung erfolgt und für die bei Verlust, Beraubung oder Beschädigung ein Haftungsanspruch entstehen kann (vgl. Nachzuweisende Sendungen; Unbeanstandet übernehmen; quitieren).

ELEKTRONISCHE BRIEFÜBERMITTLUNG; ELEKTRONISCHER BRIEFDIENST

Electronic mail

Courrier électronique

Dienst zur elektronischen Übermittlung von Mitteilungen, die von den Poststellen in körperlicher Form entgegengenommen und/oder ausgeliefert werden.

ELEKTRONISCHES POSTFACH

Electronic mail-box

Boîte aux lettres électronique

Elektronisches System, mit dem die vertrauliche Hinterlegung oder Abfrage einer Nachricht mittels

eines Telekommunikationsnetzes über weitere Entfernungen möglich ist.



FAHRBARES POSTAMT/POSTBÜRO

Mobile post office

Bureau de poste mobile

Postamt, das in einem Zug, einem Kraftfahrzeug oder auf einem Schiff eingerichtet ist und das Gebiete ohne ortsfestes Postamt bzw. abgelegene Orte versorgt oder anlässlich von Messen und Kongressen benutzt wird (vgl. Bahnpost).

FREIMACHUNG; FRANKATUR

Prepayment of postage; franking

Affranchissement

Entrichtung des Entgelts für eine Postsendung; Vergegenständlichung dieses Entgelts.

FREIMACHUNGSWERT; FRANKATURWERT

Value of prepayment/postage

Valeur d'affranchissement

Für die Freimachung geltender, auf einer Briefmarke angegebener Wert, ggf. abzüglich des Zuschlags.



GEBÜHR; TAXE

Charge

Taxe

Vergütung für eine postalische Leistung, wird von jedem Land innerhalb der in den Verträgen vorgesehenen Grenzen festgelegt (vgl. Grundentgelt; Grundgebühr; Grundtaxe).

GEMISCHTE GEWÖHNLICHE BRIEFPOST (LC UND AO USW.)

Mixed ordinary mail (LC and AO; etc)

Courrier ordinaire mixte (LC et AO; etc)

Post, bestehend aus Sendungen, die nicht nach Kategorien gegliedert sind.

GEWÖHNLICHES PAKET

Ordinary parcel

Colis ordinaire

Postpaket, das keiner besonderen Formalität unterliegt bzw. für das keine besondere Behandlung gefordert wird.

GEWÖHNLICHE SENDUNG

Ordinary item

Envoi ordinaire

Sendung, die keiner besonderen Formalität unterliegt bzw. für die keine besondere Behandlung gefordert wird.

GRUNDGEBÜHR; GRUNDTAXE

Basic charge

Taxe de base

In den Verträgen für die Sendungen festgelegtes Grundentgelt.

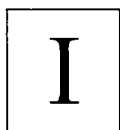


HAUSBRIEFKASTEN

Private letter-box

Boîte aux lettres particulière

Behältnis, über das die Post in die Wohnung des Benutzers ausgeliefert wird.



IN DIE WOHNUNG; AN DIE WOHNADRESSE

To the place of address

Domicile, à -

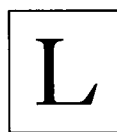
Im postalischen Sinne an die Wohnadresse des Empfängers, wie sie vom Absender einer Sendung angegeben worden ist. Präzisierungen dieses Begriffes erfolgen durch die Vorschriften der einzelnen Länder.

INVESTITIONEN FÜR POSTDIENSTE

Investments in postal services

Investissements consacrés aux services postaux

Ausgaben für die Anschaffung von Investitionsgütern (Grundstücke und Gebäude, Straßen- oder Schienenfahrzeuge für den Einsatz als mobile Postämter, Kraftfahrzeuge, technische Einrichtungen, usw.) sowie für den Bau, aber nicht für die Unterhaltung von Gebäuden.



LAND- UND SEEWEG

By surface; surface route

Voie de surface

Beförderung ausschließlich auf dem Land- und/oder Seeweg und/oder auf Binnenwasserstraßen.

LANDPOSTDIENST

Rural postal service

Service postal rural

Gesamtheit der von einer Postverwaltung für Benutzer im ländlichen Raum oder außerhalb des Kernbereichs einer größeren Ortschaft erbrachten Leistungen.

LUFTPOSTBRIEFSENDUNGEN; FLUGPOSTBRIEFSENDUNGEN

Airmail

Courrier-Avion

Jede Postsendung, die grundsätzlich mit Vorrang auf dem Luftwege befördert wird.

LUFTPOSTPAKET

Air parcel

Colis-Avion

Paket, das auf dem Luftwege mit Vorrang befördert wird.

LUFTPOSTZUSCHLAG; FLUGPOSTZUSCHLAG

Air surcharge

Surtaxe aérienne

Besonderes Entgelt für die Beförderung von Sendungen auf dem Luftwege (vgl. Zuschlagfreie Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung; Zuschlagpflichtige Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung).



NACHNAHMESENDUNG

Cash/collect on delivery (COD) item

Envoi contre remboursement

Sendung, die dem Empfänger gegen Einziehung eines vorher vom Absender bestimmten Geldbetrages ausgehändigt wird.

NACHNAHMEPAKET**Cash/collect on delivery parcel****Colis remboursement**

Postpaket, das dem Empfänger nur gegen Einziehung eines vom Absender bestimmten Geldbetrages ausgehändigt wird.

NACHZUWEISENDE SENDUNGEN**Registered and insured items****Chargements**

Postalischer Begriff zur Bezeichnung aller Einschreibe- und Wertsendungen (vgl. Wertstelle; Wertabteil; Wertkammer).

**ORTSFESTES AMT; ORTSPPOSTSTELLE****Stationary/permanent office****Bureau sédentaire**

Postamt, das an einem festen Ort betrieben wird (vgl. Bahnpost).

**PÄCKCHEN****Small packet****Petit paquet**

Briefpostkategorie, die zu den in den Verträgen festgelegten Bedingungen zugelassen ist.

POST; POSTSENDUNGEN; BRIEFPOST**Mail (also mail-carrier/courier)****Courier**

Gesamtheit der Postsendungen; bezeichnet zugleich das Kurierunternehmen.

POSTAMT (V)**Full-service office****Bureau de plein exercice**

Postamt, an das sich der Benutzer im Prinzip bezüglich aller postalischen Leistungen wenden kann.

POSTAMT; POSTSTELLE**Post office****Bureau de poste**

Postalische Einrichtung, die der Öffentlichkeit für postalische Leistungen zugänglich ist (vgl. Postanstalt; Postdienststelle).

POSTAMT; POSTSTELLE; POSTBÜRO**Secondary office; postal agency****Bureau secondaire**

Postamt mit i.a. eingeschränktem Aufgabenbereich, das bei einigen Postverwaltungen von einer postfremden Person bewirtschaftet wird und im Prinzip einem vorgesetzten Postamt unterstellt ist (vgl. Vorgesetztes/zuständiges Postamt). CCEP, Studie B5 -Kl. 33).

POSTANSTALT; POSTDIENSTSTELLE**Postal establishment****Etablissement postal**

Zusammenfassende Bezeichnung für alle Arten von Postämtern, die zur Durchführung des Postdienstes beitragen.

POSTFACH**Post office box; private box****Boîte postale**

Behältnis, Fach, Beutel usw. in einer Postdienststelle zur Aufnahme der für einen Benutzer bestimmten Post.

POSTGEBÜHRENFREIHEIT; PORTOFREIHEIT**Postage-free; exemption from postal charges****Franchise postale**

Befreiung von Leistungsentgelten (vgl. Entgelt; Gebühr; Taxe).

POSTGIRODIENST;**POSTSCHECKDIENST;****POSTCHECKDIENST****Giro service****Institution de chèques postaux**

Zweig des Postdienstes, der mit der Führung der Postgirokonten betraut ist (vgl. Postgirodienst; Postscheckdienst; Postscheckdienst).

POSTGIRODIENST;**POSTSCHECKDIENST,****POSTCHECKDIENST****Giro service****Service des chèques postaux**

Synonym für "Institution des chèques postaux - Postgirodienst; Postscheckdienst; Postscheckdienst; Postbank.

POSTKARTE**Postcard****Carte postale**

Briefsendung, bestehend aus einer Karte aus Karton oder widerstandsfähigem Papier; muß den in den Verträgen festgelegten Bedingungen entsprechen (vgl. Ansichtspostkarte; Ansichtskarte).

POSTPAKET (CP)

Postal parcel (CP)

Colis postal (CP)

Sendung, die zu den Bedingungen des Postpaketübereinkommens befördert wird und i.a. Waren enthält.

POSTSCHECK; POSTCHECK

Postal/Giro cheque

Chèque postal

Papier, das den Inhaber eines Postgirokontos berechtigt, Geldbeträge von diesem Konto abzuheben.

POSTSENDUNG

Postal item

Envoi postal

Zusammenfassende Bezeichnung für alle von der Post beförderten Sendungen (Brieffsendung, Postpaket, Postanweisung usw.).

POSTVERWALTUNG

Postal administration

Administration postale

Institution des öffentlichen Rechts, beauftragt mit der Erbringung postalischer - einschl. administrativer - Leistungen auf der Grundlage der geltenden Gesetzen Verordnungen usw..

POSTVERKEHR - ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Letter post items and traffic - General Remarks

Traffic postal - Remarques générales

Die Daten über den Postverkehr werden in drei Teilen gegliedert

1. Inlandsdienst

Die verwaltungsmäßige Abwicklung der Tätigkeiten oder der Leistungen im Inland fällt in die Zuständigkeit der Postbehörde. Postsendungen, die aus dem oder in das Inland verschickt werden, gehören zum Auslandsdienst.

2. Auslandsdienst - Versand

Dies sind die Postsendungen, die das Staatsgebiet verlassen.

3. Auslandsdienst - Empfang

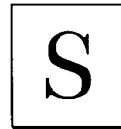
Hierbei handelt es sich um Postsendungen, die aus dem Ausland in das Inland verschickt werden.

POSTZUSTELLUNG

Postal/mail delivery

Distribution postale

Auslieferung der Sendungen an die Empfänger.



SONSTIGE AUSGABEN

Other expenditure

Autres dépenses

Alle Betriebsausgaben, die nicht in den oben aufgeführten Kostenarten enthalten sind, insbesondere für die Unterhaltung und Abschreibung des Sachanlagevermögens wie Grundstücke, Gebäude, Kraftfahrzeuge, Betriebseinrichtung, usw. sowie Zinszahlungen an die Benutzer der Postgelddienste.

SONSTIGE EINNAHMEN

Other receipts

Autres recettes

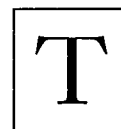
Dazu zählen alle Einnahmearten, die nicht in den beiden obengenannten Einnahmearten enthalten sind. Die Vermögenswerte aus den Finanzdiensten werden nicht zu den Einnahmen gezählt, sondern haben den Charakter von "Kundeneinlagen". Zinseinnahmen aus der Anlage dieser Kundeneinlagen sind jedoch enthalten.

**STÜCKSENDUNG;
BRIEFPOSTSENDUNG**

Packet

Paquet

Brieffsendung, deren Form und Ausmaße eine gesonderte Bearbeitung erforderlich machen. CCEP, Studie A5 6 Kl. 32.



TÄGLICHE LEERUNGEN IN POSTÄMTERN

Collections per day in post offices

Levés journalières dans les bureaux de poste

Häufigkeit der täglichen Briefkastenleerungen in den Postämtern.

TÄGLICHE ZUSTELLUNGEN IN STÄDTISCHEN GEBIETEN
Deliveries par day in urban areas
Distributions journalières en milieu urbain

Häufigkeit der Zustellungen in Bevölkerungsschwerpunkten mit x oder mehr Einwohnern. (Die Untergrenze ist von dem jeweiligen Land abhängig.)

TEILZEITBESCHÄFTIGTE
Part time staff
Personnel à temps partiel

Alle bei der Post beschäftigten Personen, die weniger als die Regelarbeitszeit ableisten. In dieser Rubrik sind auch die Postbeschäftigten zu erfassen, die in Poststellen oder ähnlichen Einrichtungen tätig sind.


UNBEANSTANDET ÜBERNEHMEN; QUITTIEREN
To give a discharge/receipt (Also: to relieve from responsibility)
Donner décharge

Den Empfang eines Kartenschlusses, einer Sendung, eines Geldbetrages usw. unterschriftlich bestätigen; im weiteren Sinne: entlasten.


VERSORGEN; BEDIENEN
To service; to ensure service
Desservir

Eine postalische Leistung (Beförderung, Auslieferung usw.) sicherstellen.

VOLLZEITBESCHÄFTIGTE
Full time staff
Personnel à plein temps

Dies sind alle Bedienstete, Beamten, Angestellten, Arbeiter, usw., die ihren Dienst während der üblichen Arbeitszeiten verrichten. Die wöchentliche Regelarbeitszeit beträgt in einigen Ländern 40 Stunden, in anderen 42 Stunden, usw. Ohne Rücksicht auf die in der Postverwaltung eines Landes jeweils geltende Regelarbeitszeit gilt jede bei der Post beschäftigte Person als vollzeitbeschäftigt, wenn sie diese wöchentliche Regelarbeitszeit ableistet.

VON AUSLÄNDISCHEN POSTVERWALTUNGEN ERHALTENE VERGÜTUNGEN
Payments received from foreign postal administrations
Rémunérations reçues des Administrations postales étrangères

Durchgangsvergütungen, Endvergütungen und Zahlungen im Zusammenhang mit den internationalen Antwortscheinen, Endvergütungsanteil, Durchgangsvergütungsanteil, Seevergütungsanteil, Luftpostbeförderungskosten, Kosten der Luftpostbeförderung innerhalb des Bestimmungslandes, Postanweisungen und Zahlungsanweisungen, Nachnahme-Stückvergütungssätze.

VORGESETZTES/ZUSTÄNDIGES POSTAMT
Principal/main office; parent office; head post office
Bureau d'attache

Postamt (V), dem nachgeordnete Postämter angegliedert sind (z.B. für Verwaltungs- und Buchhaltungsaufgaben) (vgl. Postamt; Poststelle; Postagentur; Postbüro); CCEP Studio B5 - cl. 33.


WERTANGABE
Declaration of value/Insured value
Déclaration de valeur

Angabe des Betrages, zu dem ein Brief oder ein Paket vom Absender gegen ein Risiko des Verlusts, der Beraubung oder der Beschädigung versichert ist.

WERTBRIEF
Insured letter
Lettre avec valeur déclarée

Brief, der Wertpapiere, Dokumente oder Wertgegenstände enthält.

WERTPAKET; PAKET MIT WERTANGABE
Insured parcel
Colis avec valeur déclarée

Postpaket, das zu dem vom Absender angegebenen Wert versichert ist.

WERTSENDUNG
Insured item
Envoi avec valeur déclarée

Postsendung (Brief, Paket), deren Inhalt zu dem vom Absender angegebenen Wert unter den in den Verträgen festgelegten Bedingungen versichert ist.

WERTSTELLE; WERTABTEIL; WERTKAMMER

Registered mail enclosure/cage

Cabine des chargements

Raum, i.a. abgeschlossen, in dem die Einschreibe- und Wertsendungen abgefertigt werden (vgl. Nachzuweisende Sendungen).

WÖCHENTLICHE LEERUNGEN AUßERHALB VON POSTÄMTERN

Collections per week outside post offices

Levés hebdomadaires hors des bureaux de poste

Häufigkeit der wöchentlichen Briefkastenleerungen außerhalb von Postämtern.

WÖCHENTLICHE ZUSTELLUNGEN IN LÄNDLICHEN GEBIETEN

Deliveries per week in rural areas

Distributions hebdomadaires en milieu rural

Häufigkeit der Zustellungen in Orten mit weniger als x Einwohnern. (Die Obergrenze ist vom jeweiligen Land anzugeben.)



ZENTRALVERWALTUNG

Central administration headquarters

Administration centrale

Gesamtheit der Leitungsstellen der Postverwaltung auf nationaler Ebene.

ZINSEN AUF GELDDARLEHEN

Interest on borrowed money

Intérêt sur l'argent emprunté

Kapitalkosten für die Zinszahlungen - in den meisten Fällen an den Staat - für aufgenommenes Kapital und für Darlehen für betriebliche Investitionen der Post oder zur Deckung von Haushaltsdefiziten. Nicht enthalten sind hierin die Zinszahlungen für die von der Postsparkasse oder ähnlichen Instituten im Postbetrieb getätigten Investitionen sowie die an die Postsparkassenkunden gezahlten Zinsen.

ZUSCHLAG

Surcharge

Surtaxe

Aufschlag auf ein Entgelt. In der Philatelie zusätzliches Entgelt, unabhängig vom Freimachungswert, das für bestimmte Postwertzeichen erhoben wird.

ZUSCHLAGFREIE LUFTPOSTBRIEFSENDUNG/ FLUGPOSTBRIEFSENDUNG

Unsurcharged airmail correspondence

Correspondance-avion non-surtaxée

Luftpostbriefsendung, für die kein besonderes Luftpostentgelt erhoben wird (vgl. Zuschlagpflichtige Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung).

ZUSCHLAGPFLICHTIGE

LUFTPOSTBRIEFSENDUNG/FLUGPOSTBRIEFSENDUNG

Surcharged airmail correspondence

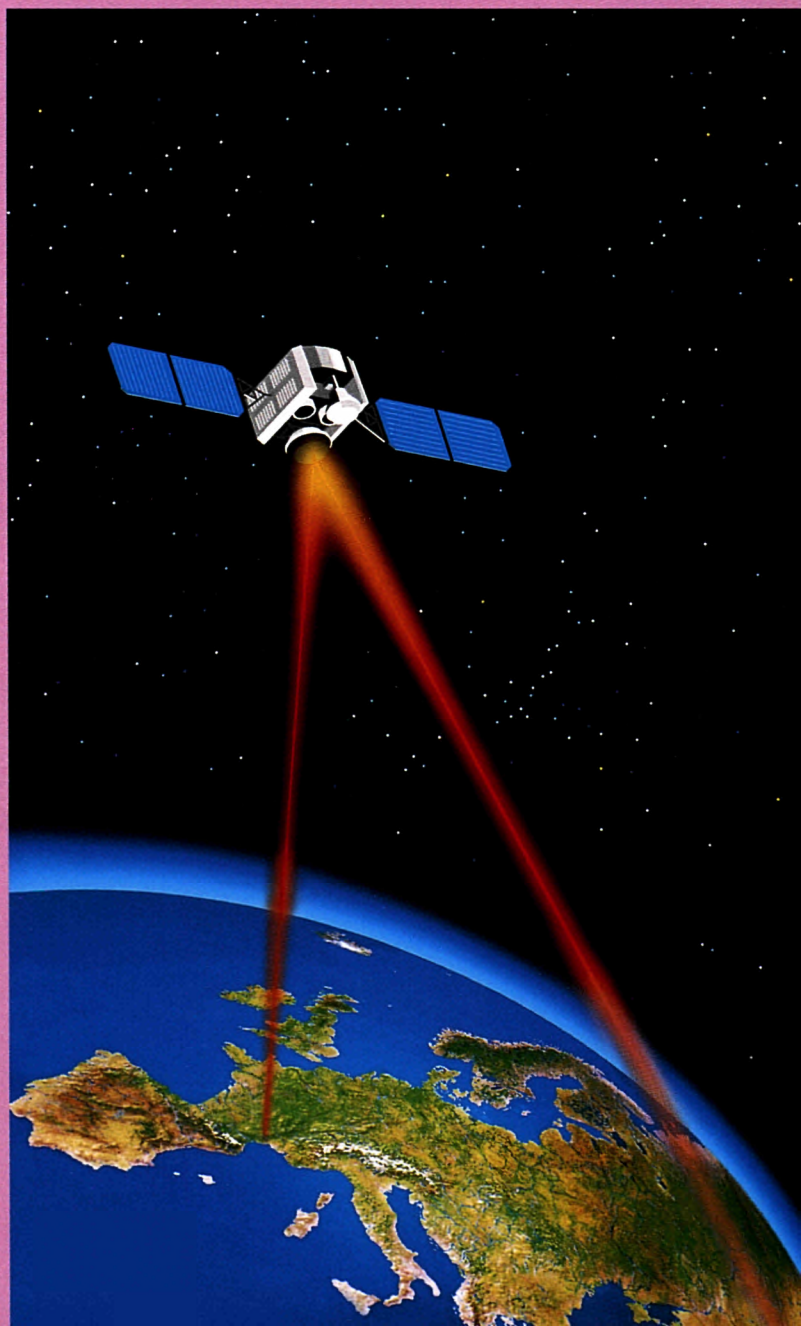
Correspondance-avion surtaxée

Luftpostbriefsendung, für die ein besonderes Luftpostentgelt erhoben wird (vgl. Zuschlagfreie Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung; Luftpostzuschlag/Flugpostzuschlag).

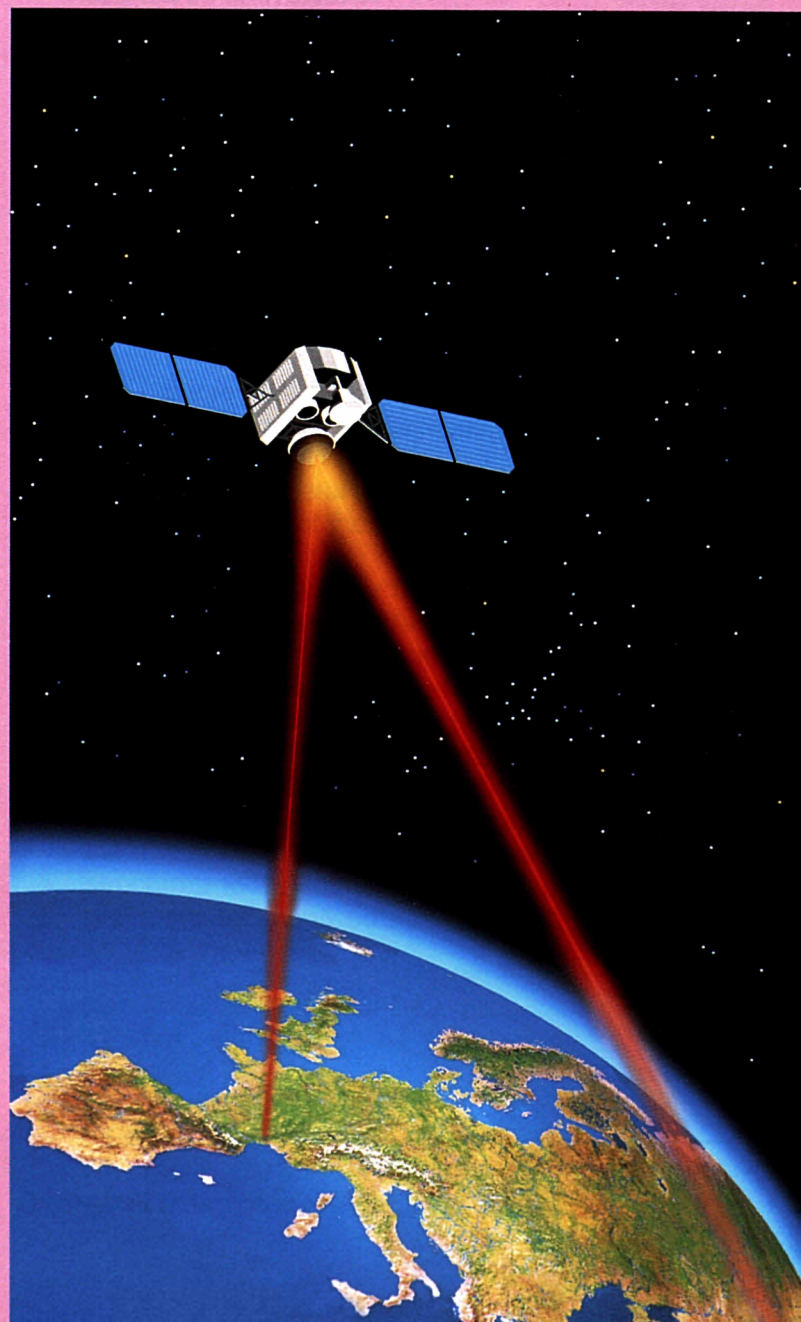
ENGLISH VERSION

Deutsche Fassung S.15

Version française p.159



1. THE INFORMATION SOCIETY



1. THE INFORMATION SOCIETY

1.1 Definition

The term *Information society* is used to contrast the characteristics of the now emerging society to those of the Industrial society and even the Agricultural society and signifies the new society in all its aspects.

Industries, services, government bodies and households, working methods, leisure, education, interpersonal relations - all these and more are greatly affected by the development of information and communication technologies. Consumption habits are also changing and physical mobility is becoming less important with the development of audio-visual, cultural and recreational information services and services providing access to databases through a computer linked to the television or telephone network.

New needs are emerging in European societies - high-capacity communication networks, general access to databases containing different kinds of information, the spread of teleworking, the development of preventive health care and medical treatment at home for the elderly. The impact of this revolution in the field of information is reflected in changes in structures, production methods and work organisation. These include:

- economising - particularly for small and medium-sized enterprises, which are becoming increasingly important on the major markets - resulting from the application of new communication services;
- increased flexibility in working hours and the place of work thanks to teleworking and working at home;
- globalisation of the activities and strategies of enterprises.

The above-mentioned decentralisation process calls for improved communications and a sharing of information and know-how. The development of the technologies aimed at providing this improved communication are gradually turning our societies into an "information society" - in other words, an economy based on information.

1.2 Europe's way into the Information society

Some of the milestones on Europe's way into the Information society are:

- The Maastricht Treaty, 1992 where Article 129b stipulates that the European Community shall contribute to the establishment and development of trans-European networks in the areas of transport, telecommunications and energy infrastructures.
- The White Paper "Growth, Competitiveness. Employment. The Challenges and Ways Forward Into the 21st Century". 1993. The White Paper notes that a new "information society" is emerging in which the services provided by information and communications technologies (ICTs) underpin the human activities. A new range of novel services in the form of information, access to databases, audio-visual, cultural and leisure facilities will be opened up to everyone.
- "Europe and the global information society. Recommendations to the European Council." The "Bangemann Report". 1994.
- "Europe's Way into the Information Society. An Action Plan," 1994. The Action Plan for Europe's way to the Information Society structures the different policies and actions under four main headings:
 - the regulatory and legal framework;
 - networks, basic services, applications and content;
 - social, societal and cultural aspects;
 - promotion of the information society
- G7 Information Society Conference in Brussels in February 1995. A conclusion of this conference was that "progress in information technologies and communication is changing the way we live: How we work and do business, how we educate our children, study and do research, train ourselves, and how we are entertained. The information society is not only affecting the way people interact but it is also requiring the traditional organisational structures to be more flexible, more participatory and more decentralised".

1.3 The networked economy

The overall society and economy can be seen as the sum total of a countless number of networks of persons and organisations. These networks are dedicated to widely different tasks and generally are not aware of the existence of each other. Every social and economic network lives in a rather limited world of its own. But they have all one thing in common: they use telecommunication networks, information and communication technologies (ICT) and information.

The Telecommunication Networks are seen, e.g. in the White Paper, as the basic foundation for the Information society. The development of Telecommunication Networks and ICT has greatly, at least in theory, increased the possibilities for the social and economic networks to widen their worlds. Internet is often referred to as the universal tool to find exactly the information and make the contacts needed to enhance our potentials. Other terms related to the new emerging society - the Information society - are the Knowledge Based society and the Service society. Those terms reflect the fact that a large, more than half, and growing part of the economy is based on the creation of knowledge and competence and on services.

1.4 Projects on Information society

1.4.1 Information Society Project Office

Established in response to the Commission Communication "Towards the Information Society in Europe: An action plan", the ISPO is to serve as a point of contact between the Commission and the public and private actors in the information society. ISPO is also in charge of the development of a number of Information society related inventories, among which, in particular, the Global Inventory Project (one of the 11 projects adopted by the G7 countries at their 1995 Inter-Ministerial Conference in Brussels) and the European Survey of projects and actions in each of the Member States.

The ISPO Webserver (<http://www.ispo.cec.be>) provides topic-oriented material. It contains or has links to documents created by the Commission and other EU institutions which relate to the information society. Documents include general short explanations of what the information society is, tables showing the current status of the Commission's information society actions and even green papers and legislative texts.

The ISPO server has been on line since 13 February 1995.

Information Society Project Office
BU24 2/78
Rue de la Loi, 200
B-1049 Brussels
Tel: +32.2.296.88.00 or 296.89.00
Fax: +32.2.299.41.70 or 299.41.80
e-mail: ispo@ispo.cec.be

1.4.2 Information Society Forum

The European Commission decided to set up the Forum in February 1995 in order to create a new and authoritative source of reflection, debate and advice on the challenges of the Information society. Firmly believing that the new information and communications technologies must meet the needs of all citizens, as well as business, the Commission wanted opinions on policies and priorities from a broadly based group of representatives.

The 128 members of the Forum were appointed by the Commission, half on the nomination of the Member States and half selected by the Commission. They are drawn from five main fields of activity:

- users of the new technologies: industry (banks, retail, maritime etc.), public services, consumer groups, small and medium-sized enterprises and the professions
- social groups: academics, employers organisations and trade unions, youth groups, regional and city representatives
- content and service providers: publishers and authors, film and TV producers, broadcasters, computer software producers and information service providers
- network operators: fixed telecommunications, cable TV, mobile and satellite operators
- Institutions: members of Parliament, of the Economic and Social Committee of the Committee of the Regions and the data protection Commissioner.

The Forum met in plenary session for the first time in July 1995 and decided to divide its membership into six working groups whose reflection and analysis would focus on:

- the impact on the economy and employment
- basic social and democratic values in the "virtual community"
- the influence on public services
- education, training and learning and in the Information society
- the cultural dimension and the future of the media
- sustainable development, technology and infrastructure

Subsequent plenaries were held in January and June 1996.

The working groups met for the first time in September 1995 and then on three subsequent occasions in November 1995 and in March and May 1996. Their members provided a large number of written contributions to the reports of the individual groups which are available in a supplementary report to the Forum's first Annual Report. The "First Annual Report to the European Commission from the Information Society Forum" (June 1996) presents a summary of recommendations with the following fields:

- access to the Information society for everybody
- equipping public administrations to provide on-line services
- strengthening democracy and individual rights
- towards a second renaissance
- job creation
- teleworking
- sustainable development
- markets for services
- partnerships between educators and entrepreneurs
- getting the regulatory framework right

Copies of the Forum's first Annual Report and of the supplementary report (working group's reports) can be obtained from the Information Society Forum Secretariat:

European Commission
 Information Society Activity Centre
 BU-24 2/70
 Rue de la Loi, 200
 B-1049 Brussels
 Fax: +32.2.295.06.88
 E-mail: Fabrizia.de.rosa@bxl.dg13.cec.be

The full texts are also available on the ISPO web server at:

URL: <http://www.ispo.cec.be/infoforum/pub.html>.

1.4.3 Second Forum of the EU and the countries of Central and Eastern Europe in Prague

At the Second EU-CEEC Forum on the Information Society, held in Prague on 12 and 13 September 1996, more than 200 representatives of business, government - among them many Ministers from the countries of Central and Eastern Europe - and the science community met to discuss a pan-European strategy for the Information society. Mr. Martin Bangemann, member of the European Commission responsible for Industry and Telecommunications, stressed the significance of a close co-operation between the EU and the countries of Central and Eastern Europe. Important examples of this are standardisation, the creation of a common legal framework in order to come to a large European internal market for new services, as well as concrete European pilot projects, in order to increase public awareness and to demonstrate the practical usefulness of the Information society for the citizens. Mr. Bangemann offered to closely co-operate with the countries of Central and Eastern Europe in the development of national strategies for an accelerated implementation of the Information society and the promotion of projects at a European level. For this a concrete Action Plan with 27 project ideas was adopted.

1.5 Statistics on the Information society

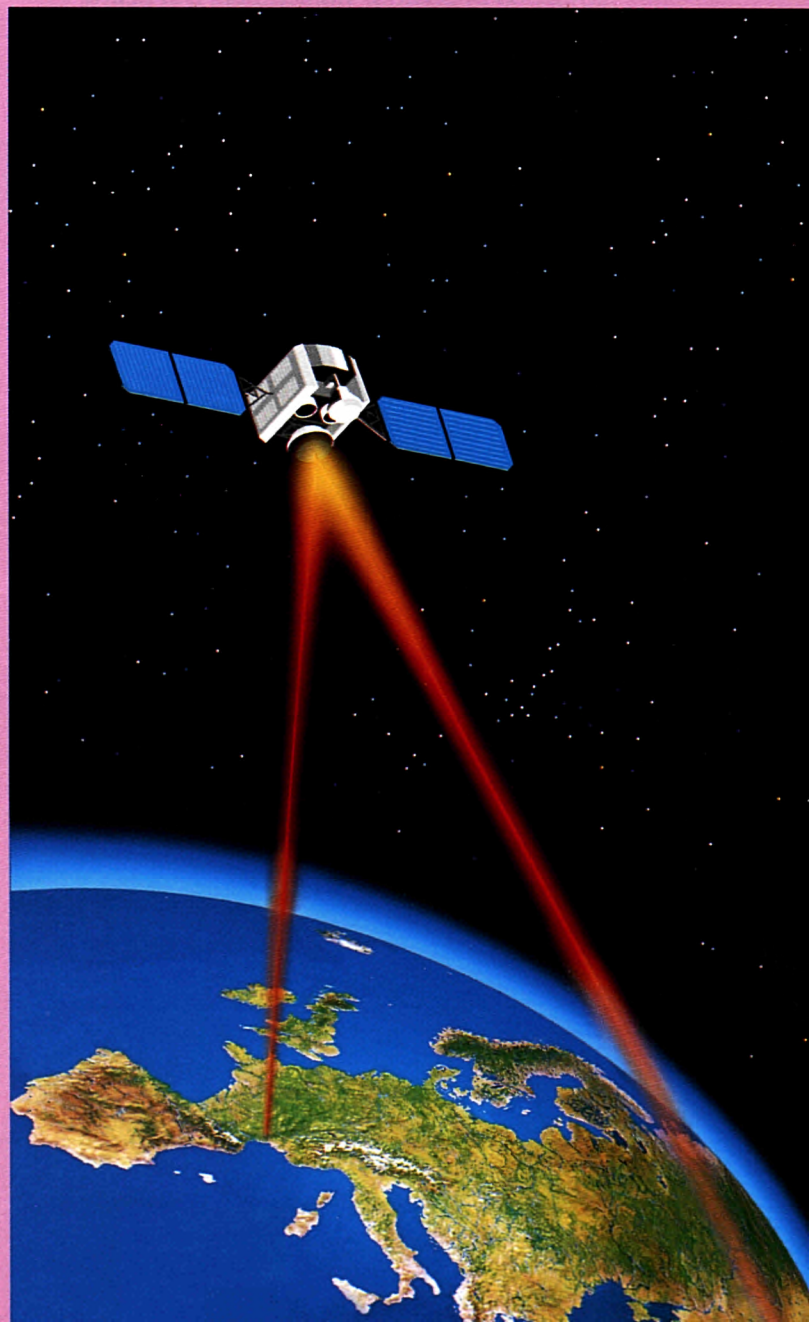
Eurostat is at present considering measures and actions that can be taken to improve statistical information that enables users to follow and analyse the development of the information society. Two pillars in this activity are: the project for Communication and Information Statistics - COINS - and Audio-visual statistics -AUVIS-. This publication is a result of the COINS project that contains statistical information related to the information society. The demarcation and scope of COINS is made according to the classification of economic activities, NACE Rev.1, and its counterpart, the classification of products (incl. services) according to activity, CPA. COINS comprises the NACE Rev.1 Divisions 64 "Post and Telecommunications", and 72 "Computer Activities", which includes 72.4 "Data Base Activities".

The COINS project is structured into four areas. These four areas are:

- The Telecommunication Network or Infrastructure;

- The Producers or Suppliers. This area deals with enterprise and structural indicators;
- The Use or Demand. This area deals with indicators on investment and expenditure, extent of the usage of different services and applications;
- The Telecommunications Services themselves, which can (and should) be measured both from the Supply and Demand side and both in Monetary and Non-Monetary terms. This area deals with indicators on traffic and volume, quality of service and prices or expenditure.

2. TELECOMMUNICATIONS SERVICES



2. TELECOMMUNICATION SERVICES

2.1 Features

2.1.1 Situation

Interactive connection

Telecommunications services are those services which permit the transmission of voice, text, data, or still or motion pictures, using networks built around telephones, coaxial cables, optical fibres and terrestrial radio and satellite links.

The services on offer range from simple voice telephony to highly-sophisticated multimedia communications. In basic telephony services such as the telephone, the data are carried from one point to another without processing. But telecommunications services also includes other services such as:

- mobile communications services, data transmission services,
- value-added services (electronic mail, electronic data interchange), which associate additional services to data transfer.

The public switched telephone network (PSTN) offers a suitable gateway for voice data and low- to medium-speed data transmission, and for access to information services and networks such as Internet, or for text telephony for those with hearing impairments.

Analogue cellular networks are widely used in Europe, and digital networks are being developed rapidly for the purposes of mobile communications systems.

The development of "intelligent" services will only be achieved through:

- the fusion of various technologies derived from electronics, computing and optics;
- the use of data-compression technologies;
- the use of networks such as the integrated services digital network (ISDN), satellite and optical fibres.

For example, digitisation permits the reading and interpretation of voice data, digital data or images. Optical fibres permit broad-band transmission, that is to say, they offer the higher-level access necessary for very high quality multimedia or videophone services.

Globalisation

In order to respond to the globalisation of markets, and with a view to competitiveness and extending the availability and accessibility of information society products, the Commission has launched the process of deregulating telecommunications.

Since the mid-1980s, the European Union's political will to move in the direction of economic efficiency and the public interest has been manifest in:

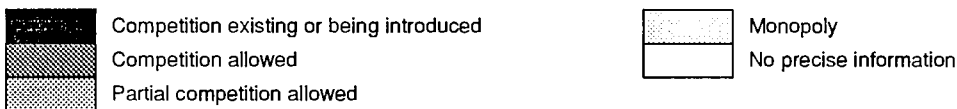
- liberalisation of the market and harmonisation of norms and regulations;
- the setting-up of a common regulatory framework capable of nurturing competitive development of the telecommunications market by 1 January 1998;
- the ongoing adaptation of the regulatory framework to market and technological changes in telecommunications, computing and broadcasting, which are increasingly tending to converge.

But extending the market to European scale has not been facilitated by the long tradition of a public service monopoly in the telecommunications sector. Whilst certain state enterprises still hold the monopoly on basic telecommunications (in particular voice telephony) mobile communications and data transmission is becoming more competitive as each year goes by.

**Current state of liberalization of the telecommunication markets
in the European Union and EFTA countries, end 1995**

Country	Equipment				Basic voice telephony services		Other services		
	Tele- phone	PBX	Telex	Modem	National level	Interna- tional level	Mobile com- muni- cations	Data trans- mission	VAS
Belgique/België	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Danmark	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
BR Deutschland	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Ellada	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
España	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
France	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Irlande	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Italia	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Luxembourg	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Nederland	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Österreich	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Portugal	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Suomi/Finland	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Sverige	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
United Kingdom	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Island	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Liechtenstein	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Norge	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced
Schweiz/Suisse	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Partial competition allowed	Monopoly	Monopoly	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced	Competition existing or being introduced

Source: Commission, DG XIII



The liberalization process is continuing throughout the European Economic Area, with the opening to competition of all data and value-added services in 1993, the opening-up of the mobile communication markets with the switch to the second generation of digital mobile technologies, and the development of personal communications.

Full liberalization of infrastructures for voice telephony is planned by 1st January 1998, with transitional measures for Spain, Greece, Ireland, Luxembourg and Portugal (see further section 1.1.4 Community policy).

**Characteristics of telecommunication services,
in the European Union, end 1995**

Country	Main operators	Regulatory bodies	Services markets liberalized	Market for terminal equipment
Belgique/België	BELGACOM	Ministry for Telecommunications, and "Institut Belge des Postes et Télécommunications".	All services except for telephone, telex, telegraph, provision of leased lines and radio paging. GSM : liberalised as of late 1994.	Liberalised.
Danmark	TELE DANMARK (51% owned by the State, and its four regional subsidiaries)	Ministry of research (IT Telecommunications Directorate), and National Telecom Agency (Telestyrelsen).	As of March 1995, the following are liberalised : voice telephony over leased lines (supplied by Tele Danmark), voice telephony on local broad band networks (as of July 1995), GSM, data communications, public phone booths, value added services, satel-lite services for news collection, video links for TV distribution, CATV, special radio applications.	Liberalised in 1990.
BR Deutschland	DBP (Deutsche Bundespost Telekom)	The Federal Office for Posts and Telecommunications (BAPT) within the Ministry of PT.	All services except for the reserved voice telephony service.	Liberalised in 1990.
Ellada	OTE (State-owned)	Ministry, and National Telecommunications Committee	GSM communications	Supply of the first telephone set is no longer a problem.
España	TELEFÓNICA (Private company with 35 % owned by the State)	"Dirección General de Telecomunicaciones" (DG Tel), within the Ministry of Public Works, Transport and Environment.	Bearer services (limited competition), value added services, mobile communications, data networks.	Liberalised in 1987.
France	FRANCE TELECOM (State-owned public enterprise) and COGECOM (its holding)	"Direction Générale des Postes et Télécommunications" (DG PT), within the Ministry of IT and Postal Services.	All services except for voice telephony and telex.	Liberalised in 1987.
Ireland	TELECOM EIREANN (100% State-owned company)	Communications Department, within the Ministry for Transport, Energy and Communications.	All services except for voice telephony, telex and satellite. GSM liberalised as of 1995.	Liberalised in 1984.
Italia	TELECOM ITALIA (57% owned by STET (the telecommunications holding company, 61% owned by IRI (the State holding)))	Ministry of Posts and Telecommunications.	All services except for voice telephony, telex, mobile, paging and satellite services. GSM liberalised as of late 1994.	Liberalised.

/...

.../.

Country	Main operators	Regulatory bodies	Services markets liberalized	Market for terminal equipment
Luxembourg	ENTREPRISE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS	Ministry of Communications.	All services except for the basic services.	Supply of the first telephone set is no longer a problem.
Nederland	PTT NEDERLAND (100 % State-owned)	General Directorate for Telecommunications and Posts (HDTP), within the Ministry and created in 1988.	All services except for telephone service, telex and telegraphy. GSM liberalised as of 1995. Paging liberalised as of 1995.	Liberalised in 1989.
Österreich	ÖPTV (Division of the Ministry for Public Economy and Transport)	Telecommunications Authority, a division of the Ministry for Public Economy and Transport.	In principle, all services except for voice telephony.	Supply of the first telephone set is still a mandatory offer from ÖPTV.
Portugal	PORTUGAL TELECOM S.A. and CPRM (Compania Portuguesa Radio Marconi)	ICP, within the Ministry of Public Works, Transport and Communications, created in 1989	Complementary telecommunications services : fixed (data transmission) and mobile (GSM, paging). Value added services.	Liberalised in 1990.
Suomi/Finland	TELECOM FINLAND (and its subsidiaries (a division of Post and Telecom Finland, the State-owned operator)) and several Regional Telephone Companies (about 50)	Telecommunications Administration Center (TAC), an agency under the Ministry of Transport and Communications.	All services.	Liberalised.
Sverige	TELLA (100% State-owned)	National Post and Telecom Agency, under the Ministry of Transport and Communications.	All services.	Liberalised.
United Kingdom	BRITISH TELECOM and MERCURY COMMUNICATIONS	OFTEL, independent body created in 1984.	All services.	Liberalised in 1984.

Source : Commission, DG XIII

Demand from businesses is growing and becoming increasingly specific for telecommunications networks which integrate text, data, voice and image transmission. Their competitive edge depends on it. The demand focuses on:

- access to integrated services digital networks;
- mobile communications;
- high-speed data transfer;
- multimedia services;
- high quality videophones.

A world-wide revolution is taking place in information, and in particularly in information and communications technology. This globalisation is heightening the diversification of technologies, services and users.

On the supply side Community enterprises, faced with the appearance on the market of American and non-domestic competitors from the telecommunications and information technology sectors, are placing the stress on developing intelligent services and high-performance digital networks such as the Integrated Services Digital Network (ISDN). They are seeking international partnerships.

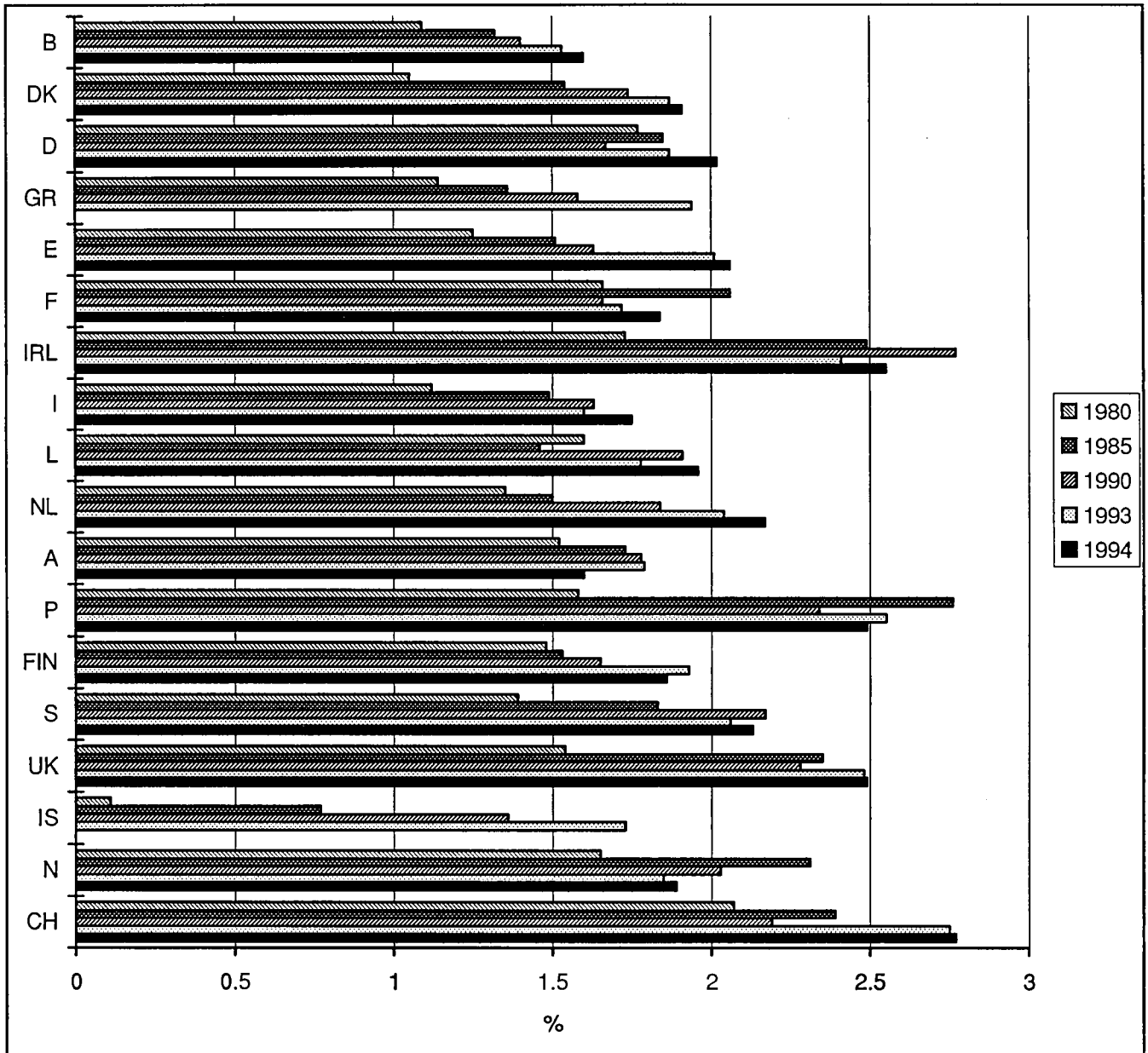
Telecommunications, the cornerstone of the information society

Telecommunications networks and services are essential to all organisations, both private and public-sector, and to the management of the single market; they are the strategic components of the information market.

Many markets are concerned by the telecommunications industry. For the elderly and the disabled it means access to applications enabling them to communicate within the limits of their abilities, to conduct business remotely, or to reach health services remotely. There is the education and training of the young, and the continuing education of the less young: for them access to the media of the information society must become universal, since their future, the future of employment and of the cohesion of European society depend on it.

2.1.2 Trends

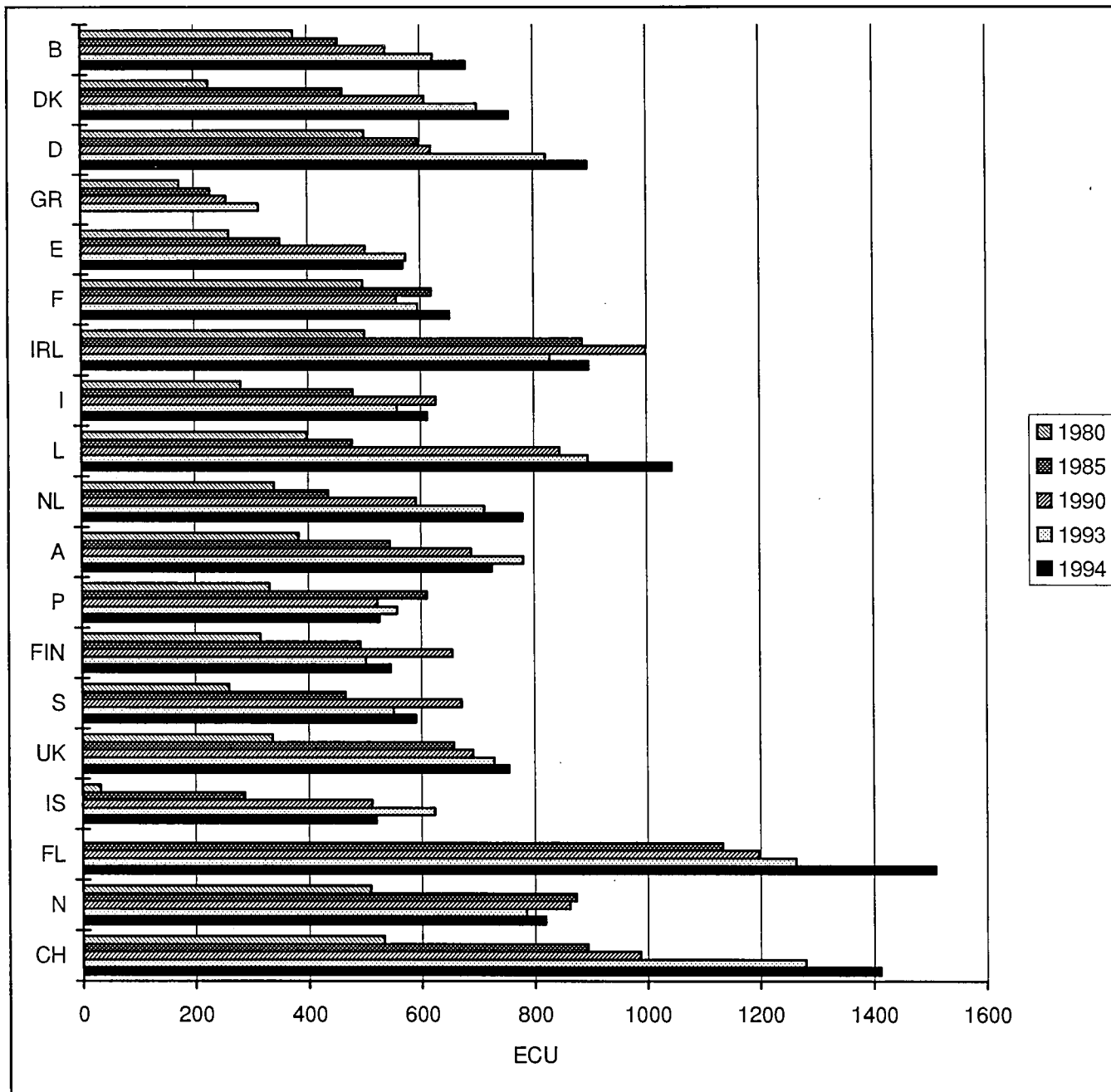
TELECOMMUNICATION SERVICES RECEIPTS
as a percentage of the GDP



The share represented by telecommunication services receipts in GDP has increased progressively over time. The percentage exceeds 2.5% for Ireland, Portugal and Switzerland in the last years. The United Kingdom

follows close behind. Before 1990, Iceland had the lowest share. Belgium, Italy and Austria shares range close to 1.5%.

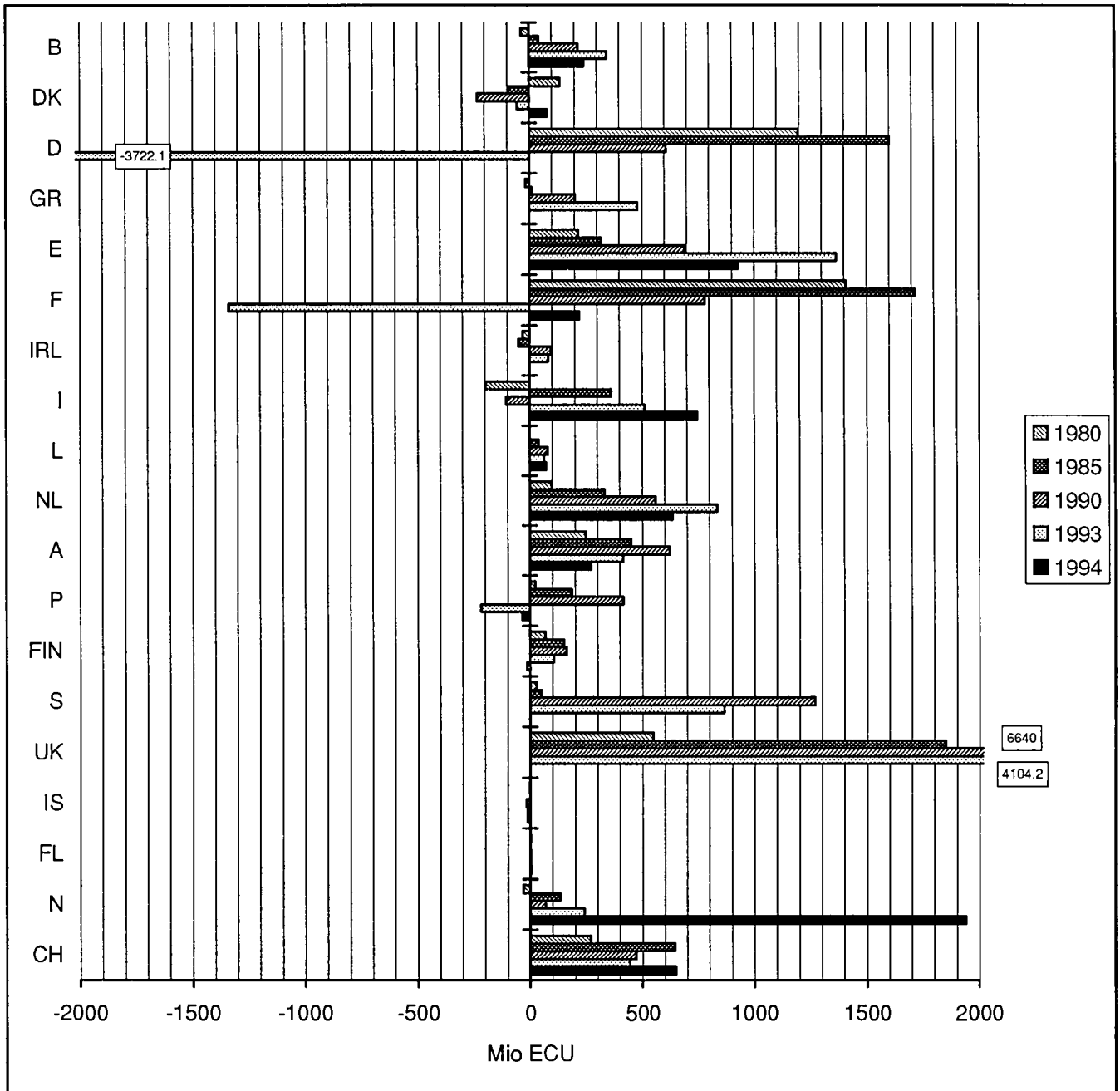
TELECOMMUNICATION SERVICES RECEIPTS
per main line



Receipts per main line have increased in most of the countries. Receipts are on the rise again, after having experienced a decrease in France, Ireland, Italy,

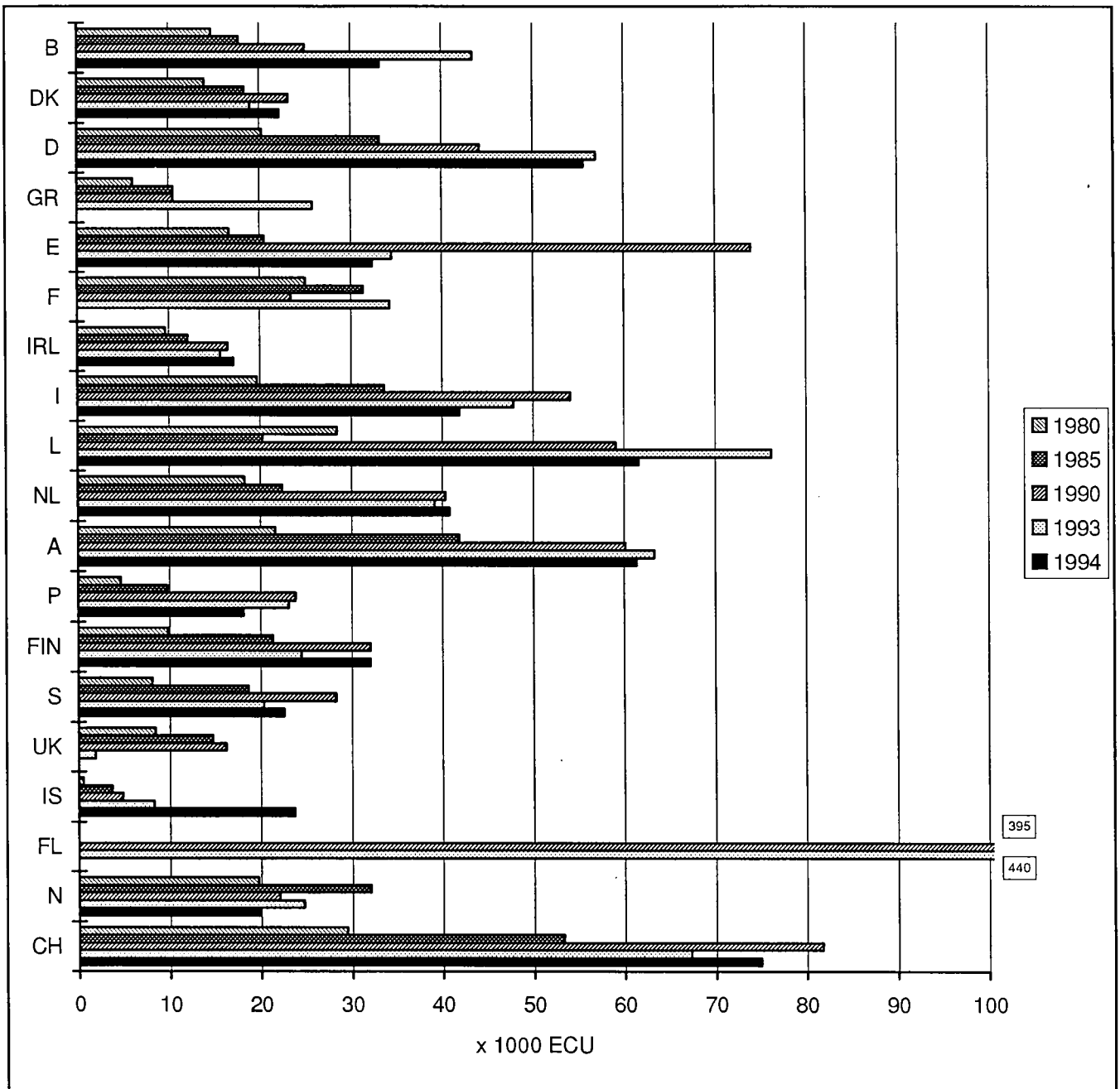
Finland, Sweden and Norway. Liechtenstein and Switzerland have the highest figures, exceeding ECU 1200 after 1993.

EXCESS OF RECEIPTS OR EXPENDITURE
for telecommunication services



Most of the countries have a surplus in receipts. The United Kingdom shows the largest surplus in receipts, exceeding widely ECU 2000 Mio in 1990 and 1993. The surplus in receipts is much lower for Denmark, Ireland,

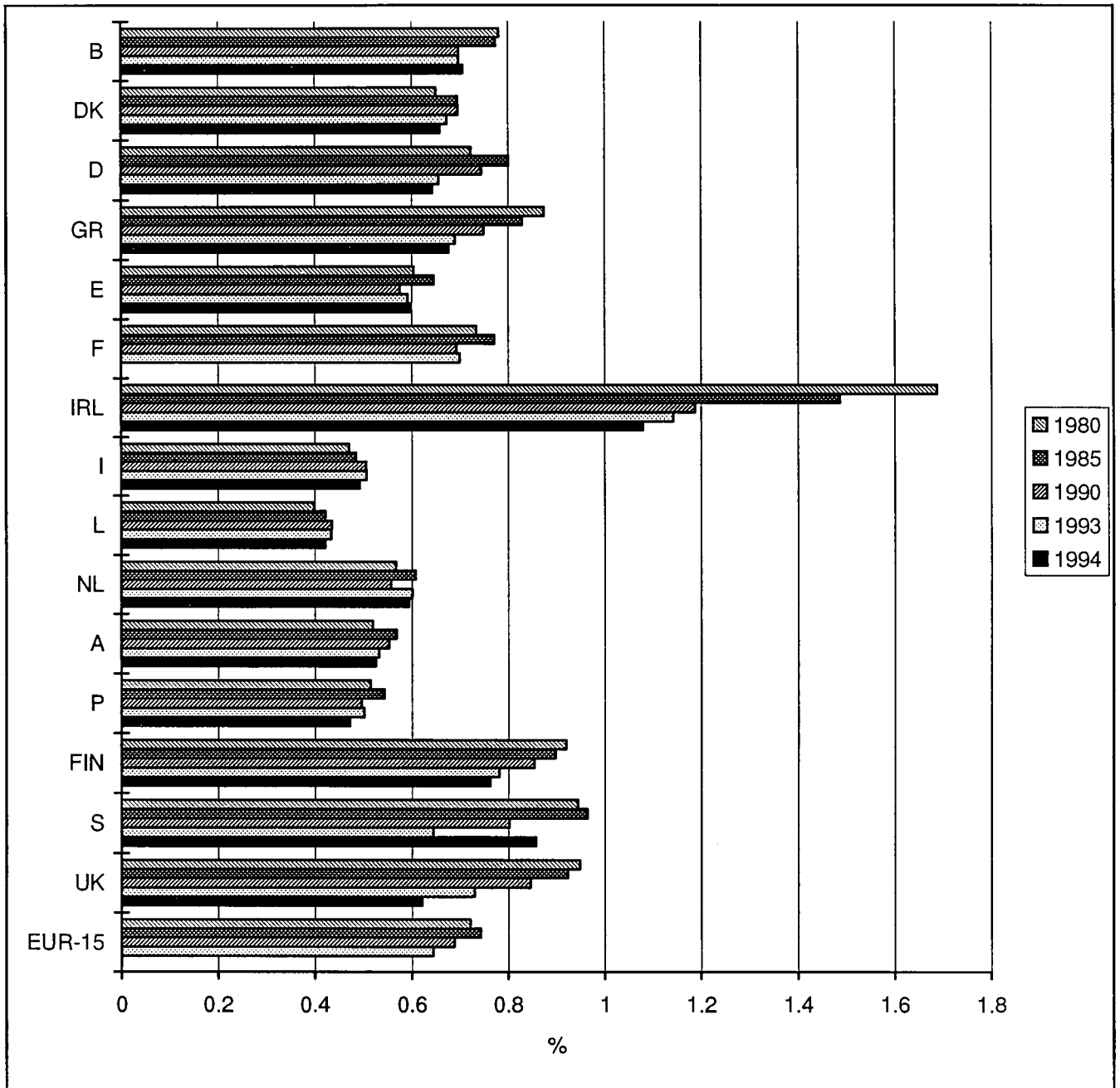
Luxembourg and Finland, with figures smaller than ECU 163 Mio. Germany has the most substantial surplus in expenditure.

INVESTMENTS IN TELECOMMUNICATION SERVICES
 per employee in telecommunication services


Luxembourg, Austria, Liechtenstein and Switzerland occupy the top positions with values exceeding ECU 59000 in the last years. Liechtenstein stands out with significantly high figures, as a result of very limited total

staff compared to more sizable investments. Until 1993, the lowest figures are those of Iceland, where total staff decreased in 1994 while investments went on increasing.

TOTAL EMPLOYMENT IN TELECOMMUNICATION SERVICES
as a percentage of total employment in communication services



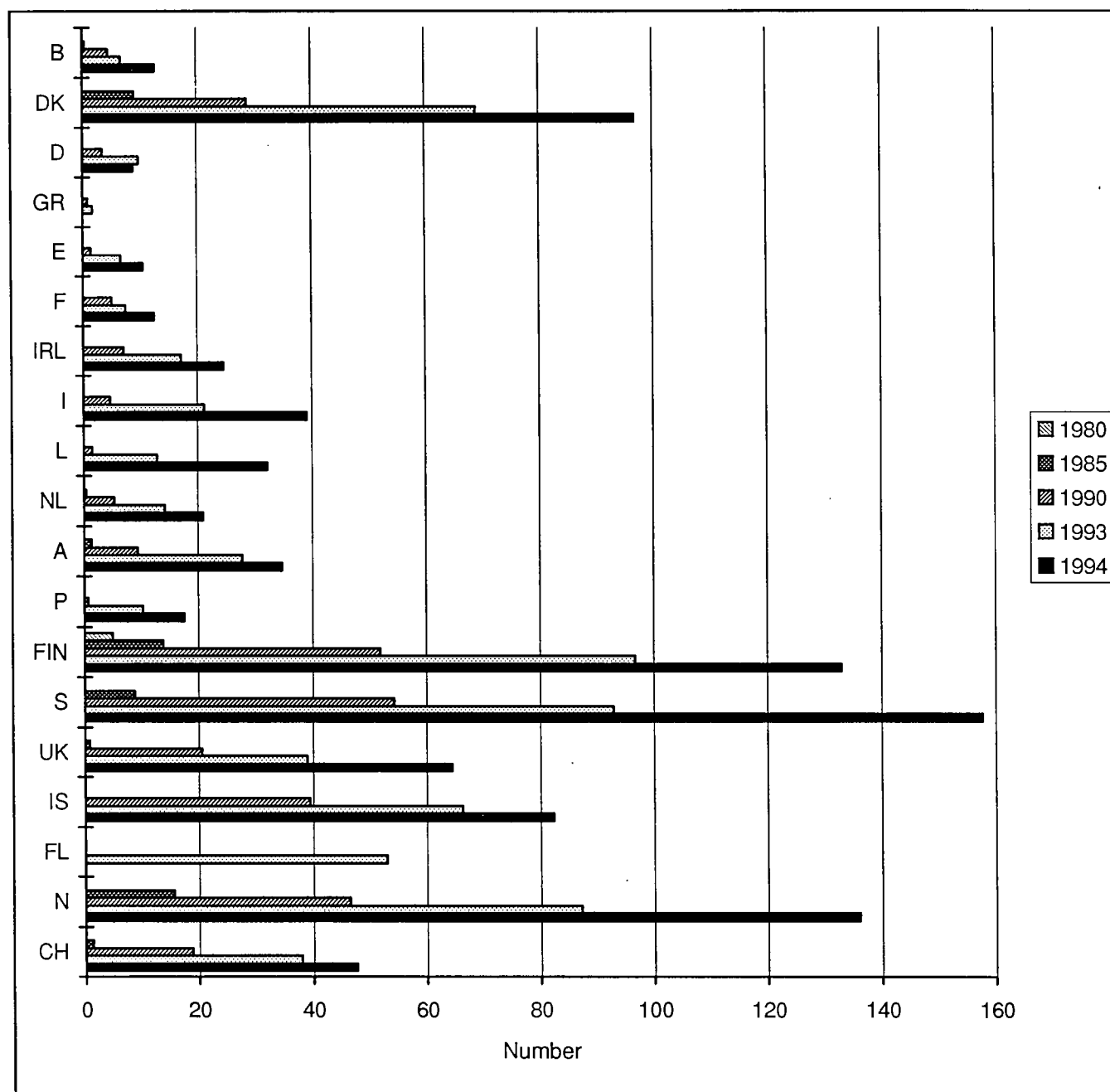
Generally, the telecommunication share has decreased or remained roughly stable. It decreased for Greece, France, Ireland, Finland and the United Kingdom, where TE-total* is relatively stable compared to TE-tc** for which the decrease is more pronounced. Moreover it should be mentioned that both types of ET are relatively

stable in Belgium, Denmark, Italy, Austria (with a small and regular increase in TE-total) and Sweden (with a recovery of TE-tc in 1994). There has been a small and regular increase in the ET-total and ET-tc of Germany and the Netherlands (with a slight drop in 1993/1994 only), and of Luxembourg.

* Total employment (TE) in the total of branches

** Total employment (TE) in telecommunication services

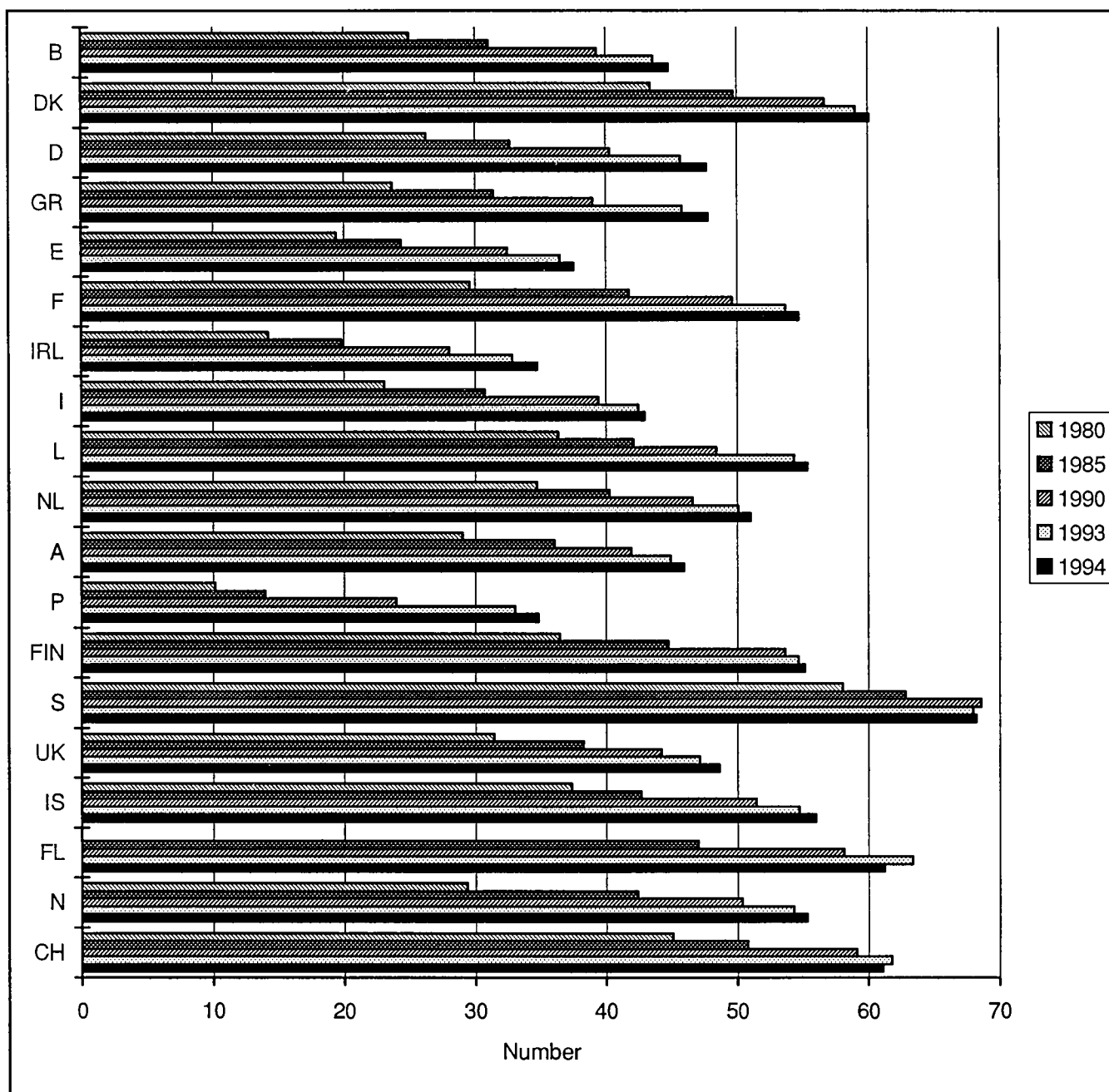
SUBSCRIBER LINES TO CELLULAR MOBILE TELEPHONE SYSTEMS,
for 1000 inhabitants



Denmark, Finland, Sweden and Norway have the highest density. In most of the other countries in 1993 and 1994, it ranges between 10 and 70 subscribers for 1000 inhabitants. It has considerably increased in all the countries.

It should be mentioned that the number of subscribers increased by more than 50% between 1993 and 1994 in most of the countries.

MAIN TELEPHONE LINES,
per 100 inhabitants



All the countries show an increase in telephone density. Sweden has the highest density with more than 60 main telephone lines for 100 inhabitants. It is closely followed in 1993 by Liechtenstein and Switzerland.

Telephone density ranges between 23 and 38 lines for 100 inhabitants between 1990 and 1994 in Spain, Ireland and Portugal.

Broad lines of trends in telecommunications services

Communication to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions "Universal service for telecommunications in the perspective of a fully liberalised environment". (COM (96)73)

“In the last decade, a number of technical and service developments have had a considerable impact on the nature of the basic telephone service.

- The development of relatively inexpensive fax machines and modems means that ordinary telephone lines are being used to an ever-increasing extent to communicate data and images as well as voice, although at a relatively slow speed.
- The digitisation of the telephone network combined with improved signalling means that a range of supplementary telephone services are being offered on the basic telephone line. These services include call-forwarding, call transfer and call-waiting, voice-mail and services which allow the identification of the calling-party ("calling line identification"). These add-on services have the potential to generate significant revenues for telecommunications operators. In addition, it is now far easier to provide more sophisticated billing details to customers including itemised billing.
- Although many of these services are not yet extensively provided or marketed by all telecommunications operators, particularly to residential customers, most operators offer ISDN (integrated services digital network) service and some are planning to offer an ISDN connection at the same price as an analogue link in certain areas. ISDN is beginning to be used for applications where users require additional functionality. Examples include desk-top video-conferencing or data transfer, as an alternative to or back-up for leased lines, and for Group 4 or higher speed fax.
- There has been a dramatic growth in wireless telephony and in particular mobile cellular networks and subscribers. 5 per cent of telephone subscribers in the European Community are currently based on mobile networks'. Wireless-based telecommunications now demonstrates some significant operational and cost advantages over wire-based telecommunications for certain types of usage. In particular, providing a wireless connection to customers in remote or sparsely populated areas is considerably cheaper than the installation of a fixed line. Wireless applications in

the local loop are also being seen, particularly in central and eastern Europe, as one means of rapidly upgrading the network and meeting unsatisfied demand for telephone service or for introducing competition into the local loop. Examples include the use of wireless telephony solutions to deliver rural service in Spain and Germany, whilst Digital European Cordless Telephone (DECT) technology is being used for local loop competition in Finland).

- Satellite communications have not yet fulfilled their early promise in relation to the delivery of a universal telephone service, as until recently regulatory and technical constraints existed which combined to inhibit growth. However, the new regulatory environment, together with the emergence of satellite personal communications services may develop further the role of satellite based communications in connecting the remoter regions within the Community and in order to support this the Commission has proposed a framework for the co-ordinated selection and licensing of satellite-based personal communications systems. There is also scope for making temporary use of VSATs to serve isolated areas pending roll-out of a more permanent terrestrial infrastructure.
- The process of liberalisation is increasingly allowing full advantage to be taken of developments in hybrid fixed networks (using fibre and then coaxial cable and/or copper for part of the local network) which support the joint provision of telephone service with cable television service, where new franchises have been awarded and the regulatory situation has permitted. The use of such technologies, combined with the advent of ISDN / broadband networks and digital compression technologies, has the potential to rewrite the economics of delivering universal service, whilst the falling cost of transmission should lead to tariff structures which are less dependent on distance and on the duration of the call. In such an environment, the combined offering of telephone, information and entertainment services once effective competition is established, may allow operators to price the telephony elements at a lower level reflecting the more efficient use of their networks and the dual source of revenue.”

2.2 Community policy

2.2.1 The present situation

Single market

Telecommunications, as the highways for the circulation of information, represent one of the key sectors capable of stimulating Europe's development, creativity and economic growth. The Commission's main lines of action relate to:

- harmonising terms of access to voice telephony in a competitive environment;
- personal communications services by satellite;
- the financing of the universal service;
- regulatory aspects of new services;
- adapting the legal framework to new services, as regards the laws on intellectual property and data protection;
- applying competition rules to ensure that the sector maintains a dynamic market.

Trade policy

The Commission is continuing to implement the agreements reached during the Uruguay Round. Inclusion of the telecommunications sector within the multilateral disciplines of the GATS (General Agreement on Trade in Services) has been a vital point. Basic telecommunications have been the subject of multilateral negotiations this year within the World Trade Organisation (WTO), with the aim of filling the legal vacuum occupying the area between national, regional or international jurisdictions, and of deregulating foreign investment.

Employment

Employment is one of the priority areas in which the Commission has a responsibility to make efforts. For information technology and communications, the Commission has adopted the "Learning in the information society" action plan, for employment is closely correlated to education and training. This action plan seeks to encourage interconnections for schools, linking networks and building in new technology. It seeks to stimulate the development and dissemination of educational components of European interest through co-productions and exchanges of products and services. It seeks to

promote training and support for teachers and trainers in integrating technologies into teaching methods. And finally, it seeks to inform all players about the opportunities offered by audio-visual technology and multimedia.

Services of general interest - Universal service.

Communication to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: "Universal service for telecommunications in the perspective of a fully liberalised environment" (COM 96(73), conclusions)

"Europe is built on a set of values shared by all its societies and combines the characteristics of democracy - human rights and institutions based on the rule of law - with those of an open economy underpinned by market forces, internal solidarity and cohesion. These values include access for all members of society to universal services or to services of general benefit, thus contributing to solidarity and equal treatment." (COM(96) 90 final, 28.02.1996, conclusions).

As far as telecommunications are concerned, the Commission's initiatives are aimed at strengthening the service to the public in the Community, by means of an expanded supply of services, whilst maintaining and developing a telecommunications system of excellent quality which is affordable and open to all types of user. This allusion is to the definition of universal service obligations, which accompanies the gradual liberalisation of markets and infrastructure, set out in the 1996 Commission communication. That service comprises access for all users who reasonably request it, at an affordable price, to a public telephone network permitting the transmission of voice, data and facsimile, together with a voice telephony service.

2.2.2 Milestones

Cf. Status report on the European Union telecommunications policy, DGXIII/A/1 (04/1996)

Six stages, described below, marked the development of the Union's telecommunications policy. The principal legal instruments subsequently enacted for each (directives, etc.) are also set out briefly.

First stage: 1984

- Development of standards in the light of different individual national characteristics.
- Launch of common research programmes involving operators and European industry.
- Launch of development programmes specific to the least-developed regions.

Second stage: 1987

- Green paper on the development of the common market for telecommunications services and equipment. (COM (87) 290 final, 30.07.1987)
- Launch by the Commission of a vast process of public consultation, with participation from 1988 of a substantial number of users, telecommunications organisations, service providers, equipment manufacturers, and trade unions.

This action programme was established after a process of public consultation.

- 1) Rapid full opening of the terminal equipment market to competition.

Achievements .COMMISSION DIRECTIVE of 16 May 1988 on competition in the markets in telecommunications equipment (88/301/EEC; OJ L131/73, 27.05.88),

- 2) Full mutual recognition of type-approval for terminal equipment.

Achievements .AMENDED PROPOSAL FOR A EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL DIRECTIVE concerning the protection of personal data and privacy in the context of digital telecommunications networks, in particular the Integrated Services Digital Network (ISDN) and digital mobile networks (OJ C 200/4, 22.07.1994).

.EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL DIRECTIVE of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (95/46/EC; OJ L 281/31, 23.11.1995).

- 3) Progressive opening of the telecommunications services market to competition.
- 4) Clear separation of regulatory powers and operational functions in the Member States to conform with the EC Treaty competition rules.

Achievements .COMMISSION DIRECTIVE of 28 June 1990 on competition in the markets for telecommunications services (90/388/EEC; OJ L192/10, 24.07.1990),

providing for the abolition of special or exclusive rights granted by Member States to telecommunications organisations for the supply of value-added services by 31 December 1990, and of data services by 31 December 1992;

and calling for the separation of operational functions and regulatory powers, both of which were at the time in the hands of the telecommunications organisations.

- 5) Establishment of open access conditions to networks and services through the Open Network Provision (ONP) programme

Achievements .COUNCIL DIRECTIVE of 28 June 1990 on the establishment of the internal market for telecommunications services through the implementation of open network provision (90/387/EEC; OJ L192/1, 24.07.1990),

which expressed the need for harmonised conditions of access to public networks and services.

.COUNCIL DIRECTIVE of 5 June 1992 on the application of open network provision to leased lines (92/44/EEC; OJ L165/27, 19.06.92).

.EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL DIRECTIVE of 13 December 1995 on the application of open network provision (ONP) to voice telephony (95/62/EC; OJ L 321/6, 30.12.1995).

.COUNCIL RECOMMENDATION of 5 June 1992 on the harmonised provision of a minimum set of packet-switched data services (PSDS) in accordance with open network provision (ONP) principles (92/382/EEC; OJ L200/1, 18.07.92).

.COUNCIL RECOMMENDATION of 5 June 1992 on the provision of harmonised integrated services digital network (ISDN) access arrangements and a minimum set of ISDN offerings in accordance with open network provision (ONP) principles (92/383/EEC; OJ L200/10, 18.07.92).

.PROPOSAL FOR A EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL DIRECTIVE on interconnection in telecommunications with regard to ensuring universal service and interoperability through application of the principles of Open Network Provision (ONP) (OJ C 313/7, 24.11.1995).

.PROPOSAL FOR A EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL DIRECTIVE amending Council Directives 90/387/EEC and 92/44/EEC for the purpose of adaptation to a competitive environment in telecommunications, COM (95) 543 final, 14.11.1995.

- 6) Establishment of the European Telecommunications Standards Institute (ETSI), in order to stimulate European standardisation.

7) Full application of Community's competition rules to the sector.

Achievements .GUIDELINES on the application of EEC competition rules in the telecommunications sector (92/C233/02; OJ C233/2, 06.09.1991).

.COMMUNICATION TO THE COUNCIL AND EUROPEAN PARLIAMENT on the consultation on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks, COM(95) 158 final, 03.05.1995.

Third stage: 1990

- Green paper on a common approach in the field of satellite communications in the European Community. (COM (90) 490, 20.11.1990)

The following provisions have since been adopted.

1) COUNCIL DIRECTIVE of 29 October 1993 supplementing Directive 91/263/EEC in respect of satellite earth station equipment (93/97/EEC; OJ L 290/01, 24.11.1993), introducing mutual recognition of conformity of satellite earth-station equipment

Achievements .see Point 2 of the action programme for Stage 2

2) COMMISSION DIRECTIVE of 13 October 1994 amending Directive 88/301/EEC and Directive 90/388/EEC in particular with regard to satellite communications (94/46/EEC; OJ L 268/15, 19.10.1994), abolishing initial or exclusive rights relating to the provision of satellite equipment and services.

3) COUNCIL RESOLUTION of 22 December 1994 on further development of the Community's satellite communications policy, especially with regard to the provision of, and access to, space segment capacity (94/C 379/04; OJ C 379/5, 31.12.1994).

Achievements COMMUNICATION FROM THE COMMISSION on satellite personal communications, COM(93) 171 final, 27.04.1993.

.COUNCIL RESOLUTION of 7 December 1993 on the introduction of satellite personal communications services in the Community (93/C 339/01; OJ C 339/01, 16.12.1993).

.Proposal for a European Parliament and Council Decision on an action in the field of satellite personal communications services in the European Union, COM(95)529 final, 07.11.1995.

.PROPOSAL FOR A EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL DIRECTIVE on a policy for the mutual recognition of licences and other national authorisations for the provision of satellite network services and/or satellite communications services, COM(93) 653 final, 04.01.1994.

Fourth stage: 1992

- Review of the situation in the Telecommunications service sector, and extended public consultation (Communication of the Commission, SEC(92)1048 final, 21.10.1992)
- COMMUNICATION TO THE COUNCIL AND EUROPEAN PARLIAMENT on the consultation on the review of the situation in the telecommunications services sector, (COM(93)159 final, 28.4.1993), proposing a timetable for development of the sector
- COUNCIL RESOLUTION of 22 July 1993 on the review of the situation in the telecommunications sector and the need for further development in that market (93/C213/01; OJ C213/1, 06.08.1993), adopting the proposals submitted by the Commission.

The main points are set out below.

1) Liberalisation of the provision of public telephone services in the Union no later than 1 January 1998, with maintenance of the universal service

Achievements .COMMISSION DIRECTIVE of 28 February 1996 amending Commission Directive 90/388/EEC regarding the implementation of full competition in telecommunications markets (96/19/EC, OJ L 74/13, 22.03.1996).

2) The principles of open network provision should be amongst the founding principles of the future regulatory framework applicable in the Union.

Achievements .See point 5 of the action programme of Stage 2 (identical references)

3) Draft Green Paper on a policy for mobile and personal communications

Achievements .See Stage 5 below

4) Proposal for the development of a policy on the provision of infrastructure, starting from the drafting of a Green Paper by late 1994.

Achievements .See Stage 6 below

- The need to restructure tariffs with the perspective of a fully liberalised telecommunications environment in 1998.

Achievements .Communication from the Commission, Towards cost orientation and the adjustment of pricing structures - Telecommunications tariffs in the Community, SEC(92)1050 final, 15.07.1992.

Tariffs should take account of costs.

.EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 20 April 1993 on the Commission Communication "Towards cost orientation and the adjustment of pricing structures - Telecommunications tariffs in the Community" (A3-0117/93; OJ C 150/37, 31.05.1993).

.COUNCIL RESOLUTION of 18 September 1995 on the implementation of the future regulatory framework for telecommunications (95/C 258/01; OJ C 258/1, 3.10.1995), in which the Council "... invites the Member States to foster the establishment of dynamic competition by promoting the necessary rebalancing of tariffs in order to establish efficient economic conditions for all players and users, while ensuring the development of universal service."

.see point 1 of Stage 4 (same Directive)

- The need to maintain and develop the universal service in a liberalised market.

Achievements **.COMMUNICATION TO THE COUNCIL AND EUROPEAN PARLIAMENT**, developing universal service for telecommunications in a competitive environment COM (93) 543, 15.11.1993.

.COUNCIL RESOLUTION of 7 February 1994 on universal service principles in the telecommunications sector (94/C48/01; OJ C 48/1, 16.02.94), and Commission Statement concerning Council Resolution on universal service in the telecommunications sector (94/C 48/06; OJ C 48/8, 16.02.1994).

.EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 6 May 1994 on the communication from the Commission accompanied by the proposal for a Council resolution on universal service principles in the telecommunications sector (A3-0317/94; OJ C 205/551, 25.07.1994).

.see Stage 6 below.

Fifth stage: 1994

- Green Paper on a common approach to mobile and personal communications in the European Union. (COM(94) 145, 27.04.1994)

"This Green Paper builds on the current European successes in the field of digital mobile communications and extends the basic principles of Union telecommunications policy to an already vibrant sector".

Achievements **.COMMUNICATION FROM THE COMMISSION** to the European Parliament and Council on the consultation on the Green Paper on mobile and personal communications, COM(94)492 final, 23.11.1994.

EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 19 May 1995 on the Commission communication to the European Parliament and the Council 'Towards the personal communications

environment: Green Paper on a common approach in the field of mobile and personal communications in the European Union' (COM(94)0145 - C4-0061/94) and on the Commission communications to the European Parliament and the Council on the consultation on the Green Paper on mobile and personal communications (COM(94)0492 - C4-0046/95) [further development of mobile and personal communications in the European Union] (A4-0097/95; OJ C 151/473, 19.06.95).

.COUNCIL RESOLUTION of 29 June 1995 on the further development of the mobile and personal communications sector in the European Union (95/C 188/02; OJ C 188/3, 22.07.1995).

.COMMISSION DIRECTIVE of 16 January 1996 amending Directive 90/388/EEC with regard to mobile and personal communications (96/2/EC; OJ L 20/59, 26.01.1996).

Sixth Stage: 1994/1995

- Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable TV networks.

The Green Paper states that the full liberalisation of telecommunication infrastructures is scheduled for 1 January 1998. However, the Member States in which the networks are less developed may take advantage of a derogation to put this deadline back to 1 January 2000 in the case of Luxembourg and 1 January 2003 in the case of Spain, Ireland, Greece and Portugal.

- Consultation process on the two aspects of this Green Paper.

There was a broad consensus "on the key elements of the universal service policy for telecommunications, namely, with regard to the scope of universal service (i.e. a basic voice telephony service and a network access supporting that voice service, as well as Group III fax and low speed data access), the methodology to be followed for costing universal service (i.e. a "net cost" approach), and the possible funding mechanisms to share any identifiable burden associated with the provision of universal service".

Achievements **.COUNCIL RESOLUTION** of 22 December 1994 on the principle and timetable for the liberalisation of telecommunications infrastructures (93/C213/01; OJ C379/4, 31.12.1994).

.COMMUNICATION TO THE COUNCIL AND EUROPEAN PARLIAMENT on the consultation on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks, COM(95) 158 final, 03.05.1995.

.COUNCIL RESOLUTION of 18 September 1995 on the implementation of the future regulatory framework for telecommunications (95/C 258/01; OJ C 258/1, 3.10.1995).

.COMMISSION DIRECTIVE of 18 October 1995 amending Directive 90/388/EEC with regard to the abolition of the restrictions on the use of cable television networks for the provision of already liberalised telecommunications services (95/51/EC; OJ L 256/49, 26.10.1995).

.COMMUNICATION on the future development of the market of directories and other telecommunications information services in a competitive environment, COM(95) 431 final, 10.10.1995,

... " the importance of directory services for universal service and stated that Member States should ensure that subscribers have access to at least one telephone information service with a complete directory of national subscribers".

Recapitulation; resolutions

Since 1988, numerous Council resolutions, Parliament resolutions and judgements of the Court of Justice have validated the results of the vast public consultation process, marking the milestones in the development of the telecommunications sector.

- There have been six such Council resolutions:
 - COUNCIL RESOLUTION of 30 June 1988 on the development of the common market for telecommunications services and equipment up to 1992 (88/C 257/01; OJ C 257/1, 04.10.1988).
 - COUNCIL RESOLUTION of 19 December 1991 on the development of the common market for satellite communications services and equipment (92/C 8/01; OJ C 8/1, 14.01.92).
 - COUNCIL RESOLUTION of 22 July 1993 on the review of the situation in the telecommunications sector and the need for further development in that market (93/C 213/01; OJ C 213/1, 06.08.1993).
 - COUNCIL RESOLUTION of 22 December 1994 on the principles and timetable for the liberalisation of telecommunications infrastructures (94/C 379/03; OJ C 379/4, 31.12.1994).
 - COUNCIL RESOLUTION of 29 June 1995 on the further development of the mobile and personal communications sector in the European Union (95/C 188/02; OJ C 188/3, 22.07.1995).
 - COUNCIL RESOLUTION of 18 September 1995 on the implementation of the future regulatory framework for telecommunications, (95/C 258/01, OJ C 258/1, 3.10.1995).
- There have also been five Parliament resolutions
 - EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 20 April 1993 on the Commission's 1992 review of the situation in the telecommunications services sector (A3-0113/93; OJ C 150/39, 31.05.1993).
 - EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 19 January 1993 on a common approach in the field of satellite communications in the European Community (A3-0424/92; OJ C 42/30, 15.02.1993).
 - EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 7 April 1995 on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks (first part - principle and timetable) (A4-0063/95; OJ C 109/310, 01.05.1995).
 - EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 19 May 1995 on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks (A4-0111/95; OJ C 151/479, 19.06.1995).
 - EUROPEAN PARLIAMENT RESOLUTION of 19 May 1995 on the further development of mobile and personal communications in the European Union (A4-0097/95; OJ C 151/473, 19.06.1995).
- And four judgements of the Court of Justice on implementation of competition rules, in cases concerning British Telecom:
 - Case No 41/83 (Italy versus the Commission).
 - Case 202/88 (France versus the Commission).
 - Joined cases 271/90 and 280/90 (Spain, Belgium and Italy versus the Commission).

Commission timetable for action in the short term (1996-1998)

See Communication to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: "Universal service for telecommunications in the perspective of a fully liberalised environment" (COM (96)73, annexe 1)

Date	Action
Before 30 June 1996	<p>Proposal for a European Parliament and Council Directive amending the Voice Telephony Directive.</p> <p>Member States commence drafting authorisation schemes for voice telephony and public network providers as provided by the Full Competition Directive.</p> <p>Member States concerned apply for derogations to the 1998 deadline and provide all necessary economic data necessary for the assessment of the justification of such derogation as provided by the Full Competition Directive.</p> <p>Common Position on the ONP Interconnection Directive (including principles for the costing and funding of universal service).</p> <p>Common Position on the proposed European Parliament and Council directive on a common framework for general authorisations and individual licenses in the European Community.</p>
Before 30 September 1996	<p>Communication on the Commission criteria for costing and funding of the universal telephone service in the EC.</p>
Before 31 December 1996	<p>Common position on the proposal for a Council and European Parliament Directive amending the Voice Telephony Directive.</p> <p>Adoption of the ONP Interconnection Directive.</p> <p>Adoption of the Licensing Directive.</p> <p>Communication by the Member States of authorisation schemes for voice telephony and provision of public telecommunications networks including obligations related to universal service.</p>
Before 30 June 1997	<p>Decisions of the Commission on the authorisation schemes submitted.</p> <p>Publication in the Member States of information required by the Full Competition Directive with regard to licensing procedures and terms and conditions for interconnection.</p> <p>Adoption of the proposal for a Council and European Parliament Directive amending the Voice Telephony Directive.</p>
Before 1 January 1998	<p>Full liberalisation of telecommunications services and networks, subject to possible transitional arrangements for certain Member States, where justified and subject to scrutiny.</p> <p>First Commission Report on the monitoring of the scope, level, quality and affordability of the universal telephone service in the Community.</p>

2.2.3 Research programmes and projects

Trans-European networks

Communications: COM (93), 12.03.1993 / COM (93) 372 final, 27.07.1993 / COM (93) 347 final, 01.09.1993

Decisions: 2717/95/CE; OJ L 282/16, 24.11.1995 / 95/468/CE; OJ L 269/23, 11.11.1995 / 94/572/CEE; OJ L 222/35, 26.08.1994

The creation of trans-European networks is one of the major objectives set out in the Treaty on European Union.

“Europe is also increasingly focusing at both a European and a national level on the need for an effective infrastructure base from which trans-European networks can be constructed and over which pan-European services can be offered. This political priority was recognised in the Commission’s White Paper on Growth, Competitiveness and Employment and has been given new impetus as a result of the Bangemann Group Report on the Information society”. (*Status report on European Union telecommunications policy, DG XIII/A/1 (04/1996)*).

The Commission proposes various types of financial instrument in support of trans-European telecommunications networks:

- the support mechanism for trans-European networks (450 million ecu for the period 1995-1999);
- the Fourth Framework programme for Research and Technological Development (period 1994-1998);
- the structural funds (141 bn ecus for the period 1994-1999);
- the Cohesion fund (potentially);
- The European Investment Bank (EIB).

Research programmes and projects

The process of liberalising telecommunications infrastructures and services cannot be other than beneficial to the implementation of research and development programmes.

The Commission is continuing its policy of encouraging partnerships between public and private sectors for project finance, design and implementation.

The first three Framework programmes for R&TD

The first three Framework programmes established the scientific and technical bases for research.

The RACE programme, which ran from 1987 to 1995 under the third Framework programme, was devoted to R&D in the field of advanced communications technologies in Europe.

Fourth Framework programme for R&TD

The Fourth Framework programme for R&TD seeks to encourage technological innovation and development, taking account of three major elements: furthering the development of small and medium-sized enterprises (SMEs) and facilitating their access to leading-edge technologies, the need to train highly-qualified personnel, and the need to define reference standards. Competitiveness, the development of European industry, and a better quality of life are at stake.

The following three programmes stem from the fourth Framework programme.

The ESPRIT programme on information technology, in which a total of 2044 million ecus has been invested. It centres on developing the basic components essential to the infrastructure of the information society, such as high-speed computers and software design.

The TELEMATICS programme concerns the area of telematics applications (in which telecommunications and information technology are associated). The programme embraces the application of information and communications technologies to teaching, training, public health, the environment and transport. The programme has attracted investment totalling 902 million ecus.

The ACTS programme relates to advanced communications services and technologies. It was launched in 1994 as the follow-on from the RACE programme of the third framework programme. ACTS targets the development of advanced communications systems and infrastructure, and the development of

new services. 674 million ecus have been invested in this programme.

INFO2000 Community Programme

This programme, planned for the period 1996-1999, was approved by the Commission on 30 June 1995. Its aim is to stimulate the development of a European multimedia content industry and to encourage the use of multimedia content in the new information society.

Programmes for the less-developed regions

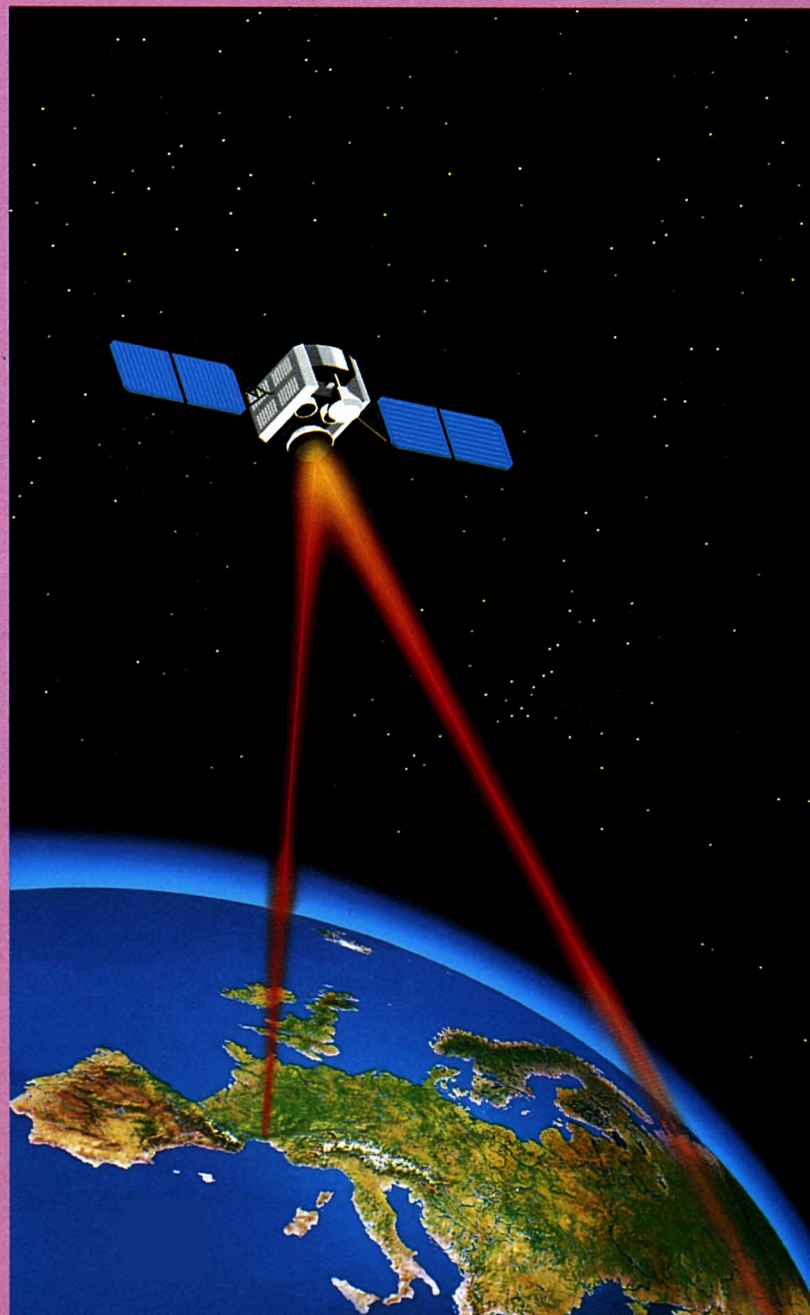
Two programmes have been implemented for the benefit of the less-developed regions of the Union, and in the context of the structural funds:

- STAR, a special action programme for regional development as regards telecommunications, adopted in 1986;
- the TELEMATICS programme, implemented in 1992 and 1993.

Fifth Framework programme for R&TD

The Fifth Framework programme is due to start in 1999. Its first guidelines were adopted by the Commission in July 1996. One of the three priorities agreed is the creation of a user-friendly information society, with the development of technologies, infrastructure, services and interoperable applications aimed at facilitating access to information and to education. A formal proposal is expected for spring 1997.

3. POSTAL SERVICES



3. POSTAL SERVICES

There are 15 public postal service operators in the European Union, with a total of more than 100 000 post offices. The postal services sector employs more than 1.7 million people in all, including almost 1.4 million in the public sector.

Deregulation and development are forcing public postal service operators to adapt to new markets and improve productivity.

3.1 Features

3.1.1 Situation

Definition

The postal services are communication services which particularly involve the collection, transport and distribution of postal items such as letters, postcards, printed matter, small packages, newspapers and parcels. Letters and parcels account for the bulk of the traffic, for both individual users and administrations, industry, mail-order companies and direct-mail advertising. Various forwarding and distribution options are offered, such as normal mail, express mail and COD-letters or insured letters. There are also a number of other services such as rental of post office boxes and poste restante services.

Services réservés et services universels

Certain postal services are restricted. They are the subject of special and exclusive rights. These restricted services particularly concern letters of certain weight categories or at special rates. The postal administrations must universally apply standard terms for these restricted services, i.e. reasonable rates for all parties throughout the territory.

The postal administrations may also be obliged to provide non-restricted services such as the distribution of parcels and printed matter. The principle of universality may extend to certain non-restricted services. Competition applies to the non-restricted services.

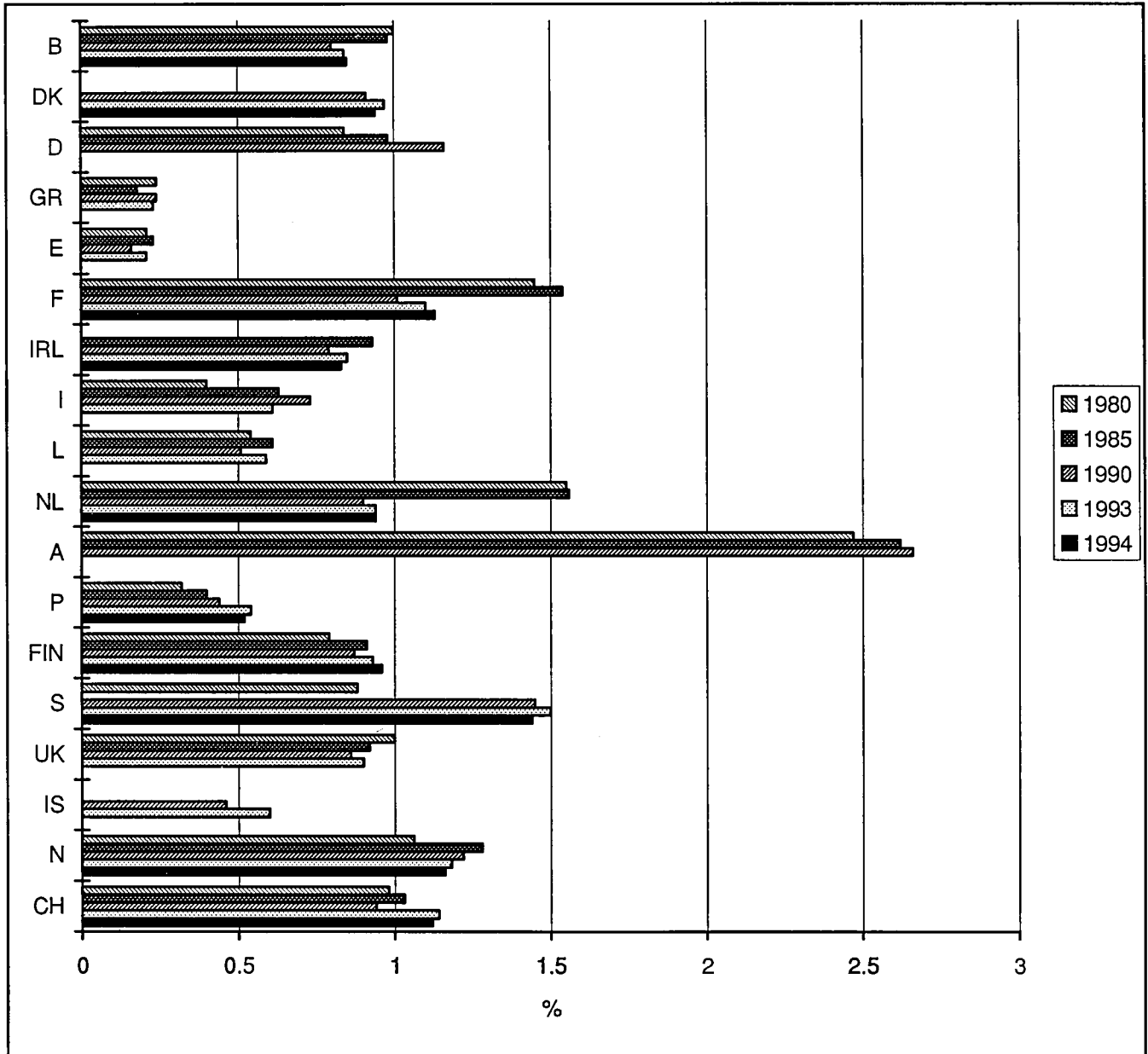
The main operators

The main operators in the postal services sector are :

- the public operators
 - postal administrations;
- the private operators
 - large international couriers;
 - national, regional and local operators providing end-to-end services;
 - pre-distribution operators;
- the users - individual consumers
- the professional users, chiefly comprising
 - mail-order companies;
 - direct marketing companies;
 - the press;
 - publishing;
 - financial services;
 - advertising.

3.1.2 Trends

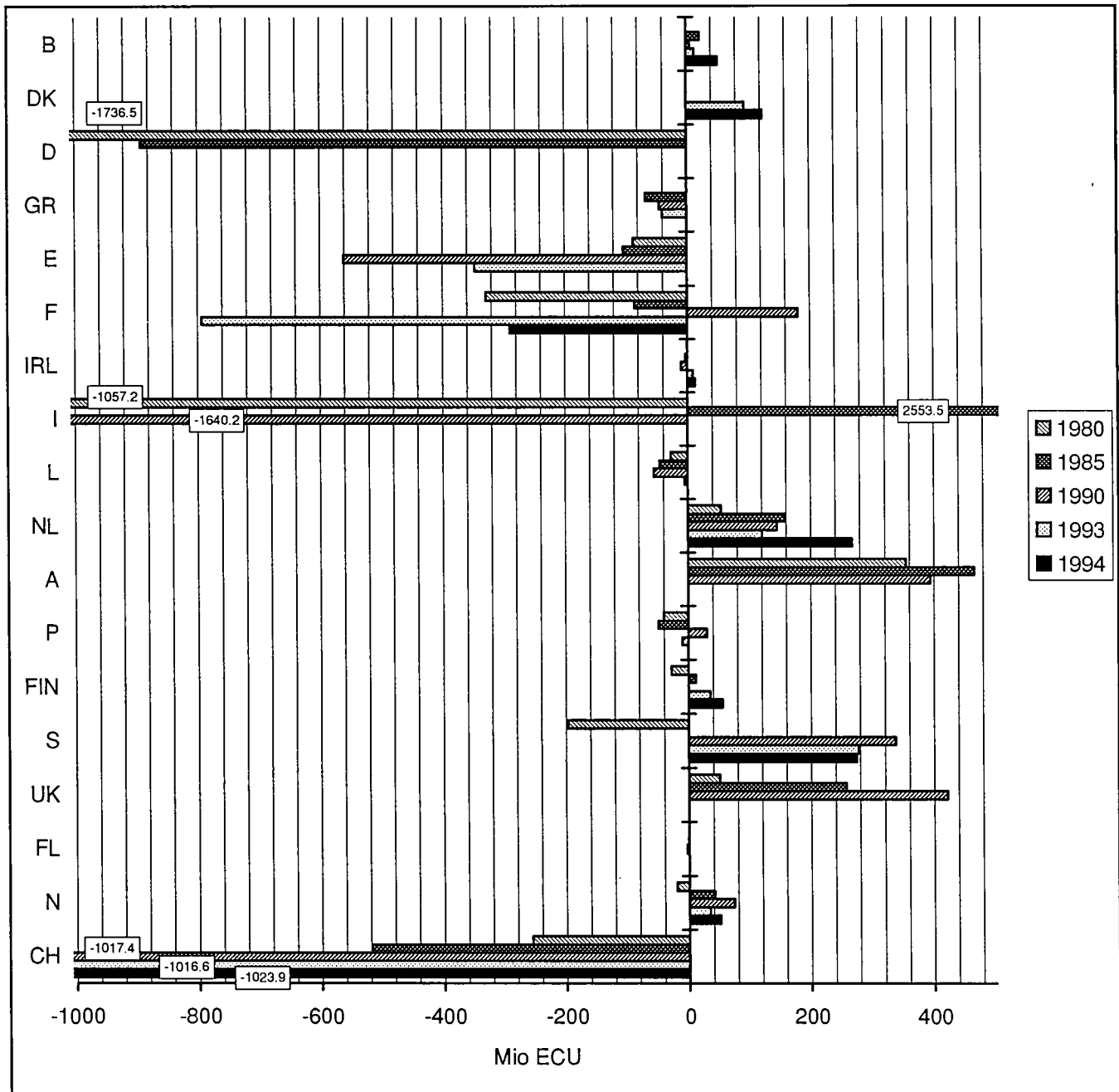
POSTAL RECEIPTS
as a percentage of the GDP



Receipts are highest in Austria, with figures representing around 3%. The shares for 1990-1994 are around 0.5% and 1% for most of the other countries. Greece and Spain have the lowest percentage share.

Receipts in France, Sweden, Norway and Switzerland represent nearly 1.5% in 1993 and 1994.

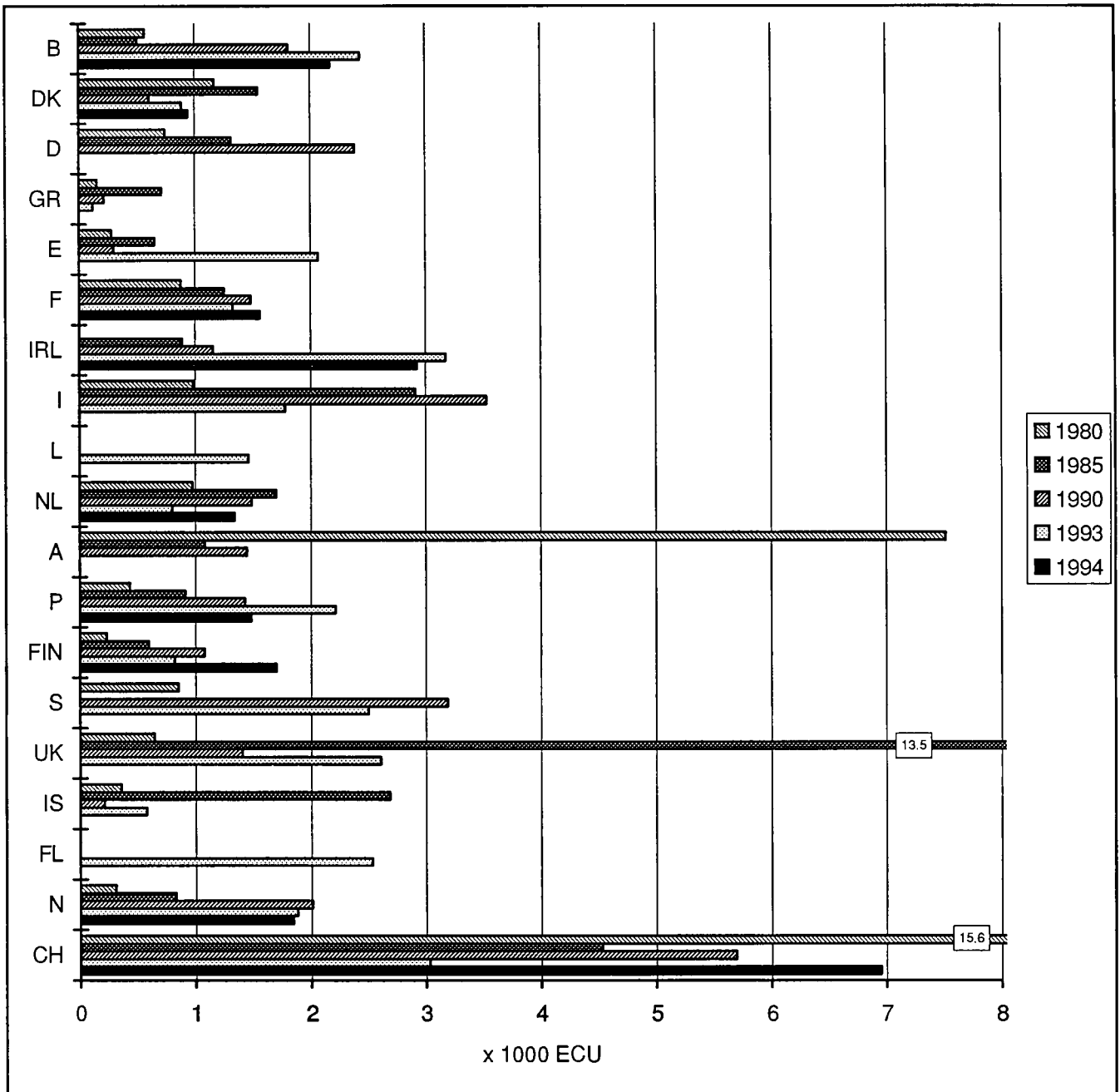
EXCESS OF RECEIPTS OR EXPENDITURE
for postal services



Figures show that Germany, Italy and Switzerland have the highest surplus in expenditure. Figures for Greece, Spain and Luxembourg are also negative. Figures for France, Ireland, Italy, Portugal, Finland, Sweden and

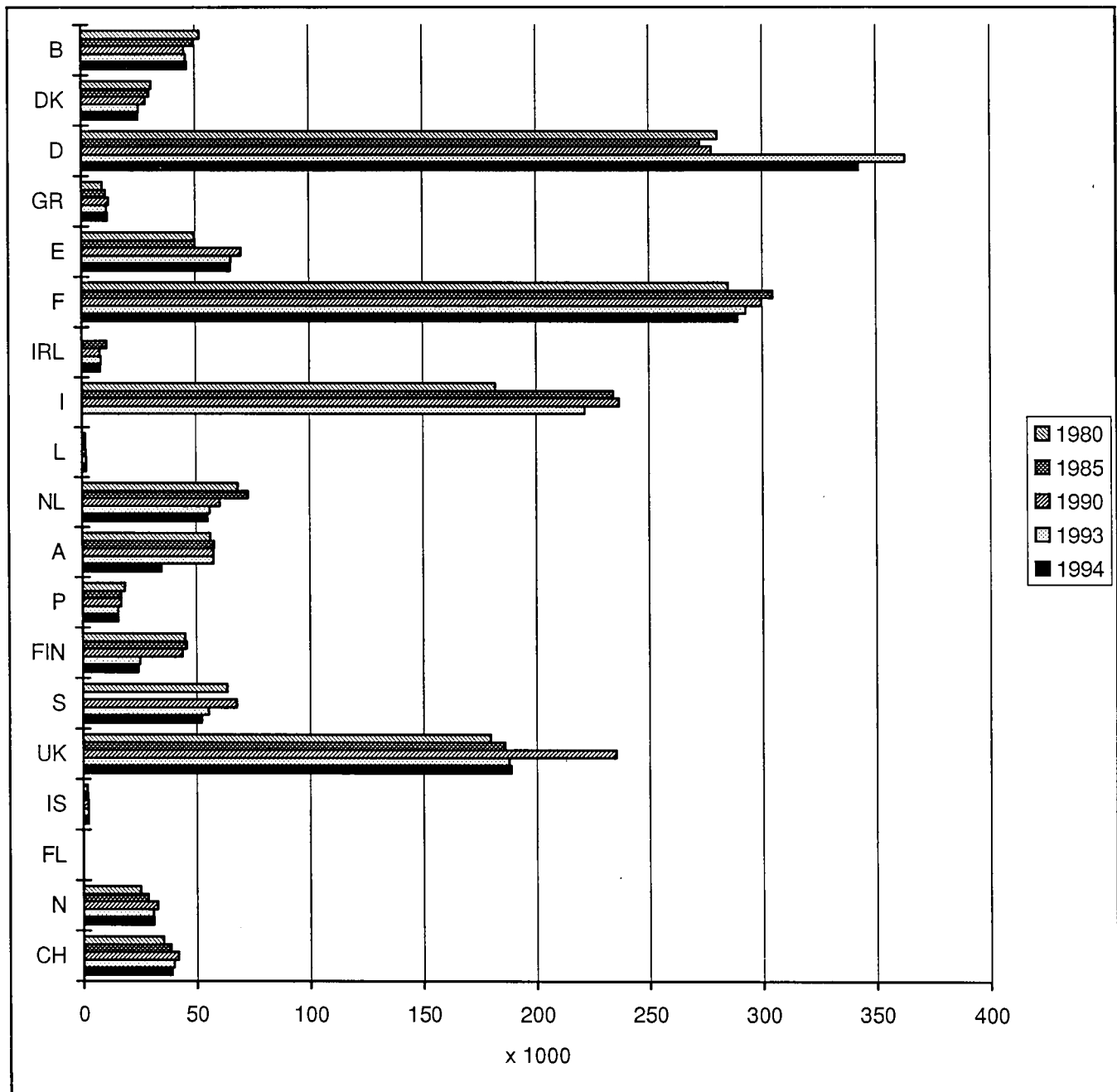
Norway are negative or positive depending on the years. In Italy in 1985, in Austria, Sweden and the United Kingdom, the surplus in receipts is higher than elsewhere.

INVESTMENTS IN POSTAL SERVICES
per employee in postal services



Generally, the downward or upward trend in these figures is linked to increases or decreases in investments in postal services. In the 8 countries for which the investments per employee have decreased in

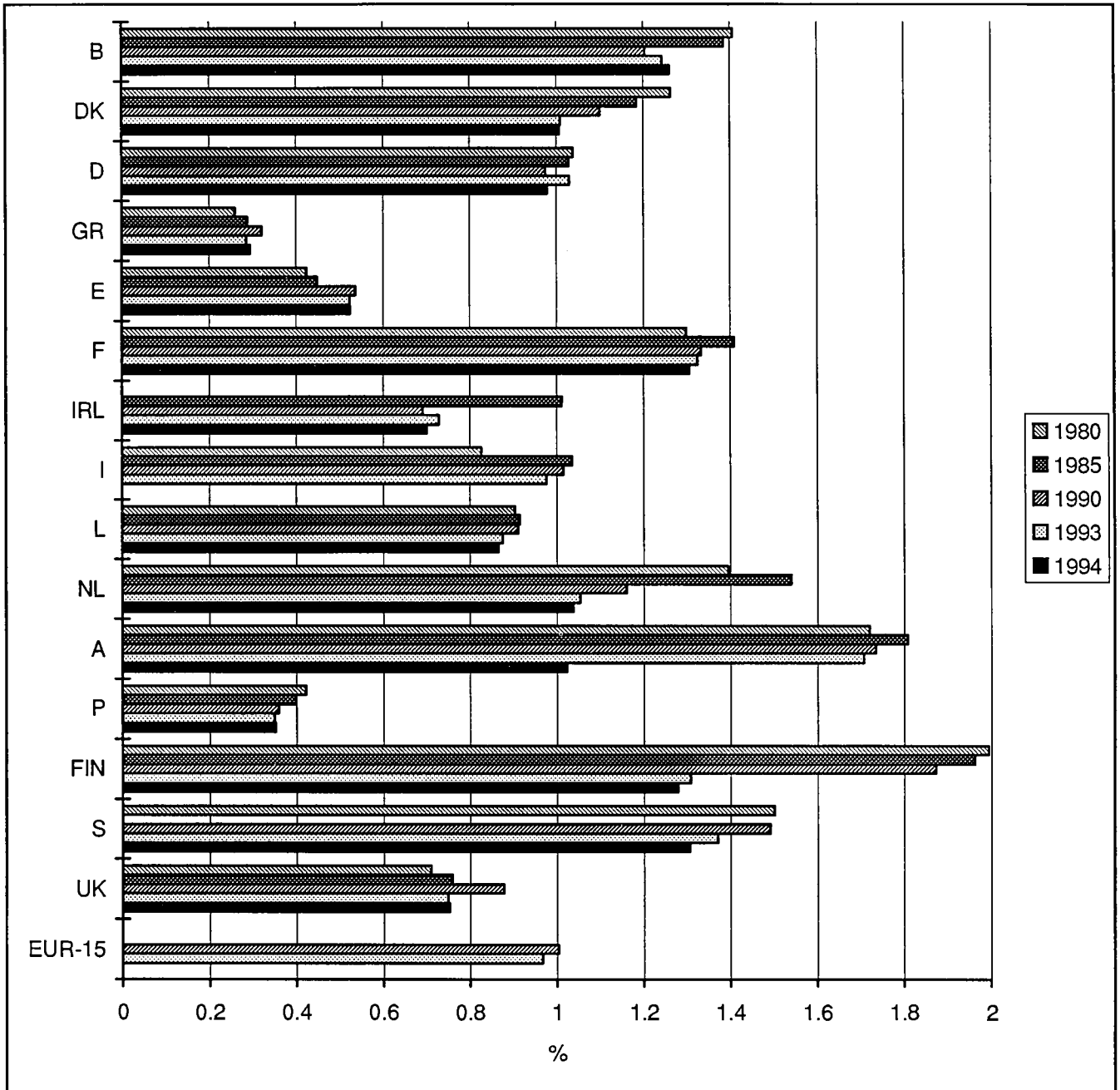
1993, the investments in postal services have fallen. Switzerland has the highest level, while most of the figures for Denmark, Greece, Spain, Finland and Iceland show values under ECU 1000.

TOTAL EMPLOYMENT
in postal services


Total employment in postal services is relatively stable. Germany, France, Italy and the United Kingdom have the highest number of employees, ranging between 182 and 363 thousand. For Greece and Ireland, the number

is under 12 thousand. For Luxembourg, Iceland and Liechtenstein, which obviously have the lowest figures, the number is less than 2500.

TOTAL EMPLOYMENT IN POSTAL SERVICES
as a percentage of total employment in communication services



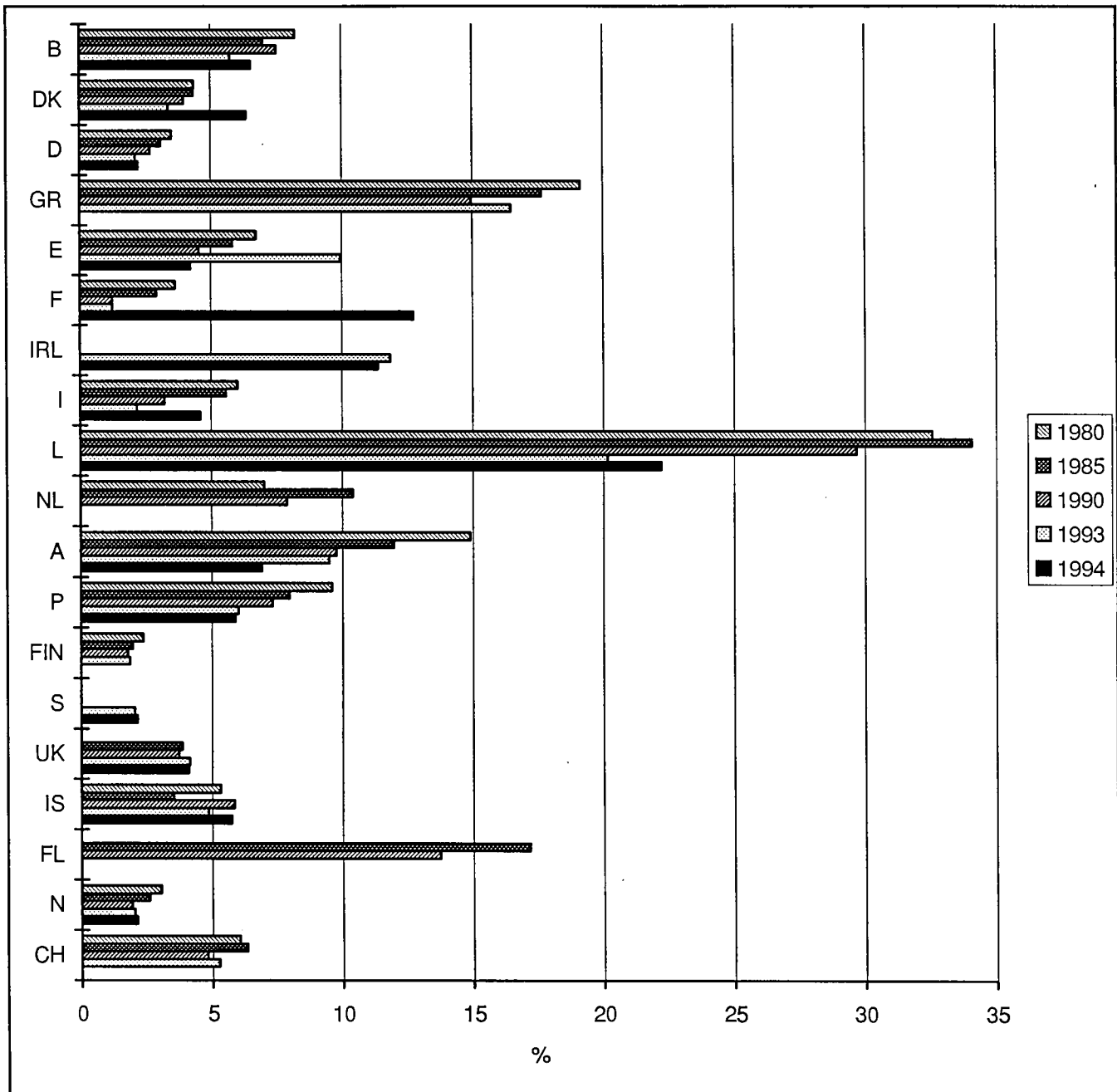
Generally, the postal services' share has decreased or remained roughly stable. It has notably decreased for Denmark, France, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Austria, Finland and Sweden, where TE-total* is relatively stable compared to TE-po** for which the

decrease is more pronounced. Moreover it should be mentioned that there has been a small and regular increase in the TE-total and TE-po of Germany and Luxembourg.

* Total employment (TE) in the total of branches

** Total employment (TE) in postal services

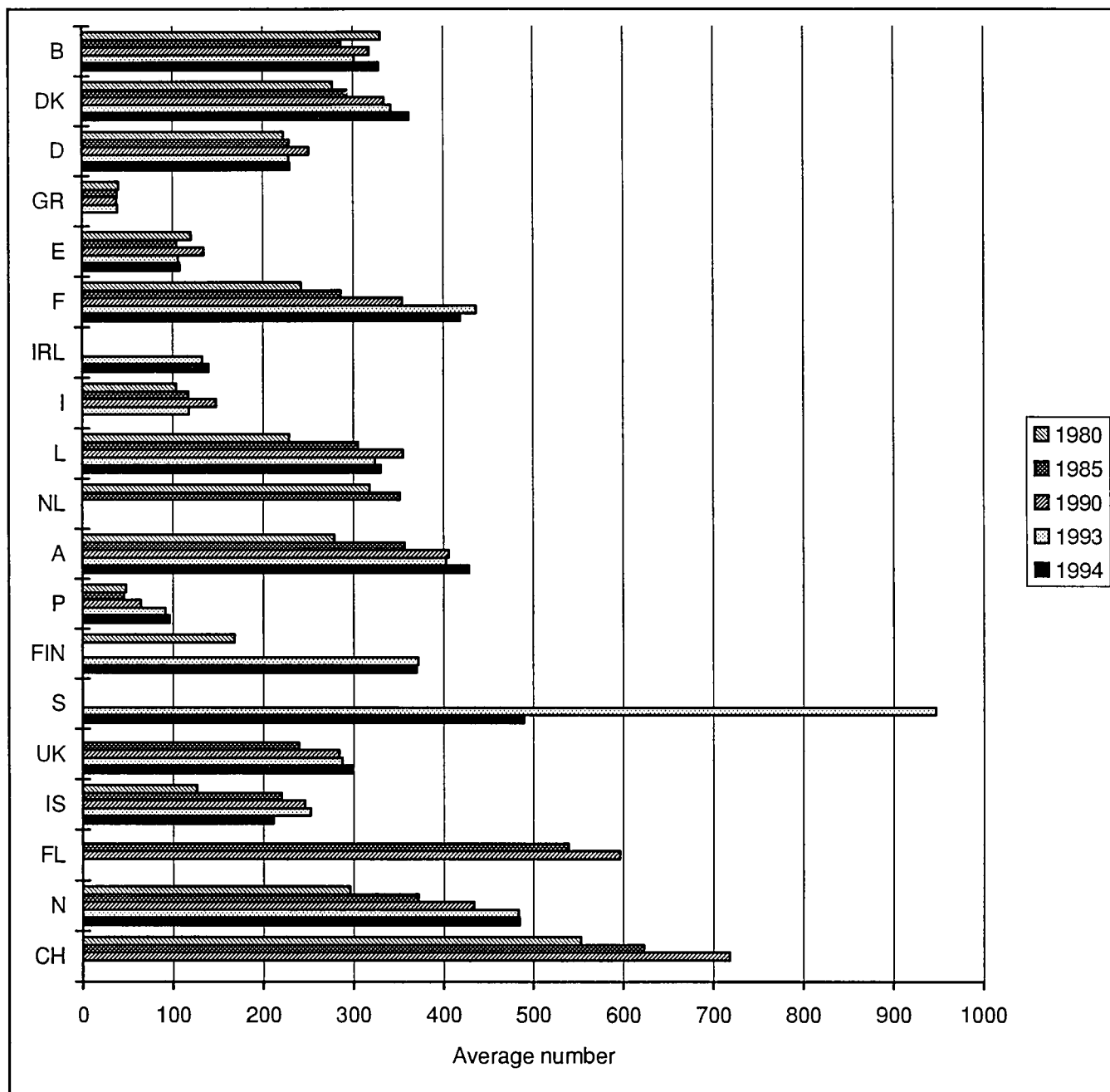
LETTER POST ITEMS DISPATCHED
International items dispatched as a percentage of the total number of items



The percentage exceeds 13% in Greece, Luxembourg and Liechtenstein. Belgium, Denmark and France in 1994, Spain, Ireland, Netherlands, Austria after 1980, Portugal and Iceland, have shares ranging between 5%

and 13%. Although the share has strongly diminished in Luxembourg, it remains the highest.

LETTER POST ITEMS
posted per inhabitant



The number of letter post items posted per inhabitant Sweden has a particularly high figure in 1993. Greece increased relatively slowly after 1990, except in and Portugal have the lowest figures. Denmark, France, the United Kingdom and Norway.

3.2 Community policy

3.2.1 The Green Paper

The first stage in a Community postal policy was the publication of the Green Paper on the development of the single market for postal services, which formed the subject of a Commission communication of 11 June 1992. It comprised:

- an analysis of the current situation;
- an examination of the problems;
- a description of the issues;
- an assessment of the possible solutions;
- a list of political options.

The underlying principal of the project was the universal postal service. The basic way forward adopted was a balanced solution which combined greater openness of the market with an improved universal service.

In order that the universal service may be ensured, the possibility is accepted of certain restriction on the freedom of market forces. On form of this might be establishing a range of restricted services, that is, the granting of special or exclusive rights to providers of the universal service.

Starting from these fundamental considerations, the Green Paper adopted a threefold approach:

- a high-quality universal service;
- some liberalisation measures;
- greater harmonisation.

In addition, the Green Paper offered options on:

- the separation of regulatory powers and operational functions,
- the compatibility of Member States' international commitments with Community policy;
- universal service providers' obligations (in particular as regards equal condition of access, the setting of tariffs as a function of costs, the establishment of a compensation system between postal administrations reflecting true distribution costs, and the setting of standards);
- Community cohesion.

In the light of the results obtained from the period of public consultation, a Commission Communication of 2 June 1993 set out the "Guidelines for the development of Community postal services".

3.2.2 Public consultation proposal for a Directive (COM(93)247 final)

The next phase in the process was the launch of a widespread consultation on the Green Paper with all the interest groups concerned. Their remarks and comments provided a basis for reconsidering the options set out in the Green Paper.

On 26th July 1995 the Commission adopted a package of measure for the postal sector consisting of a "proposal for a European Parliament and Council Directive establishing common rules for the development of Community postal services and the improvement of quality of service" and a draft "Notice on the application of competition rules to the postal sector".

The proposed Directive based on Art. 100A of the EC Treaty provides for a mandatory level of universal service to be provided throughout the Community to all citizens, wherever they are located at affordable prices and at a high quality of service. Prices should be cost-oriented but geographically uniform tariffs are open for Member States to adopt. An advisory panel will assist the Commission in determining the quality standards to be adopted for intra-Community services and Member States shall ensure that standards laid down for national mail are compatible with those laid down by the Commission for intra-Community services.

Certain postal services are restricted. They are the subject of special and exclusive rights. These restricted services particularly concern letters of certain weight categories or at special rates. The postal administrations must universally apply standard terms for these restricted services, i.e. reasonable rates for all parties throughout the territory.

The Directive proposes that a progressive liberalization should take place and special services such as express services, document exchanges and self-provision of services are outside the reserved area. In addition, mail destined for delivery in another Member State will be outside the reserved area as will be document exchanges and new services (subject to assessment).

The Commission has proposed to review the position regarding the delivery of direct mail and incoming intra-Community mail and will come to a decision on the retention of these services in the reserved area beyond the year 2000, based on a review to be conducted by June 1998.

3.2.3 Amended proposal for a European Parliament and Council Directive (COM(96) 412 final)

An amended proposal for a European Parliament and Council Directive "on common rules for the development of the internal market of Community postal services and the improvement of quality of service" (COM(96) 412 final) was finalised in July 1996. It sets out an amended proposal for the directive, which seeks to provide a harmonised regulatory framework at Community level for the postal sector. The Directive provides for a minimum mandatory universal service to be provided throughout the Community to all citizens wherever they are located, at affordable prices. In order to ensure the financial viability of the universal service, the proposed Directive defines harmonised criteria for the services which may be reserved to the universal service providers to the extent necessary for the maintenance of the universal service, whilst also providing for the gradual and controlled opening-up of the postal market to more competition.

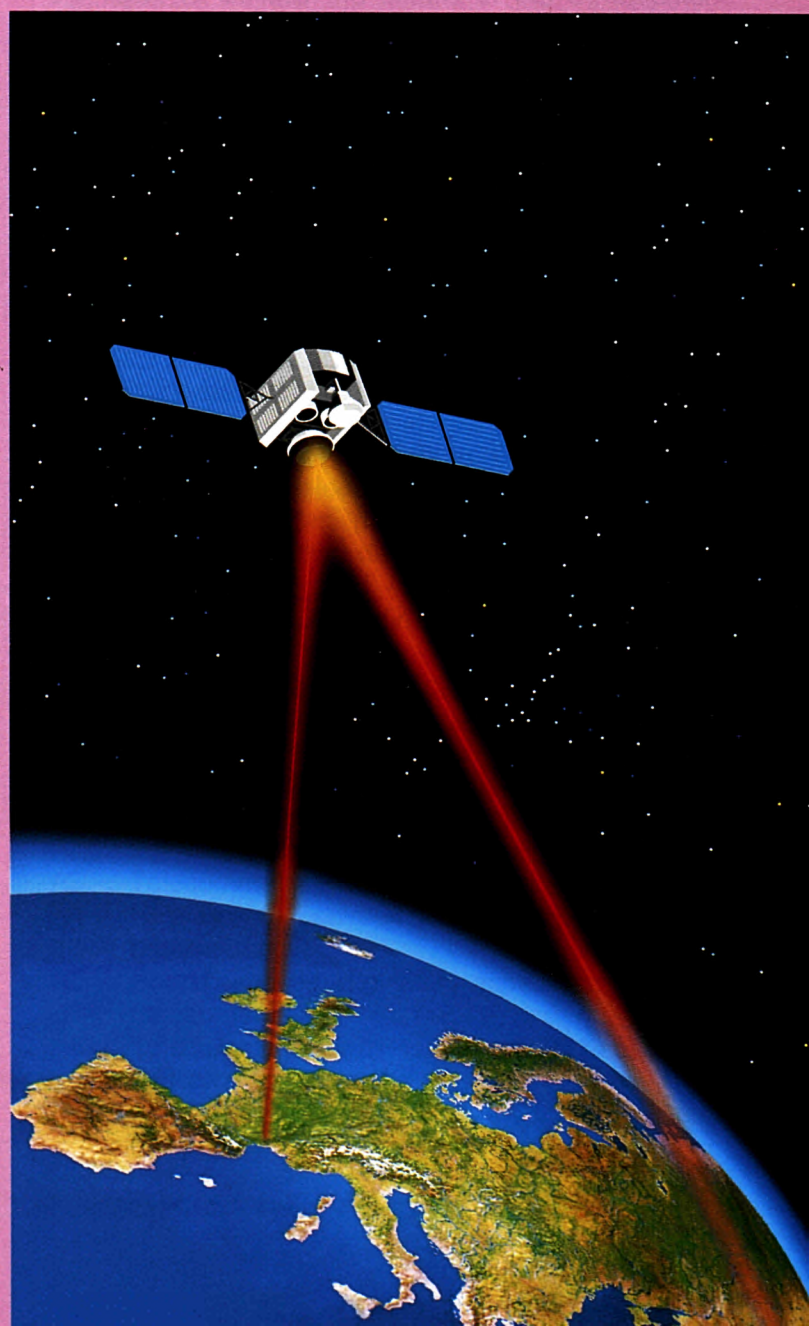
The proposed Directive also provides for the establishment of service quality standards both for national postal services and for intra-Community cross-border services, as well as setting out a procedure for the elaboration and adoption of harmonised technical standards. Furthermore, the proposed Directive requires separation between regulatory powers and operational functions.

3.2.4 Timetable for partial and gradual liberalisation of postal services

On 19 December 1996, Council agreed on a timetable for partial and gradual liberalisation of postal services. The first directive will be provisional. It deals with the guarantee to the entire population of a universal service at affordable prices, accounting transparency, standards for the quality of the service and the setting up of national regulatory agencies. Following phase of liberalisation will be subject to new decision. The Council's "common position" on this item will be sent to the European Parliament for the second reading under the co-decision procedure.

Aside from mail weighing over 350 grams and a rate five times the basic rate, the Council stipulated that there would be no other automatic liberalisation without a new legislative decision. The Commission would be invited to present before the end of 1998 a new proposal on which the Council and Parliament would have to decide by no later than 1 January 2001. This decision would be on the subsequent gradual and controlled liberalisation in view of the opening up to competition of cross-border mail and direct mail and the revision of the limits of rates and weights already set. The new phase of liberalisation would occur from 1 January 2003. The compromise includes a new element to take into account the case where the Council and Parliament would fail to decide on this second phase of liberalisation: the current directive would expire on 31 December 2004, unless decided otherwise.

4. COINS STATISTICS



4. COINS STATISTICS

4.1 The COINS system

4.1.1 Background

Introduction

If they are to understand the single market, businesses and legislators need statistics of ever-increasing reliability and comparability, which take account of the growing industrialisation of communications and the fact that telecommunications, broadcasting and computing are all converging.

Eurostat-D4 undertook development of the COINS statistical information system in order to "obtain a set of reliable and comparable variables accompanied by definitions and guidelines for the collection of data, a high-quality and well-structured database, and a system of dissemination geared to users' needs. If necessary, certain legal provisions will also have to be adopted in order to establish a balance between the need for transparency on the one hand and the need for confidentiality on the other."

The legal framework

Information and communications services were included in the Statistical Programme for the first time in 1989 (*Council decision of June 1989*).

The Council decisions of June 1992 and June 1993 identified them as priority sectors.

In January 1994, measures to protect the confidential nature of data submitted to Eurostat were defined and formally approved by Member States in the Statistical Programme Committee. Specific statistical actions in the framework of Council Decision 93/464/EEC of 22 July 1993 were based either on Community legislation or on specific agreements concluded with individual national authorities. The legal basis for the collection, storage and dissemination of data remain for the COINS system to adopt.

Putting the project on the road

The working party on information and communications services (also originally responsible for the "services to businesses" sector) met for the first time in July

1989. In accordance with the Council Decision of June 1989, its mandate was to examine the needs for statistical data and the potential for producing a methodological manual, and to lay down the main guidelines for a statistical information system on the sector.

This working party's mandate was subsequently extended to include audio-visual media services. It met for a second time in January 1994. For information and communications services, the discussion covered sources of information, the statistical yearbook, and the compilation of a set of indicators on telecommunications.

Given the size and disparities between the three sectors for which it was responsible, the working party decided to set up a "Task Force" for each of them. The Task Force on information and communications services, virtually a working party in its own right, has the remit to discuss the details of the development and implementation of the European Statistical System in this area. It met in February 1995 and again in March 1996, concentrating on the telecommunications sector. In view of the extension of services and applications, and their growing numbers in society, the Task Force's main subject has been extended from telecommunications services to the information society.

Directorate-General XIII - Telecommunications, Information Market and Exploitation of Research

The Commission's Directorate-General XIII is responsible for telecommunications and postal policies. It contributes, particularly from the financial point of view, to the development of the COINS project.

Directorate-General XIII's directory is as follows:

Directorate A - Telecommunications, trans-European networks and services; and postal services

- A1 Telecommunications legislation
- A2 Application of Community telecommunications legislation, and standardisation
- A3 Telecommunications infrastructures
- A4 Relationship between telecommunications and broadcasting
- A5 Postal services: regulatory aspects and specific measures
- A6 Telecommunications and postal aspects of structural interventions

Directorate B - Advanced communications technologies and services

- B1 Programmes: preparation and monitoring
- B2 Development of advanced networks and services for integrated broadband communications
- B3 Advanced communications technologies and digital (notably image) transmission
- B4 Mobile communications
- B5 Engineering of services

Directorate C - Telematics applications (networks and services)

- C1 Programmes: preparation and monitoring
- C2 Telematics applications for administrations and urban and rural areas
- C3 Telematics applications for education, training and research networks
- C4 Telematics applications for health
- C5 Telematics applications for the integration of the disabled and the elderly
- C6 Telematics applications for transport and the environment

Directorate D - Dissemination and exploitation of R&TD results, technology transfer and innovation

- D1 Strategic aspects of innovation and exploitation of research and technological development, and intellectual property
- D2 Information and dissemination of scientific and technical knowledge
- D3 Evaluation and exploitation of Community R&TD results
- D4 Innovation and technology transfer

Directorate E - Information industry and market, and language processing

- E1 General aspects and coordination
- E2 Information market policy
- E3 Information industries, awareness heightening and training
- E4 Electronic publishing and libraries
- E5 Language processing and applications
- E6 Basic studies in linguistics

4.1.2 Eurostat statistics

What is available

The figures available on diskette in CUB.X format (the user manual is to be found in the folder, together with the diskettes) reflect the situation in the postal and telecommunications sectors of the Member States of the European Union and of the European Free Trade Association for each year since 1980. The data describe the sectors concerned in statistical terms, using institutional indicators together with more functional indicators on infrastructure, traffic, demand and service quality. But the statistics are not always truly comparable, on account of the methods used in different countries to compute and qualify turnover, to measure infrastructure, traffic, tariffs, or the quality of postal and telecommunications services.

Data are available on various media: printed publications, electronic and CD-ROM.

Sources of information

Data on all communications, plus basic indicators, originate in Eurostat. The departments of Directorate-General XIII responsible for postal and telecommunications affairs made it possible to obtain legal data on these sectors.

Currently the principal sources of data are the Administrations and the national statistical institutes. A questionnaire is sent to them each year, inviting them to verify data and update them as necessary. The responses are frequently accompanied by national management reports for the sectors concerned. If the response is incomplete or does not arrive in time, the statistical yearbooks of the UPU and the ITU are used as data sources.

Basic indicators, national accounts data and international trade data originate in the appropriate specialist Eurostat departments.

Within the Commission, Directorate-General DGXIII naturally remains the essential source on political and legal questions concerning enterprises and Administrations, and on the guidelines to be followed in the development of statistical projects relating to the postal and telecommunications services.

Families of variables

Eurostat has developed the concept of "families of variables" with a view to covering inter-sectoral political aspects which are similar for different sectors. Those statistics break down into eight families:

- the first family of variables provides **structural information on the market**, such as its economic weight in the total economy, and its revenue as a percentage of gross domestic product;
- the second family sets out **economic data on enterprises** such as turnover, income, expenditure, value added, investments and employment;
- the third family provides information on plant and equipment, and the use of special technology; these are **infrastructure indicators** such as the various types of subscriber telephone line, and the various categories of post office;
- the fourth family provides **volume indicators**, that is, traffic: telephone traffic, or the number of letters received or sent;
- the fifth family concerns **demand** for certain service products such as applications for new principal lines, or the number of postal items posted per head of population;
- the sixth family gives **information on the quality of services**, for example the average number of post collections per week other than at post offices;
- the seventh family gives **data on prices** and prices indices for specific service products;
- the eighth family provides **information on international trade**, that is, information on international relations in the sector under review.

In addition, basic macro-economic indicators and population data allow comparisons to be made, and permit an estimate to be made of the relative position of the sectors in the economy.

Nomenclatures

This statistical information system is accompanied by the NACE Rev.1, the General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities, and the CPA, the Classification of Products by Activity.

NACE Rev.1				NACE 70			
Di	Gr	Classes	Description	CI	Gr	Sbgrp	Description
64			Post and telecommunications	79	790		Communication
	64.1		Post and courier activities				
		64.11	National post activities				
		64.12	Courier activities other than national post activities				
	64.2	64.20	Telecommunications				
72			Computer and related activities	83 part of			Activities auxiliary to banking and finance and insurance; real estate transactions (except letting of real estate by the owner), business services
	72.1	72.10	Hardware consultancy		839 part of		Other business services
	72.2	72.20	Software consultancy and supply			839.2	Computer services and services provided by means of office machines (duplicating, document copying, etc.) to third parties on a fee or contract basis
	72.3	72.30	Data processing				
	72.4	72.40	Data base activities				
	72.5	72.50	Maintenance and repair of office, accounting and computing machinery				
	72.6	72.60	Other computer-related activities				

Di (Division)
Gr (Group)

CI (Class)
Gr (Group)
Sbgrp (Subgroup)

The CPA is currently being redrafted. With the rapid changes occurring in the telecommunications sector, the CPA must be made more flexible with broader categories, in order that it can be adapted more easily and more regularly to the situation on the ground.

4.1.3 Development of COINS

Council Decision 93/464/EEC of 22 July 1993

The COINS statistical system on communications and information services is continuing in accordance with Council Decision 93/464/EEC of 22 July 1993 on the framework programme for priority actions in the field of statistical information, 1993 to 1997.

Deregulation of the market is heightening convergence of technologies in telecommunications, the broadcasting media, information technology and other adjacent areas. This fact, and the question of the confidentiality of data, could result in problems in collecting and classifying data. In the postal services, the wide variety of prices and services, and the differences between countries, could also lead to statistical problems. The collection of data must be organised between the national statistical institutes, the regulatory authorities, the ITU, UPU, OECD and Eurostat in such a way that duplicated efforts are avoided and the burden on respondents is limited.

This can be achieved by strengthening the network of contacts within the sectors concerned, and by ensuring that a high degree of collaboration and coordination is maintained amongst policy-makers within the Commission (in particular Directorate-General XIII), international and sectoral organisations within the sector, and the national statistical institutes and national regulatory authorities.

Developments

One of the conclusions of the most recent meeting of the Working Party on information and communications services (March 1996) was that the regulatory authorities, the statistical institutes, the industries and the sectoral organisations active in the sector must act in a concerted manner.

The Member States are examining the possibility of providing regional data on an annual basis.

The nomenclature should be more adaptable to the appearance of new services in a liberalised environment.

A pilot survey on telecommunications services is in preparation. A Task Force met in June 1996 in order to organise the programme of work and the questionnaire contents. The pilot study will relate essentially to a study of sources, both official and private, available at national level on the examination of user needs, the investigation of efficient methods of data collection, and on study of the need for a legal framework for the regular collection of data.

The next meeting of the Working Party on information and communications services will be held in March 1997.

4.2 Statistics on communication services

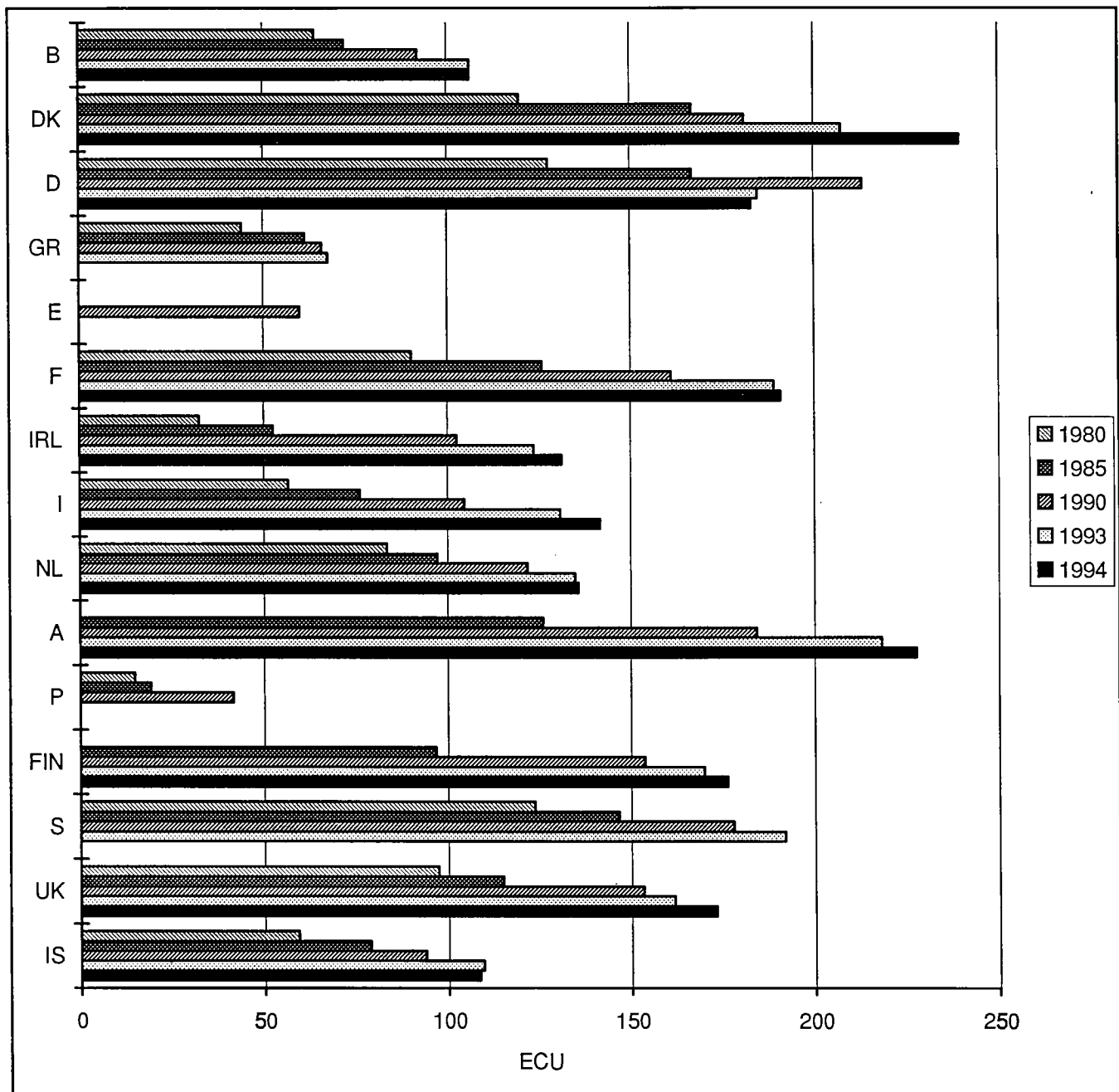
4.2.1 What is available

List of variables of the database COINS

0500	GVA / At current prices and exchange rates (Mio Ecu)
0501	GVA / At 1990 constant prices (Mio Ecu)
0502	GVA / Volume indices (1990=100)
0503	GVA / At factor cost and current prices (Mio Ecu)
0504	GVA / Share of the "communications" branch in total of branches (%)
0505	GFCF / At current prices and exchange rates (Mio Ecu)
0506	GFCF / At 1990 constant prices (Mio Ecu)
0507	GFCF / Volume indices (1990=100)
0508	GFCF / Share of the "communications" branch in total of branches (%)
0509	Wage and salary earners / Annual average (x1000)
0510	Compensation of employees / At current prices and exchange rates (Mio Ecu)
0511	Total employment (x1000)
0512	Share of compensation of employees in gross value added / At factor cost and current prices (%)
0513	Yearly change of productivity / sectorial GVA at 1990 constant market prices - Total sectorial employment (1000)
0514	FC / At current prices and exchange rates (Mio Ecu)
0515	FC / Consumption per head at 1990 constant prices and exchange rates (per inhabitant) (Mio Ecu)
0516	FC / Final consumption of households at 1990 constant prices (Mio Ecu)

0517	FC / Volume indices (1990=100)
0518	GFCF / Gross fixed capital formation - total of branches (Mio Ecu)
0519	GFCF / Share of the "communications" branch in total of branches (%)
0600	International trade / Intra Eur12 - Credit
0601	International trade / Intra Eur12 - Debit
0602	International trade / Intra Eur12 - Net
0603	International trade / Extra Eur12 - Credit
0604	International trade / Extra Eur12 - Debit
0605	International trade / Extra Eur12 - Net
0606	International trade / Total (Intra + Extra Eur12) - Credit
0607	International trade / Total (Intra + Extra Eur12) - Debit
0608	International trade / Total (Intra + Extra Eur12) - Net
0610	International trade / Intra Eur15 - Credit
0611	International trade / Intra Eur15 - Debit
0612	International trade / Intra Eur15 - Net
0613	International trade / Extra Eur15 - Credit
0614	International trade / Extra Eur15 - Debit
0615	International trade / Extra Eur15 - Net
0616	International trade / Total (Intra + Extra Eur15) - Credit
0617	International trade / Total (Intra + Extra Eur15) - Debit
0618	International trade / Total (Intra + Extra Eur15) - Net
0530	Total employment - total of branches (1000)
0531	Total employment - Share of the "communications" branch in total of branches (%)
0532	Final consumption - total of branches
0533	FC - Share of the "communications" branch in total of branches (%)
9550	GVA - at current prices and exchange rates - total of branches
9430	Number of inhabitants - total
9431	Number of households - total
9433	Consumer Price Index
9450	Gross Domestic Product (GDP) at market prices at current prices and exchange rates
9530	Total area in km ²
9531	Density of the population in km ²
9532	Gross fixed capital formation - total of branches
9533	Total employment - total by branches

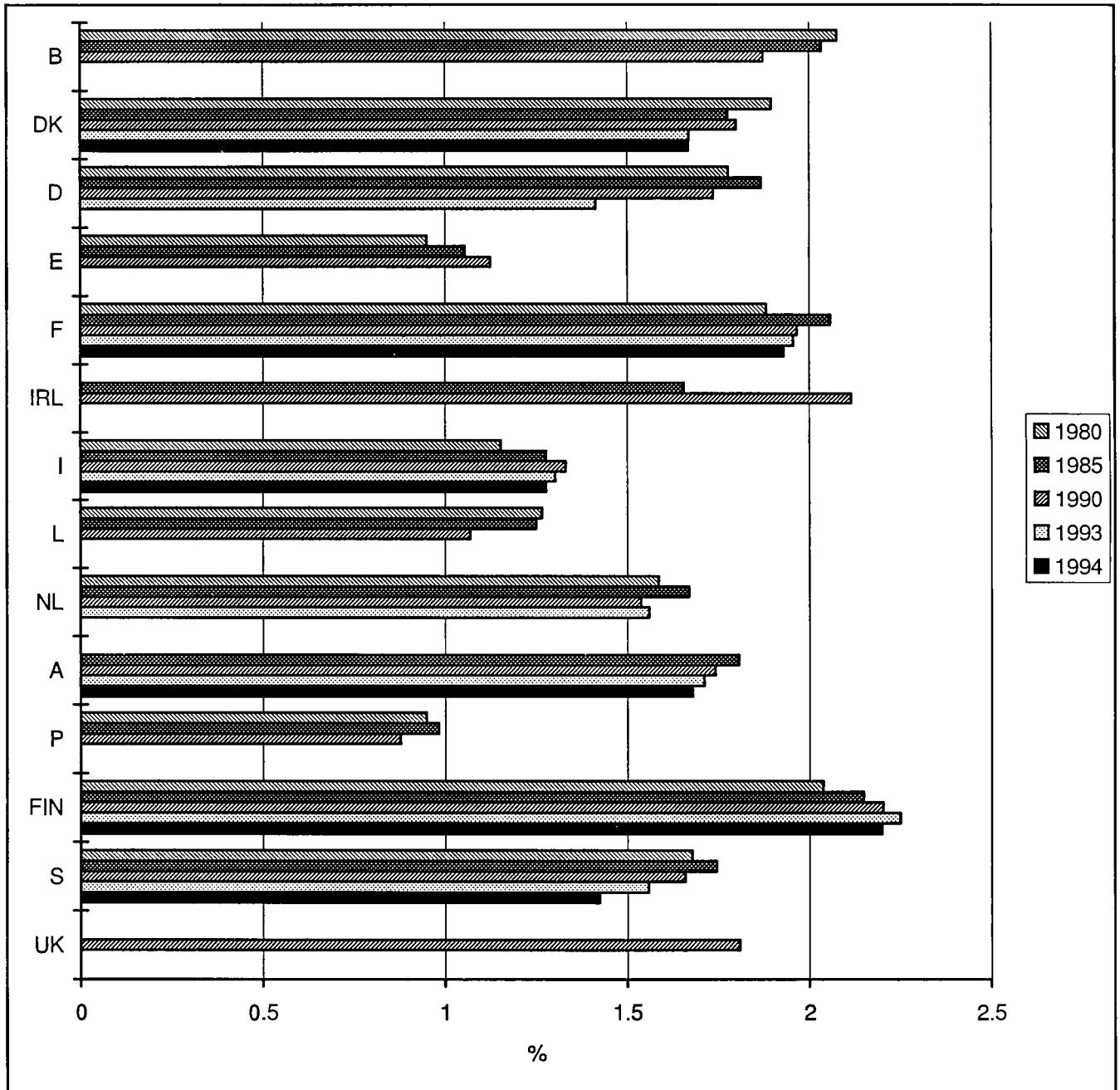
FINAL CONSUMPTION OF HOUSEHOLDS - COMMUNICATION BRANCH
Per capita, at 1990 constant prices and exchange rates



Final consumption of households per capita is increasing. Greece, Spain and Portugal present rather low levels. Figures range between ECU 52 and 142

Million for Belgium, Ireland, Italy, Netherlands and Iceland from 1985. Denmark, Germany, France, Austria and Sweden have the highest consumption.

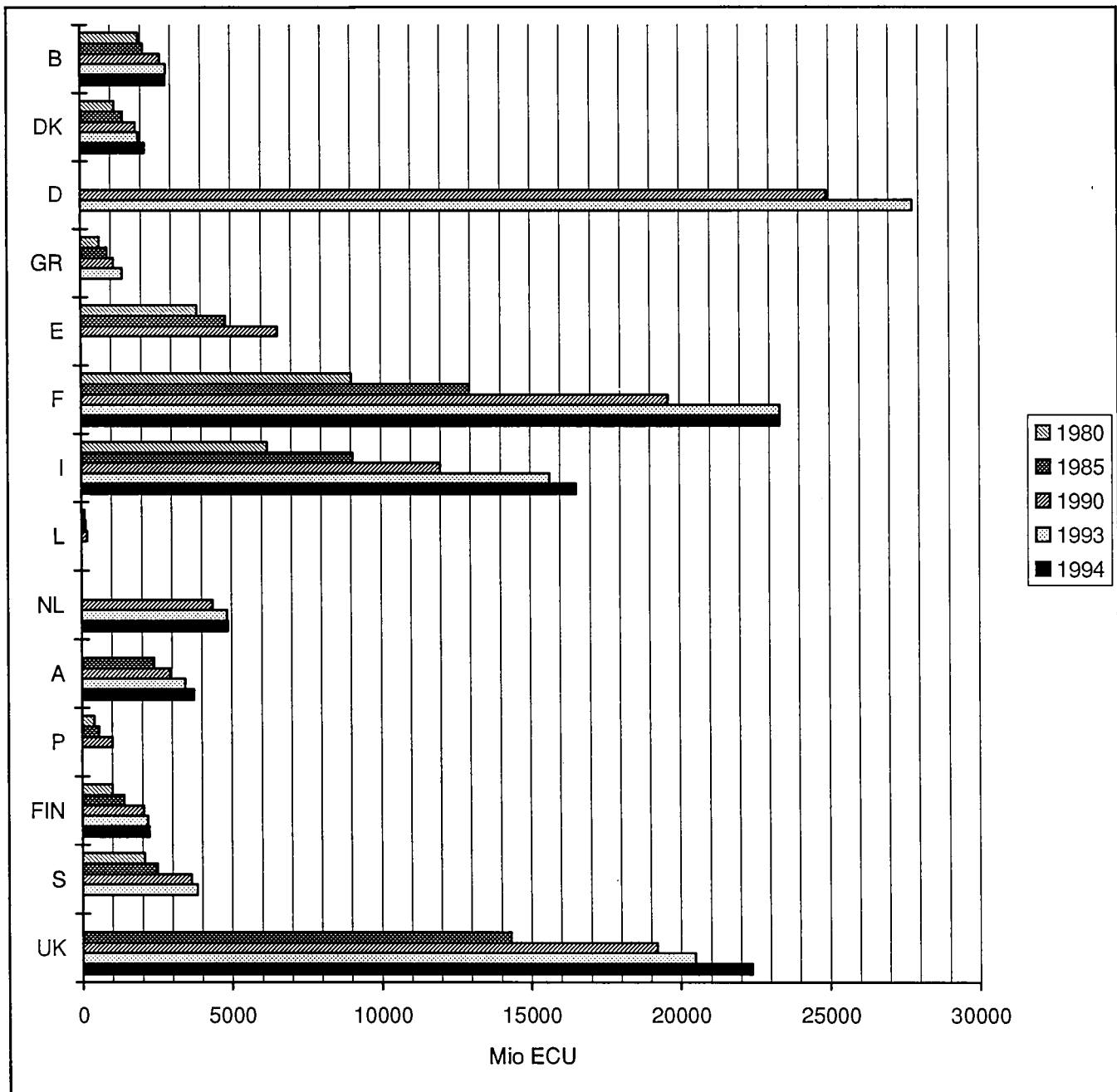
TOTAL EMPLOYMENT - COMMUNICATION BRANCH
 Communication branch as a percentage of the total number of branches



Concerning total employment in the European Union, the share represented by the communication branch in the total of the branches varies from 0.8% to 2.5% according to the countries.

There is a downward trend. The highest rates are for Belgium, France and Finland. The lowest rates are for Spain and Portugal.

GROSS VALUE ADDED - COMMUNICATION BRANCH
and 1990 constant prices



Gross Value Added is increasing. Germany, France, Italy and the United Kingdom have the highest figures. From 1990 onwards Gross Value Added ranges between ECU 12000 and 28000 Million.

Greece, Luxembourg and Portugal have the lowest figures, between ECU 104 and 1400 Million.

4.2.2 Definitions

C

COMPENSATION OF EMPLOYEES

Rémunération des salariés

Einkommen aus unselbständiger Arbeit

Compensation of employees includes gross wages and salaries, employers' actual social security contributions and imputed social security contributions. The gross operating surplus, which can be calculated by difference, comprises property and entrepreneurial income resulting from the production process, plus consumption of fixed capital.

F

FINAL CONSUMPTION OF HOUSEHOLDS ON THE ECONOMIC TERRITORY BY PURPOSE OF CONSUMPTION

Consommation finale des ménages sur le territoire économique par fonction de consommation

Letzter verbrauch der privaten haushalte im wirtschaftsgebiet nach verwendungszwecken

The final consumption of households represents the value of goods and services used for the direct satisfaction of individual human wants. The flow contains the final consumption of resident households and of non-resident households on the economic territory. It is valued at purchasers' prices for products purchased on the market and at basic prices for own consumption and for products received by employees from their employer as remuneration in kind. Final consumption is broken down on the basis of the two-digit classification corresponding to the "Classification of the purposes of final consumption of households" which is the same as the SNA (Classification System of National Accounts, United Nations).

G

GROSS FIXED CAPITAL FORMATION (GFCF)

Formation Brute de Capital Fixe (FBCF)

Bruttoanlageinvestitionen

Gross fixed capital formation represents the value of durable goods intended for non-military purposes, each of more than about 100 units of account in value (in 1970), which are acquired by resident producer units in order to be used for a period of more than one year in their process of production, including the value of any services embodied in the fixed capital goods acquired. They are calculated at purchasers' prices excluding the VAT deductible on purchases of fixed capital goods.

GROSS VALUE ADDED (GVA) AT MARKET PRICES

Valeur Ajoutée Brute (VAB) aux prix du marché

Bruttowertschöpfung (BWS) zu Marktpreisen

For each branch the gross value-added at market prices is the difference between the value of its actual output of goods and the value of its intermediate consumption. They are calculated at producer prices excluding VAT.

P

PRODUCTION OF GOODS AND SERVICES

Production des biens et services

Produktion von Waren und Dienstleistungen

This designates the results of the economic activity of resident units, comprising the production of goods and services during a given period. They are calculated at producer prices excluding VAT.

W

WAGE AND SALARY EARNERS

Emploi salarié

Beschäftigte Arbeitnehmer

Wage and salary earners consist of residents and non-residents who work for a resident employer, whether public or private, and who receive compensation in the form of wages, salary, fees, gratuities, payment by results or payment in kind.

4.3 Statistics on telecommunication services

4.3.1 What is available

List of variables of the database COINS

9300	Telephone sets	9390	Receipts from telecommunication services - total
9301	Main telephone lines	9391	Receipts from the telephone service - total
9302	Main telephone lines connected to private branch exchanges (PBX)	9392	Receipts from connection charges
9303	Percentage of main telephone lines which are residential	9393	Receipts from annual rentals
9304	Residential main telephone lines	9394	Receipts from calls
9305	Non-residential main telephone lines	9395	Receipts from the public telegram service - total
9306	New applications for main telephone lines	9396	Other receipts
9307	Demand for main telephone lines, including transfers - total	9397	Excess of receipts
9308	Waiting list for main telephone lines	9398	Receipts from the telex service - total
9320	Outgoing international telephone traffic, minutes - total	9400	Radio-paging subscriber lines
9321	National telephone traffic, calls - total	9401	Packet-switch subscriber lines
9322	Telephone traffic, calls - total	9402	Integrated services digital network subscriber lines (ISDN)
9323	Local telephone traffic, calls	9403	Main lines per employee
9324	National trunk (toll) telephone traffic, calls	9410	Current expenditure for telecommunication services - total
9330	Public pay-phones	9411	Operational expenditure
9331	Public call offices of which coinbox telephones	9412	Depreciation
9332	Local exchanges - total	9413	Interest paid
9333	Connection capacity of local public switching exchanges	9414	Taxes
9334	Subscriber lines to cellular mobile telephone systems	9415	Other expenditure
9340	Telex traffic - total (minutes)	9416	Excess of expenditure
9341	National telex traffic (minutes)	9420	Gross investments in telecommunication services, including land and buildings - total
9342	Outgoing international telex traffic (minutes)	9421	Gross investments in telecommunication services, excluding land and buildings - total
9343	Telex subscriber lines	9422	Gross investments in telephone services
9350	Telegrams - total (number)	9423	Gross investments in telephone switching equipment
9351	National paid telegrams (number)	9460	Public facsimile stations (Bureaufax) - total
9353	International outgoing telegrams (number)	9461	Subscriber's facsimile stations (Telefax) - total
9354	International outgoing LT telegrams (number)	9462	Teletex subscribers - total
9355	International outgoing phototelegrams (number)	9463	Information providers
9360	Modems	9470	Telecommunication receipts as a percentage of the gross domestic product
9361	Data terminal equipments on the public telephone and telex network	0001	Number of employees in telecommunication services, per 1000 main telephone lines (units)
9362	Data terminal equipments connected to dedicated public data networks	0002	Subscriber lines to cellular mobile telephone systems, for 1000 inhabitants (units)
9363	Private leased circuits	0003	National trunk (toll) telephone traffic, per main line, calls
9370	Videotex subscriber lines	0004	Outgoing international telephone traffic, per main line minutes
9380	Total staff		
9381	Operating staff		
9382	Technical staff		
9383	Other staff		

4.3.2 Definitions



CONNECTION CAPACITY AT LOCAL PUBLIC SWITCHING EXCHANGES

Capacité de raccordement des centres publics locaux de commutation

Anschlußkapazität in Ortsvermittlungsstellen

The total capacity of public switching exchanges corresponds to the maximum number of main lines which can be connected. This number includes, therefore, main lines already connected and main lines available for future connection, including those used for the technical operation of the exchange (test numbers).

CURRENT EXPENDITURE FOR ALL TELECOMMUNICATION SERVICES

Dépenses courantes pour l'ensemble des services des télécommunications

Laufende Ausgaben für alle Telekommunikationsdienste

Generally speaking, the total disbursements should be broken down into capital expenditure for investments and expenditures. The investment concept is explained in the paragraph which follows.

Expenditure means expenditure other than investments. It consequently refers to the running of telecommunication services on an annual basis and comprises. For instance the elements mentioned as follows: depreciation, interest paid, taxes, other expenditure.



DEMAND FOR MAIN LINES (INCLUDING TRANSFERS)

Demandes de lignes principales (y compris les demandes de transfert)

Anträge auf Hauptanschlüsse (einschließlich Anträge auf Verlegungen)

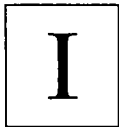
The total demand includes new applications and applications for transfer. A transfer application is an application submitted by the holder of a main line who wants it to be transferred from one place to another.

DEPRECIATION

Charges d'amortissement

Abschreibung

Depreciation means the financial charge made in the year for the loss of value of installed equipment and is normally calculated on hypotheses based on the economic life of the different categories of equipment.



INTEREST PAID

Intérêts payés

Gezahlte Zinsen

Interest refers to the financial year for loans associated with fixed and current assets.

INTERNATIONAL OUTGOING TELEGRAMS

Télégrammes internationaux de départ

Abgehende Telegramme im Auslandsdienst

The number of charged outgoing full rate and reduced rate telegrams (including letter telegrams) originating in a given country with a destination outside the country.

INVESTMENTS IN TELECOMMUNICATION SERVICES

Investissements pour les services des télécommunications

Investitionen für Telekommunikationsdienste

The term "investments" generally means the expenditure associated with acquiring the ownership of property and plant. These include expenditure on initial installations and on additions to existing installations where the usage is expected to be over an extended period of time.

A distinction must be made between gross investment and net investment (after deduction of depreciation). It proved impossible to apply the concept of net investment, because of the differences in the interpretation of the concept of depreciation in the telecommunication sector.

ISDN SUBSCRIBERS

Abonnés au RNIS

ISDN Abonnenten

This is the number of subscribers to integrated services digital network, equipments providing the concatenation of all functional groups relevant to an individual or group of related access

connection elements (i.e. customer equipment and access connection element).

L

LOCAL PUBLIC SWITCHING EXCHANGES

Centres publics locaux de commutation téléphonique

Öffentliche örtliche Telefonstellen

These are mechanisms for traffic flow, switching exchanges stages, for command and signalisation means, and other functional units located in a network center. These mechanisms permit subscriber lines, telecommunication circuits and/or other functional units to be interconnected according to individual users needs.

LOCAL TELEPHONE TRAFFIC

Trafic téléphonique local

Örtlicher Fernsprechverkehr

Local traffic consists of effective (completed) traffic exchanged within the local charging area in which the calling station is situated. This is the area within which one subscriber can call another on payment of the local charge (if applicable).

M

MAIN LINES

Lignes principales

Haupttelefonanschlüsse

A "main line" is a telephone line connecting the subscriber's terminal equipment to the public switched network and which has a dedicated port in the telephone exchange equipment. This term is synonymous with the term "main station", which is commonly used in telecommunication documents.

It is understood that:

- the line connected to the telephone exchange may be either an exclusive exchange line or a shared line;
- when a subscriber's equipment has several extensions (private branch exchange), the number of main lines is equal to the number of lines connecting the installation to the telephone exchange, whether these lines are operated in one direction or in both directions.

Example:

A subscriber's equipment with extensions is served by 50 lines which connect it to the telephone exchange. The installation has ten operating positions (and therefore ten "operator's stations") and 500 extensions. In accordance with the above definition this installation must be counted as having 50 main lines (i.e. as many as there are lines connecting the subscriber installation to the exchange).

In other words, the installation will not be counted as having:

- either *one* main line (which would refer to the installation),
- or *ten* main lines (which would correspond to the number of operator's stations).

It will thus be seen that according to this definition the number of main lines to be entered in the Statistics is equal to the number of individual lines connected to the exchange.

MAIN LINES WHICH ARE RESIDENTIAL

Lignes principales résidentielles

Private Hauptanschlüsse

This is the number of main lines serving households (i.e. lines which are not used for professional purposes (business lines) or as public telephone box).

N

NATIONAL PAID TELEGRAMS

Télégrammes nationaux taxés

Telegramme im Inlandsdienst

The number of charged telegrams which both originate and terminate within the same country.

NATIONAL TELEPHONE TRAFFIC

Trafic téléphonique national

Inlandsfernsprechverkehr

This covers all the effective (completed) traffic which both originates and terminates within the same country.

NATIONAL TELEX TRAFFIC

Trafic télex national

Telexverkehr im Inland

All the traffic which both originates and terminates within the same country.

NATIONAL TRUNK (TOLL) TRAFFIC

Trafic national interurbain

Ferngesprächsverkehr im Inland

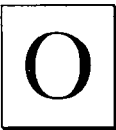
National trunk (toll) traffic consists of effective (completed) national traffic exchanged with a station outside the local charging area of the calling station.

NEW APPLICATIONS FOR MAIN LINES

Nouvelles demandes de lignes principales

Anträge auf erstmalige Bereitstellung von Hauptanschlüssen

New applications for main lines are applications submitted for the first time.



OPERATING STAFF

Personnel d'exploitation

Betriebspersonal

Full-time equivalent staff employed by the telecommunication administration/enterprise for:

- setting up of telephone and telex calls and the transmission and distribution of telegrams;
- answering requests for information in the switching exchanges (e.g. directory assistance);
- auxiliary work directly related to the above tasks and performed by the same grade of staff (e.g. exchange clerical work performed by operating staff);
- supervisory duties.

OPERATIONAL EXPENDITURE

Dépenses d'exploitation

Betriebsausgaben

There are:

- salaries, etc. of operational staff, cost of material for operational purposes, etc.;
- labour and material costs of maintenance and repair of the existing system.

OTHER EXPENDITURE

Autres Dépenses

Sonstige Ausgaben

"Other expenditure" means current expenditure which cannot be regarded as connected with operation, depreciation, interest or taxation.

OTHER STAFF

Autre Personnel

Sonstiges Personal

Full-time equivalent staff employed by the telecommunication administration/enterprise for:

- management and administration;
- research and development;
- public relations;
- budgeting and accounting;
- other support functions.

OUTGOING INTERNATIONAL TELEPHONE TRAFFIC

Trafic téléphonique international de départ

Abgehender Auslandsfernsprechverkehr

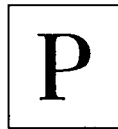
This covers all the effective (completed) traffic originating in a given country to destinations outside that country.

OUTGOING INTERNATIONAL TELEX TRAFFIC

Trafic télex international de départ

Abgehender Auslandstelexverkehr

All the outgoing traffic originating in a given country with a destination outside the country.



PRIVATE BRANCH EXCHANGES

Abonné avec postes supplémentaires (autocommutateur privé) (PBX, etc.)

TITRE

Private Nebenstellen Anlagen (PBX)

A private exchange (manual or automatic) with several telephone extensions which is connected to a local public exchange by means of a number of exchange lines.

PUBLIC PAY-PHONES

Téléphones publics payants ou publiphones

Öffentliche Telefonstellen oder öffentliche Münzfernsprecher

This is a service provided by a special equipment which permits outgoing calls after having inserted coins, counters or coded cards, and arriving calls without having to pay them. Calls to some services (e.g. urgency services) can be free.

R

RADIO-PAGING SUBSCRIBER LINES

Lignes d'abonnés aux systèmes de radiomessagerie

Teilnehmeranschlußleitungen im Funkrufsystem

These are systems for unilateral selective calls without any spoken transmission, conceived as telephone networks extensions. These are systems for unilateral private and selective calls without any spoken transmission with alert, without any message, or with a numerical or alphanumeric definite message.

RECEIPTS FROM ALL TELECOMMUNICATION SERVICES

Recettes pour les services des télécommunications

Einnahmen aus allen Telekommunikationsdiensten

Income consists of all telecommunication revenue earned during the financial year under review. This includes income from subscribers, other national or foreign telecommunication administrations, governments, etc., after deduction of the share of this income to be paid to other administrations or organisations for outgoing telecommunication traffic (Administrations of the incoming and possibly transit countries).

It does not, however, include amounts received in respect of revenue earned during previous financial years, neither does it include money received by way of loans from governments, investors or money markets, nor amounts received from repayable subscribers' contribution or deposits.

S

SUBSCRIBER LINES TO CELLULAR MOBILE TELEPHONE SYSTEMS

Lignes d'abonnés aux systèmes téléphoniques mobiles cellulaires

Teilnehmeranschlußleitungen im zellularen Mobilfunk

The subscribers use cellular mobile telephone systems which may be connected to public telephone networks subscribers.

T

TAXES

Impôts

Steuern

Taxation refers to taxes on the administration's income, expenditure, profit or capital (e.g. corporation tax; income tax, excise taxes, non-recoverable VAT and local land taxes) raised by central or local government. This item does not include wages-related (e.g. social) taxes.

TECHNICAL STAFF

Personnel technique

Technisches Personal

Full-time equivalent staff employed by the telecommunication administration/enterprise for the installation, upkeep, maintenance and repair of telecommunication plant and lines.

TELEGRAMS - GENERAL REMARKS

Télégrammes - Remarques générales

Telegramme - Allgemeine Anmerkungen

The public telegram service is concerned with the reproduction at a distance of documentary matter such as written, printed or pictorial matter. A pictorial document reproduced is a photo telegram. The traffic is measured by the number of telegrams or number of telegrams expressed in words or number of photo telegrams.

Note: it must not be confused with the public facsimile service, whose traffic must not be included in the public telegram service.

TELEPHONE TRAFFIC - GENERAL REMARKS

Trafic téléphonique - Remarques générales

Fernsprechverkehr - Allgemeine Anmerkungen

Depending on the type of telephone exchange equipment, telephone traffic can be measured by the number of calls, by the number of charged pulses or, in certain cases, by the number of charged minutes.

Calls actually set up (successful calls) are classified in two categories for charging purposes:

- chargeable calls;
- non-chargeable calls.

Non-chargeable calls include "service" calls made from administration service stations, emergency,

directory assistance calls or other facility calls (where these are not charged for) and test calls for the technical monitoring of equipment.

TELEPHONE TRAFFIC

Trafic téléphonique

Fernsprechverkehr

Total traffic is the sum of national traffic and outgoing international traffic.

TELETEX SUBSCRIBER LINES

Lignes d'abonnés télétext

Teletexanschlüsse

Subscriber having a teletex terminal capable of transmitting and receiving teletex documents in accordance with the basic requirements of CCITT Rec. T.60.

TELEX TRAFFIC - GENERAL REMARKS

Trafic télex - Remarques générales

Telexverkehr - Allgemeine Anmerkungen

Telex traffic is measured by the number of calls, by the number of charged pulses or in certain cases by the number of charged minutes.

TELEX TRAFFIC

Trafic télex

Telexverkehr

Total traffic is the sum of national traffic and outgoing international traffic.

TELEX SUBSCRIBER LINES

Lignes d'abonnés télex

Telexanschlüsse

A subscriber line is a line connecting the subscriber's terminal equipment to the public telex network and which has a dedicated port in the telex exchange equipment.

TOTAL STAFF

Effectif du personnel - total

Beschäftigte - insgesamt

Full-time equivalent staff employed by the telecommunication enterprises in the country for the common carrier telecommunication services.



VIDEOTEX SUBSCRIBER LINES

Lignes d'abonnés videotex

Bildschirmtextanschlüsse

A videotex service is an interactive service which provides through appropriate access by standardised procedures, for users of videotex terminals to communicate with data bases via telecommunication networks.



WAITING LIST

Liste d'attente

Warteliste

The waiting list comprises applications for connection which have had to be held over owing to a lack of technical availabilities (equipments, lines, etc.).

For each country the period (in days, weeks or months), counting from the date on which the application is submitted, beyond which applications are considered as being on the waiting list is indicated in an explaining note.

4.4 Statistics on postal services

4.4.1 What is available

List of variables of the database COINS

9000	Letter post items, domestic service
9002	Letter post items, international service - dispatch
9003	Letter post items, international service - receipt
9004	Items admitted post free, domestic service
9006	Items admitted post free, international service - dispatch
9007	Items admitted post free, international service - receipt
9010	Registered items, domestic service
9012	Registered items, international service - dispatch
9013	Registered items, international service - receipt
9014	COD letter-post items, domestic service
9016	COD letter-post items, international service - dispatch
9017	COD letter-post items, international service - receipt
9020	Insured letters, domestic service
9022	Insured letters, international service - dispatch

9023	Insured letters, international service - receipt	9087	Population without postal services (%)
9025	Average area in km ² served by a post office	9090	Registered items-domestic service in % of total number of letter post-domestic service
9026	Average area in km ² served by an urban post office	9091	LC items-intern. serv/air mail in % total nb of letters + cards in the intern. serv.
9027	Average area in km ² served by a rural post office	9092	AO items-intern. serv/air mail in % total nb of printed papers+small packets-intern. serv.
9028	Localities without postal services	9093	Postal parcels-intern. serv/air mail in % of total nbr of parcels in the int. serv.
9030	Newspapers, domestic service - total	9094	Postal receipts as a percentage of the gross domestic product
9031	Newspapers sent on subscription, domestic service	9095	Letters and cards (average number)
9032	Newspapers sent out not on subscription, domestic service	9096	Letter-post items (average number)
9034	Newspapers sent on subscription, international service - dispatch	9100	Receipts for postal services - total
9035	Newspapers sent on subscription, international service - receipt	9101	Receipts from all postal charges
9036	Newspapers by postal subscription, nbr of subscr.-domestic service	9102	Payments received from foreign postal administrations
9038	Newspapers by postal subscription, nbr of subscr.-intern. service - dispatch	9103	Other receipts
9039	Newspapers by postal subscription, nbr of subscr.-intern. service - receipt	9104	Excess of receipts
9040	Ordinary postal parcels, domestic service	9150	Expenditure for postal services - total
9042	Ordinary postal parcels, international service - dispatch	9151	Expenditure for staff, salaries, wages, etc.
9043	Ordinary postal parcels, international service - receipt	9152	Conveyance charges of all kinds paid to third-party companies
9050	Insured postal parcels, domestic service	9153	Remuneration paid to foreign postal administrations
9052	Insured postal parcels, international service - dispatch	9154	Interest on borrowed money
9053	Insured postal parcels, international service - receipt	9155	Other expenditure
9060	Total staff	9156	Excess of expenditure
9061	Full-time staff	9200	Investments aimed at postal services - total
9062	Part-time staff	9220	Letters, domestic service
9065	Post offices open to the public - total	9222	Letters, international service - dispatch
9066	Permanent post offices	9223	Letters, international service - receipt
9067	Mobile post offices	9224	Postcards, domestic service
9068	Offices offering full range of services	9226	Postcards, international service - dispatch
9069	Secondary offices, staffed by officials belonging to the administration	9227	Postcards, international service - receipt
9070	Secondary offices, staffed by people outside the administration	9228	Printed matter, domestic service
9071	Secondary offices - total	9230	Printed matter, international service - dispatch
9075	Collections per day in post offices	9231	Printed matter, international service - receipt
9076	Collections per week outside post offices	9232	Small packets, domestic service
9077	Deliveries per day in urban areas	9234	Small packets, international service - dispatch
9078	Deliveries per week in rural areas	9235	Small packets, international service - receipt
9080	Inhabitants served by a post office	9240	Post offices not open to the public
9081	Inhabitants served by an urban post office	9241	Sorting offices
9082	Inhabitants served by a rural post office	9242	Travelling post offices (rail, road, river, etc.)
9085	Population having mail delivered at home (%)	9243	Other offices
9086	Population having to collect mail from a postal establishment (%)	9244	Letter boxes - total
		9245	Post office boxes - total
		9246	Automatic vending machines for postage stamps, postcards etc.
		9250	Localities served by mobile post offices
		9251	Post offices in urban districts
		9252	Post offices in rural districts
		9500	Letter boxes per 100 inhabitants

- 9501 COD postal parcels, domestic service
- 9502 COD postal parcels, international service - dispatch
- 9503 COD postal parcels, international service - receipt
- 9510 LC airmail items, domestic service
- 9511 LC items in the int. service carried by airmail within the country
- 9512 Surcharged LC items, international service - dispatch
- 9513 Unsurcharged LC items, international service - dispatch
- 9514 LC airmail items, international service - receipt
- 9515 AO airmail items, domestic service
- 9516 AO items in the int. service carried by airmail within the country
- 9517 Surcharged AO items, international service - dispatch
- 9518 Unsurcharged AO items, international service - dispatch
- 9519 AO airmail items, international service - receipt
- 9520 Airmail parcels, domestic service
- 9521 Postal parcels in the int. service carried by airmail within the country
- 9522 Surcharged postal parcels, international service - dispatch
- 9523 Unsurcharged postal parcels, international service - dispatch
- 9524 Airmail parcels, international service - receipt

4.4.2 Definitions



AIRMAIL

Courrier-Avion

Luftpostbriefsendungen; Flugpostbriefsendungen

Any postal item which should be transported by air with priority.

AIR PARCEL

Colis Avion

Luftpostpaket

A parcel transported by air with priority.

AIR SURCHARGE

Surtaxe aérienne

Luftpostzuschlag; Flugpostzuschlag

A special charge for the carriage of postal items by air. (See Unsurcharged airmail correspondence and Surcharged airmail correspondence).



BASIC CHARGE

Taxe de base

Grundgebühr; Grundtaxe

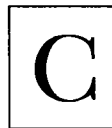
The basic charge for postal items, fixed by the Regulations.

BY SURFACE; SURFACE ROUTE

Voie de surface

Land- und Seeweg

Using only means of transport by land, inland waterway and sea.



CASH/COLLECT ON DELIVERY (COD) ITEM

Envoi contre remboursement

Nachnahmesendung

A postal item the delivery of which is contingent on apyment by the addressee of a sum determined by the sender.

CASH/COLLECT ON DELIVERY PARCEL

Colis remboursement

Nachnahmepaket

A postal parcel the delivery of which is contingent on payment by the addressee of a sum determined by the sender.

CENTRAL ADMINISTRATION HEADQUARTERS

Administration centrale

Zentralverwaltung

The entire national headquarters services of the postal administration.

CHARGE

Taxe

Gebühr; Taxe

The remuneration of a given postal service determined by each country within the limits established by the Regulations. (See Basic charge).

COLLECTIONS PER DAY IN POST OFFICES
Levées journalières dans les bureaux de poste
Tägliche Leerungen in Postämtern

Frequency of collections per day for boxes in post offices.

COLLECTIONS PER WEEK OUTSIDE POST OFFICES

Levées hebdomadaires hors des bureaux de poste
Wöchentliche Leerungen außerhalb von Postämtern

Frequency of collections per week from letter boxes outside post offices.

CONVEYANCE CHARGES OF ALL KINDS PAID TO THIRD-PARTY COMPANIES

Frais de transport de tout genre payés à des entreprises tierces

An Drittunternehmen gezahlte Beförderungsgebühren aller Art

All costs incurred by conveyance done on behalf of the postal administration by non-postal transport companies.

CORRESPONDENCE

Correspondances
Briefsendungen

Generic term for letters, post-cards, printed papers, items for the blind, and small packets.

CURRENT AND PERSONAL CORRESPONDENCE
Correspondance actuelle et personnelle

Aktuelle und persönliche Mitteilung

Correspondence which, as a rule, fulfils its purpose at the moment it reaches its addressee, and the content of which discloses a link between sender and addressee.



DECLARATION OF VALUE/INSURED VALUE
Déclaration de valeur

Wertangabe

Indication of the amount for which a letter or parcel is insured by the sender against the risk of loss, theft or damage.

DELIVERIES PER DAY IN URBAN AREAS
Distributions journalières en milieu urbain
Tägliche Zustellungen in städtischen Gebieten

Frequency of deliveries in centres of populations containing x or more inhabitants (demarcation line depends on the country).

DELIVERIES PER WEEK IN RURAL AREAS
Distributions hebdomadaires en milieu rural
Wöchentliche Zustellungen in ländlichen Gebieten

Frequency of deliveries in centres of populations containing less than x inhabitants (demarcation line depends on the country).



ELECTRONIC MAIL
Courrier électronique
Elektronische Briefübermittlung; elektronischer Briefdienst

A service for the electronic transmission of messages which are accepted and/or distributed in physical form by the postal service.

ELECTRONIC MAIL-BOX
Boîte aux lettres électronique
Elektronisches Postfach

An electronic system in which a message may be deposited and consulted remotely and confidentially by means of a telecommunications network.

EXPENDITURE FOR STAFF, SALARIES, WAGES, ETC.

Dépenses pour le personnel, les traitements, les salaires, etc.

Ausgaben für Personal, Gehälter, Löhne, usw.

Salaries, wages and allowances of all kinds paid to established or unestablished staff working full time or part time. Contribution of the administration to the pension, provident, sickness or insurance, etc., funds. Included are costs for recruitment, vocational training, travelling, etc., expenses of a welfare nature for sporting, cultural activities etc..

EXPENDITURE FOR POSTAL SERVICES
Ausgaben für Postdienste

Dépenses pour les services postaux

Total of the following five expenditure categories: expenditure for staff, salaries, wages, etc., conveyance charges of all kinds paid to third party companies, remuneration paid to foreign postal administrations, interest on borrowed money, other expenditure.



FULL-SERVICE OFFICE

**Bureau de plein exercice
Postamt (V)**

A Post office at which the user may in principle apply for the provision of all postal services.

FULL-TIME STAFF

**Personnel à plein temps
Vollzeitbeschäftigte**

All officials, employees, operatives, etc., who perform their duties during normal working hours. In some countries the normal work period of work is 40 hours a week, in others 42 hours a week, etc. Whatever the regulations concerning the normal working hours applied by the country's postal administration, every person working for the postal administration for that number of hours is included as "full-time staff".



GIRO SERVICE

**Institution de chèques postaux
Postgirodienst; Postscheckdienst; Postcheck-
dienst**

A branch of the postal service with responsibility for post office giro accounts. Synonym in French of the postal cheque service.

GIRO SERVICE

**Service des chèques postaux
Postgirodienst; Postscheckdienst, Postcheck-
dienst**

A branch of the postal service with responsibility for post office giro accounts. Synonym in French of the postal cheque institution.



INSURED ITEM

**Envoi avec valeur déclarée
Wertsendung**

A postal item (letter or parcel) the content of which is insured for the value declared by the sender, in accordance with the Regulations.

INSURED LETTER

**Lettre avec valeur déclarée
Wertbrief**

A letter containing negotiable instruments, documents or valuables.

INSURED PARCEL

**Colis avec valeur déclarée
Wertpaket; Paket mit Wertangabe**

A parcel insured for a value declared by the sender.

INTEREST ON BORROWED MONEY

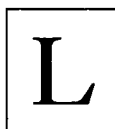
**Intérêt sur l'argent emprunté
Zinsen auf Gelddarlehen**

Financial burden represented by the repayment of borrowed capital and funds - mostly to the State - either for investment in postal operations or to cover budget deficits. Interest paid on funds invested by the savings bank, etc. in postal operations, not including interest paid to savings bank users.

INVESTMENTS IN POSTAL SERVICES

**Investissements consacrés aux services postaux
Investitionen für Postdienste**

Expenditure on the purchase of durable goods (land, buildings, rail vans or road vehicles for travelling post offices, motor vehicles, technical equipment, etc.), for the construction but not the maintenance of buildings.



LETTER

**Lettre
Brief**

A letter post item which in principle possesses or may be deemed to possess the features of current and personal correspondence. For the purposes of charging, items of letter post are treated as letters if they do not meet the conditions set by the Regulations for a more advantageous tariff, or if the sender has expressed the wish that they should so be treated. (See current and personal correspondence).

LETTERS AND POSTCARDS (LC)

**Lettres et cartes postales (LC)
Briefe und Postkarten (LC)**

An expression used in abbreviated form to designate letters, air letters, postcards, money orders, COD money orders, bills for collection, and advice of payment, entry and delivery.

LETTER-BOX; POSTING BOX; MAIL-BOX**Boîte aux lettres****Briefkasten**

A recipient in which correspondence for sending may be deposited.

LETTER POST ITEMS**Envois de la poste aux lettres****Briefpostsendungen**

Letter post items mainly contain letters, cards, printed matter (including newspapers, sent on subscription and sent out not on a subscription) and small packets.

Letter post items include ordinary post items, items given special treatment i.e. registered items, items admitted post free, included air-mail items, cash on delivery items (COD items) and insured items.

LETTER POST ITEMS AND TRAFFIC**Trafic postal****Postverkehr**

The data concerning traffic are divided into three parts:

1. Domestic service

Administrative structure which enables the operations or services to be performed in the territory coming within the postal administration's purview (national territory of the country). Postal items leaving and entering this territory belong to the international service.

2. International service - dispatch

Postal items leaving the national territory.

3. International service - receipts

Postal items entering the national territory from outside.

LETTER-POST SERVICE**Service de la poste aux lettres****Briefpostdienst**

The branch of the international postal service dealing with letter-post items.

**MAIL (ALSO MAIL-CARRIER/COURIER)****Courrier****Post; Postsendungen; Briefpost**

Postal items in general. The French term also designates the carrier.

MIXED ORDINARY MAIL (LC AND AO; ETC)**Courrier ordinaire mixte (LC et AO; etc)****Gemischte gewöhnliche Briefpost (LC und AO usw.)**

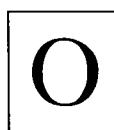
Mail consisting of items not sorted into categories.

MOBILE POST OFFICE**Bureau de poste mobile****Fahrbares Postamt/Postbüro**

A Post office installed in a railway train or a road vehicle or on board a vessel, to serve areas which have no fixed Post office, or one used during exhibitions and conferences. (See Travelling Post office).

MODE OF FORWARDING**Mode d'acheminement****Beförderungsart**

The mode of carriage used (air, SAL or surface) to convey mail from one place to another.

**ORDINARY ITEM****Envoi ordinaire****Gewöhnliche Sendung**

An item which is subject to no special formalities or for which no special treatment has been requested.

ORDINARY PARCEL**Colis ordinaire****Gewöhnliches Paket**

A parcel which is subject to no special formalities or for which no special treatment has been requested.

OTHER ARTICLES (AO)**Autres Objets (AO)****AO-Sendungen**

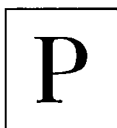
A term no longer in general use, the abbreviation of which is still used to designate other postal items, in contrast to LC.

OTHER EXPENDITURE**Autres dépenses****Sonstige Ausgaben**

All operational expenditure not included in the previous categories and particularly expenditure on maintenance and amortisation of tangible assets (i.e. land, buildings, motor vehicles, capital equipment, etc.) and interest paid to users of the financial services.

OTHER RECEIPTS**Autres recettes****Sonstige Einnahmen**

All receipts not included in the previous categories. Assets of the financial services are not counted as receipts but as "funds on deposits". However, interest accruing from the investment of these "funds on deposits" are included.

**PACKET****Paquet****Stücksendung; grobe/unförmige Briefpost-sendung**

An item of letter post whose size and shape require it to be handled separately. CCEP, Study A 5 6 cl. 32.

PART-TIME STAFF**Personnel à temps partiel****Teilzeitbeschäftigte**

All postal staff who work less than the normal number of working hours. Postal staff employed in postal agencies or similar establishments should be included under this heading.

PAYMENTS RECEIVED FROM FOREIGN POSTAL ADMINISTRATIONS**Rémunérations reçues des Administrations postales étrangères****Von ausländischen Postverwaltungen erhaltene Vergütungen**

Payments from transit charges, terminal dues and payments concerning international reply coupons for letter post, inward rates, transit land rates and sea rates for parcel post, air conveyance dues, dues payable for air conveyance inside the country of destination for air mail, monetary articles services, money orders, rates concerning out payment cheques, COD unit rates.

PICTURE POSTCARD**Carte postale illustrée****Ansichtspostkarte; Ansichtskarte**

A postcard the reverse of which is occupied by a picture, illustration, etc. (See Postcard).

POSTAGE-FREE; EXEMPTION FROM POSTAL CHARGES**Franchise postale****Postgebührenfreiheit; Portofreiheit**

Exemption from the payment of postal charges. (See Charge).

POSTAL ADMINISTRATION**Administration postale****Postverwaltung**

A public service with responsibility for providing postal and in some cases administrative services in accordance with statute, regulations etc.

POSTAL ESTABLISHMENT**Etablissement postal****Postanstalt; Postdienststelle**

A terme designating any type of office which contributes to the provision of the postal service.

POSTAL/GIRO CHEQUE**Chèque postal****Postscheck; Postcheck**

An instrument by means of which the holder of a giro account may withdraw funds from that account.

POSTAL ITEM**Envoi postal****Postsendung**

Generic term designating an item sent by any of the services effected by the postal administration (letter post, parcel post, money order, etc.).

POSTAL/MAIL DELIVERY**Distribution postale****Postzustellung**

The remitting of a postal item to its addressee.

POSTAL PARCEL (CP)**Colis postal (CP)****Postpaket (CP)**

An item transported in accordance with the terms of the Arrangement concerning postal parcels, and generally containing merchandise.

POSTCARD**Carte postale****Postkarte**

A item of letter post consisting of a sheet of reasonably stiff paper or card which may be carried in accordance with the Regulations. (See Picture postcard).

POST OFFICE**Bureau de poste****Postamt; Poststelle**

A postal establishment open to the public for the supply of services (See Postal establishment)

POST OFFICE BOX; PRIVATE BOX**Boîte postale****Postfach**

A box, pigeon-hole, bag etc. set up in a postal establishment to receive the mail addressed to a user.

PREPAYMENT OF POSTAGE; FRANKING**Affranchissement****Freimachung; Frankatur**

Payment of the charge for a postal item; the representation of that charge.

PRINCIPAL/MAIN OFFICE; PARENT OFFICE; HEAD POST OFFICE**Bureau d'attache****Vorgesetztes/zuständiges Postamt**

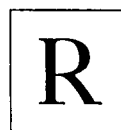
A full-service office upon which (e.g. for the purposes of administration or accounting) secondary offices are dependent. (See Secondary office). CCEP, Study B 5 - cl. 33.

PRINTED PAPERS/MATTER**Imprimés****Drucksachen**

Category of letter post items which may be carried in accordance with the Regulations.

PRIVATE LETTER-BOX**Boîte aux lettres particulière****Hausbriefkasten**

A recipient into which mail is delivered at the private address of the user.

**RECEIPTS FROM ALL POSTAL CHARGES****Recettes provenant de toutes les taxes postales****Einnahmen aus Postdiensten**

Are included:

Receipts generated by the sale of postage stamps, envelopes, postcards, etc. during the year including stamps exchanged for reply coupons. Not included are stamps used as receipts for certain payments not connected with the post, such as driving licences, radio licences, etc. as well as the commission collected on the sale of non-postal stamps.

The sums collected from holders of franking machines.

The sums produced:

- by prepayments made on machines placed under the control of the administration;
- by prepayments made in cash;
- by postal charges collected in cash, e.g. charges for money orders and PO box rentals excluding receipts from advertising, payments of annuities, pensions, etc. and non-postal receipts;
- by the sale of tickets for the postal passenger transport service.

Charges for the giro service. Sums collected as payment for providing the savings bank and other similar services.

Excluded are the assets of the giro and savings bank services and of saving certificates, the amount of money orders as well as the interest yielded by the investment of fund deposited with these services.

RECEIPTS FROM ALL POSTAL SERVICES**Recettes pour les services postaux****Einnahmen aus Postdiensten**

Total of the following receipts categories: receipts from all postal charges, payments received from foreign postal administrations, other receipts.

REGISTRATION**Recommandation****Einschreiben**

The sequence of operations by which, with payment of a special charge, an item may be remitted to its addressee against a receipt.

REGISTERED AND INSURED ITEMS**Chargements****Nachzuweisende Sendungen**

A postal term designating both registered items and items with declared value. (See Registered mail enclosure).

REGISTERED ITEM

Envoi recommandé
Einschreibesendung

An item which the sender has requested be remitted to the addressee against a receipt, and for which compensation may be payable in case of loss, theft or damage. (See registered and insured items and To give a discharge/receipt).

REGISTERED MAIL ENCLOSURE/CAGE

Cabine des chargements
Wertstelle; Wertabteil; Wertkammer

A area, generally enclosed, in which registered and insured items are handled. (See Registered and insured items).

REMUNERATION PAID TO FOREIGN POSTAL ADMINISTRATIONS

Rémunérations payées aux Administrations postales étrangères
An ausländische Postverwaltungen gezahlte Vergütungen

Payments made to foreign postal administrations for the following categories: for transit charges, terminal dues and payments concerning international reply coupons for letter post, inward rates, transit land rates sea rate for parcel post, air conveyance dues, dues payable for air conveyance inside the country of destination for air mail, monetary articles services, money orders, rates concerning out payment cheques, COD unit rates.

RURAL POSTAL SERVICE

Service postal rural
Landpostdienst

The range of services provided by a postal administration to users residing in the country or outside the built-up area of a major locality.



SECONDARY OFFICE; POSTAL AGENCY

Bureau secondaire
Postamt; Poststelle; Postbüro

A Post office, usually offering limited services and as a rule dependent on a main office; in certain administrations managed by a person who is not an official of the postal authority. (See Main office). CCEP, Study B 5 - cl. 33.

SMALL PACKET

Petit paquet
Päckchen

A category of letter post items which may be carried in accordance with the Regulations.

STATIONARY/PERMANENT OFFICE

Bureau sédentaire
Ortsfestes Amt; Ortspoststelle

Office operating from fixed premises. (See Travelling Post office).

SURCHARGE

Surtaxe
Zuschlag

Anything added to a charge. In philately, a supplementary charge levied on certain postage stamps independently of their face value.

SURCHARGED AIRMAIL CORRESPONDENCE

Correspondance-avion surtaxée
Zuschlagpflichtige

Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung

Correspondence transported by air in respect of which the airmail surcharge is due. (See Unsurcharged airmail correspondence and Air surcharge).



TO GIVE A DISCHARGE/RECEIPT (ALSO: TO RELIEVE FROM RESPONSIBILITY)

Donner décharge
Unbeanstandet übernehmen; quittieren

To confirm by a signature the receipt of a telegram, postal item, sum of money, etc. and, more generally, to relieve someone formally of an obligation.

TO SERVICE; TO ENSURE SERVICE

Desservir
Versorgen; bedienen

To provide a postal service (transport, delivery, etc.).

TO THE PLACE OF ADDRESS

Domicile, à -
In die Wohnung; an die Wohnadresse

In postal terms, to the address of the addressee indicated by the item's sender. This notion is set out in greater detail in each country's regulations.

TOTAL STAFF**Effectif du personnel****Beschäftigte - insgesamt**

Total of the following two categories: Full-time staff and part-time staff

TRAVELLING POST OFFICE (TPO); RAILWAY POST OFFICE**(RPO);HIGHWAY POST OFFICE (HPO)****Bureau ambulant****Bahnpost**

An office for the sorting and delivery of postal items, installed in a vehicle equipped for the purpose. (See Mobile Post office)

**UNSURCHARGED AIRMAIL CORRESPONDENCE****Correspondance-avion non surtaxée****Zuschlagfreie****Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung**

Correspondence transported by air in respect of which the airmail surcharge is not due. (See Surcharged airmail correspondence).

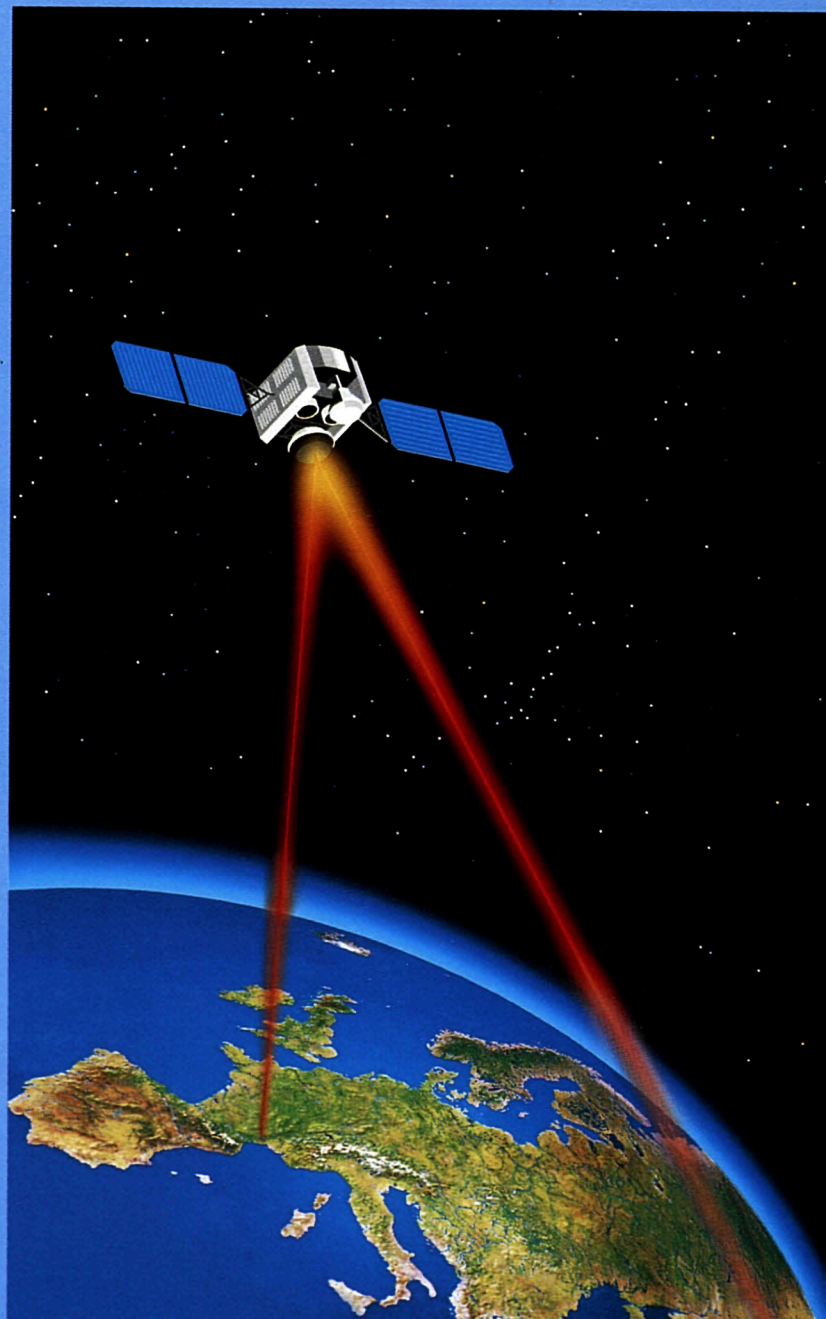
**VALUE OF PREPAYMENT/POSTAGE****Valeur d'affranchissement****Freimachungswert; Frankaturwert**

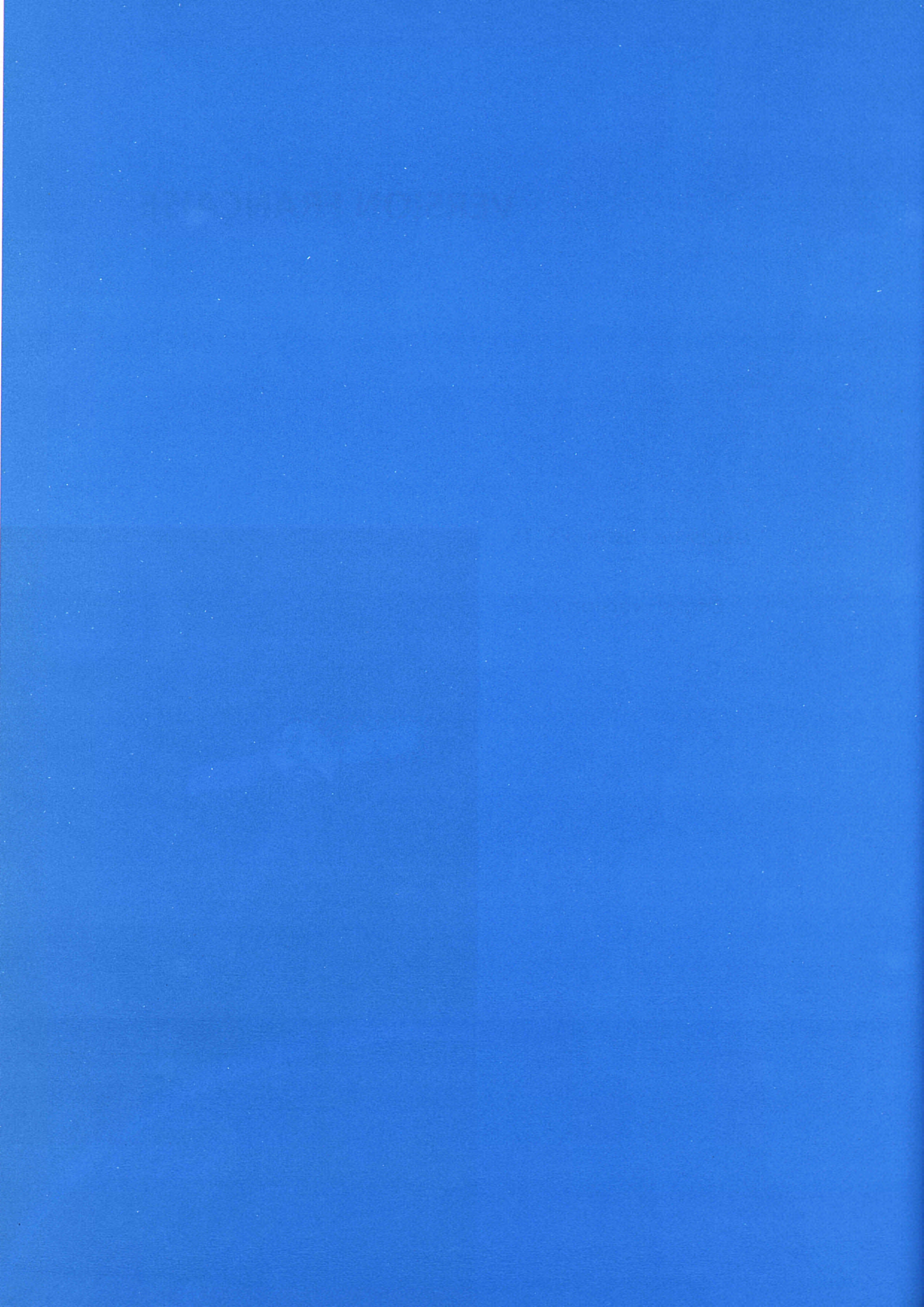
The face value of a postage stamp, excluding any surcharge, counting towards prepayment of postage.

VERSION FRANÇAISE

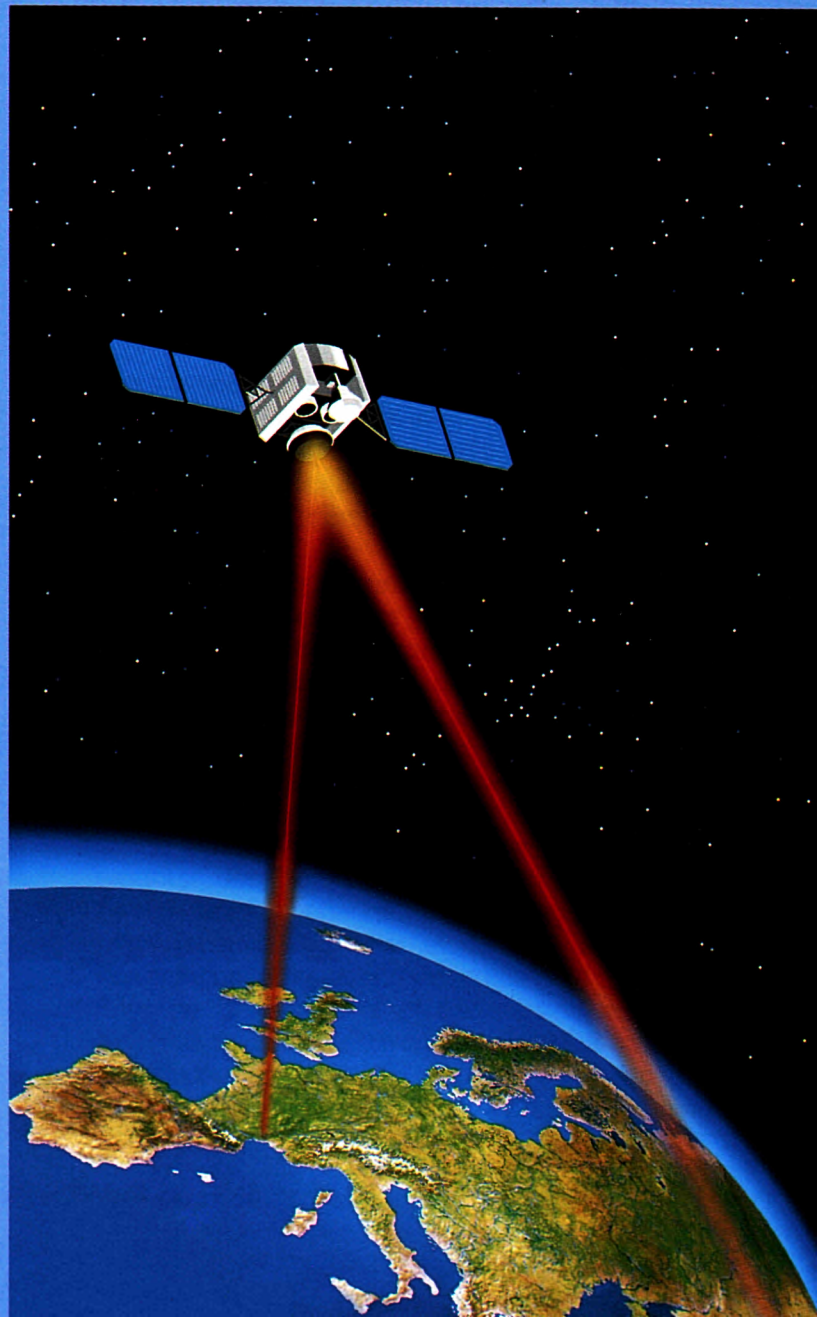
Deutsche Fassung S. 15

English version p. 87





1. SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION



1. SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION

1.1 Définition

Le terme de *société de l'information* est utilisé pour esquisser les linéaments de l'actuelle société en gestation et la distinguer de la société industrielle, voire de la société agricole: il est synonyme de la nouvelle société sous tous ses aspects.

Industries, services, organismes gouvernementaux et ménages, méthodes de travail, loisirs, enseignement, relations interpersonnelles, tous ces éléments et bien d'autres encore sont largement affectés par l'essor des technologies de l'information et des communications. Les habitudes de consommation se modifient également et la mobilité physique devient moins importante avec le développement des services d'information audiovisuels, culturels et récréatifs ainsi que des services fournissant un accès aux bases de données grâce à un ordinateur relié à la télévision ou aux réseaux téléphoniques.

De nouveaux besoins voient le jour dans les sociétés européennes: réseaux de communication à haute capacité, accès général à des bases de données contenant différents types d'informations, généralisation du télétravail, développement des soins de santé préventifs et des traitements médicaux à domicile pour les personnes âgées. L'impact de cette révolution dans le domaine de l'information se reflète dans les mutations des structures, des méthodes de production et de l'organisation du travail. Les éléments en jeu sont les suivants:

- recherche des économies – particulièrement dans le cas des petites et moyennes entreprises, qui prennent de plus en plus d'importance sur les grands marchés – par l'application des nouveaux services de communication;
- flexibilité accrue des heures de travail et du lieu de travail grâce au télétravail et au travail à domicile;
- globalisation des activités et stratégies des entreprises.

Le processus de décentralisation susmentionné appelle une amélioration des communications et un partage de l'information et du savoir-faire. Le développement des technologies visant à fournir cette communication améliorée transforme peu à peu nos sociétés en une "société de l'information", en

d'autres termes en une économie basée sur l'information.

1.2 La voie européenne vers la société de l'information

Parmi les jalons de cette marche en avant:

- le traité de Maastricht, 1992, dont l'article 129b stipule que la Communauté européenne contribuera à la création et au développement de réseaux transeuropéens dans les secteurs des infrastructures de transport, des télécommunications et de l'énergie;
- le livre blanc "Croissance, compétitivité, emploi - Les défis et les pistes pour entrer dans le XXI^{ème} siècle", 1993. Ce livre blanc note qu'une nouvelle "société de l'information" apparaît, dans laquelle les services offerts par les technologies de l'information et des communications (TIC) servent de support aux activités humaines. Une nouvelle gamme de services inédits sous la forme d'informations, d'accès aux bases de données, de services audiovisuels, culturels et de loisirs s'ouvrira à tous;
- "L'Europe et la société de l'information planétaire. Recommandations au Conseil européen". Le "Rapport Bangemann" 1994;
- "Vers la société de l'information en Europe: un plan d'action", 1994. Le plan d'action destiné à tracer une voie européenne vers la société de l'information structure les différentes politiques et initiatives sous quatre rubriques principales:
 - le cadre réglementaire et juridique;
 - les réseaux, les services de base, les applications et le contenu;
 - les aspects sociaux, de société et culturels;
 - la promotion de la société de l'information.
- la conférence du G7 sur la société de l'information qui s'est tenue à Bruxelles en février 1995. Une conclusion de cette conférence était que "les progrès des technologies d'information et de communication changent notre façon de vivre: notre façon de travailler et de faire des affaires, notre façon d'éduquer nos enfants, d'étudier, de faire de la recherche et de nous former, notre façon de nous divertir. Non seulement la société de l'information affecte les rapports entre les gens, mais elle exige aussi des structures

organisationnelles plus souples, plus participatives et plus décentralisées.

1.3 L'économie en réseaux

La société et l'économie globales peuvent être envisagées comme la résultante d'innombrables réseaux de personnes et d'organisations. Ces réseaux se vouent à des tâches largement hétérogènes et évoluent généralement en vase clos. Chaque réseau économique et social vit dans son microcosme. Mais tous ces réseaux ont un facteur commun: ils utilisent les réseaux des télécommunications, les technologies d'information et de communication (TIC) et sont consommateurs d'information.

Les réseaux des télécommunications sont considérés, par exemple dans le livre blanc, comme le socle de la société de l'information. L'essor des réseaux des télécommunications et des TIC a, du moins en théorie, largement accru les possibilités offertes aux réseaux économiques et sociaux d'élargir leurs horizons. Internet est souvent cité comme l'outil universel permettant de trouver exactement l'information voulue et de nouer les contacts nécessaires pour donner tout leur essor à nos facultés. La nouvelle société émergente de l'information évoque une nébuleuse de termes tels que la société cognitive et la société de services. Ces termes reflètent le fait qu'une part importante et croissante – plus de la moitié – de l'économie est adossée à la création de connaissances et de compétences ainsi qu'aux services.

1.4 Projets relatifs à la société de l'information

1.4.1 Bureau de projet sur la société de l'information

Créé en réponse à la communication de la Commission "Vers la société de l'information en Europe: un plan d'action", l'ISPO doit servir de point de contact entre la Commission et les acteurs publics et privés sur la scène de l'information. L'ISPO est également chargé du développement d'un certain nombre d'inventaires liés à la société de l'information, parmi lesquels on peut citer le projet d'inventaire global (un des onze projets adoptés par les pays du G7 lors de la conférence ministérielle de Bruxelles en 1995) et l'enquête européenne sur les projets et actions conduits dans chaque Etat membre.

Le serveur web ISPO (<http://www.ispo.cec.be>) fournit des matériaux à orientation thématique. Il contient ou possède des liens avec des documents créés par la Commission et les autres institutions de l'UE se rapportant à la société de l'information. Les documents comportent de courtes explications générales sur ce qu'est la société de l'information, des tableaux montrant le statut actuel des initiatives de la Commission en matière de société de l'information, des livres verts et des textes législatifs. Le serveur ISPO est en ligne depuis le 13 février 1995.

Bureau de projet sur la société de l'information
BU24 2/78
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles
Tél.: +32.2.296.88.00 ou 296.89.00
Télécopieur: +32.2.299.41.70 ou 299.41.80
Courrier électronique: ispo@ispo.cec.be

1.4.2 Forum de la société de l'information

La Commission Européenne a décidé d'instituer ce forum en février 1995 pour créer une nouvelle source de réflexion, de débat et de conseil faisant autorité sur les défis de la société de l'information. Intimement convaincue que les nouvelles technologies de l'information et des communications doivent répondre aux besoins de tous, citoyens et entreprises, la Commission souhaitait recueillir des avis sur les politiques et priorités auprès d'un vaste échantillon représentatif.

Les 128 membres du forum ont été désignés par la Commission, pour moitié sur proposition des Etats membres, pour moitié sur nomination par la Commission. Ils sont issus de cinq grands domaines d'activité:

- les utilisateurs des nouvelles technologies: industrie (banques, commerce de détail, activités maritimes, etc.), services publics, groupes de consommateurs, petites et moyennes entreprises et représentants professionnels;
- groupes sociaux: universitaires, organisations patronales et syndicats, associations de jeunes, représentants de régions et de villes;
- prestataires de services et fournisseurs de contenus: éditeurs et auteurs, producteurs cinématographiques et télévisuels, diffuseurs, producteurs de logiciels informatiques et prestataires de services d'information;

- opérateurs de réseaux: télécommunications fixes, câblo-opérateurs, opérateurs de réseaux mobiles et de réseaux satellites;
- institutions: députés du Parlement, membres du Comité Economique et Social, membres du Comité des Régions et commissaire en charge de la protection des données.

Le forum s'est réuni en séance plénière pour la première fois en juillet 1995 et a décidé de se subdiviser en six groupes de travail dont la réflexion et l'analyse seront centrées sur les éléments suivants:

- l'impact sur l'économie et l'emploi,
- les valeurs sociales et démocratiques de base dans la "communauté virtuelle",
- l'influence sur les services publics,
- l'éducation, la formation et l'apprentissage dans la société de l'information,
- la dimension culturelle et l'avenir des médias,
- le développement, les technologies et les infrastructures durables.

De nouvelles séances plénières se sont déroulées en janvier et en juin 1996.

Les groupes de travail se sont réunis pour la première fois en septembre 1995 puis à trois reprises en novembre 1995 ainsi qu'en mars et en mai 1996. Leurs membres ont fourni un grand nombre de contributions écrites aux rapports des groupes individuels qui sont disponibles dans un rapport supplémentaire au premier rapport annuel du forum. Le "Premier rapport annuel du forum de la société de l'information à la Commission européenne" (juin 1996) présente un résumé des recommandations dans les domaines suivants:

- accès pour tous à la société de l'information,
- équipement des administrations publiques pour la fourniture de services en ligne,
- renforcement de la démocratie et consolidation des droits individuels,
- vers une deuxième renaissance,
- création d'emplois,
- télétravail,
- développement durable,
- marché des services,
- partenariat entre éducateurs et entrepreneurs,
- le bon cadre réglementaire.

Des exemplaires du premier rapport annuel du forum ainsi que du rapport supplémentaire (rapports du

groupe de travail) peuvent être obtenus auprès du secrétariat du forum de la société de l'information:

Commission Européenne
Centre d'activité sur la société de l'information
BU-24 2/70
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles
Télécopieur: +32.2.295.06.88
Courrier électronique:
Fabrizia.de.rosa@bxl.dg13.cec.be

Les textes intégraux sont également disponibles sur le serveur web ISPO:

URL: <http://www.ispo.cec.be/infoforum/pub.html>.

1.4.3 Deuxième forum de l'Union Européenne (UE) et des Pays d'Europe Centrale et Orientale (PECO) à Prague.

Lors du deuxième forum UE-PECO sur la société de l'information qui s'est tenu à Prague les 12 et 13 septembre 1996, plus de 200 représentants des entreprises, des gouvernements – parmi lesquels de nombreux ministres des pays d'Europe centrale et orientale – et de la communauté scientifique se sont réunis pour débattre d'une stratégie paneuropéenne pour la société de l'information. M. Martin Bangemann, membre de la Commission Européenne responsable de l'industrie et des télécommunications, a souligné l'importance d'une coopération étroite entre l'Union Européenne et les pays d'Europe centrale et orientale. Des exemples importants de cette coopération sont la standardisation, la création d'un cadre juridique commun pour arriver à un grand marché intérieur européen des nouveaux services, ainsi que des projets pilotes européens concrets, pour mieux sensibiliser le public et démontrer aux citoyens l'utilité pratique de la société de l'information. M. Bangemann a proposé de coopérer étroitement avec les PECO à la mise en œuvre de stratégies nationales pour une mise en œuvre accélérée de la société de l'information et la promotion de projets au niveau européen. A cette fin, un plan d'action concret doté de 27 idées de projets a été adopté.

1.5 Statistiques relatives à la société de l'information

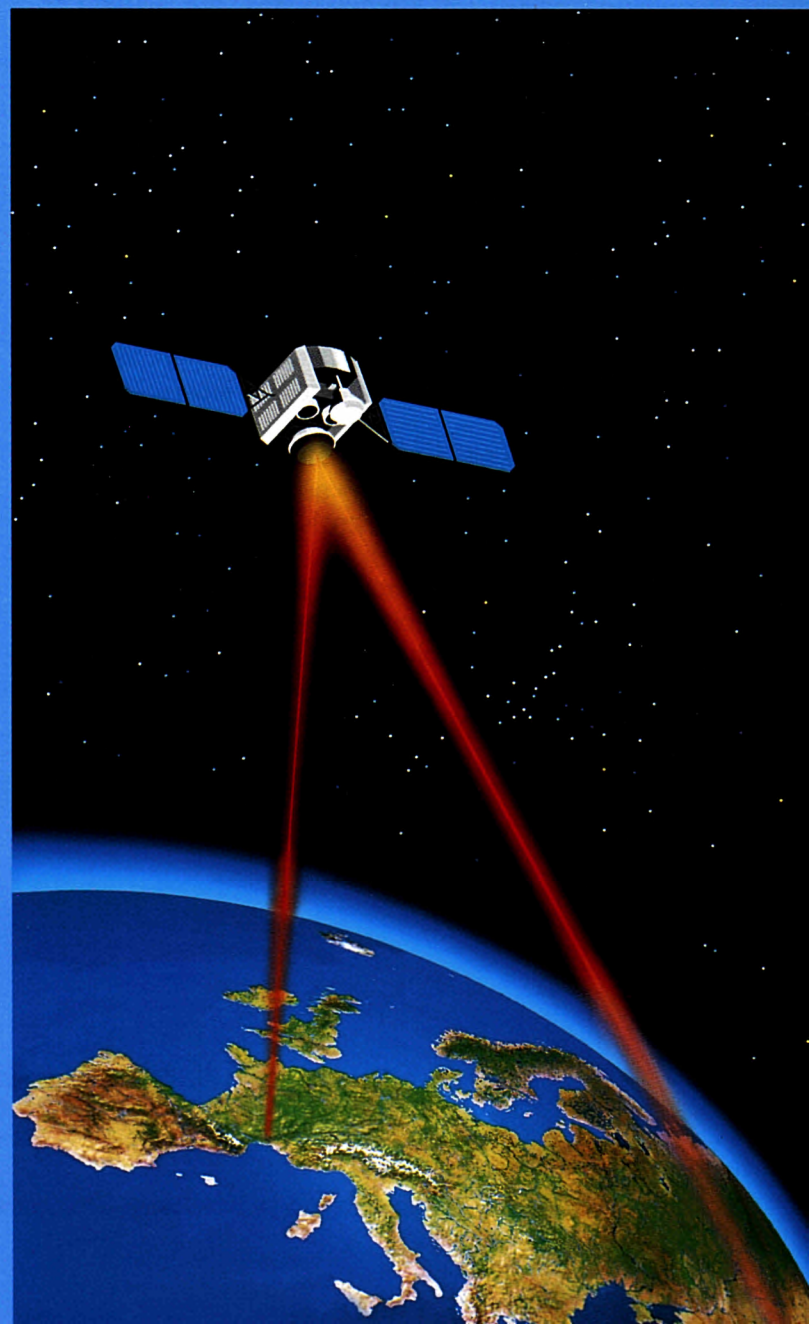
Eurostat envisage à l'heure actuelle les mesures et initiatives pouvant être prises pour améliorer l'information statistique, permettant aux utilisateurs de suivre et d'analyser le développement de la société de

l'information. Les deux piliers de cette activité sont les suivants: le projet de statistiques en matière de communication et d'information – COINS et les statistiques audiovisuelles – AUVIS. La présente publication est le résultat du projet COINS qui contient des informations statistiques relatives à la société de l'information. Le découpage et le champ d'application de COINS sont conformes à la nomenclature des activités économiques NACE Rév.1 et à sa contrepartie, la classification des produits (incluant les services) par activité, la CPA. COINS comprend les divisions NACE Rév.1 64 "Postes et télécommunications" et 72 "Activités informatiques, incluant" 72.4 "Activités de banques de données".

Le projet COINS est structuré en quatre domaines. Ces quatre domaines sont les suivants:

- le réseau ou l'infrastructure de télécommunications;
- les producteurs ou fournisseurs; ce domaine traite des indicateurs d'entreprise et des indicateurs structurels;
- l'utilisation ou la demande. Ce domaine traite des indicateurs relatifs à l'investissement et aux dépenses, ainsi qu'à l'étendue d'usage des différents services et des différentes applications;
- les services de télécommunications proprement dits, qui peuvent (et doivent) être mesurés à la fois du point de vue de l'offre et de la demande, ainsi qu'en termes monétaires mais aussi extra-monétaires. Ce domaine traite des indicateurs relatifs au trafic et au volume, à la qualité du service et aux prix ou dépenses.

2. SERVICES DES TÉLÉCOMMUNICATIONS



2. SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS

2.1 Caractéristiques

2.1.1 Situation

Connexion interactive

Les services des télécommunications permettent la transmission d'informations vocales, textuelles, de données, d'images fixes ou animées via de nombreux réseaux de télécommunications employant le téléphone, les câbles coaxiaux, les fibres optiques, les liaisons hertziennes et satellites.

Ce secteur offre un large éventail de services allant de la simple téléphonie vocale jusqu'aux communications multimédias les plus sophistiquées. Dans les services de téléphonie de base comme le téléphone, le transfert d'information d'un point vers un autre s'effectue sans traitement. Les services des télécommunications offrent également d'autres services comme :

- les services de communications mobiles, les services de transmission de données;
- les services à valeur ajoutée (messageries électroniques, échange électronique de données), qui associent au transfert d'information des services complémentaires.

Le réseau téléphonique commuté (RTC) présente un niveau d'accès suffisant pour le transport de la voix et le transport de données à faible ou moyenne vitesse, pour l'accès aux services d'information et de réseau comme Internet, ou encore la téléphonie textuelle (pour les personnes mal-entendantes).

Les réseaux cellulaires analogiques sont très largement exploités en Europe et les réseaux numériques sont en plein développement pour l'utilisation des systèmes de communications mobiles. Le développement des services dits intelligents n'est réalisable que par :

- la combinaison des diverses technologies dérivées de l'électronique, de l'informatique, de l'optique;
- l'utilisation de technologies de compression des données;
- l'utilisation de réseaux tels le RNIS, le satellite et la fibre optique.

Par exemple, la numérisation permet la lecture et l'interprétation d'informations vocales, de données ou d'images. Les fibres optiques permettent la transmission à large bande c'est-à-dire qu'elles offrent des niveaux d'accès supérieurs nécessaires pour des services vidéophoniques ou multimédias de très haute qualité.

Globalisation

Pour faire face à la globalisation des marchés, dans un souci de compétitivité et d'élargissement de la disponibilité et de l'accessibilité des produits de la société de l'information, la Commission s'est engagée dans le processus de libéralisation des télécommunications.

Depuis le milieu des années 80, la volonté politique de l'Union Européenne d'oeuvrer pour l'efficacité économique et l'intérêt général se manifeste :

- par les processus de libéralisation du marché et d'harmonisation des normes et des réglementations;
- avec la mise en place d'un cadre réglementaire commun propice au dynamisme concurrentiel du marché des télécommunications d'ici le 1er janvier 1998;
- et par l'adaptation continue du cadre réglementaire à l'évolution d'un marché où les technologies des télécommunications, de l'informatique, et de l'audiovisuel tendent de plus en plus à converger.

L'extension de ce marché à l'échelle européenne n'est pourtant pas facilitée par la longue tradition de monopole des services publics du secteur des télécommunications. Si certaines entreprises publiques détiennent encore le monopole pour les services de télécommunications de base (notamment la téléphonie vocale), les services de communications mobiles et les services de communication des données voient leur concurrence accrue d'année en année.

Mouvements de libéralisation du Marché des télécommunications dans les pays de l'Union Européenne et de l'AELE, fin 1995

Pays	Equipement				Services de téléphonie vocale de base		Autres services		
	Téléphone	PBX	Télex	Modem	Niveau national	Niveau international	Communications mobiles	Transmission de données	SVA
Belgique/België	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Danmark	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
BR Deutschland	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Ellada	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
España	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
France	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Irlande	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Italia	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Luxembourg	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Nederland	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Österreich	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Portugal	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Suomi/Finland	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Sverige	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
United Kingdom	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Island	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Liechtenstein	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Norge	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée
Schweiz/Suisse	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Monopole	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée	Concurrence autorisée

Source: Commission, DG XIII



Le processus de libéralisation se poursuit actuellement à travers l'Espace Economique Européen, avec notamment l'ouverture à la concurrence des services à valeur ajoutée courant 1993, l'ouverture des marchés mobiles lors du passage à la deuxième génération des technologies mobiles digitales,

ou encore le développement des communications personnelles. Il est prévu avant le 1er janvier 1998 la suppression des monopoles existants pour la téléphonie vocale. Des mesures transitoires d'adaptation sont envisageables pour l'Espagne, la Grèce, l'Irlande, le Luxembourg et le Portugal.

**Caractéristiques des services des télécommunications
dans les pays de l'Union Européenne, fin 1995**

Pays	Exploitants principaux	Organes régulateurs de surveillance	Marchés de services libéralisés	Marché des équipements terminaux
Belgique/België	BELGACOM	Ministère des Télécommunications, et "Institut Belge des Postes et Télécommunications".	Tous les services excepté les services téléphoniques, télex, télégraphiques, la fourniture de circuits loués et la radiomessagerie. GSM : libéralisé en 1994.	Libéralisé.
Danmark	TELE DANMARK (détenu à 51% par l'Etat, et ses quatre filiales régionales)	Ministère de la Recherche (Direction IT Télécommunications), et Agence Nationale des Télécommunications (Telestyrelsen).	Depuis mars 1995, les services suivants sont libéralisés : téléphonie vocale sur les circuits loués (fournis par Tele Danmark), téléphonie vocale sur les réseaux locaux à large bande (depuis juillet 1995), GSM, communications de données, cabines téléphoniques publiques, services à valeur ajoutée, services satellite pour la collecte d'informations, liens vidéo pour la distribution télévisuelle, CATV, applications radio spéciales.	Libéralisé en 1990.
BR Deutschland	DBP (Deutsche Bundespost Telekom)	Office Fédéral des Postes et Télécommunications (BAPT) au sein du Ministère des P&T.	Tous les services excepté le service réservé de téléphonie vocale.	Libéralisé en 1990.
Ellada	OTE (entreprise d'Etat)	Ministère, et Comité National des Télécommunications	Communications GSM.	La fourniture du premier combiné ne pose plus de problème.
España	TELEFÓNICA (société privée avec une participation de 35% de l'Etat)	"Dirección General de Telecomunicaciones" (DG Tel) au sein du Ministère des Travaux Publics, des Transports et de l'Environnement.	Services porteurs (concurrence limitée), services à valeur ajoutée, communications mobiles, réseaux de données.	Libéralisé en 1987.
France	FRANCE TELECOM (entreprise publique d'Etat) et COGECOM (son Holding)	"Direction Générale des Postes et Télécommunications" (DG PT) au sein du Ministère des IT et Services Postaux.	Tous les services excepté le service de téléphonie vocale et le service télex.	Libéralisé en 1987.
Ireland	TELECOM EIREANN (détenu à 100 % par l'Etat)	Département des Communications au sein du Ministère des Transports, de l'Energie et des Communications.	Tous les services excepté les services de téléphonie vocale, télex et satellite. Libéralisation des communications GSM depuis 1995.	Libéralisé en 1984.

/...

.../

Pays	Exploitants principaux	Organes régulateurs de surveillance	Marchés de services libéralisés	Marché des équipements terminaux
Italia	TELECOM ITALIA (détenu à 57% par STET (compagnie holding de télécommunications, détenue à 61% par IRI (holding d'Etat)))	Ministère des Postes et Télécommunications.	Tous les services excepté les services de téléphonie vocale, télex, mobiles, satellite et messagerie. Libéralisation des communications GSM depuis 1994.	Libéralisé.
Luxembourg	ENTREPRISE DES POSTES ET DES TELECOMMUNICATIONS	Ministère des Communications.	Tous les services excepté les services de base.	La fourniture du premier combiné téléphonique ne pose plus de problème.
Nederland	PTT Nederland (détenu à 100 % par l'Etat)	Direction Générale des Postes et Télécommunications (HDTP), au sein du Ministère et créé en 1988.	Tous les services excepté les services téléphoniques, télex et télégraphiques. Libéralisation des communications GSM depuis 1995. Libéralisation de la messagerie depuis 1995.	Libéralisé en 1989.
Österreich	ÖPTV (division du Ministère de l'Economie Publique et des Transports)	Autorité des Télécommunications, division du Ministère de l'Economie Publique et des Transports.	En principe, tous les services excepté les services de téléphonie vocale.	La fourniture du premier combiné téléphonique est toujours à la charge d'ÖPTV.
Portugal	PORTUGAL TELECOM S.A. et CPRM (Compania Portuguesa Radio Marconi)	ICP, au sein du Ministère des Travaux Publics, des Transports et des Communications, créé en 1989.	Services de télécommunications complémentaires : fixes (transmission de données) et mobiles (GSM, messagerie). Services à valeur ajoutée.	Libéralisé en 1990.
Suomi/Finland	TELECOM FINLAND (et ses filiales (une division des Postes et Télécommunications Finlandaises, l'opérateur détenu par l'Etat)) et plusieurs compagnies régionales de téléphone (environ 50)	Centre Administratif des Télécommunications (TAC), agence au sein du Ministère des transports et des Communications.	Tous les services.	Libéralisé.
Sverige	TELLA (détenu à 100% par l'Etat)	Agence Nationale des Postes et Télécommunications, au sein du Ministère des Transports et des Communications.	Tous les services.	Libéralisé.
United Kingdom	BRITISH TELECOM et MERCURY COMMUNICATIONS	OFTEL, organisme indépendant créé en 1984.	Tous les services.	Libéralisé en 1984.

Source: Commission, DG XIII

La demande d'utilisation de réseaux de télécommunications intégrant le texte, les données, la voix et l'image par les entreprises se développe toujours plus et devient de plus en plus spécifique. La compétitivité des entreprises en dépend. Leur demande porte essentiellement sur :

- l'accès aux réseaux numériques à intégration de services;
- les communications mobiles;
- le transfert de données à haut débit;
- les services multimédias;
- la visiophonie de haute qualité.

C'est une véritable révolution mondiale qui s'opère en matière d'information et tout spécialement dans les techniques de l'information des communications. Cette mondialisation accentue le phénomène de diversification des technologies, des services et des utilisateurs.

Du côté de l'offre, les entreprises communautaires mettent l'accent sur le développement de services intelligents et de réseaux numériques à haute performance comme le RNIS, face à l'apparition sur le marché des entreprises américaines et étrangères des secteurs de l'informatique et des télécommunications. Elles recherchent les partenariats internationaux.

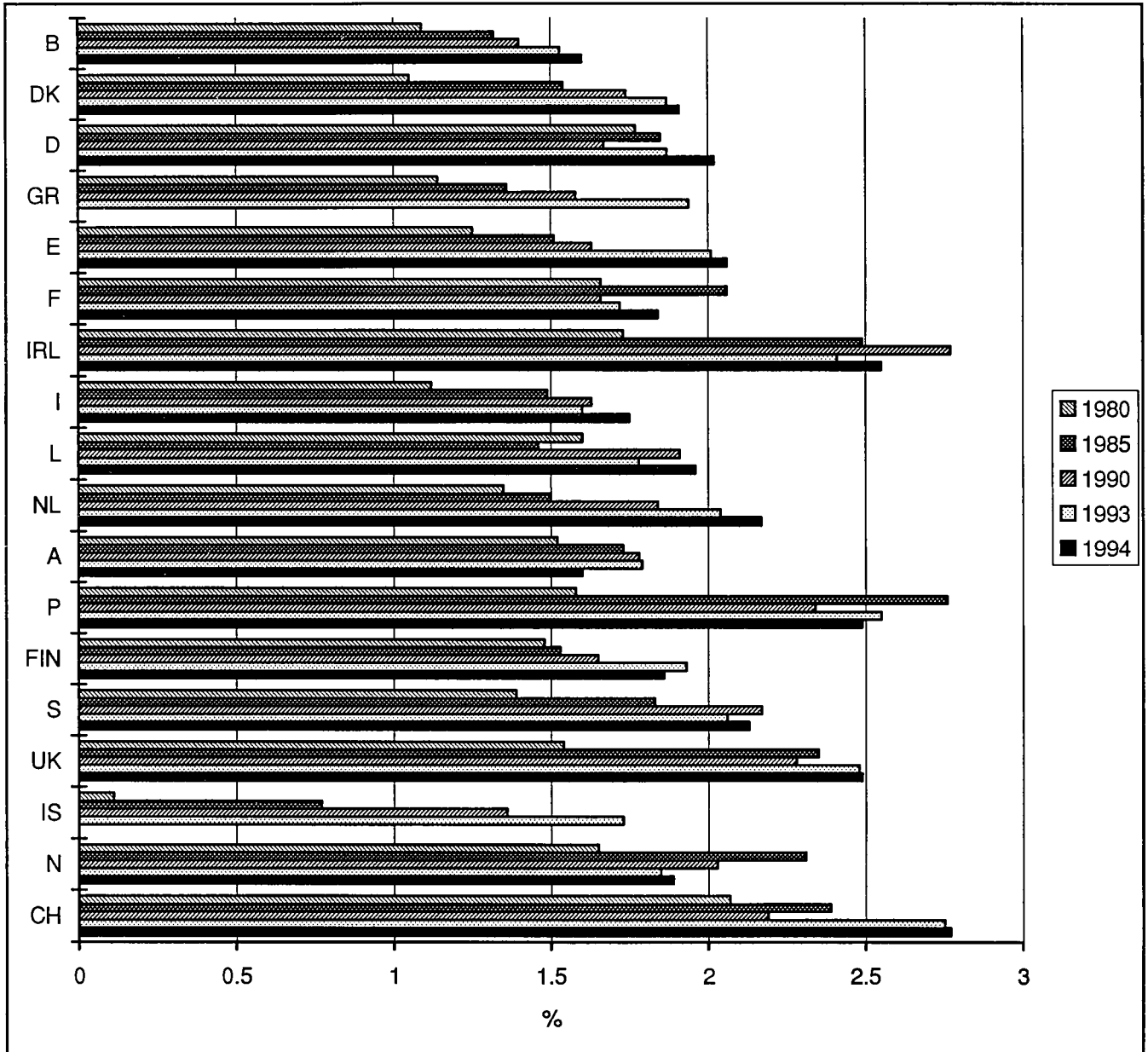
Les télécommunications, fondements de la société de l'information

Le fonctionnement de toutes les organisations des secteurs privé et public et la gestion du marché unique par les Administrations responsables reposent sur les réseaux et les services des télécommunications, éléments stratégiques pour le marché de l'information.

Parmi les marchés intéressés par l'industrie des télécommunications, citons celui des personnes âgées et handicapées pour qui il s'agit d'accéder à des applications pouvant leur permettre de communiquer sous une forme répondant à leurs capacités, d'effectuer des transactions à distance ou d'accéder à distance à des services de santé. Citons également l'éducation et la formation des plus jeunes et la formation permanente des plus âgés, pour lesquelles l'accès aux moyens de la société de l'information doit être généralisé. En effet, leur avenir, celui de l'emploi et la cohésion de la société européenne en dépendent.

2.1.2 Tendances

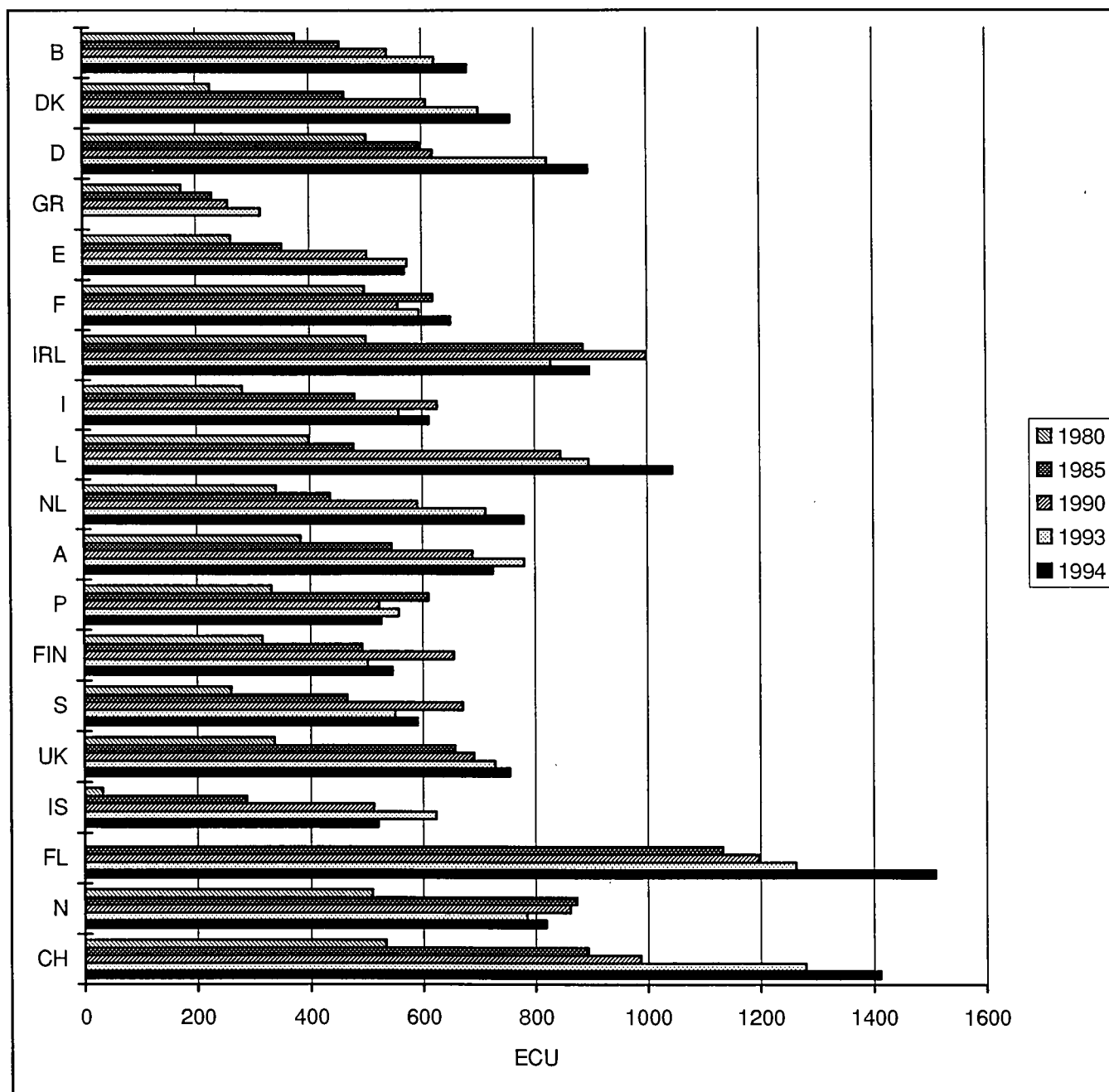
RECETTES DES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS
en pourcentage du Produit Intérieur Brut



La part dans le PIB représentée par les recettes des services des télécommunications augmente progressivement avec le temps. Le pourcentage dépasse les 2.5% pour l'Irlande, le Portugal et la Suisse les dernières années.

Le Royaume-Uni suit de très près. Avant 1990, l'Islande présente les valeurs les moins élevées. La Belgique, l'Italie et l'Autriche montrent des valeurs ayant atteint les environs de 1%.

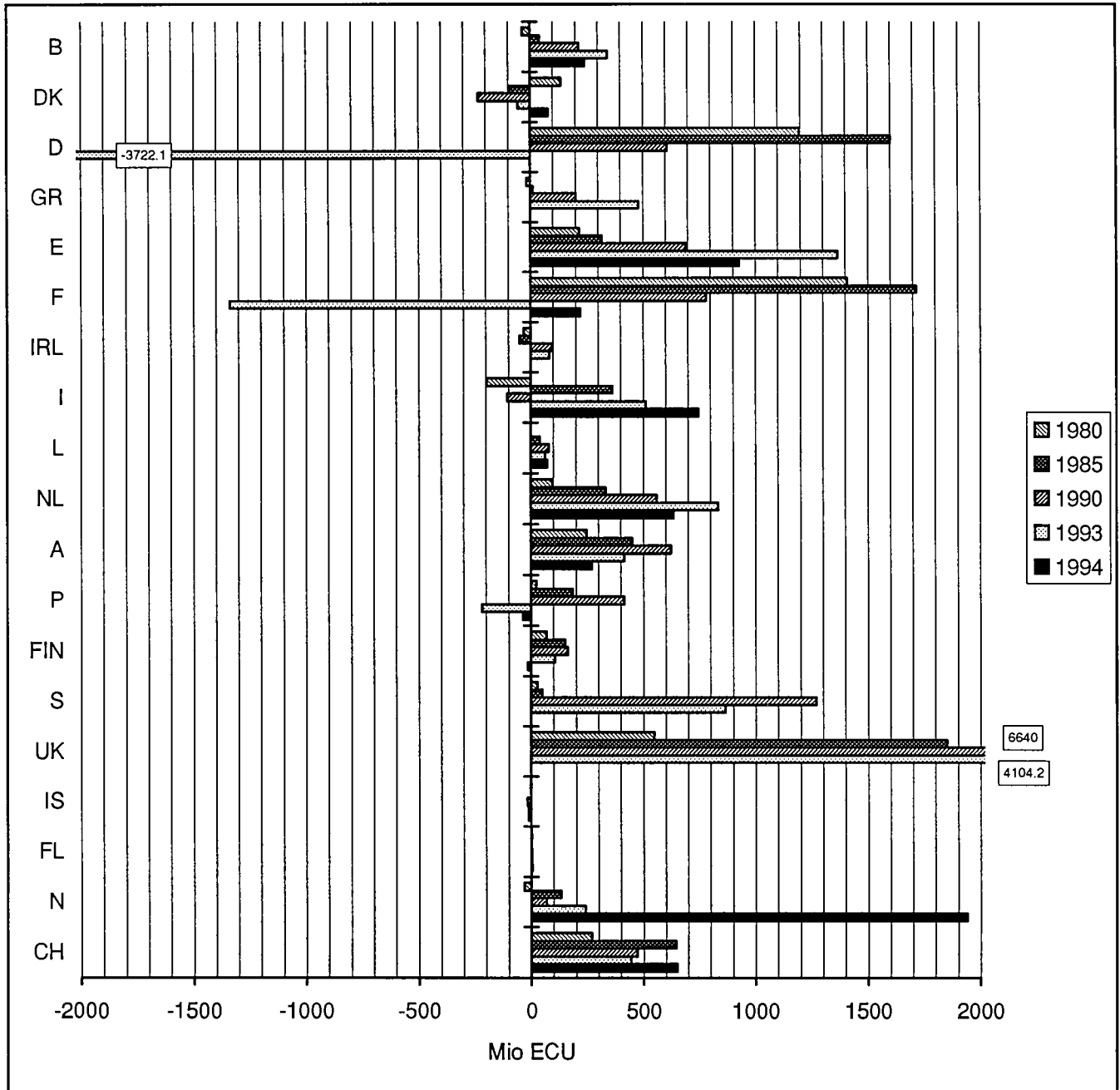
RECETTES DES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS
par ligne principale



Les recettes par ligne principale ont augmenté dans la plupart des pays. La croissance a repris après une chute pour la France, l'Irlande, l'Italie, la Finlande, la Suède et la Norvège.

Le Liechtenstein et la Suisse connaissent les valeurs les plus élevées, dépassant 1200 ECU après 1993.

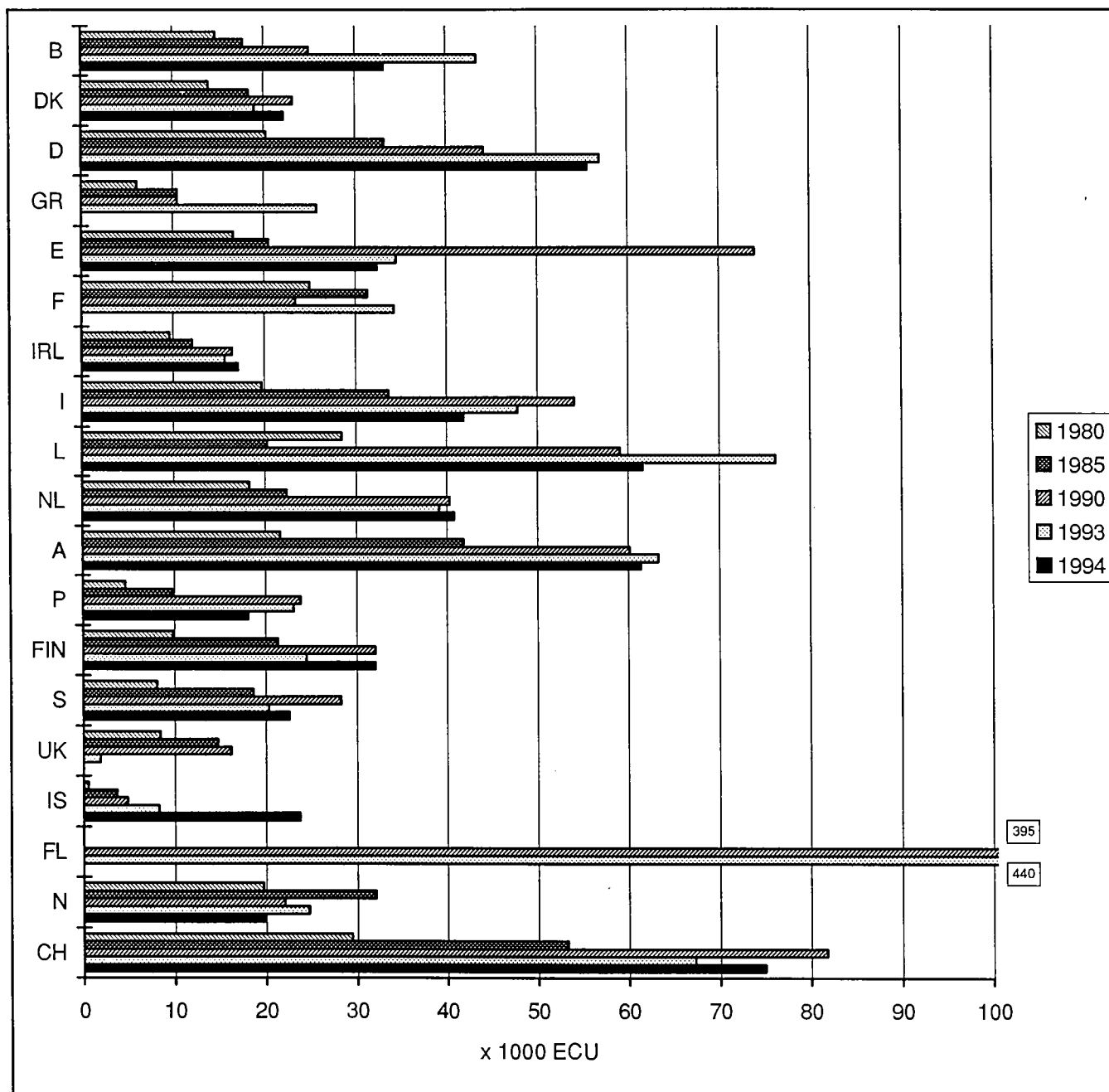
EXCEDENT DES RECETTES OU DES DEPENSES
pour les services des télécommunications



La majorité des pays présentent un excédent des recettes. Le Royaume-Uni montre les valeurs les plus élevées, dépassant largement 2000 Mio ECU en 1990 et 1993. L'excédent des recettes est beaucoup plus faible pour le Danemark, l'Irlande, le Luxembourg et la

Finlande, avec des valeurs inférieures à 163 Mio ECU. C'est l'Allemagne qui connaît l'excédent des dépenses le plus important.

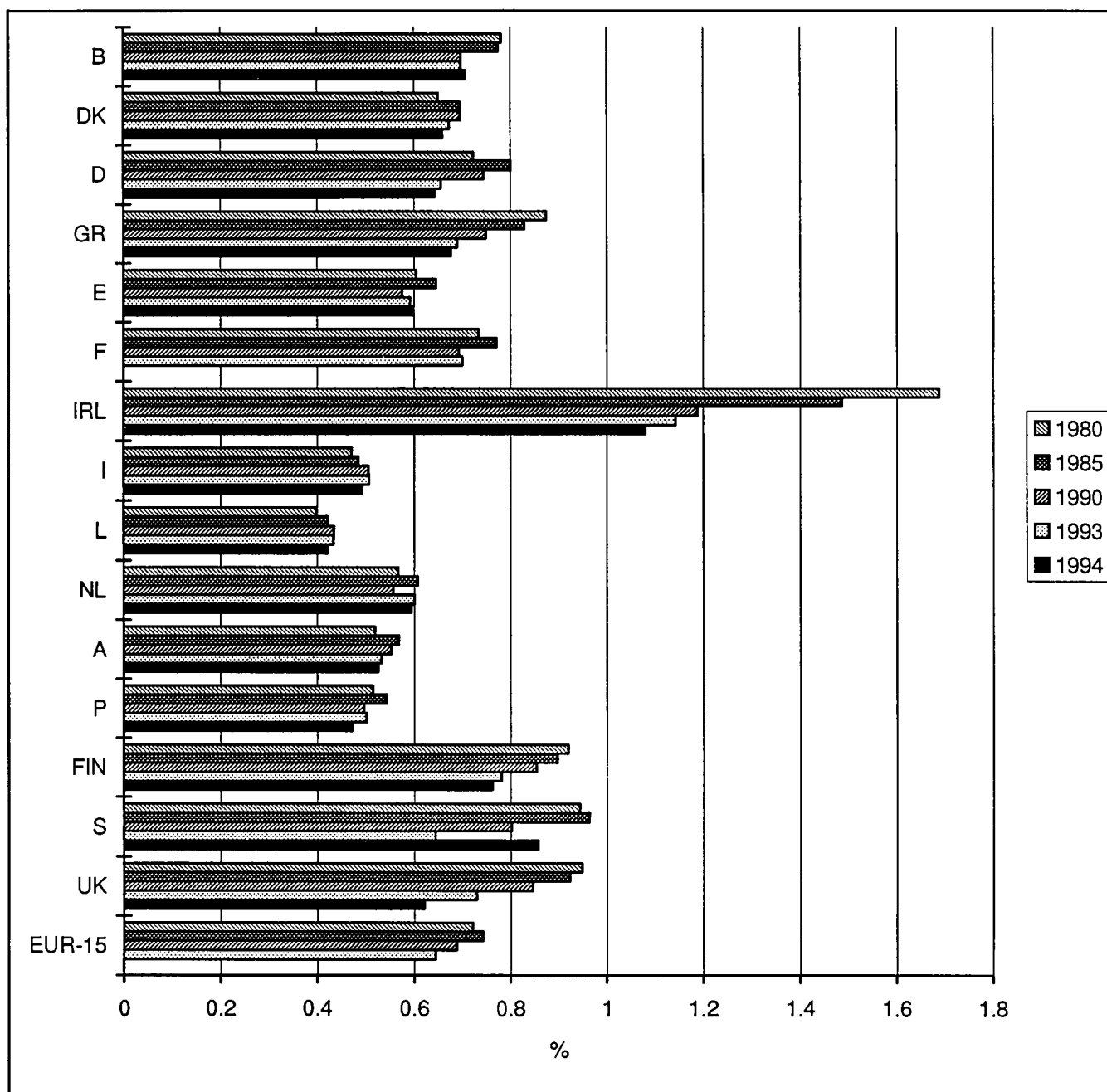
INVESTISSEMENTS DANS LES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS
par employé des services de télécommunications



Le Luxembourg, l'Autriche, le Liechtenstein et la Suisse occupent les premières positions avec des valeurs dépassant 59000 ECU les dernières années. Le Liechtenstein est marqué par des valeurs singulièrement élevées, du fait d'un effectif du personnel

très restreint par rapport à des investissements plus conséquents. Les valeurs les moins élevées jusqu'en 1993 sont celles de l'Islande, où le nombre d'employés a bien diminué en 1994 alors que les investissements ont continué à augmenter.

EMPLOI TOTAL DANS LES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS
en pourcentage de l'emploi total dans les services des communications



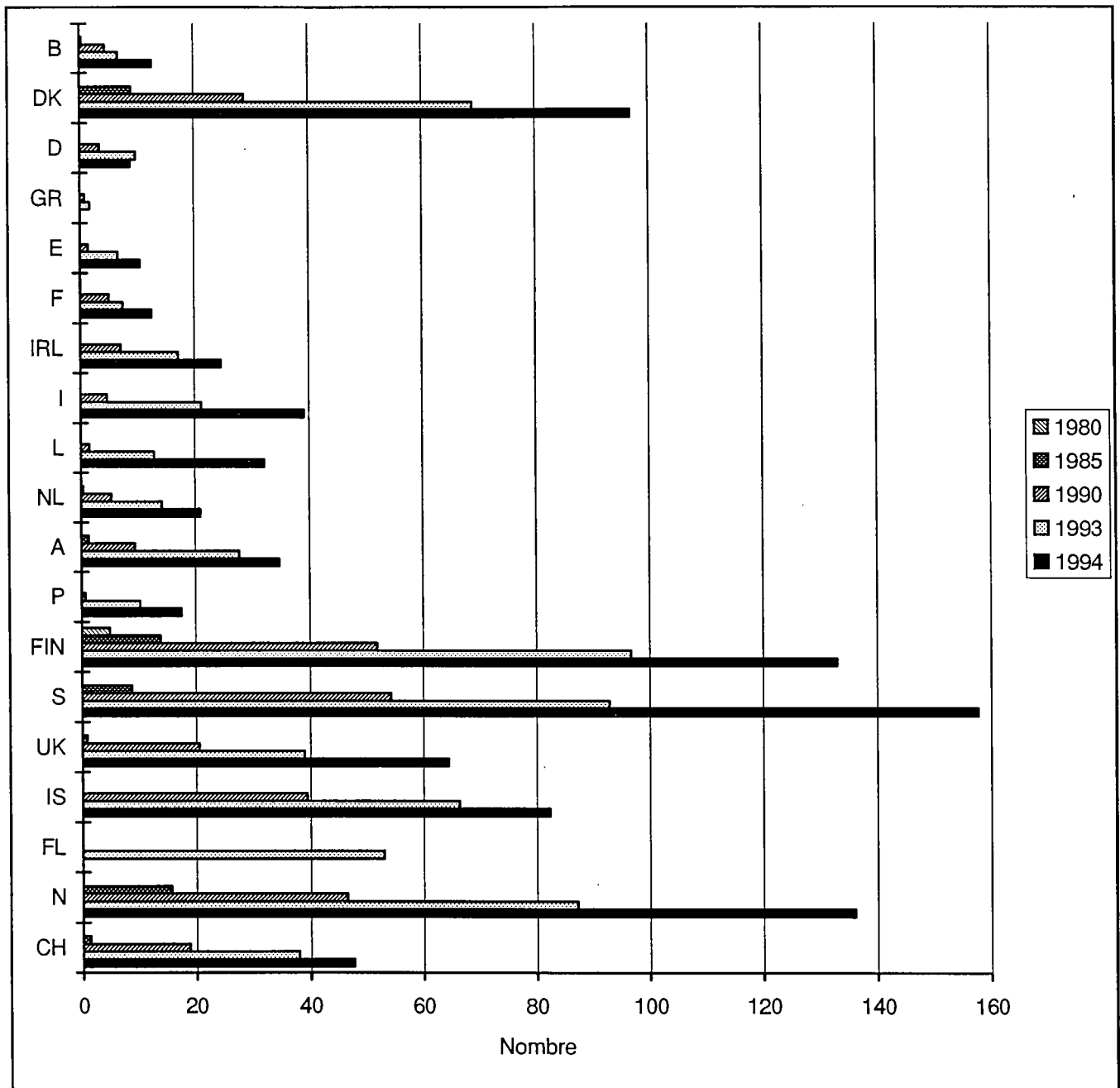
De manière générale, la part des télécommunications a diminué ou bien est restée à peu près stable. Elle a diminué pour la Grèce, la France, l'Irlande, la Finlande et le Royaume-Uni, où ET-total* est relativement stable par rapport à ET-tc** dont la baisse est un peu plus prononcée. Précisons en outre que la Belgique, le Danemark, l'Italie, l'Autriche (avec ET-total en hausse

légère et régulière) et la Suède (avec une reprise de ET-tc en 1994) sont les plus stables dans leurs évolutions de ET. L'Allemagne et les Pays-Bas (avec une petite chute en 1993/1994 seulement), et le Luxembourg, ont connu une hausse légère et régulière dans ET-total aussi bien que dans ET-tc.

* Emploi total (ET) dans le total des branches

** Emploi total (ET) dans les services des télécommunications

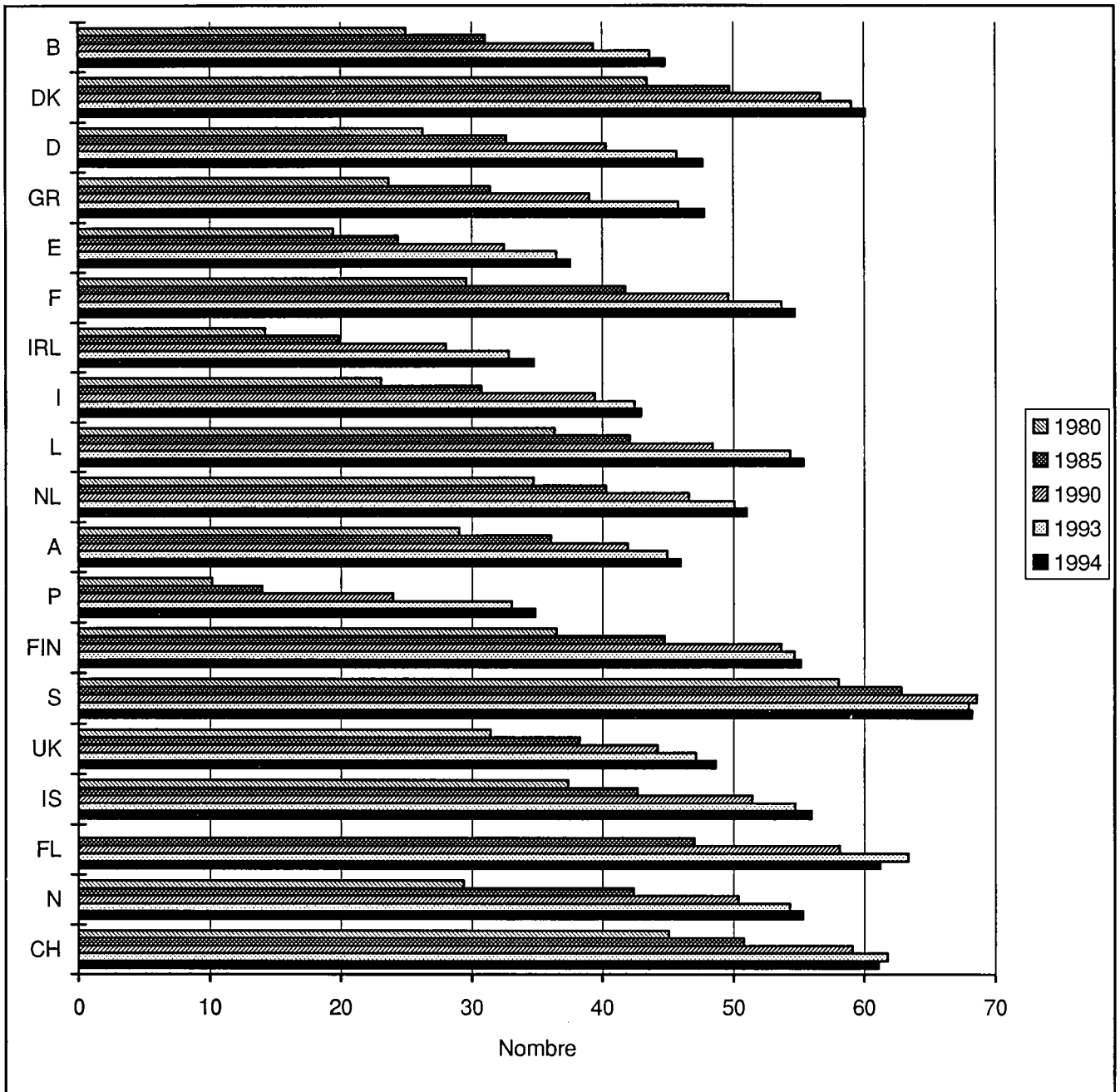
LIGNES D'ABONNES AUX SYSTEMES TELEPHONIQUES MOBILES ET CELLULAIRES
pour 1000 habitants



Le Danemark, la Finlande, la Suède et la Norvège ont la densité la plus élevée. Elle se situe entre 10 et 70 abonnés pour 1000 habitants dans la plupart des autres pays en 1993 et 1994.

Elle a augmenté considérablement dans tous les pays. Précisons que le nombre d'abonnés a augmenté de plus de 50% entre 1993 et 1994 dans la plupart des pays.

LIGNES TELEPHONIQUES PRINCIPALES
pour 100 habitants



Tous les pays font preuve d'une augmentation de la densité téléphonique. La Suède, avec des valeurs correspondant à plus de 60 lignes téléphoniques principales pour 100 habitants, a la plus haute densité.

Elle est suivie de près en 1993 par le Liechtenstein et la Suisse. La densité téléphonique se situe entre 23 et 38 lignes pour 100 habitants entre 1990 et 1994 en Espagne, en Irlande et au Portugal.

Grandes lignes de l'évolution des services des télécommunications

Cf. Communication au Parlement Européen, au Conseil, au Comité Economique et Social et au Comité des Régions portant sur "Le service universel des télécommunications dans la perspective d'un environnement pleinement libéralisé" (COM (96) 73)

"Au cours de la dernière décennie, plusieurs événements sur le plan technique et sur le plan des services ont eu des effets considérables sur la nature du service téléphonique de base.

- L'apparition de télécopieurs et de modems relativement peu coûteux a permis d'utiliser de plus en plus les lignes téléphoniques ordinaires pour transmettre non seulement la voix, mais aussi des données et des images, à un débit toutefois relativement faible.
- La numérisation du réseau téléphonique et les améliorations de la signalisation ont permis d'offrir via les lignes téléphoniques de base toute une série de nouveaux services téléphoniques, tels que le transfert d'appels, l'indication d'appels en instance, la messagerie vocale et l'identification de la ligne appelante. Tous ces services supplémentaires offrent d'intéressantes perspectives commerciales aux opérateurs des télécommunications. Il est en outre devenu beaucoup plus facile de fournir des factures détaillées.
- Bien que la plupart des services précités ne soient pas encore proposés largement ou commercialisés par tous les opérateurs des télécommunications, notamment au bénéfice des utilisateurs résidentiels, la plupart des opérateurs proposent le RNIS (réseau numérique à intégration de services), et certains projettent de proposer un raccordement RNIS au même prix qu'un raccordement analogique dans certaines régions. Le RNIS commence à être utilisé pour des applications pour lesquelles les utilisateurs ont besoin de fonctions supplémentaires, telles que les vidéoconférences ou le transfert de données, comme alternative aux lignes louées ou pour servir de lignes de secours et pour la télécopie du groupe 4 ou à des débits plus élevés.
- La téléphonie sans fil, notamment les réseaux cellulaires mobiles, et le nombre d'abonnés ont connu une croissance explosive. Cinq pour cent des abonnements au réseau téléphonique dans la Communauté européenne concernent actuellement les réseaux mobiles. Les télécommunications sans fil présentent désormais

des avantages certains sur le plan de l'exploitation et des coûts sur les télécommunications filaires pour certaines utilisations. Ainsi, il est beaucoup moins coûteux de desservir les utilisateurs de régions excentrées ou peu peuplées par la voie hertzienne que par un réseau câblé. Les techniques sans fil sont également utilisées dans la boucle locale, notamment en Europe centrale et orientale, car cette technique permet d'améliorer rapidement le réseau et de satisfaire les demandes de services téléphoniques en souffrance, ou elle permet d'introduire la concurrence dans la boucle locale. On peut citer comme exemple l'utilisation de la téléphonie sans fil pour assurer le service dans des zones rurales en Espagne et en Allemagne, tandis qu'en Finlande la technologie DECT (télécommunications numériques sans fil européennes) est utilisée à des fins de concurrence dans la boucle locale.

- Les communications par satellite n'ont pas encore rempli leurs promesses en matière de fourniture d'un service téléphonique universel, car jusqu'à une date récente, il existait des entraves réglementaires et techniques qui bloquaient toute croissance. Cependant, le nouvel environnement réglementaire, allié à l'émergence de services de communications individuelles par satellite, peut promouvoir le rôle des satellites pour desservir les régions isolées dans la Communauté. A cette fin, la Commission a proposé un cadre pour le choix coordonné de systèmes de communications individuelles par satellite, et pour l'octroi de licences pour de tels systèmes. Il existe également des possibilités en matière d'utilisation provisoire de VSAT pour desservir les régions isolées en attendant la mise en place d'une infrastructure terrestre plus élaborée.
- La déréglementation permet dans une mesure croissante d'exploiter les développements dans le domaine des réseaux fixes hybrides (d'abord transmission par fibres optiques, puis transmission par câble coaxial ou fil de cuivre pour la partie locale du réseau) qui permettent de combiner le service téléphonique et le service de télévision par câble, dans les cas où de nouvelles franchises ont été octroyées, et lorsque les réglementations l'autorisaient. Ces techniques, combinées au RNIS, au réseau à large bande et à la compression numérique vont bouleverser les conditions économiques de la fourniture du service téléphonique universel, tandis que la diminution du coût des transmissions devrait permettre une tarification moins dépendante de la distance et de la durée des communications. Dans un tel

environnement, l'offre combinée de services de téléphonie, d'information et de divertissement dès qu'une concurrence efficace sera assurée permettra aux opérateurs de baisser les tarifs téléphoniques, car ils pourront mieux utiliser leurs réseaux et disposeront de deux sources de revenus."

2.2 Politique communautaire

2.2.1 Situation politique communautaire

Marché intérieur

Les télécommunications en tant que moyens de circulation de l'information constituent l'un des secteurs-clés pouvant stimuler le dynamisme, la créativité et l'essor économique de l'Europe. Les principales actions entreprises par la Commission dans ce domaine portent sur:

- l'harmonisation des conditions d'accès à la téléphonie vocale dans un environnement concurrentiel;
- les services de communications personnelles par satellite;
- le financement du service universel;
- les aspects réglementaires liés aux nouveaux services;
- l'adaptation du cadre légal aux nouveaux services pour les règles de propriété intellectuelle et de sécurité des données;
- l'application des règles de concurrence pour assurer au secteur le maintien d'un marché dynamique.

Politique commerciale

La Commission poursuit la mise en oeuvre des accords du cycle d'Uruguay. L'intégration du secteur des télécommunications au sein des disciplines multilatérales de l'Accord Général sur le Commerce dans les Services (GATS) constitue un point très important. Les télécommunications de base ont été l'objet de négociations multilatérales au sein de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) cette année, l'objectif étant de combler le vide juridique existant entre les espaces juridiques nationaux, régionaux et internationaux et de libéraliser les investissements étrangers.

Emploi

L'emploi fait partie des domaines prioritaires dans lequel la Commission doit s'investir. En matière de technologies de l'information et des communications, la Commission a adopté le plan d'action "apprendre dans la société de l'information", car l'emploi est étroitement dépendant de l'éducation et de la formation. Ce plan d'action vise à favoriser l'interconnexion des écoles en reliant les réseaux et en intégrant les nouvelles technologies. Il vise à stimuler le développement et la diffusion de "contenus" pédagogiques d'intérêt européen par des coproductions et des échanges de produits et de services. Il vise également à promouvoir la formation et le soutien des enseignants et des formateurs à l'intégration des technologies dans les pratiques pédagogiques. Il vise en dernier lieu à informer l'ensemble des acteurs sur les opportunités offertes par l'audiovisuel et les multimédias.

Services d'intérêt général - Service universel

Cf. Communication au Parlement Européen, au Conseil, au Comité Economique et Social et au Comité des Régions portant sur "Le service universel des télécommunications dans la perspective d'un environnement pleinement libéralisé" (COM (96)73, conclusions)

"Bâti sur un ensemble de valeurs communes à toutes les sociétés européennes, le projet européen combine les traits de la démocratie - droits de l'Homme, Etat de droit - avec ceux d'une économie ouverte fondée sur le dynamisme du marché, la solidarité et la cohésion. Au nombre de ces valeurs figure l'accès des citoyens à des services universels ou des services d'intérêt général contribuant aux objectifs de solidarité et d'égalité de traitement."

En matière de télécommunications, les initiatives prises par la Commission visent à renforcer le service au public dans la Communauté par le biais de l'expansion de l'offre des services, tout en maintenant et développant un système de télécommunications d'excellente qualité accessible à tous types d'utilisateurs et à caractère abordable. Il s'agit là d'une référence à la définition d'obligations de service universel qui accompagne la libéralisation progressive des marchés et des infrastructures, et qui est stipulée dans la communication de la Commission de 1996. Ce service comporte l'accès pour tous les utilisateurs qui en font la demande raisonnable, à un prix abordable, à un réseau téléphonique public rendant

possible la transmission de la voix, des données et de la télécopie ainsi qu'un service de téléphonie vocale.

2.2.2 Grandes étapes

Cf. Rapport sur l'état d'avancement de la politique des télécommunications menée par l'Union Européenne, DGXIII/A/1 (04 / 1996)

Six grandes étapes, présentées ci-après, ont marqué l'évolution de la politique des télécommunications menée par l'Union Européenne. A chaque étape il est fait mention des principales mesures législatives (directives, etc.) ayant abouti par la suite.

Première étape : 1984

- Développement de normes face aux différentes spécificités nationales.
- Lancement de programmes de recherche communs aux opérateurs, aux exploitants et à l'industrie européenne.
- Lancement de programmes de développement spécifiques aux régions les moins développées.

Deuxième étape : 1987

- Livre Vert sur le développement du marché commun des services et équipements de télécommunications. (COM (87) 290 final, 30.07.1987)
- Lancement par la Commission d'un vaste processus de consultation publique à laquelle participent depuis 1988 un grand nombre d'utilisateurs, d'organismes de télécommunications, de fournisseurs de services, de fabricants d'équipements, de syndicats.

Le programme d'action ci-dessous a été établi suite au processus de consultation publique.

1) Ouverture rapide et intégrale du marché des équipements de terminaux à la concurrence.

Aboutissements .DIRECTIVE DE LA COMMISSION du 16 mai 1988 relative à la concurrence dans les marchés de terminaux de télécommunications (88/301/CEE; JO L131/73, 27.05.88).

Le marché des équipements terminaux est le premier à s'ouvrir à la concurrence.

2) Reconnaissance mutuelle intégrale des agréments relatifs aux équipements d'extrémité.

Aboutissements .PROPOSITION MODIFIEE DE DIRECTIVE DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN concernant la protection des données individuelles et la confidentialité dans le contexte des réseaux de télécommunications numériques du réseau numérique à intégration de services (RNIS) et des réseaux mobiles numériques (JO c 200/4, 22.07.1994).

.DIRECTIVE DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN du 24 octobre 1995 sur la protection des individus en ce qui concerne le traitement des données personnelles et la libre circulation de telles données (95/46/CE; JO L 281/31, 23.11.1995).

3) Ouverture progressive du marché des services des télécommunications à la concurrence.

4) Séparation claire des activités de réglementation et d'exploitation au sein des Etats membres en conformité avec les règles de concurrence du Traité instituant la Communauté Européenne.

Aboutissements .DIRECTIVE DE LA COMMISSION du 28 juin 1990 relative à la concurrence dans les marchés des services de télécommunications (90/388/CEE; JO L192/10, 24.07.90),

prévoyant l'abolition des droit spéciaux et exclusifs accordés par les différents Etats membres aux organismes de télécommunications (OT) pour la fourniture des services à valeur ajoutée avant fin 1990, et celle des services de données avant début 1993; et réclamant la séparation des fonctions d'exploitation et de réglementation que les OT cumulaient à l'époque.

5) Etablissement de conditions d'accès ouvert aux réseaux et services par l'intermédiaire du programme de fourniture d'un réseau ouvert (ONP).

Aboutissements .DIRECTIVE DU CONSEIL du 28 juin 1990 relative à l'établissement du marché intérieur des services de télécommunications par la mise en oeuvre de la fourniture d'un réseau ouvert de télécommunications (90/387/CEE; JO L192/1, 24.07.90),

exprimant la nécessité d'une harmonisation des conditions d'accès aux réseaux et aux services publics.

.DIRECTIVE DU CONSEIL du 5 juin 1992 relative à l'application de la fourniture d'un réseau ouvert aux lignes louées (92/44/CEE; JO L165/27, 19.06.92).

.DIRECTIVE DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN du 13 décembre 1995 relative à l'application des principes de la fourniture d'un réseau ouvert (ONP) à la téléphonie vocale (95/62/CE; JO L 321/6, 30.12.1995).

.RECOMMANDATION DU CONSEIL du 5 juin 1992 relative à l'offre harmonisée d'un ensemble minimal de services de transmission de données par commutation de paquets (STDCP) conformément aux principes de la fourniture d'un

réseau ouvert (ONP) (92/382/CEE; JO L200/1, 18.07.92).

.RECOMMANDATION DU CONSEIL du 5 juin 1992 relative à l'offre de possibilités harmonisées d'accès au réseau numérique à intégration de services (RNIS) et d'un ensemble minimal d'offres RNIS conformément aux principes de la fourniture d'un réseau ouvert (ONP) (92/383/CEE; JO L200/10, 18.07.92).

.PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN sur l'interconnexion en matière de télécommunications pour ce qui concerne le maintien du service universel et de l'interopérabilité des systèmes par l'application des principes liés à la fourniture d'un réseau ouvert (ONP) (JO C 313/7, 24.11.1995).

.PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN modifiant les directives du Conseil 90/387/CEE et 92/44/CEE aux fins d'adaptation à un environnement concurrentiel dans le domaine des télécommunications. COM(95) 543 final, 14.11.1995.

6) Fondation de l'Institut Européen de Normalisation dans les télécommunications (ETSI), dans le but de stimuler la normalisation européenne.

7) Pleine application des règles de concurrence de la Communauté dans ce secteur.

Abouissements *.ORIENTATIONS relatives à l'application des règles de concurrence de la CEE dans le secteur des télécommunications (92/C 233/02; JO C233/2, 06.09.91).*

.COMMUNICATION AU CONSEIL ET AU PARLEMENT EUROPEEN concernant la consultation relative au Livre Vert sur la libéralisation des infrastructures de télécommunication et des réseaux de télévision par câble. COM(95) 158 final, 03.05.1995.

Troisième étape : 1990

- Livre Vert sur une approche commune dans le domaine des communications par satellite au sein de la Communauté européenne. (COM (90) 490, 20.11.1990)

Les dispositions qui suivent ont été adoptées par la suite.

1) DIRECTIVE DU CONSEIL du 29 octobre 1993 complétant la Directive 91/263/CEE en ce qui concerne les équipements des stations terrestres de communication par satellite (93/97/CEE; JO L 290/01, 24.11.1993), introduisant une reconnaissance mutuelle des agréments pour équipements terrestres des satellites.

Abouissements *.voir point 2 du programme d'action de la 2e étape (mêmes références).*

2) DIRECTIVE DE LA COMMISSION du 13 octobre 1994 modifiant la Directive 88/301/CEE et la Directive 90/388/CEE en particulier pour ce qui concerne les communications par satellite (94/46/CEE; JO L 268/15, 19.10.1994), abolissant les droits initiaux et exclusifs relatifs à la fourniture d'équipements et de services par satellite.

Abouissements *.La DIRECTIVE de la Commission du 13 octobre 1994 modifiant la DIRECTIVE 88/301/CEE et la Directive 90/388/CEE en ce qui concerne en particulier les communications par satellite (94/46/CEE; JO L 268/15, 19.10.1994).*

3) RESOLUTION DU CONSEIL du 22 décembre 1994 sur l'évolution de la politique communautaire en matière de communications par satellites, notamment en ce qui concerne la fourniture de capacité de secteur spatial et l'accès à cette capacité (94/C379/04; JO C379/5, 31.12.1994).

Abouissements *.COMMUNICATION DE LA COMMISSION sur les communications personnelles par satellite, COM(93) 171 final, 27.04.1993.*

.RESOLUTION DU CONSEIL du 7 décembre 1993 relative à l'introduction des services de communications personnelles par satellite dans la Communauté (93/C 339/01; JO C 339/01, 16.12.1993).

.PROPOSITION DE DECISION DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN relative à une action dans le domaine des services de communications personnelles par satellite au sein de l'Union européenne, COM(95) 529 final, 07.11.1995.

.PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL ET DU PARLEMENT EUROPEEN relative à une politique en faveur de la reconnaissance mutuelle des licences et autres autorisations nationales pour la fourniture de services de réseaux à satellites et/ou de services de communications par satellite, COM(93) 653 final, 04.01.1994.

Quatrième étape : 1992

- Réexamen de la situation du secteur des télécommunications et consultation publique élargie. (COMMUNICATION de la Commission, SEC (92)1048 final, 21.10.1992)
- COMMUNICATION AU CONSEIL ET AU PARLEMENT EUROPEEN concernant la consultation relative au réexamen de la situation des services de télécommunications, (COM(93) 159 final, 28.4.1993), proposant un calendrier de développement du secteur.

- RESOLUTION DU CONSEIL du 22 juillet 1993 sur le réexamen de la situation du secteur des télécommunications et de la nécessité de nouveaux développements sur ce marché (93/C213/01; JO C 213/1, 06.08.1993), adoptant les propositions présentées dans la Communication.

Les points essentiels sont présentés ci-dessous.

- 1) Libéralisation de la fourniture de services téléphoniques publics dans l'Union avant début 1998, avec maintien du service universel.

Aboutissements .DIRECTIVE DE LA COMMISSION du 28 février 1996 modifiant la Directive de la Commission 90/388/CEE en ce qui concerne la mise en oeuvre d'une concurrence intégrale dans les marchés des télécommunications (96/19/CE, JO L 74/13, 22.03.1996).

- 2) Les principes de l'ONP devraient constituer les fondements du futur cadre réglementaire appliqué au sein de l'Union.

Aboutissements .voir point 5 du programme d'action de la 2e étape (mêmes références).

- 3) Proposition de Livre Vert sur une politique des communications mobiles et personnelles.

Aboutissements .voir 5e étape ci-après.

- 4) Proposition d'élaboration d'une politique de fourniture des infrastructures à partir de la préparation d'un Livre Vert d'ici la fin de 1994.

Aboutissements .voir 6e étape ci-après.

- Nécessité d'un rééquilibrage tarifaire dans la perspective d'un environnement de télécommunications dont la libéralisation devrait être achevée en 1998.

Aboutissements .COMMUNICATION DE LA COMMISSION pour une orientation des coûts et l'adaptation des structures de tarification - Tarifs des télécommunications au sein de la Communauté, SEC (92) 1050 final, 15.07.1992.

Les tarifs doivent tenir compte des coûts.

.RESOLUTION DU PARLEMENT EUROPEEN du 20 avril 1993 relative à la Communication de la Commission intitulée "Pour une orientation des coûts et l'adaptation des structures de tarification - Tarifs des télécommunications au sein de la Communauté" (A3-0117/93; JO C 150/37, 31.05.1993).

.RESOLUTION DU CONSEIL du 18 septembre 1995 sur la mise en place du futur cadre réglementaire des télécommunications (95/C 258/01; JO C 258/1, 3.10.1995),

où "le Conseil invite les Etats membres à encourager l'avènement d'une concurrence dynamique en favorisant un rééquilibrage nécessaire des tarifs afin de créer des conditions économiques satisfaisantes pour l'ensemble des acteurs et usagers tout en garantissant le développement du service universel".

.voir point 1 de la 4e étape (même directive).

- Importance du maintien et du développement du Service universel dans un marché libéralisé.

Aboutissements .COMMUNICATION AU CONSEIL ET AU PARLEMENT EUROPEEN sur le développement du service universel des télécommunications dans un environnement concurrentiel, COM(93) 543, 15.11.1993.

.RESOLUTION DU CONSEIL du 7 février 1994 sur les principes en matière de service universel dans le secteur des télécommunications (94/C48/01; JO C 48/1, 16.02.94) et Avis de la Commission concernant la Résolution du Conseil sur le service universel dans le secteur des télécommunications (94/C 48/06; JO C 48/8, 16.02.1994).

.RESOLUTION DU PARLEMENT EUROPEEN du 6 mai 1994 relative à la communication de la Commission accompagnée par la proposition de résolution du Conseil sur les principes en matière de service universel dans le secteur des télécommunications (A3-0317/94; JO C 205/551, 25.07.1994).

.voir 6e étape ci-après.

Cinquième étape : 1994

- Livre Vert sur une approche commune dans le domaine des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union Européenne. (COM (94) 145, 27.04.1994)

"Ce Livre Vert repose sur les succès actuels remportés par les Européens dans le domaine des communications mobiles numériques et il étend les principes de base de la politique de télécommunications de l'Union à ce secteur en pleine effervescence".

Aboutissements .COMMUNICATION DE LA COMMISSION AU PARLEMENT EUROPEEN ET AU CONSEIL relative à la consultation concernant le Livre Vert sur une approche commune dans le domaine des communications mobiles et personnelles, COM(94) 492 final, 23.11.1994.

.RESOLUTION DU PARLEMENT EUROPEEN du 19 mai 1995 relative à la communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil intitulée "Pour un environnement de communications personnelles: Livre Vert sur une approche commune dans le domaine des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne" (COM(94)0145 - C4-0061/94) et relative aux communications de la Commission au Parlement européen et au Conseil concernant la consultation relative au Livre Vert sur les communications mobiles et personnelles (COM(94)0492

- C4_0046/95) [développement continu des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne] (A4-0097/95; JO C 151/473, 19.06.95).

.RESOLUTION DU CONSEIL du 29 juin 1995 sur les nouveaux développements des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne (95/C 188/02; JO C 188/3, 22.07.1995).

.DIRECTIVE DE LA COMMISSION du 16 juin 1996 modifiant la Directive 90/388/CEE en ce qui concerne les communications mobiles et personnelles (96/32/CE; JO L 20/59, 26.01.1996).

Sixième étape : 1994/1995

- LIVRE VERT sur la libéralisation des infrastructures des télécommunications et des réseaux de télévision par câble. (COM (94) 440, 25.10.1994 et COM (94) 682, 25.01.1995)

Le calendrier du livre vert susmentionné indique que la libéralisation complète des infrastructures de télécommunications est prévue pour le premier janvier 1998. Les Etats Membres aux réseaux moins développés pourront cependant bénéficier d'une dérogation pour le report de cette échéance à une date ultérieure, à savoir le premier janvier 2000 pour le Luxembourg et le premier janvier 2003 pour l'Espagne, l'Irlande, la Grèce et le Portugal.

- Processus de consultation sur les deux parties de ce livre vert.

Un large consensus a porté sur "une série d'éléments clés de la politique du service universel tels que l'étendue du service universel (en d'autres termes un service de téléphonie vocale de base et un accès au réseau assurant ce service vocal ainsi qu'un accès au service de télécopie du groupe III et au réseau de transmission de données basse vitesse), la méthodologie à respecter pour évaluer le coût du service universel (c'est-à-dire une approche du type "prix de revient net") et les mécanismes de financement envisageables pour répartir les charges imputables à la fourniture du service universel".

Aboutissements .RESOLUTION DU CONSEIL du 22 décembre 1994 relative aux principes et au calendrier de la libéralisation des infrastructures de télécommunications (93/C213/01; JO C 379/4, 31.12.1994).

.COMMUNICATION AU CONSEIL ET AU PARLEMENT EUROPEEN concernant la consultation relative au Livre Vert sur la libéralisation des infrastructures de télécommunication et des réseaux de télévision par câble, COM(95) 158 final, 03.05.1995.

.RESOLUTION DU CONSEIL du 18 septembre 1995 sur la mise en place du futur cadre réglementaire des télécommunications (95/C 258/01; JO C 258/1, 3.10.1995).

.DIRECTIVE DE LA COMMISSION du 18 octobre 1995 modifiant la Directive 90/388/CEE en ce qui concerne l'abolition des restrictions relatives à l'exploitation des réseaux de télévision câblée pour la fourniture des services de télécommunications déjà libéralisés (95/51/CE; JO L 256/49, 26.10.1995).

.COMMUNICATION relative au développement futur du marché des répertoires et autres services d'information par télécommunications dans un environnement concurrentiel, COM(95) 431 final, 10.10.1995,

soulignant l'importance des services de répertoires pour le service universel, l'importance de la garantie d'accès à un service d'information téléphonique au moins disposant d'un annuaire complet des abonnés nationaux.

Récapitulation: résolutions

Depuis 1988, les diverses résolutions du Conseil, du Parlement et de la Cour européenne de Justice ont validé les résultats du vaste processus de consultation publique mis en oeuvre, et jalonné l'évolution du secteur des télécommunications.

- Il s'agit des six résolutions du Conseil suivantes :
 - Résolution du 30/06/1988 concernant le développement du marché commun des services et équipements de télécommunications d'ici à 1992 (réf. 88/C 257/01).
 - Résolution du 19/12/1991 concernant le développement du marché commun des services et équipements de télécommunications par satellite (réf. 92/C 8/01).
 - Résolution du 22/07/1993 sur le réexamen de la situation du secteur des télécommunications et de la nécessité de nouveaux développements sur ce marché (réf. 93/C 213/01).
 - Résolution du 22/12/1994 relative aux principes et au calendrier de la libéralisation des infrastructures de télécommunications (réf. 94/C 379/03).
 - Résolution du 29/06/1995 sur les nouveaux développements des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne (réf. 95/C 188/02).
 - Résolution du 18/09/1995 sur la mise en oeuvre du futur cadre réglementaire des télécommunications (réf. 95/C 258/01).
- Il s'agit également des cinq résolutions du Parlement européen qui suivent :

- *Résolution du 20/04/1993 sur le réexamen de la situation du secteur des télécommunications effectué par la Commission en 1992 (A3-0113/93; JO C 150/39, 31.05.1993).*
 - *Résolution du 19/01/1993 sur une approche commune dans le domaine des communications par satellite au sein de la Communauté européenne (A3-0424/92; JO C 42/30, 15.02.1993).*
 - *Résolution du 07/04/ 1995 concernant le Livre Vert sur la libéralisation des infrastructures de télécommunication et les réseaux de télévision par câble (1e partie - principes et calendrier A4-0063/95; JO C 109/310, 01.05.1995).*
 - *Résolution du 19/05/ 1995 concernant le Livre Vert sur la libéralisation des infrastructures de télécommunication et les réseaux de télévision par câble (A4-0111/95; JO C 151/479, 19.06.1995).*
 - *Résolution du 19/05/1995 sur les nouveaux développements des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne (A4-0097/95; JO C 151/473, 19.06.1995).*
- Les quatre arrêts de la Cour de Justice concernent l'application des règles de concurrence dans l'affaire British Telecom :
 - *Affaire 41/83 (Italie contre la Commission).*
 - *Affaire 202/88 (France contre la Commission).*
 - *Affaires 271/90 et 280/90 (Espagne, Belgique et Italie contre la Commission).*

Calendrier des mesures à prendre à court terme (1996-1998) établi par la Commission

Cf. Communication au Parlement Européen, au Conseil, au Comité Economique et Social et au Comité des Régions portant sur "Le service universel des télécommunications dans la perspective d'un environnement pleinement libéralisé" (COM (96)73, annexe 1)

Date	Actions
Avant le 30 juin 1996	<p>Proposition d'une directive du Parlement Européen et du Conseil modifiant la directive Téléphonie Vocale.</p> <p>Les Etats membres commencent à mettre en place les régimes d'autorisation pour les opérateurs de téléphonie vocale et de réseaux publics, conformément à la directive sur la concurrence complète.</p> <p>Les Etats membres intéressés demandent des dérogations à l'échéance de 1998 et fournissent toutes les données économiques nécessaires à l'évaluation de la justification de telles dérogations, conformément à la directive sur la concurrence complète.</p> <p>Position commune sur la directive Interconnexion (qui comprend des principes pour la détermination des coûts et le financement du service universel).</p> <p>Position commune sur la proposition de directive du Parlement Européen et du Conseil sur une approche commune concernant les autorisations générales et les licences individuelles dans la Communauté Européenne.</p>
Avant le 30 septembre 1996	<p>Communication des critères de la Commission concernant la détermination du coût et le financement du service universel du téléphone dans la Communauté Européenne.</p>
Avant le 31 décembre 1996	<p>Position commune sur la proposition de directive du Parlement Européen et du Conseil modifiant la directive Téléphonie Vocale.</p> <p>Adoption de la directive Interconnexion.</p> <p>Adoption de la directive sur les licences.</p> <p>Communication par les Etats membres des régimes d'autorisations pour la téléphonie vocale et les réseaux de télécommunications publics incluant les obligations se rapportant au service universel.</p>
Avant le 30 juin 1997	<p>Décision de la Commission sur les régimes d'autorisations soumis par les Etats membres.</p> <p>Publication dans les Etats membres des informations exigées par la directive sur l'ouverture complète à la concurrence en ce qui concerne les procédures d'octroi de licences et les conditions de l'interconnexion.</p> <p>Adoption de la proposition de directive du Conseil et du Parlement Européen modifiant la directive Téléphonie Vocale.</p>
Avant le 1er janvier 1998	<p>Libéralisation totale des services et des réseaux de télécommunications, sous réserve de possibilités de périodes transitoires pour certains Etats membres.</p> <p>Premier rapport de la Commission sur la surveillance de l'étendue, du niveau, de la qualité et du caractère abordable du service téléphonique universel dans la Communauté.</p>

2.2.3 Projets et programmes de recherche

Réseaux transeuropéens

Communications : COM (93), 12.03.1993 / COM (93) 372 final, 27.07.1993 / COM (93) 347 final, 01.09.1993

Décisions : 2717/95/CE; JO L 282/16, 24.11.1995 / 95/468/CE; JO L 269/23, 11.11.1995 / 94/572/CEE; JO L 222/35, 26.08.1994

L'établissement de réseaux transeuropéens constitue l'un des objectifs importants stipulés dans le traité sur l'Union Européenne.

"L'Europe s'interroge de plus en plus, tant au niveau communautaire qu'au niveau national, sur la nécessité d'un socle d'infrastructures effectif à partir duquel des réseaux transeuropéens pourraient être constitués et sur lesquels divers services paneuropéens pourraient être proposés aux usagers. Cette priorité politique apparaît dans le Livre Blanc de la Commission sur la croissance, la compétitivité et l'emploi. Elle a reçu une nouvelle impulsion consécutivement à la publication du rapport du groupe Bangemann sur la société de l'information". (Cf. *Rapport sur l'état d'avancement de la politique des télécommunications menée au sein de l'Union Européenne, DGXIII/A/1*) (04 / 1996)

La Commission propose plusieurs types d'instruments financiers pour soutenir les réseaux de télécommunications transeuropéens :

- le mécanisme de soutien des réseaux transeuropéens (450 millions d'euros pour la période 1995-1999);
- le quatrième programme-cadre de recherche et de développement technologique (période 1994-1998);
- les fonds structurels (141 milliards d'euros pour la période 1994-1999);
- les fonds de cohésion (éventuellement);
- la Banque Européenne d'Investissement (BEI).

Projets et programmes de recherche

Le processus de libéralisation des infrastructures et des services de télécommunications ne fait que favoriser la mise en application des programmes de recherche et de développement.

La Commission poursuit sa politique d'encouragement des partenariats entre les secteurs public et privé en matière de financement, d'élaboration et de mise en oeuvre des projets.

Les trois premiers programmes-cadres de recherche et de développement technologique

Les trois premiers programmes-cadres ont établi les bases scientifiques et technologiques pour la recherche.

Le programme RACE mis en oeuvre entre 1987 et 1995 dans le cadre du troisième programme-cadre était consacré à la recherche et au développement dans le domaine des technologies de communications avancées en Europe.

Quatrième programme-cadre de recherche et de développement technologique

Le quatrième programme-cadre de recherche et de développement technologique vise à favoriser le développement et l'innovation technologiques, en tenant compte de trois éléments importants : le développement des petites et moyennes entreprises (PME) et la facilitation de leur accès aux technologies de pointe, la nécessité de la formation d'un personnel hautement qualifié et la nécessité de définir des normes de référence. La compétitivité, le développement de l'industrie européenne et l'amélioration de la qualité de la vie sont en jeu.

Les trois programmes présentés ci-dessous découlent de l'application du quatrième programme-cadre.

Le programme ESPRIT, dans lequel ont été investis 2044 millions d'euros, s'applique au domaine informatique. Il est axé sur le développement de composants de base indispensables à l'infrastructure de toute la société de l'information comme les ordinateurs à haute vitesse et la conception de logiciels.

Le programme TELEMATICS s'applique au domaine des applications télématiques (télécommunications et informatique associées). Il concerne l'application de l'informatique et des technologies de communications à l'enseignement, à la formation, à la santé publique, à l'environnement et aux transports. 902 millions d'euros ont été investis dans ce programme.

Le programme ACTS s'applique au domaine des technologies et services de communications de pointe. Il a été lancé en 1994 et fait suite au programme RACE du troisième programme-cadre. ACTS a pour objet le développement d'infrastructures et de systèmes de communications évolués et le développement de nouveaux services. 674 millions d'écus ont été investis dans ce programme.

Programme communautaire INFO2000

Ce programme, prévu pour la période 1996-1999, a été approuvé par la Commission le 30 juin 1995. L'objectif est de stimuler le développement d'une industrie européenne de contenu multimédia, et d'encourager l'utilisation de ce contenu multimédia dans la nouvelle société de l'information.

Programmes en faveur des régions les moins développées

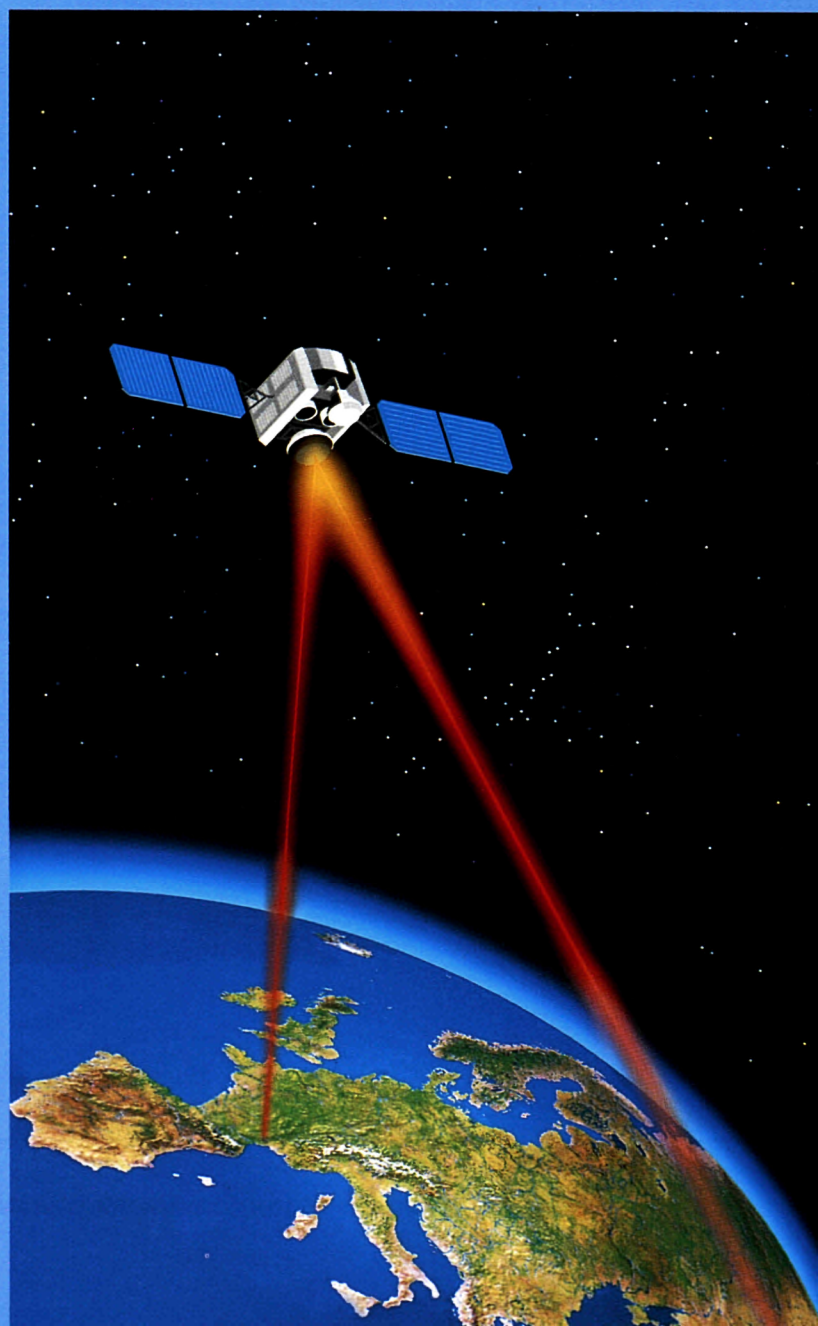
En faveur des régions les moins développées de l'Union Européenne et dans le contexte des fonds structurels, deux programmes ont été mis en application :

- le programme STAR, programme d'action spéciale de développement régional en matière de télécommunications adopté en 1986;
- le programme TELEMATICS, mis en oeuvre entre 1992 et 1993.

Cinquième programme-cadre de recherche et de développement technologique

Le démarrage du cinquième programme-cadre est prévu pour 1999. Les premières orientations ont été adoptées par la Commission en juillet 1996. Parmi les trois priorités retenues, citons celle de la création d'une société de l'information conviviale, avec le développement de technologies, d'infrastructures, de services et d'applications interopérables dans le but de faciliter l'accès à l'information et à l'éducation. Une proposition formelle est attendue pour le printemps 1997.

3. SERVICES POSTAUX



3. SERVICES POSTAUX

On dénombre 15 opérateurs publics des services postaux dans l'Union Européenne, qui comptent plus de 100.000 bureaux de poste. Le secteur des services postaux emploie au total plus de 1.7 millions de personnes, dont près de 1.4 millions auprès du secteur public.

La libéralisation et les développements forcent les opérateurs publics du service postal à s'adapter aux nouveaux marchés et à améliorer leur productivité.

3.1 Quelques caractéristiques

3.1.1 Situation

Définition

Les services postaux sont des services de communication liés essentiellement à la collecte, à l'acheminement et à la distribution d'objets postaux comme les lettres, les cartes, les imprimés, les petits paquets, les journaux, ou les colis. Les lettres et les colis font l'objet du trafic le plus important, aussi bien pour les utilisateurs individuels des services postaux que pour les Administrations, les industries, les sociétés de vente par correspondance ou les activités de publipostage. De multiples services d'acheminement et de distribution du courrier sont offerts, tels la voie normale, la voie exprès, les services d'envois en recommandé, contre remboursement, ou avec valeur déclarée. Il existe également des services postaux de courrier annexes comme la location de boîtes postales ou les services de poste restante.

Services réservés et services universels

Certains services postaux sont réservés: ils font l'objet de droits spéciaux et exclusifs, sont sous monopole national fournis par les Administrations postales pour les services intérieurs. Il s'agit notamment des lettres, sous certaines conditions de poids ou de prix. Pour ces services réservés les Administrations postales sont soumises à une exigence d'universalité, c'est-à-dire une exigence de tarifs abordables par tous sur l'ensemble du territoire.

Les Administrations postales peuvent également se trouver dans l'obligation de fournir des services non réservés tels les services de colis et la distribution des imprimés. Le principe d'universalité peut s'étendre à certains services non réservés. Les lois du marché s'appliquent aux services non réservés.

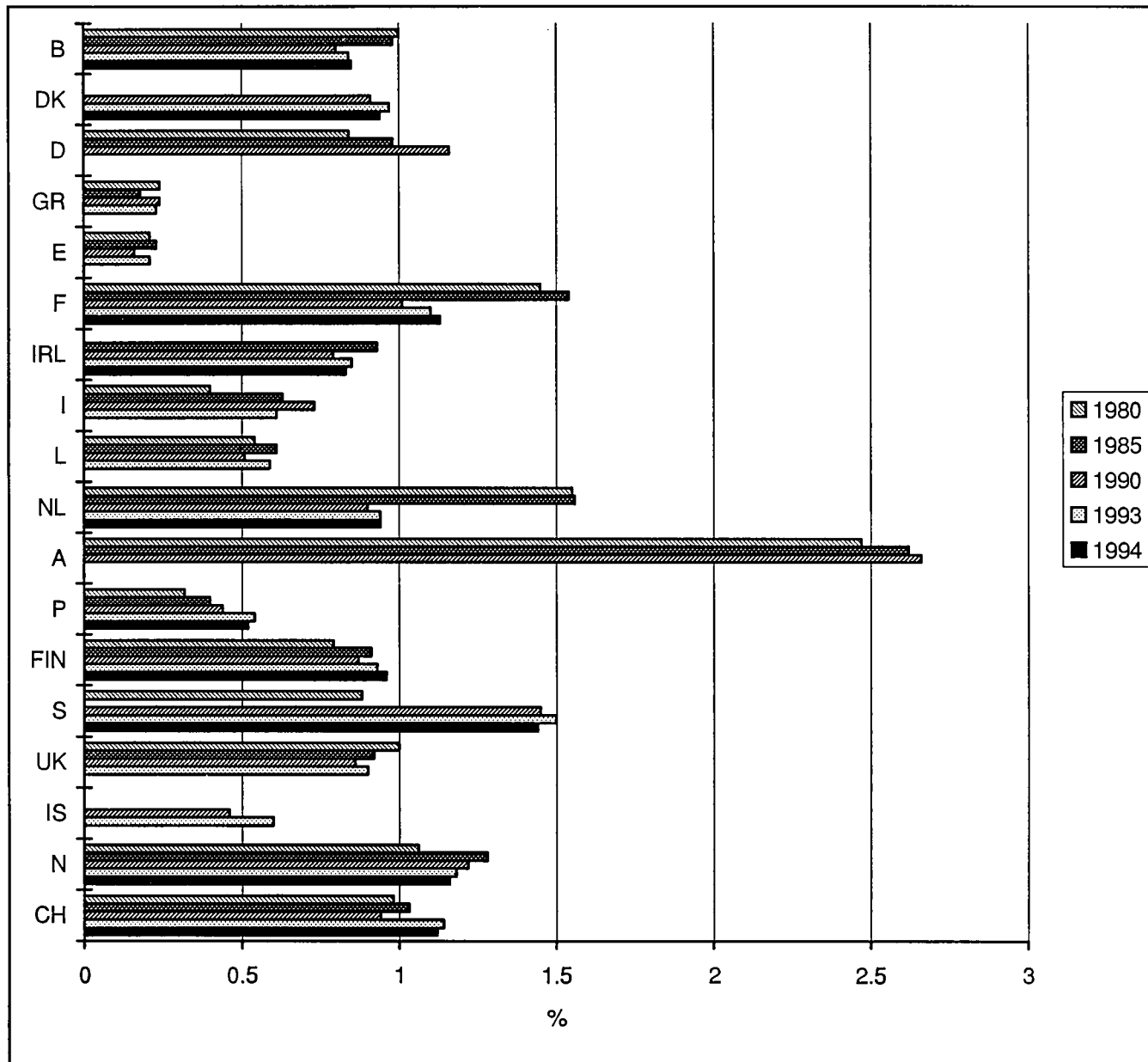
Les principaux acteurs

Les grands acteurs des services postaux sont :

- les opérateurs publics
 - administrations postales;
- les opérateurs privés
 - grands coursiers internationaux;
 - opérateurs nationaux, régionaux, voire locaux pour les services bout-en-bout;
 - opérateurs agissant dans la phase qui précède la distribution;
- les utilisateurs - consommateurs individuels
- les utilisateurs professionnels, principalement
 - sociétés de vente par correspondance;
 - industries de marketing direct;
 - organes de presse;
 - industries d'édition;
 - services financiers;
 - organes de publicité.

3.1.2 Tendances

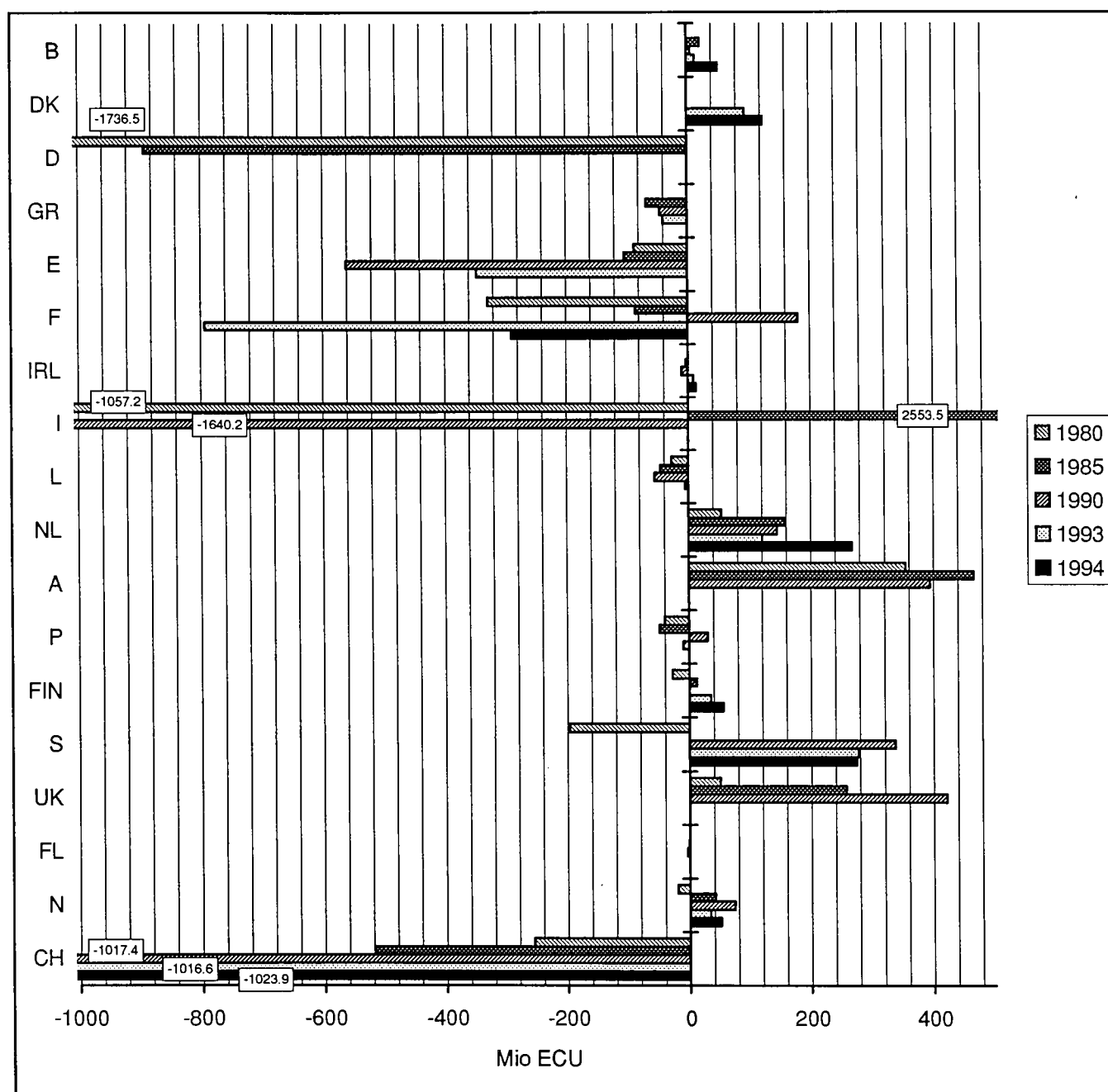
RECETTES DES SERVICES POSTAUX
en pourcentage du Produit Intérieur Brut



C'est en Autriche que les recettes constituent la part la plus élevée, avec des valeurs approchant 3%. Les valeurs pour 1990-1994 se situent entre 0.5% et 1% pour la plupart des autres pays

. La Grèce et l'Espagne ont le pourcentage le moins élevé. La France, la Suède, la Norvège et la Suisse approchent 1.5% en 1993 et 1994.

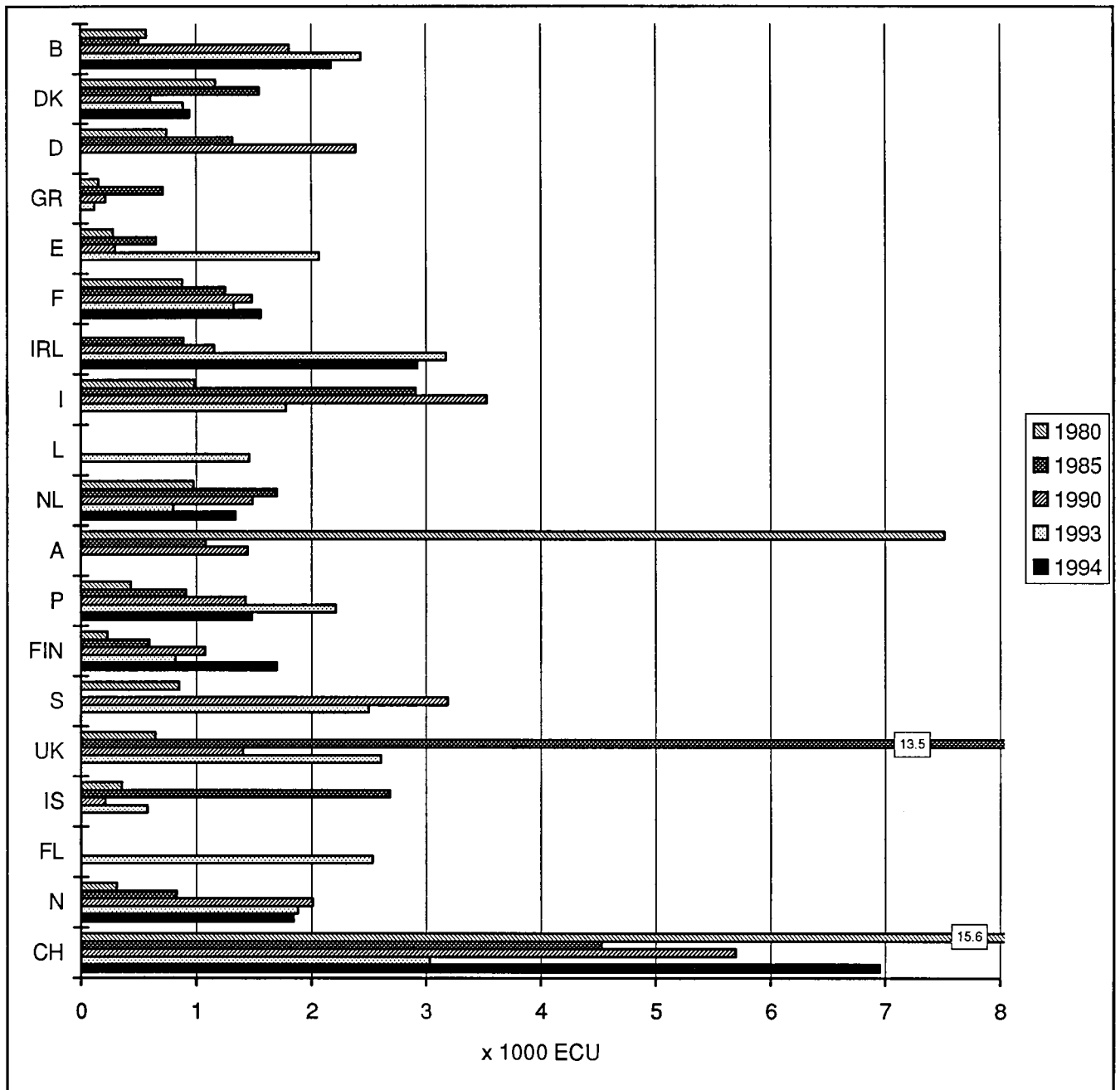
EXCEDENT DES RECETTES OU DES DEPENSES
pour les services postaux



Les chiffres montrent pour l'Allemagne, l'Italie et la Suisse les excédents des dépenses les plus élevés. La Grèce, l'Espagne et le Luxembourg se situent également en négatif. Les chiffres se rapportant à la France, à l'Irlande, à l'Italie, au Portugal, à la Finlande,

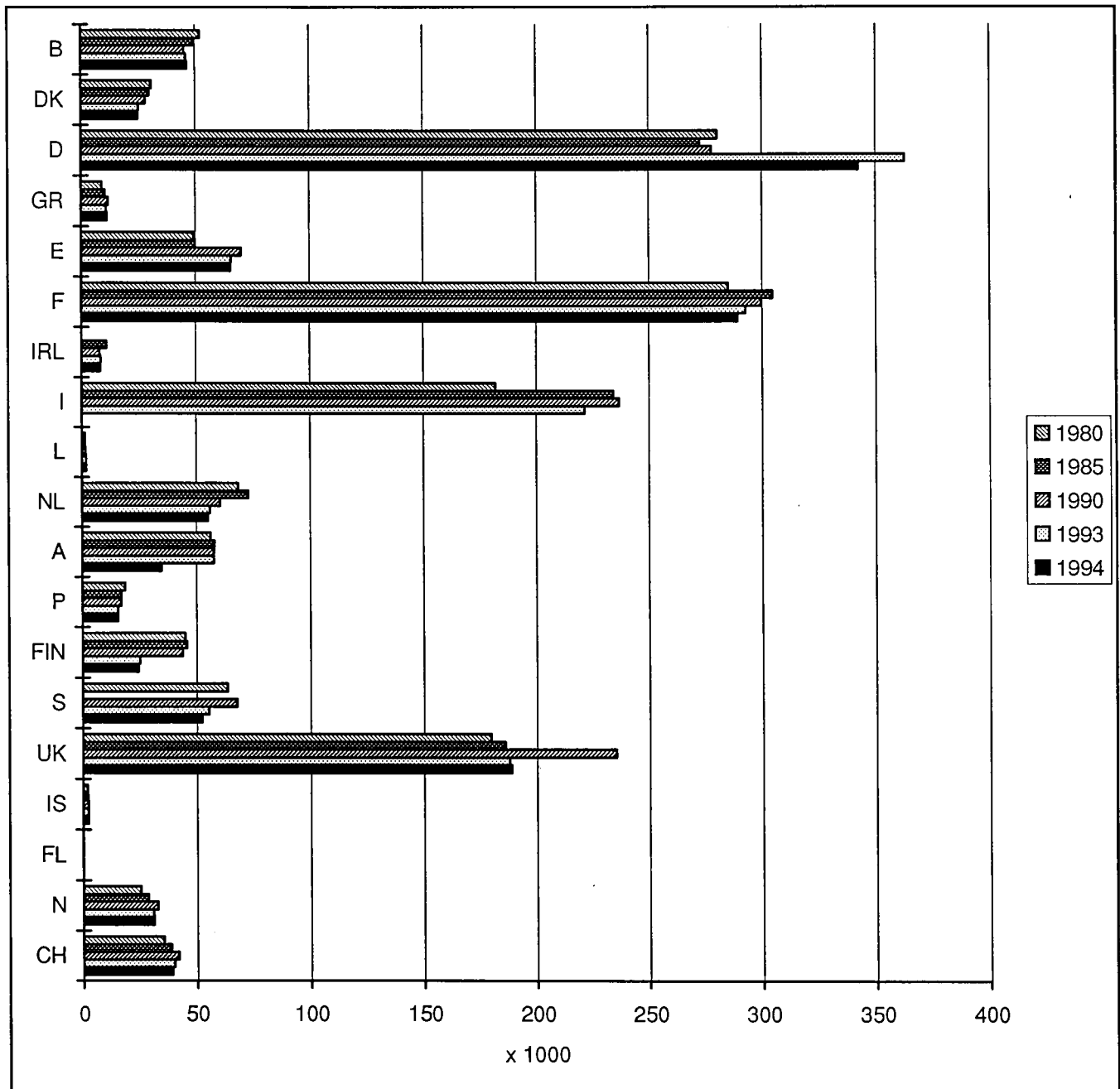
à la Suède et à la Norvège passent du négatif au positif selon les années. En Italie en 1985, en Autriche, en Suède et au Royaume-Uni, l'excédent des recettes est plus élevé qu'ailleurs.

INVESTISSEMENTS CONSACRES AUX SERVICES POSTAUX
par employé des services postaux



De manière générale l'évolution à la hausse ou à la baisse de ces chiffres correspond à l'évolution à la hausse ou à la baisse des investissements consacrés aux services postaux. Les 8 pays pour lesquels les investissements par employé ont diminué en 1993 ont vu baisser leurs investissements.

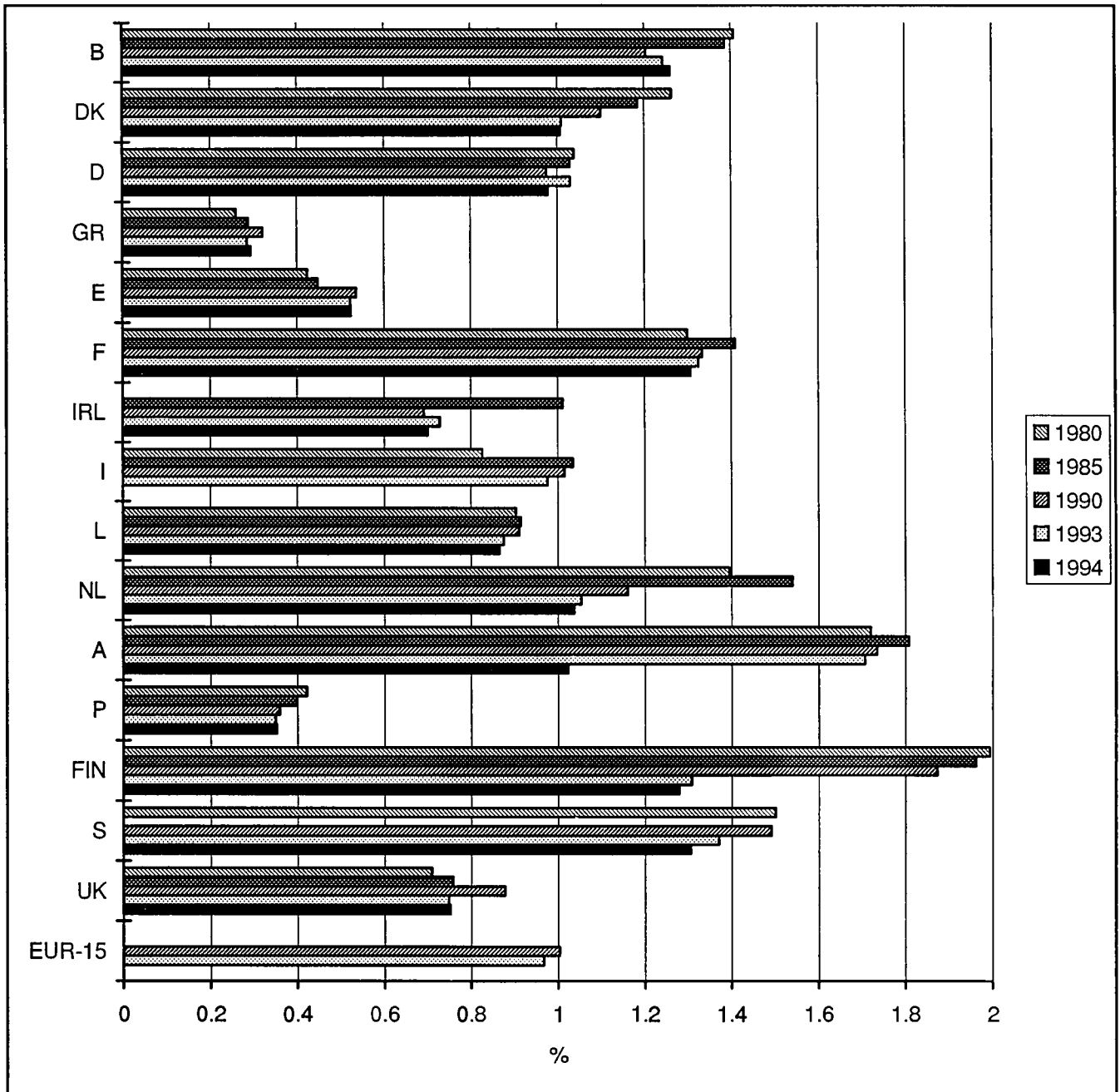
La Suisse possède le niveau le plus élevé, tandis que la plupart des valeurs pour le Danemark, la Grèce, l'Espagne, la Finlande et l'Islande montrent des valeurs inférieures à 1000 ECU.

EMPLOI TOTAL
 dans les services postaux


L'emploi total dans les services postaux est relativement stable. L'Allemagne, la France, l'Italie et le Royaume-Uni ont le nombre d'employés le plus élevé, variant entre 182 mille et 363 mille. Pour la Grèce et

l'Irlande, ce nombre est inférieur à 12 mille. Pour le Luxembourg, l'Islande et le Liechtenstein, qui possèdent évidemment le nombre le plus faible, la valeur est inférieure à 2500.

EMPLOI TOTAL DANS LES SERVICES POSTAUX
en pourcentage de l'emploi total dans les services des communications



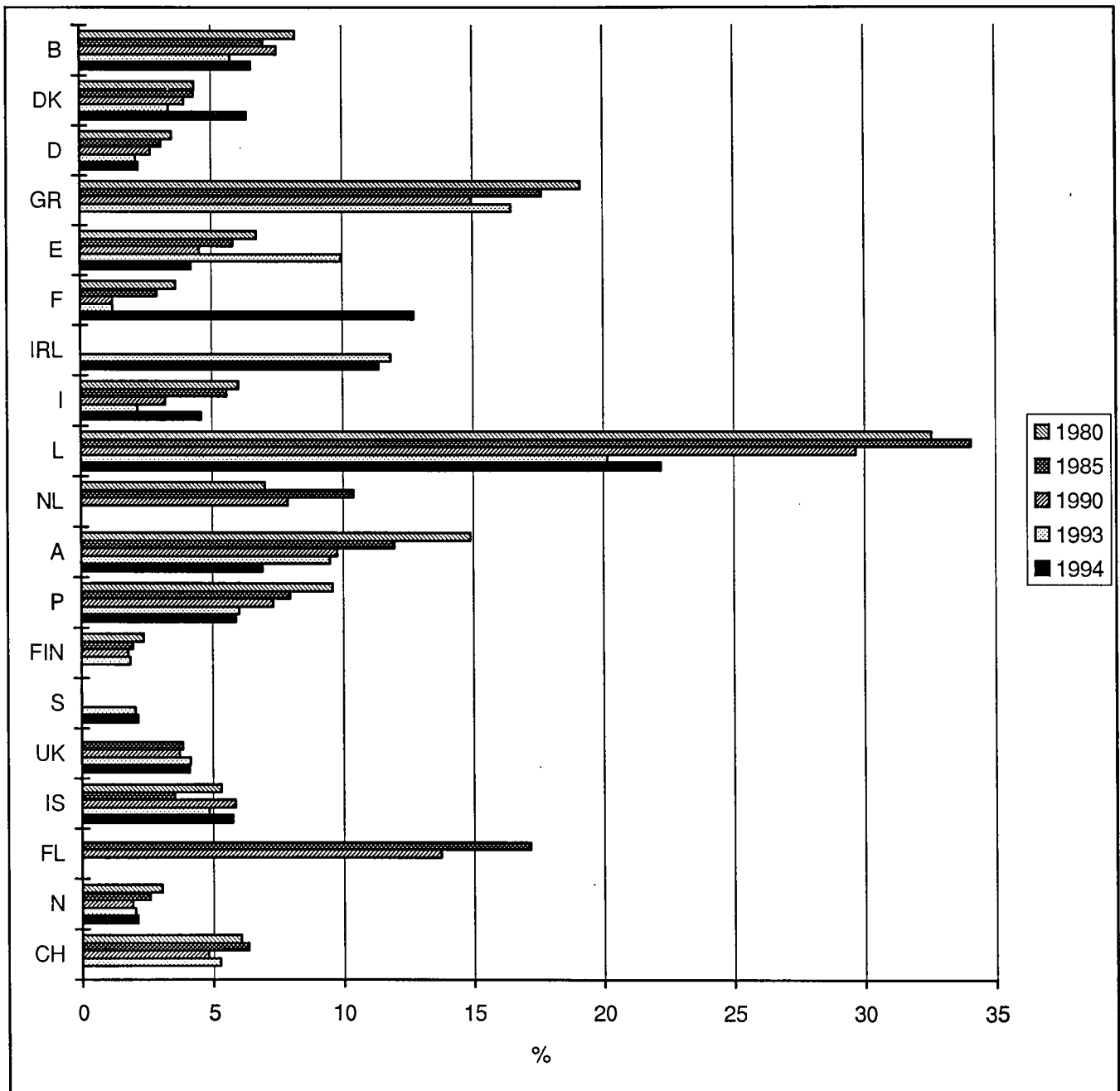
De manière générale, la part des services postaux a diminué ou bien est restée à peu près stable. Elle a notamment diminué pour le Danemark, la France, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Autriche, la Finlande et la Suède, où ET-total* est relativement

stable par rapport à ET-po** dont la baisse est un peu plus prononcée. Précisons en outre que l'Allemagne et le Luxembourg ont connu une hausse légère et régulière dans ET-total aussi bien que dans ET-po

* Emploi total (ET) dans le total des branches

** Emploi total (ET) dans les services des postes

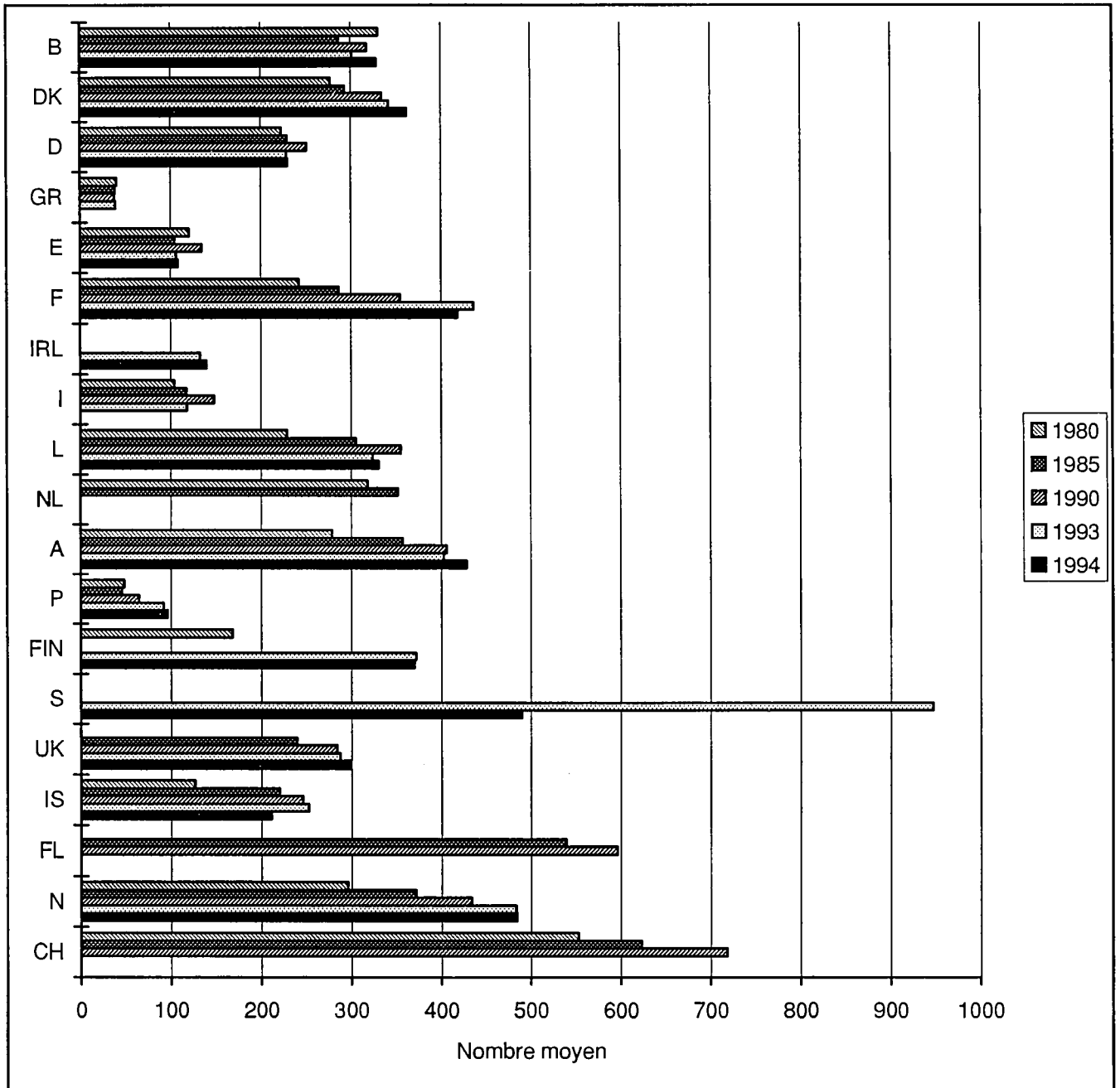
ENVOIS EXPEDIES DE LA POSTE AUX LETTRES
Envois expédiés internationaux en pourcentage du total des envois



Le pourcentage dépasse 13% en Grèce, au Portugal et l'Islande, avec des taux situés entre 5% et 13%. La proportion a fortement chuté au Luxembourg et au Liechtenstein. Suivent ensuite la Belgique, le Danemark et la France en 1994, l'Espagne, l'Irlande, les Pays-Bas, l'Autriche après 1980, le

Portugal et l'Islande, avec des taux situés entre 5% et 13%. La proportion a fortement chuté au Luxembourg et au Liechtenstein. Suivent ensuite la Belgique, le Danemark et la France en 1994, l'Espagne, l'Irlande, les Pays-Bas, l'Autriche après 1980, le

ENVOIS DE LA POSTE AUX LETTRES
déposés par habitant



Les envois de la poste aux lettres déposés par habitant ont relativement peu augmenté après 1990, hormis au Danemark, en France, au Royaume-Uni et en Norvège.

La Suède révèle une valeur particulièrement élevée en 1993. La Grèce et le Portugal présentent les valeurs les plus faibles.

3.2 Politique communautaire

3.2.1 Le Livre Vert

La première étape d'une politique postale communautaire a été la publication du "Livre Vert sur le développement du marché unique des services postaux" qui a fait l'objet d'une communication de la Commission en date du 11 juin 1992. Il contient :

- un état des lieux;
- une analyse des problèmes;
- une identification des enjeux;
- une appréciation des solutions envisageables;
- une liste d'options politiques.

Le principe de base du projet est le service universel postal. L'orientation de base adoptée consiste en une solution d'équilibre, combinant une ouverture accrue du marché avec le renforcement du service universel.

En vue d'assurer le service universel, il est admis la possibilité d'apporter certaines restrictions au libre jeu du marché. Cette proposition peut se traduire par l'établissement d'un ensemble de services réservés; c'est à dire par l'octroi de droits exclusifs ou spéciaux aux prestataires du service universel.

A partir de ces considérations fondamentales, l'articulation du Livre Vert s'établit sur le triptyque suivant:

- un service universel de qualité;
- des mesures de libéralisation;
- un renforcement de l'harmonisation.

Par ailleurs, le Livre Vert soumet des options concernant:

- la séparation des fonctions de réglementation et d'exploitation,
- la compatibilité des engagements internationaux des Etats-membres avec la politique communautaire;
- les obligations des fournisseurs du service universel (notamment s'agissant de l'égalité des conditions d'accès, de la fixation de tarifs connectés aux coûts, de l'établissement d'un système de compensation entre les administrations des postes qui reflètent les frais réels de distribution, de la fixation de normes standards);
- la cohésion communautaire.

Au regard des résultats obtenus après la période de consultation publique, une Communication de la Commission en date du 2 juin 1993 définit les "Lignes directrices pour le développement des services postaux communautaires".

3.2.2 Consultation publique et proposition de Directive (COM(93)247 final)

La phase suivante du processus a été le lancement d'une concertation approfondie autour de ce Livre Vert avec toutes les parties intéressées au secteur postal. Ces remarques et observations ont permis un réexamen des options contenues dans le Livre Vert.

Ce travail a donné lieu dans un premier temps à la publication d'une Communication portant sur les lignes directrices pour développement des services postaux communautaires, le 26 juillet 1995. Cette proposition de Directive établit des "règles communes de développement des services postaux communautaires et d'amélioration de la qualité du service" ainsi qu'un projet d' "Avis sur l'application des normes de concurrence au secteur postal".

La proposition de Directive qui s'appuie sur l'article 100A du traité CE stipule qu'un service universel de grande qualité doit être assuré à tous les citoyens de la Communauté à des prix raisonnables et quelle que soit leur localisation. Les tarifs doivent être fixés en fonction du coût mais les Etats membres sont libres d'adopter des tarifs géographiquement uniformes. Un comité consultatif aidera la Commission à déterminer les normes de qualité qui devront être adoptées pour les services intra-communautaires et les Etats membres veilleront à ce que les normes fixées pour le courrier national soient compatibles avec celles fixées par la Commission pour les services intra-communautaires.

Certains services postaux sont réservés, ils font l'objet de droits spéciaux et exclusifs. Il s'agit notamment des lettres, sous certaines conditions de poids ou de prix. Pour ces services réservés les Administrations postales sont soumises à une exigence d'universalité, c'est-à-dire une exigence de tarifs abordables par tous sur l'ensemble du territoire.

La Directive propose l'instauration d'une libéralisation progressive et l'exclusion du domaine réservé de services spéciaux tels que les services d'envoi en exprès, l'échange de documents ainsi que la prestation autonome de services. Seront également exclus du domaine réservé le courrier à destination

d'un autre Etat membre ainsi que les échanges de documents et les nouveaux services (sous réserve d'évaluation).

La Commission a proposé de réexaminer la position concernant la distribution directe du courrier et le courrier "arrivant" intra-communautaire et prendra une décision sur le maintien de ces services dans le domaine réservé au-delà de l'an 2000 en fonction de l'analyse qui sera effectuée d'ici juin 1998.

3.2.3 Proposition modifiée de Directive du Parlement Européen et du Conseil (COM(96) 412 final)

Une proposition modifiée de Directive du Parlement Européen et du Conseil "concernant les règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service" (COM(96) 412 final) a été achevée en juillet 1996. Elle présente une proposition modifiée de la Directive qui a pour objet de fournir au secteur postal un cadre réglementaire harmonisé au niveau communautaire. Cette Directive prévoit qu'un service minimum universel obligatoire doit être fourni à tous les citoyens où qu'ils se trouvent sur le territoire de la Communauté à des tarifs abordables. Afin d'assurer la viabilité financière du service universel, la Directive proposée définit des critères harmonisés délimitant les services réservés aux prestataires du service universel dans la mesure nécessaire pour le maintien de ce service, tout en prévoyant également l'ouverture progressive et contrôlée du marché postal à la concurrence.

La Directive prévoit, en outre, la fixation de normes de qualité tant pour les services postaux nationaux que pour les services transfrontaliers intra-communautaires, ainsi qu'une procédure en vue de l'élaboration et de l'adoption de normes techniques harmonisées. Enfin, la directive proposée impose la séparation des fonctions du régulateur et de l'opérateur.

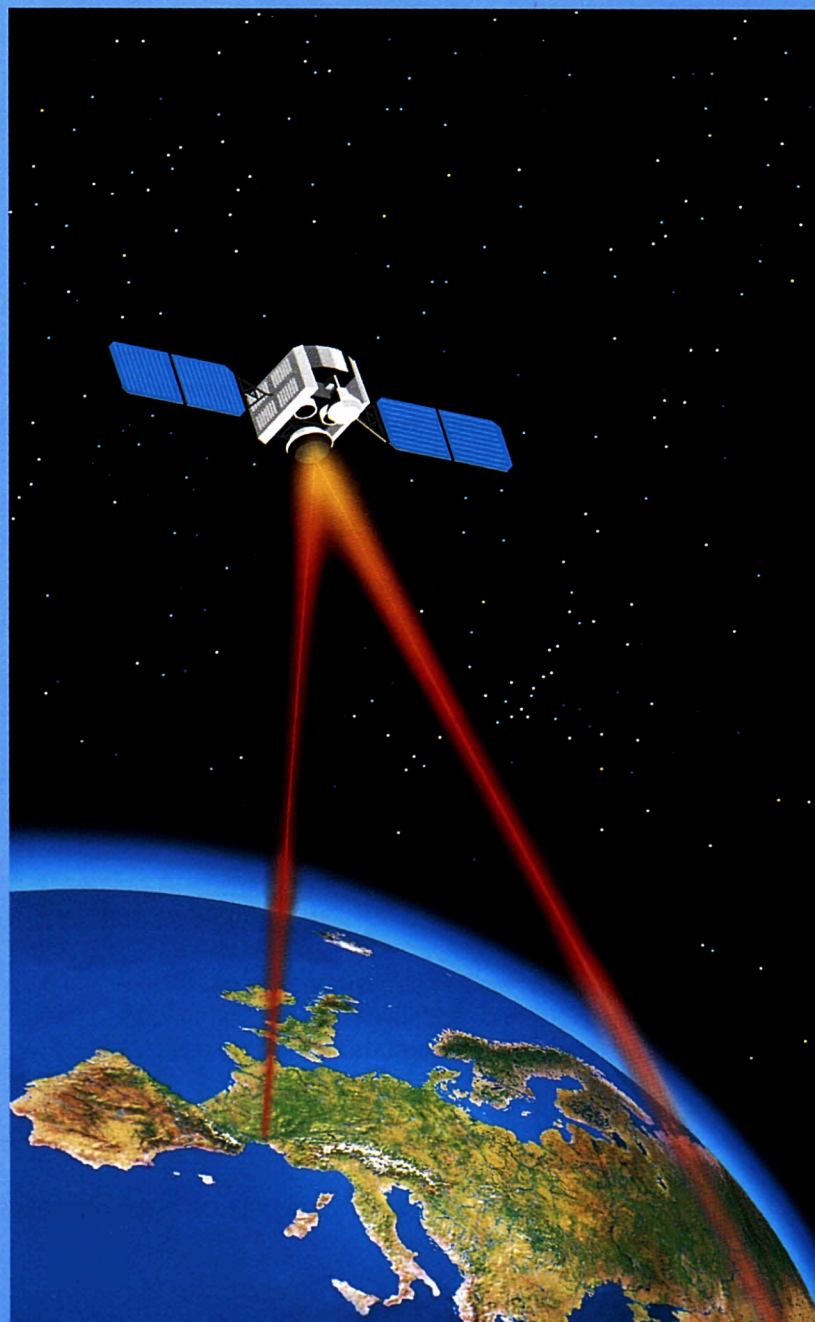
3.2.4 Calendrier de la libéralisation partielle et progressive des services postaux

Le 19 décembre 1996, le Conseil s'est mis d'accord sur le calendrier de la libéralisation partielle et progressive des services postaux. La première directive sera provisoire et portera en particulier sur la garantie à toute la population d'un service universel à des prix abordables, la transparence comptable, les normes pour la qualité du service, et la mise en place

d'autorités réglementaires nationales. L'étape suivante de libéralisation sera subordonnée à une nouvelle décision. La "position commune" du Conseil à ce sujet sera transmise au Parlement européen pour la deuxième lecture au titre de la procédure de co-décision.

A part le courrier pesant plus de 350 grammes et d'un tarif cinq fois le tarif de base, le Conseil a prévu qu'il n'y aura aucune autre libéralisation automatique sans une nouvelle décision législative. La Commission serait invitée à présenter, avant la fin de 1998, une nouvelle proposition sur laquelle le Conseil et le Parlement auraient à décider pour le 1er janvier 2001 au plus tard. Cette décision porterait sur la libéralisation ultérieure, graduelle et contrôlée, en vue notamment de l'ouverture à la concurrence du courrier transfrontalier et du publipostage, ainsi que la révision des limites de tarif et de poids déjà fixées. La nouvelle étape de libéralisation interviendrait à partir du 1er janvier 2003. Le compromis comprend un nouvel élément pour tenir compte de l'hypothèse où le Conseil et le Parlement n'arriveraient pas à se prononcer sur cette deuxième étape de libéralisation : la directive actuelle expirerait au 31 décembre 2004, à moins qu'il n'en soit décidé autrement.

4. STATISTIQUES COINS



4. STATISTIQUES COINS

4.1 Présentation du système COINS

4.1.1 Historique

Introduction

Pour leur compréhension du marché, les entreprises et les législateurs ont besoin d'outils statistiques de plus en plus fiables et comparables, tenant compte de l'industrialisation croissante des communications et du phénomène de convergence entre les télécommunications, l'informatique et l'audiovisuel.

Eurostat-D4 a entrepris le développement du système d'information statistique COINS dans le but d'obtenir un ensemble de variables fiables et comparables accompagnées de définitions et de lignes directrices pour la collecte des données, une base de données de bonne qualité et bien structurée, un système de diffusion de l'information correspondant aux besoins des utilisateurs. Il s'agit également d'adopter si nécessaire certaines dispositions légales pour trouver un équilibre entre le besoin de transparence et la nécessité d'une certaine confidentialité.

Bases légales

Les services d'information et des communications ont été introduits dans le programme statistique pour la première fois en 1989 (*résolution du Conseil de juin 1989*).

Ils ont été identifiés comme étant des secteurs prioritaires dans les décisions du Conseil de juin 1992 (*92/326/CEE*) et juillet 1993 (*93/464/CEE*).

En janvier 1994, des mesures pour la protection de la confidentialité des données transmises à Eurostat ont été définies et formellement adoptées par la Commission des Etats membres au sein du Comité de Programme Statistique. Les actions statistiques spécifiques entreprises dans le cadre de la décision du Conseil du 22 juillet 1993 sont basées sur la législation communautaire ou bien sur des accords spéciaux conclus avec les autorités nationales. C'est au système COINS lui-même de développer ses propres bases légales pour la collecte, le stockage et la diffusion des données.

Mise en oeuvre du projet

La première réunion du groupe de travail sur les services d'information et des communications (en charge également à l'origine du secteur des "services rendus aux entreprises") a été tenue en juillet 1989. Conformément à la décision du Conseil de juin 1989, ce groupe de travail était chargé d'étudier les besoins en information statistique, les possibilités de réalisation d'un manuel méthodologique, et d'établir les principales orientations d'un système d'information statistique sur le secteur.

Le mandat de ce groupe de travail a par la suite été élargi aux services audiovisuels. La deuxième réunion a été tenue en janvier 1994. En ce qui concerne les services d'information et des communications, la discussion a porté sur les sources d'information, sur l'annuaire statistique et sur l'établissement d'un ensemble d'indicateurs des télécommunications.

Les secteurs traités par le même groupe de travail étant très vastes et très hétérogènes, ce dernier a pris la décision de créer une "Task Force" pour chacun des trois secteurs précités. La "Task Force" sur les services d'information et des communications, devenue un véritable groupe de travail, a pour mandat de discuter tous les détails de mise en oeuvre et de développement du Système Statistique Européen dans ce domaine. Elle s'est réunie en février 1995 et en mars 1996 et s'est concentrée sur les services des télécommunications. Le principal sujet des services des télécommunications a été élargi à la société de l'information étant donné l'extension et la multiplicité croissante des services et applications au sein de la société.

Direction Générale XIII - Télécommunications, Marché de l'Information et Valorisation de la Recherche

La DGXIII, département de la Commission, est en charge des politiques des télécommunications et des postes. Elle contribue au développement du projet COINS, particulièrement du point de vue financier. Son organigramme est présenté ci-dessous.

Direction A - Télécommunications, réseaux et services transeuropéens; postes

- A1 Cadre réglementaire des télécommunications
- A2 Application de la législation communautaire en matière de télécommunications; normalisation

- A3 Infrastructures des télécommunications
- A4 Relations entre télécommunications et audiovisuel
- A5 Services postaux : aspects réglementaires et actions spécifiques
- A6 Aspects télécommunications et postes des interventions structurelles

Direction B - Technologies et services avancés de communications

- B1 Programmes : préparation et suivi
- B2 Evolution des réseaux et services avancés de télécommunications intégrées à large bande
- B3 Technologies avancées des communications; transmission des signaux numériques et en particulier de l'image
- B4 Communications mobiles
- B5 Ingénierie des services

Direction C - Applications télématiques (réseaux et services)

- C1 Programmes : préparation et suivi
- C2 Applications télématiques pour les administrations et l'aménagement de l'espace
- C3 Applications télématiques pour l'enseignement et la formation et les réseaux de recherche
- C4 Applications télématiques pour la santé
- C5 Applications télématiques pour l'intégration des handicapés et des personnes âgées
- C6 Applications télématiques pour les transports et l'environnement

Direction D - Actions de R&DT : diffusion et valorisation des résultats des actions de recherche et de développement technologique, transfert technologique et innovation

- D1 Aspects stratégiques de l'innovation et de l'exploitation des résultats de la recherche et du développement technologique, propriété intellectuelle
- D2 Diffusion des connaissances scientifiques et techniques
- D3 Evaluation et valorisation des résultats des actions de R&DT communautaire
- D4 Innovation et transfert des technologies

Direction E - Industrie et marché de l'information; linguistique

- E1 Aspects généraux et coordination
- E2 Politique du marché de l'information

- E3 Industries de l'information, sensibilisation et formation
- E4 Edition électronique et bibliothèque
- E5 Ingénierie linguistique et applications
- E6 Etudes de base dans le domaine linguistique

4.1.2 Statistiques Eurostat

Statistiques disponibles

Les chiffres présentés sur disquettes sous format LCUB.X (manuel d'explication joint aux disquettes dans la pochette) sont le reflet de la situation des secteurs des services postaux et des télécommunications dans les pays de l'UE et de l'AELE pour toutes les années à partir de 1980. Il s'agit là d'une description des secteurs concernés en termes statistiques, au moyen d'indicateurs d'ordre institutionnel et par le biais également d'indicateurs de nature fonctionnelle sur l'infrastructure, le trafic, la demande et la qualité des services offerts. Mais les statistiques ne sont pas toujours véritablement comparables du fait des méthodes variées utilisées dans les différents pays pour calculer et rapporter le chiffre d'affaires, pour mesurer l'infrastructure, le trafic, les tarifications et la qualité des services postaux et des télécommunications.

Les différents supports prévus pour la diffusion des données sont les publications, la voie électronique et le CD ROM.

Sources d'information

Les données relatives à l'ensemble des services des communications et les indicateurs de base proviennent d'Eurostat. Par ailleurs les services "affaires postales" et "télécommunications" du département DGXIII de la Commission ont permis l'obtention d'informations de nature juridique sur ces secteurs.

Les principales sources d'information actuelles sont les Administrations et les instituts statistiques nationaux. Un questionnaire annuel leur est adressé; il leur est demandé de vérifier et mettre à jour les données. Les réponses sont souvent accompagnées de rapports de gestion nationaux pour les secteurs concernés. En cas de réponse incomplète ou de non réponse dans les délais impartis les annuaires statistiques produits par l'UPU et l'UIT constituent la source des données.

Les indicateurs de base, les données de comptabilité nationale et celles de commerce international proviennent des services spécialisés en la matière au sein d'Eurostat.

Par ailleurs la DGXIII au sein de la Commission reste bien évidemment la référence essentielle pour les aspects politiques et les aspects juridiques des entreprises et des Administrations, de même que pour les orientations à suivre dans le développement des projets statistiques relatifs aux services postaux et des télécommunications.

- la huitième famille fournit des **informations concernant le commerce international**, c'est-à-dire des informations sur les relations internationales dans les secteurs concernés.

En outre, des indicateurs macro-économiques de base et sur la population permettent d'effectuer des comparaisons et une estimation de la position relative des secteurs dans l'économie.

Familles de variables

Eurostat a développé le concept de "familles de variables" de façon à couvrir les aspects politiques intersectoriels similaires pour les différents secteurs.

Les statistiques sont groupées en huit familles :

- la première famille de variables fournit des **informations structurelles** sur le marché comme le poids économique du secteur dans l'économie globale, comme les recettes en pourcentage du produit intérieur brut;
- la deuxième famille présente des **informations économiques sur les entreprises** telles que le chiffre d'affaires, les recettes, les dépenses, la valeur ajoutée, les investissements, l'emploi;
- la troisième famille donne des informations concernant les installations et l'utilisation de technologies spéciales, ce sont des **indicateurs sur l'infrastructure** comme par exemple les différents types de lignes d'abonnés ou les différentes catégories de bureaux de poste;
- la quatrième famille fournit des **indicateurs de volume**, soit le trafic, le trafic téléphonique ou le nombre de lettres reçues/expédiées;
- la cinquième famille informe sur **la demande** pour certains produits de services comme le nombre de nouvelles demandes de lignes téléphoniques principales ou bien le nombre d'envois de la poste aux lettres déposés par habitant;
- la sixième famille donne des **informations sur la qualité des services**, par exemple le nombre moyen de levées hebdomadaires hors des bureaux de poste;
- la septième famille **informe sur les prix** et les indices de prix pour des produits de services spécifiques;

Nomenclatures

Ce système d'information statistique s'accompagne de la NACE/Rév.1, nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes, et de la CPA, Classification des Produits par Activité.

NACE Rév1				NACE 70			
Di	Gr	Class	Description	Cl	Gr	Ssgrp	Description
64			Post et télécommunications	79	790		Communications
	64.1		Activités de poste et de courrier				
		64.11	Postes nationales				
		64.12	Autres activités de courrier				
64.2	64.20	Télécommunications					
72			Informatique et activités connexes	83 partie de			Activités auxiliaires bancaires, financières et d'assurance; affaires immobilières (excepté la location de biens immobiliers propres); services fournis aux entreprises.
	72.1	72.10	Services de conseil en matériel informatique		839 partie de		Autres services fournis aux entreprises
	72.2	72.20	Services de conseil en logiciels et fourniture de logiciels			839.2	Services d'exploitation électronique et mécanographique (polycopie, copie de documents, etc.) pour le compte de tiers, à tarif régi ou sur base contractuelle.
	72.3	72.30	Services de traitement des données				
	72.4	72.40	Services de bases de données				
	72.5	72.50	Services d'entretien et réparation de machines de bureau, de machines comptables et de matériel informatique				
	72.6	72.60	Autres services liés à l'informatique				

Di (Division)

Gr (Groupe)

Cl (Classe)

Gr (Groupe)

Ssgrp (Sous-groupe)

La CPA est en cours de remaniement. Etant donné les évolutions rapides dans le secteur des services des télécommunications, la CPA doit être rendue plus souple avec des catégories plus larges de façon à pouvoir être adaptée plus facilement et plus régulièrement à la réalité.

4.1.3 Développement de COINS

Décision du Conseil du 22 juillet 1993

Conformément à la Décision du Conseil (93/464/CEE) du 22 juillet 1993 "relative au programme-cadre pour des actions prioritaires dans le domaine de l'information statistique 1993-1997", le développement du système d'information statistique sur les services d'information et des communications COINS se poursuit.

La libéralisation du marché accentue la convergence des technologies dans les domaines des télécommunications, de l'audiovisuel, des activités informatiques et activités connexes. Ce phénomène et le problème de confidentialité des données pourraient engendrer des difficultés de collecte et de classification des données. En terme de services postaux, la grande variété des prix et des services et les différences entre pays peuvent également conduire à des problèmes statistiques. La collecte des données entre les instituts nationaux de statistiques, les autorités nationales de réglementation, l'UIT, l'UPU, l'OCDE et Eurostat doit être organisée de telle sorte que le double travail soit évité et la charge aux "répondeurs" limitée.

Pour ce faire, le réseau de contacts sur les secteurs concernés doit être renforcé, une bonne collaboration et une bonne coordination avec les responsables politiques au sein de la Commission (DGXIII tout particulièrement), avec les organisations internationales et professionnelles actives dans le secteur, et avec les instituts nationaux de statistiques et les autorités nationales de réglementation, doivent être maintenues.

Développements

Il est ressorti de la dernière réunion (mars 1996) du groupe de travail sur les services d'information et des communications que les autorités réglementaires, les offices statistiques, les industries et les organisations actives dans le secteur doivent agir de façon concertée.

Les Etats membres sont en train d'étudier les possibilités de fournir des données régionales sur base annuelle.

La nomenclature devrait être plus adaptée à l'apparition de nouveaux services dans un environnement libéralisé.

Une enquête pilote sur les services des télécommunications est en préparation. Une "Task Force" s'est réunie en juin 1996 afin d'organiser le programme de travail et le contenu du questionnaire. Cette enquête pilote porte essentiellement sur l'étude au niveau national des sources d'information existantes (officielles et privées), sur l'examen des besoins des utilisateurs, sur la recherche de moyens efficaces de collecte des données, et sur l'étude de la nécessité de bases légales pour la collecte régulière des données.

Le groupe de travail sur les services d'information et des communications se réunira prochainement en mars 1997.

4.2 Statistiques sur les services des communications

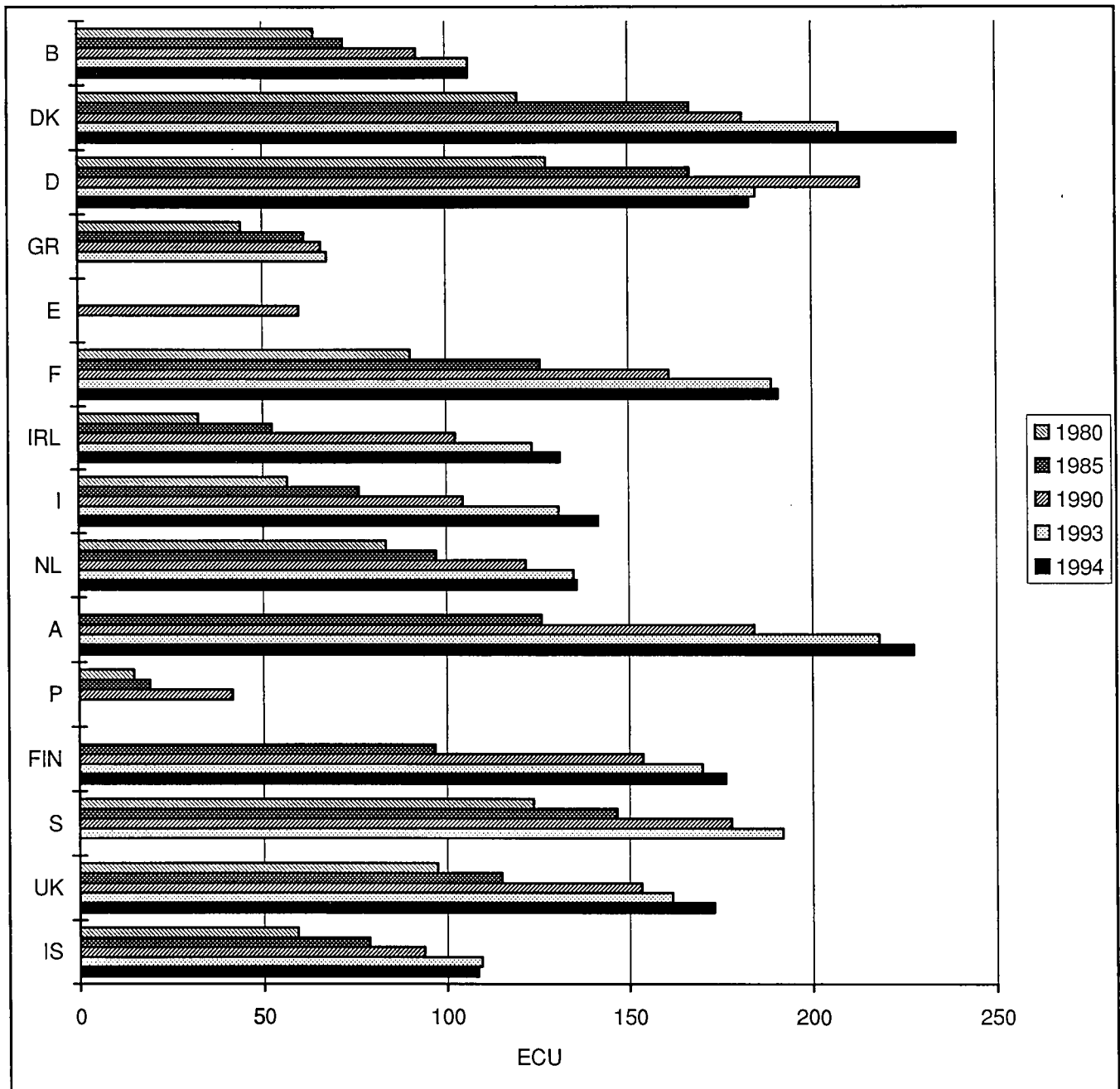
4.2.1 Statistiques disponibles

Liste des variables de la base de données COINS

0500	VAB / Aux prix du marché / Aux prix et taux de change courants (Mio Ecu)
0501	VAB / A prix constants de 1990 (Mio Ecu)
0502	VAB / Indices de volume (1990=100)
0503	VAB / Aux coûts des facteurs à prix courants (Mio Ecu)
0504	VAB / Part de la branche "communications" dans le total des branches (%)
0505	FBCF / Aux prix et taux de change courants (Mio Ecu)
0506	FBCF / A prix constants de 1990 (Mio Ecu)
0507	FBCF / Indices de volume (1990=100)
0508	FBCF / Part de la branche "communications" dans le total des branches (%)
0509	Emploi salarié / Moyenne annuelle (x 1000)
0510	Rémunération des salariés / Aux prix et taux de change courants (Mio Ecu)
0511	Emploi total (1000)
0512	Part de la rémunération des salariés dans la valeur ajoutée brute / Aux coûts des facteurs et prix courants (%)
0513	Taux de variation annuelle de la productivité / VAB sectorielle aux prix du marché à prix constants de 1990 - emploi sectoriel total (1000)

0514	CF / Aux prix et taux de change courants (Mio Ecu)	9530	Superficie totale en km ²
0515	CF / Consommation par tête à prix constants et taux de change de 1990 (par habitant)(Mio Ecu)	9531	Densité de la population
0516	CF / Consommation finale des ménages à prix constants de 1990 (Mio Ecu)	9532	Formation brute de capital fixe - total des branches
0517	CF / Indices de volume (1990=100)	9533	Emploi total - total des branches
0518	FBCF / Formation brute de capital fixe - total des branches (Mio Ecu)		
0519	FBCF / Part de la branche "communications" dans le total des branches (%)		
0600	Commerce international / Intra Eur12 - Crédits		
0601	Commerce international / Intra Eur12 - Débits		
0602	Commerce international / Intra Eur12 - Solde		
0603	Commerce international / Extra Eur12 - Crédits		
0604	Commerce international / Extra Eur12 - Débits		
0605	Commerce international / Extra Eur12 - Solde		
0606	Commerce international / Total (Intra + Extra Eur12) - Crédits		
0607	Commerce international / Total (Intra + Extra Eur12) - Débits		
0608	Commerce international / Total (Intra + Extra Eur12) - Solde		
0610	Commerce international / Intra Eur15 - Crédits		
0611	Commerce international / Intra Eur15 - Débits		
0612	Commerce international / Intra Eur15 - Solde		
0613	Commerce international / Extra Eur15 - Crédits		
0614	Commerce international / Extra Eur15 - Débits		
0615	Commerce international / Extra Eur15 - Solde		
0616	Commerce international / Total (Intra + Extra Eur15) - Crédits		
0617	Commerce international / Total (Intra + Extra Eur15) - Débits		
0618	Commerce international / Total (Intra + Extra Eur15) - Solde		
0530	Emploi total - total des branches (1000)		
0531	Emploi total - Part de la branche "communications" dans le total des branches (%)		
0532	Consommation finale - total des branches		
0533	CF - Part de la branche "communications" dans le total des branches (%)		
9550	VAB - aux prix et taux de change courants - total des branches		
9430	Nombre d'habitants - total		
9431	Nombre de ménages - total		
9433	Indices de prix à la consommation		
9450	Produit Intérieur Brut (PIB) aux prix du marché, aux prix et taux de change courants (en ecu)		

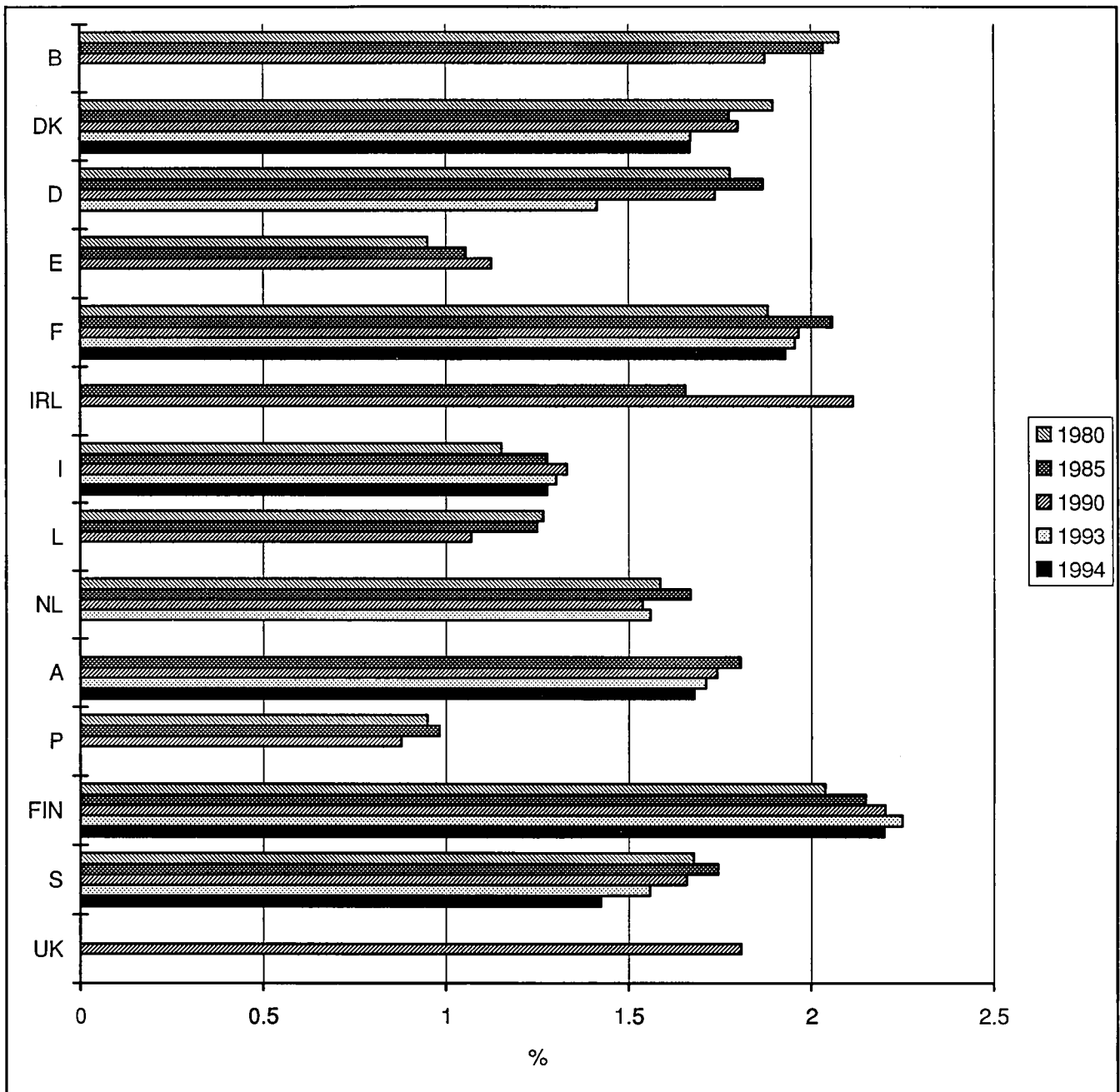
CONSOMMATION FINALE DES MENAGES - BRANCHE COMMUNICATIONS
Par tête, à prix constants et taux de change de 1990



La consommation finale des ménages par tête est en augmentation. La Grèce, l'Espagne et le Portugal présentent des niveaux assez faibles. Les chiffres se situent entre 52 et 142 Mio ECU pour la Belgique,

l'Irlande, l'Italie, les Pays-Bas et l'Islande à partir de 1985. Le Danemark, l'Allemagne, la France, l'Autriche et la Suède ont la consommation la plus élevée.

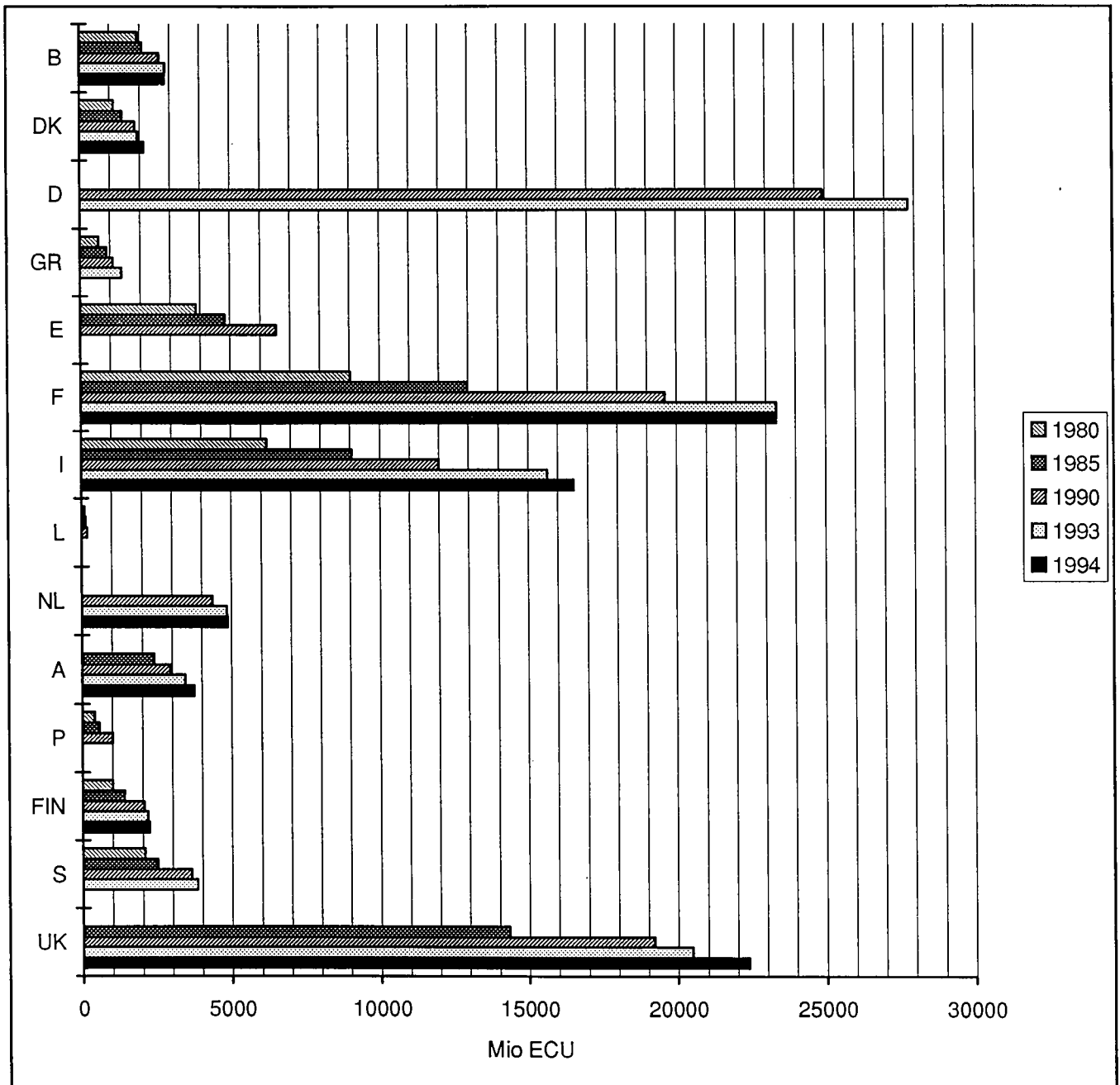
EMPLOI TOTAL - BRANCHE COMMUNICATIONS
Part de la branche communications dans le total des branches



En matière d'emploi total dans l'Union Européenne, la part constituée par la branche communications dans le total des branches varie de 0.8% à 2.5 % selon les pays. La tendance est plutôt à la baisse. Les taux les

plus élevés appartiennent à la Belgique, à la France et à la Finlande. Les taux les plus bas sont ceux de l'Espagne et du Portugal.

VALEUR AJOUTEE BRUTE - BRANCHE COMMUNICATIONS
et prix constants de 1990



La valeur ajoutée brute est en augmentation. L'Allemagne, la France, l'Italie et le Royaume-Uni présentent les valeurs les plus élevées. Ces valeurs à partir de 1990 se situent entre 12000 et 28000 Mio ECU. La Grèce, le Luxembourg et le Portugal présentent les valeurs les plus faibles, situées entre 104 et 1400 Mio ECU.

4.2.2 Définitions

**CONSOMMATION FINALE DES MENAGES SUR LE TERRITOIRE ECONOMIQUE PAR FONCTION DE CONSOMMATION****Final consumption of households on the economic territory by purpose of consumption****Letzter verbrauch der privaten haushalte im wirtschaftsgebiet nach verwendungszwecken**

La consommation finale des ménages représente la valeur des biens et services utilisés pour la satisfaction directe des besoins humains individuels. Le flux couvre la consommation finale des ménages résidents et celle des ménages non-résidents sur le territoire économique. Leur évaluation est effectuée aux prix d'acquisition pour les produits achetés sur le marché et aux prix de production pour les produits auto-consommés et pour les produits cédés par l'employeur aux salariés au titre de complément de la rémunération. La ventilation de la consommation finale est effectuée dans la nomenclature à deux chiffres qui correspond à la "classification des fonctions de consommation des ménages" du SCN (Système de Comptabilité Nationale des Nations Unies).

**EMPLOI SALARIE****Wage and salary earners****Beschäftigte Arbeitnehmer**

L'emploi salarié comprend les personnes résidentes et non-résidentes qui travaillent pour un employeur résident public ou privé et qui reçoivent une rémunération sous forme de traitement, salaire, commission, pourboire, salaire aux pièces ou traitement en nature.

**FORMATION BRUTE DE CAPITAL FIXE (FBCF)****Gross Fixed Capital Formation (GFCF)****Bruttoanlageinvestitionen**

La formation brute de capital fixe représente la valeur des biens durables destinés à des fins autres que militaires, d'une valeur supérieure à 100 unités de compte environ (1970), acquis par des unités productrices résidentes afin d'être utilisés pendant une durée supérieure à un an dans leur processus de production, ainsi que la valeur des services incorporés aux biens de capital fixe acquis. Leur évaluation est effectuée aux prix d'acquisition après déduction de la TVA déductible sur achats de biens de capital fixe.

**PRODUCTION DES BIENS ET SERVICES****Production of goods and services****Produktion von Waren und Dienstleistungen**

Elle désigne le résultat de l'activité économique des unités résidentes qui consiste à produire des biens et services au cours d'une période donnée. Elle est évaluée aux prix départ-usine hors TVA.

**REMUNERATION DES SALARIES****Compensation of employees****Einkommen aus unselbständiger Arbeit**

La rémunération des salariés comprend les salaires et traitements bruts, les cotisations sociales effectives à la charge des employeurs et les cotisations sociales fictives. L'excédent brut d'exploitation, qui peut être calculé par la différence entre la VAB aux coûts des facteurs et la rémunération des salariés, comprend les revenus de la propriété et de l'entreprise résultant du processus de production ainsi que la consommation de capital fixe.

**VALEUR AJOUTEE BRUTE (VAB) AUX PRIX DU MARCHE****Gross Value Added (GVA) at market prices****Bruttowertschöpfung (BWS) zu Marktpreisen**

La valeur ajoutée brute aux prix du marché résulte pour chaque branche de la différence entre la valeur de sa production effective et la valeur de sa

consommation intermédiaire. Elle est évaluée aux prix départ-usine hors TVA.

4.3 Statistiques sur les services des télécommunications

4.3.1 Statistiques disponibles

Liste des variables de la base de données COINS

9300	Postes téléphoniques	9360	Modems
9301	Lignes téléphoniques principales	9361	Équipements terminaux de données raccordés aux réseaux public téléphonique et télex
9302	Lignes téléph. princ. raccordées à des inst. d'abonnés avec postes supplémentaires (PBX etc.)	9362	Équipements terminaux de données raccordés aux réseaux publics spécialisés pour données
9303	Pourcentage des lignes téléphoniques principales résidentielles	9363	Circuits loués à usage privé
9304	Lignes téléphoniques principales résidentielles	9370	Lignes d'abonnés videotex
9305	Lignes téléphoniques principales non résidentielles	9380	Effectif du personnel - total
9306	Nouvelles demandes de lignes téléphoniques principales	9381	Personnel d'exploitation
9307	Demande de lignes téléphoniques principales, demandes de transfert incluses - total	9382	Personnel technique
9308	Liste d'attente de lignes téléphoniques principales	9383	Autre personnel
9320	Trafic téléphonique international de départ, appels - total	9390	Recettes pour les services des télécommunications - total
9321	Trafic téléphonique national, appels - total	9391	Recettes pour le service téléphonique - total
9322	Trafic téléphonique, appels - total	9392	Recettes provenant des taxes de raccordement
9323	Trafic téléphonique local, appels	9393	Recettes provenant des redevances d'abonnement
9324	Trafic téléphonique national interurbain, appels	9394	Recettes provenant des communications téléphoniques
9330	Publiphones	9395	Recettes pour le service télégraphique public - total
9331	Cabines publiques dont postes à prépaiement	9396	Autres recettes
9332	Centres locaux - total	9397	Excédent des recettes
9333	Capacité de raccordement des centres publics locaux de commutation	9398	Recettes pour le service télex - total
9334	Lignes d'abonnés aux systèmes téléphoniques mobiles cellulaires	9400	Lignes d'abonnés radiomessagerie
9340	Trafic télex - total (minutes)	9401	Lignes d'abonnés aux services de commutation par paquets
9341	Trafic télex national (minutes)	9402	Lignes d'abonnés au réseau numérique à intégration de services (RNIS)
9342	Trafic télex international de départ (minutes)	9403	Lignes principales par agent
9343	Lignes d'abonnés télex	9410	Dépenses courantes pour les services des télécommunications - total
9350	Télégrammes - total (nombre)	9411	Dépenses d'exploitation
9351	Télégrammes nationaux taxés (nombre)	9412	Charges d'amortissement
9353	Télégrammes internationaux de départ (nombre)	9413	Intérêts payés
9354	Télégrammes - lettres internationaux de départ (nombre)	9414	Impôts
9355	Phototélégrammes internationaux de départ (nombre)	9415	Autres dépenses
		9416	Excédent des dépenses
		9420	Investissements bruts pour les services des télécommunications, terrains et bâtiments inclus - total
		9421	Investissements bruts pour les services des télécommunications, terrains et bâtiments exclus - total
		9422	Investissements bruts pour les services téléphoniques
		9423	Investissements bruts pour les équipements de commutation téléphonique
		9460	Postes publics de télécopie (Bureaufax) - total
		9461	Postes d'abonnés de télécopie (Telefax) - total

9462	Lignes d'abonnés télétext - total
9463	Nombre de fournisseurs d'information
9470	Recettes pour les services des télécommunications, en % du produit intérieur brut
0001	Nombre d'employés des services des télécommunications, pour 1000 lignes téléphoniques principales (unités)
0002	Lignes d'abonnés aux systèmes téléphoniques mobiles cellulaires pour 1000 habitants (unités)
0003	Trafic téléphonique national, par ligne principale (unités)
0004	Trafic téléphonique international de départ, par ligne principale (unités)

4.3.2 Définitions



ABONNES AU RNIS

ISDN subscribers

ISDN Abonnenten

Il s'agit du nombre d'abonnés au Réseau Numérique à Intégration de Services, équipements assurant la concaténation des groupes fonctionnels applicables à un ou plusieurs éléments de connexion d'accès connexes (i.e. équipement d'abonné et élément de connexion d'accès).

ABONNE AVEC POSTES SUPPLEMENTAIRES (AUTOCOMMUTATEUR PRIVE) (PBX, etc.)

Private Branch Exchanges (PBX, etc.)

PRIVATE NEBENSTELLEN ANLAGEN (PBX)

Central privé (manuel ou automatique) comportant plusieurs postes téléphoniques (PBX, etc.), raccordé par un certain nombre de lignes au centre public local de commutation.

AUTRES DEPENSES

Other expenditure

Sonstige Ausgaben

Par "autres dépenses", on entend les dépenses de fonctionnement qui ne peuvent être considérées comme relevant de l'exploitation, de l'amortissement, des intérêts ou de l'impôt.

AUTRE PERSONNEL

Other staff

Sonstiges Personal

Il s'agit de l'équivalent, à plein temps, du personnel employé par l'administration/entreprise des télécommunications elle-même pour:

- la direction et l'administration;
- la recherche fondamentale et appliquée;
- les relations publiques;
- le budget et la comptabilité;
- d'autres services logistiques.



CAPACITE DE RACCORDEMENT DES CENTRES PUBLICS LOCAUX DE COMMUTATION

Connection capacity at local public switching exchanges

Anschlußkapazität in Ortsvermittlungsstellen

La capacité totale de raccordement des centres publics de commutation téléphonique correspond au nombre maximal de lignes principales pouvant être raccordées. Ce nombre comprend donc les lignes principales déjà reliées et les lignes principales disponibles pour raccordement ultérieur, y compris celles utilisées pour l'exploitation technique du central (numéros d'essai).

CENTRES PUBLICS LOCAUX DE COMMUTATION TELEPHONIQUE

Local public switching exchanges

Öffentliche örtliche Telefonstellen

Ce sont les dispositifs d'écoulement du trafic, d'étages de commutation, de moyens de commande et de signalisation et d'autres unités fonctionnelles placées en un noeud d'un réseau, qui permettent à des lignes d'abonnés, à des circuits de télécommunications et/ou à d'autres unités fonctionnelles d'être interconnectées selon les besoins des usagers individuels.

CHARGES D'AMORTISSEMENT

Depreciation

Abschreibung

L'amortissement représente la charge financière correspondant à la perte de valeur subie au cours de l'année par l'équipement installé; on le calcule normalement sur la base d'hypothèses relatives à la durée d'utilisation des différents types de matériel utilisés.

D

DEMANDES DE LIGNES PRINCIPALES (Y COMPRIS LES DEMANDES DE TRANSFERT)

Demand for main lines (including transfers)

Anträge auf Hauptanschlüsse (einschließlich Anträge auf Verlegungen)

La demande totale comprend les nouvelles demandes et les demandes de transfert. Le transfert est une demande formulée par le titulaire d'une ligne principale qui souhaite le transfert de celle-ci d'un lieu à un autre.

DEPENSES COURANTES POUR L'ENSEMBLE DES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS

Current expenditure for all telecommunication services

Laufende Ausgaben für alle Telekommunikationsdienste

D'une manière générale, le total des dépenses doit être ventilé en dépenses de capital pour les investissements et en dépenses de fonctionnement. Le concept d'investissement est expliqué dans le paragraphe ci-après.

Par dépenses de fonctionnement, on entend les dépenses autres que les investissements. Ces dépenses se rapportent donc au fonctionnement annuel des services des télécommunications et se composent notamment des éléments suivants: charges d'amortissement, intérêts payés, impôts, autres dépenses.

DEPENSES D'EXPLOITATION

Operational expenditure

Betriebsausgaben

Il s'agit des:

- salaires, etc., du personnel d'exploitation, coût du matériel utilisé pour l'exploitation, etc.;
- frais de main-d'oeuvre et de matériel encourus pour l'entretien et la réparation des équipements existants.

E

EFFECTIF DU PERSONNEL - TOTAL

Total staff

Beschäftigte - insgesamt

Il s'agit de l'équivalent, à plein temps, du personnel employé par l'Administration/entreprise

des télécommunications du pays considéré pour les télécommunications du secteur public.

I

IMPÔTS

Taxes

Steuern

Les charges d'impôts correspondent à l'impôt sur le revenu, sur les dépenses, sur les bénéfices ou sur le capital de l'Administration (par exemple, impôt sur les sociétés, sur le revenu, impôts de consommation, TVA non recouvrable et impôts fonciers locaux) qu'impose le gouvernement local ou national. Elles ne concernent pas les impôts liés aux salaires (de caractère social, par exemple).

INTERÊTS PAYES

Interest paid

Gezahlte Zinsen

Les intérêts se rapportent à l'exercice financier et aux emprunts relatifs au capital fixe et aux disponibilités à court terme.

INVESTISSEMENTS POUR LES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS

Investments in telecommunication services

Investitionen für Telekommunikationsdienste

Sous le terme "investissements", on désigne en général les dépenses liées à l'acquisition de la propriété de biens et d'équipements. Les investissements englobent les dépenses correspondant à des installations initiales et aux adjonctions à des installations existantes dont l'utilisation doit porter sur une longue période.

Il y a lieu de faire la distinction entre investissements bruts et investissements nets (amortissements déduits). En raison des différences d'interprétation du concept d'amortissement, il a été reconnu impossible de retenir le concept d'investissement net dans le secteur des télécommunications.



LIGNES D'ABONNES AUX SYSTEMES DE RADIOMESSAGERIE

Radio-paging subscriber lines

Teilnehmeranschlußleitungen im Funkrufsystem

Ce sont des systèmes d'appels sélectifs unilatéraux sans transmission de parole, conçus comme des prolongements des réseaux téléphoniques. Ce sont des systèmes d'appels unilatéraux privés et sélectifs sans transmission de parole avec alerte, sans message ou avec un message numérique ou alphanumérique défini.

LIGNES D'ABONNES AUX SYSTEMES TELEPHONQUES MOBILES CELLULAIRES

Subscriber lines to cellular mobile telephone systems

Teilnehmeranschlußleitungen im zellularen Mobilfunk

Les abonnés au téléphone mobile utilisent des systèmes téléphoniques mobiles cellulaires pouvant être connectés aux abonnés aux réseaux téléphoniques publics.

LIGNES D'ABONNES TELETEX

Teletex subscriber lines

Teletexanschlüsse

Les abonnés télétext disposent d'un équipement terminal télétext capable d'émettre et de recevoir des documents télétext conformément aux prescriptions fondamentales énoncées dans la Rec. CCITT T.60.

LIGNES D'ABONNES TELEX

Telex subscriber lines

Telexanschlüsse

Une ligne télex est une ligne qui relie l'équipement terminal de l'abonné au réseau public télex et qui possède un accès individualisé aux équipements du central télex.

LIGNES D'ABONNES VIDEOTEX

Videotex subscriber lines

Bildschirmtextanschlüsse

Le service vidéotex est un service interactif qui permet aux usagers des terminaux vidéotex, grâce à un accès approprié garanti par des procédures normalisées, de communiquer avec des bases de données en passant par des réseaux de télécommunications.

LIGNES PRINCIPALES

Main lines

Haupttelefonanschlüsse

Une "ligne principale" est une ligne téléphonique qui relie l'équipement terminal de l'abonné au réseau public commuté et qui possède un accès individualisé aux équipements du central téléphonique. L'expression "ligne principale" est synonyme de l'expression "poste principal", communément utilisée dans les documents relatifs aux télécommunications.

Il est entendu que:

- la ligne de raccordement au central téléphonique peut être soit une ligne individuelle, soit une ligne partagée;
- dans le cas d'une installation d'abonné comportant plusieurs postes téléphoniques (autocommutateur privé), le nombre de lignes principales à compter est égal au nombre de lignes reliant cette installation au central téléphonique, que ces lignes soient à exploitation bidirectionnelle ou à exploitation unidirectionnelle.

Exemple:

Une installation d'abonné avec postes supplémentaires est desservie par 50 lignes la reliant au central téléphonique. L'installation comporte 10 positions d'opératrice (avec par conséquent 10 postes d'opératrice) et 500 postes supplémentaires sont raccordés à l'installation. Conformément à la définition ci-dessus, cette installation doit être comptée pour 50 lignes principales (c'est-à-dire autant de lignes nécessaires reliant l'installation d'abonné au central).

Autrement dit, dans ce cas, l'installation ne doit pas être comptée:

- ni pour une ligne principale (ce qui correspondrait à l'installation);
- ni pour dix lignes principales (ce qui correspondrait au nombre de postes de positions d'opératrice).

On remarquera que, selon cette définition, le nombre de lignes principales à faire figurer dans les statistiques est égal au nombre de lignes individuelles de raccordement au central.

LIGNES PRINCIPALES RESIDENTIELLES

Main lines which are residential

Private Hauptanschlüsse

Il s'agit du nombre de lignes principales desservant les ménages (i.e. les lignes qui ne sont pas utilisées à des fins professionnelles ou comme postes publics).

LISTE D'ATTENTE**Waiting list****Warteliste**

Il s'agit des demandes de connexion qui ne peuvent être immédiatement satisfaites faute de disponibilités techniques (équipements, lignes, etc.).

Pour chaque pays le délai (en jours, semaines ou mois), déterminé à partir de la date de formulation de la demande et au-delà duquel les demandes sont considérées comme "en attente", est indiqué dans une note explicative.

**NOUVELLES DEMANDES DE LIGNES PRINCIPALES****New applications for main lines****Anträge auf erstmalige Bereitstellung von Hauptanschlüssen**

Une nouvelle demande est une demande présentée pour la première fois.

**PERSONNEL D'EXPLOITATION****Operating staff****Betriebspersonal**

Il s'agit de l'équivalent, à plein temps, du personnel employé par l'Administration/entreprise des télécommunications elle-même pour:

- l'établissement des communications téléphoniques et télex et pour la transmission et la distribution des télégrammes;
- répondre dans les centres de commutation aux demandes de renseignements;
- effectuer des travaux auxiliaires directement liés aux tâches ci-dessus et réalisés par du personnel de même grade (par exemple travaux administratifs du central téléphonique effectués par du personnel d'exploitation);
- assurer les fonctions d'encadrement (surveillance).

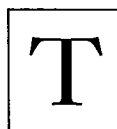
PERSONNEL TECHNIQUE**Technical staff****Technisches Personal**

Il s'agit de l'équivalent, à plein temps, du personnel employé par l'Administration/entreprise des télécommunications elle-même pour les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance et de réparation des installations et des lignes de télécommunications.

**RECETTES POUR LES SERVICES DES TELECOMMUNICATIONS****Receipts from all telecommunication services****Einnahmen aus allen Telekommunikationsdiensten**

Les recettes sont constituées par toutes les taxes recouvrées pour les prestations de télécommunication fournies au cours de l'exercice financier considéré. Elles peuvent comprendre les recettes provenant des abonnés, d'autres Administrations nationales et étrangères de télécommunication, de gouvernements, etc., après déduction de la quote-part de ces recettes à verser aux autres Administrations ou organismes pour le trafic de télécommunications de départ (Administrations des pays d'arrivée et de transit éventuels).

Elles ne comprennent cependant ni les sommes reçues en règlement de recettes afférentes à des années financières antérieures, ni les fonds empruntés auprès des gouvernements, des investisseurs ou sur les marchés financiers, ni les sommes reçues en remboursement de contributions ou de provisions des abonnés.

**TELEGRAMMES - REMARQUES GENERALES****Telegrams - General remarks****Telegramme - Allgemeine Anmerkungen**

Le service télégraphique public a pour objet la reproduction à distance de documents écrits, imprimés ou illustrés. La reproduction d'un document illustré est un photo-télégramme. Le trafic se mesure en nombre de télégrammes ou nombre de télégrammes exprimés en mots ou nombre de photo-télégrammes.

Remarque: ce service ne doit pas être confondu avec le service de télécopie dont le trafic ne doit pas être inclus dans celui du service télégraphique public.

TELEGRAMMES INTERNATIONAUX DE DEPART

International outgoing telegrams

Abgehende Telegramme im Auslandsdienst

Nombre de télégrammes de départ taxés à plein tarif et à tarif réduit (y compris les télégrammes-lettres), originaires d'un pays donné et à destination d'autres pays.

TELEGRAMMES NATIONAUX TAXES

National paid telegrams

Telegramme im Inlandsdienst

Nombre de télégrammes taxés dont l'origine et la destination sont situées dans le même pays.

TELEPHONES PUBLICS PAYANTS OU PUBLIPHONES

Public pay-phones

Öffentliche Telefonstellen oder öffentliche Münzfernsprecher

Il s'agit d'un service mis à disposition par l'intermédiaire d'un équipement spécial permettant l'établissement de communications de départ après insertion de pièces de monnaie, de jetons ou de cartes codées et, sans avoir à les payer, de communications d'arrivée. Les appels à destination de certains services (par exemple les services d'urgence) peuvent être admis sans paiement.

TRAFIC NATIONAL INTERURBAIN

National trunk (toll) traffic

Ferngesprächsverkehr im Inland

Le trafic interurbain national est le trafic national efficace (communications ayant abouti) échangé avec un poste situé à l'extérieur de la zone de taxation urbaine (ou locale) du poste demandeur.

TRAFIC TELEPHONIQUE - REMARQUES GENERALES

Telephone traffic - General remarks

Fernsprechverkehr - Allgemeine Anmerkungen

Selon le type d'équipement des centres téléphoniques, le trafic téléphonique peut être mesuré en nombre de communications, en nombre d'impulsions de taxation ou, dans certains cas, en nombre de minutes taxées.

Les communications effectivement établies (communications efficaces) sont classées du point de vue de la taxation en deux catégories:

- les communications taxables;

- les communications non-taxables.

Les communications non-taxables comprennent les communications de "service" effectuées à partir de postes de service de l'Administration, les communications d'urgence, les demandes de renseignements téléphoniques (assistance à l'annuaire) ou autres communications de service (non-taxées), et les appels d'essai pour le contrôle technique des équipements.

TRAFIC TELEPHONIQUE

Telephone traffic

Fernsprechverkehr

Le trafic téléphonique total est la somme du trafic national et du trafic international de départ.

TRAFIC TELEPHONIQUE INTERNATIONAL DE DEPART

Outgoing international telephone traffic

Abgehender Auslandsfernsprechverkehr

Il comprend l'ensemble du trafic efficace (communications ayant abouti) originaire du pays considéré, à destination d'autres pays.

TRAFIC TELEPHONIQUE LOCAL

Local telephone traffic

Örtlicher Fernsprechverkehr

Le trafic local est le trafic efficace (communications ayant abouti) échangé à l'intérieur de la zone de taxation urbaine (ou locale) à laquelle appartient le poste demandeur. Il s'agit de la zone à l'intérieur de laquelle un abonné peut correspondre avec un autre abonné moyennant le paiement de la taxe locale (s'il y a lieu).

TRAFIC TELEPHONIQUE NATIONAL

National telephone traffic

Inlandsfernsprechverkehr

Il comprend l'ensemble du trafic efficace (communications ayant abouti) originaire et à destination du même pays.

TRAFIC TELEX - REMARQUES GENERALES

Telex traffic - General remarks

Telexverkehr - Allgemeine Anmerkungen

Le trafic télex se mesure en nombre de communications ou en nombre d'impulsions de taxation ou, dans certains cas, en nombre de minutes taxées.

TRAFIC TELEX**Telex traffic****Telexverkehr**

Le trafic télex total est la somme du trafic national et du trafic international de départ.

TRAFIC TELEX INTERNATIONAL DE DEPART**Outgoing international telex traffic****Abgehender Auslandstelexverkehr**

Il comprend l'ensemble du trafic de départ originaire d'un pays donné et à destination d'autres pays.

TRAFIC TELEX NATIONAL**National telex traffic****Telexverkehr im Inland**

Il comprend l'ensemble du trafic dont l'origine et la destination sont situées dans le même pays.

4.4 Statistiques sur les services postaux**4.4.1 Statistiques disponibles***Liste des variables de la base de données COINS*

9000	Envois de la poste aux lettres, service intérieur - total	9025	Superficie moyenne en km2 desservie par un bureau de poste
9002	Envois de la poste aux lettres, service international, expédition - total	9026	Superficie moyenne en km2 desservie par un bureau de poste urbain
9003	Envois de la poste aux lettres, service international, réception - total	9027	Superficie moyenne en km2 desservie par un bureau de poste rural
9004	Envois admis en franchise postale, service intérieur	9028	Localités sans desserte postale
9006	Envois admis en franchise postale, service international - expédition	9030	Journaux expédiés, service intérieur - total
9007	Envois admis en franchise postale, service international - réception	9031	Journaux expédiés avec abonnement, service intérieur
9010	Envois recommandés, service intérieur	9032	Journaux expédiés sans abonnement, service intérieur
9012	Envois recommandés, service international - expédition	9034	Journaux expédiés avec abonnement, service international - expédition
9013	Envois recommandés, service international - réception	9035	Journaux expédiés avec abonnement, service international - réception
9014	Envois contre remboursement, service intérieur	9036	Journaux, etc., servis par abon.-poste, nombre d'abon., service intérieur
9016	Envois contre remboursement, service international - expédition	9038	Journaux, etc., servis par abon.-poste, nombre d'abon., service internat.-expédition
9017	Envois contre remboursement, service international - réception	9039	Journaux, etc., servis par abon.-poste, nombre d'abon., service internat.-réception
9020	Lettres avec valeur déclarée, service intérieur	9040	Colis postaux ordinaires, service intérieur
9022	Lettres avec valeur déclarée, service international - expédition	9042	Colis postaux ordinaires, service international - expédition
9023	Lettres avec valeur déclarée, service international - réception	9043	Colis postaux ordinaires, service international - réception
		9050	Colis postaux avec valeur déclarée, service intérieur
		9052	Colis postaux avec valeur déclarée, service international - expédition
		9053	Colis postaux avec valeur déclarée, service international - réception
		9060	Effectif du personnel - total
		9061	Personnel à plein temps
		9062	Personnel à temps partiel
		9065	Bureaux de poste ouverts au public - total
		9066	Bureaux de poste sédentaires
		9067	Bureaux de poste mobiles
		9068	Bureaux de plein exercice
		9069	Bureaux secondaires gérés par des agents appartenant à l'Administration
		9070	Bureaux secondaires gérés par des personnes étrangères à l'Administration
		9071	Bureaux secondaires - total
		9075	Levées journalières dans les bureaux de poste
		9076	Levées hebdomadaires hors des bureaux de poste
		9077	Distributions journalières en milieu urbain
		9078	Distributions hebdomadaires en milieu rural
		9080	Habitants desservis par un bureau de poste urbain
		9081	Habitants desservis par un bureau de poste rural

9082	Habitants desservis par un bureau de poste rural	9234	Petit paquets, service international - expédition
9085	Population bénéficiant de la distribution à domicile (%)	9235	Petit paquets, service international - réception
9086	Population devant retirer le courrier à un établissement postal (%)	9240	Bureaux de poste non ouverts au public
9087	Population sans desserte postale (%)	9241	Bureaux de tri
9090	Envois recommandés en % nombre total d'envois de la poste aux lettres - service intérieur	9242	Ambulants ferroviaires, routiers, fluviaux, etc.
9091	Envois LC du serv. intern. voie aér. en % du nombre total lettres et cartes du serv. intern.	9243	Autres bureaux
9092	Envois AO du serv. intern. voie aér. en % du nombre total imprimés et petits paquets du serv. intern.	9244	Boîtes aux lettres - total
9093	Colis postaux du serv. intern. voie aér. en % du nombre total de colis postaux du serv. intern.	9245	Boîtes postales - total
9094	Recettes pour les services postaux, en % du Produit Intérieur Brut	9246	Distributeurs automatiques de timbres-poste, de cartes postales, etc.
9095	Lettres et cartes (nombre moyen)	9250	Localités desservies par des bureaux de poste mobiles
9096	Envois de la poste aux lettres (nombre moyen)	9251	Bureaux de poste dans les régions urbaines
9100	Recettes pour les services postaux - total	9252	Bureaux de poste dans les régions rurales
9101	Recettes provenant de toutes taxes postales	9500	Boîtes aux lettres par 100 habitants
9102	Rémunérations reçues des Administrations postales étrangères	9501	Colis-remboursement, service intérieur
9103	Autres recettes	9502	Colis-remboursement, service international - expédition
9104	Excédent des recettes	9503	Colis-remboursement, service international - réception
9150	Dépenses pour les services postaux - total	9510	Envois avion LC, service intérieur
9151	Dépenses pour le personnel, traitements, salaires etc.	9511	Envois LC du régime int. transportés par la voie aérienne à l'int. du pays
9152	Frais de transport de tout genre payés à des entreprises tierces	9512	Envois LC surtaxés, service international - expédition
9153	Rémunérations payées aux Administrations postales étrangères	9513	Envois LC non-surtaxés, service international - expédition
9154	Intérêt sur l'argent emprunté	9514	Envois avion LC, service international - réception
9155	Autres dépenses	9515	Envois avion AO, service intérieur
9156	Excédent des dépenses	9516	Envois AO du régime int. transportés par la voie aérienne à l'int. du pays
9200	Investissements consacrés aux services postaux - total	9517	Envois AO surtaxes, service international - expédition
9220	Lettres, service intérieur	9518	Envois AO non surtaxes, service international - expédition
9222	Lettres, service international - expédition	9519	Envois avion AO, service international - réception
9223	Lettres, service international - réception	9520	Colis postaux - avion, service intérieur
9224	Cartes postales, service intérieur	9521	Colis postaux du régime internat. transportés par la voie aérienne à l'int. du pays
9226	Cartes postales, service international - expédition	9522	Colis postaux surtaxés, service international - expédition
9227	Cartes postales, service international - réception	9523	Colis postaux non surtaxés, service international - expédition
9228	Imprimés, service intérieur	9524	Colis postaux - avion, service international - réception
9230	Imprimés, service international - expédition		
9231	Imprimés, service international - réception		
9232	Petit paquets, service intérieur		

4.4.2 Définitions

**ADMINISTRATION CENTRALE****Central administration headquarters****Zentralverwaltung**

Ensemble des services de direction, à l'échelon national, de l'Administration postale.

ADMINISTRATION POSTALE**Postal administration****Postverwaltung**

Service public chargé de fournir des prestations postales, voire administratives, conformément aux lois, règlements, etc.

AFFRANCHISSEMENT**Prepayment of postage; franking****Freimachung; Frankatur**

Paiement de la taxe d'un envoi postal; représentation de cette taxe.

AUTRES DEPENSES**Other expenditure****Sonstige Ausgaben**

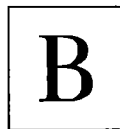
Toutes les dépenses d'exploitation non comprises dans les catégories précédentes, notamment les dépenses relatives à l'entretien et à l'amortissement des biens corporels, à savoir les terrains, les bâtiments, les véhicules automobiles, l'équipement d'exploitation, etc. et les intérêts payés aux usagers des services financiers.

AUTRES OBJETS (AO)**Other articles (AO)****AO-Sendungen**

Expression ancienne dont l'abréviation est utilisée pour désigner les autres envois, par opposition à LC.

AUTRES RECETTES**Other receipts****Sonstige Einnahmen**

Toutes les recettes non incluses dans les deux catégories précédentes. Les avoirs des services financiers ne constituent pas des recettes, ceux-ci ayant le caractère de "fonds en dépôt". En revanche, les intérêts provenant du placement de ces fonds en dépôt sont inclus.

**BOITE AUX LETTRES****Letter-box; posting box; mail-box****Briefkasten**

Récipient destiné au dépôt des correspondances à expédier.

BOITE AUX LETTRES ELECTRONIQUE**Electronic mail-box****Elektronisches Postfach**

Système électronique permettant de déposer un message ou d'en prendre connaissance de façon confidentielle et à distance au moyen d'un réseau de télécommunication.

BOITE AUX LETTRES PARTICULIERE**Private letter-box****Hausbriefkasten**

Récipient dans lequel le courrier est distribué au domicile de l'utilisateur.

BOITE POSTALE**Post office box; private box****Postfach**

Boîte, case, sac, etc., installé dans un établissement postal pour recevoir le courrier destiné à un usager.

BUREAU AMBULANT**Travelling post office (TPO); railway post office (RPO); highway post office (HPO)****Bahnpost**

Bureau de tri et d'acheminement des envois postaux, installé dans un véhicule aménagé à cet effet. (Voir Bureau de poste mobile)

BUREAU D'ATTACHE**Principal/main office; parent office; head post office****Vorgesetztes/zuständiges Postamt**

Bureau de plein exercice auquel sont rattachés (pour la gestion administrative ou la comptabilité, par exemple) des bureaux secondaires. (Voir Bureau secondaire CCEP, étude B 5 - cl. 33.)

BUREAU DE PLEIN EXERCICE

Full-service office

Postamt (V)

Bureau de poste où, en principe, l'utilisateur peut s'adresser pour la fourniture de toute prestation postale.

BUREAU DE POSTE

Post office

Postamt; Poststelle

Etablissement postal ouvert au public pour la fourniture de prestations. (Voir Etablissement postal).

BUREAU DE POSTE MOBILE

Mobile post office

Fahrbares Postamt/Postbüro

Bureau installé dans un train, un véhicule de transport routier ou un bateau et qui dessert les zones dépourvues de bureaux de poste fixes, les localités éloignées ou encore est utilisé à l'occasion des foires et congrès. (Voir Bureau ambulant).

BUREAU SECONDAIRE

Secondary office; postal agency

Postamt; Poststelle; Postbüro

Bureau de poste ayant généralement des attributions réduites, géré dans certaines Administrations par une personne étrangère au service, et dépendant en principe d'un bureau d'attache. (Voir Bureau d'attache, CCEP, étude B 5 - cl. 33.)

BUREAU SEDENTAIRE

Stationary/permanent office

Ortsfestes Amt; Ortspoststelle

Bureau fonctionnant dans un local fixe. (Voir Bureau ambulant).



CABINE DES CHARGEMENTS

Registered mail enclosure/cage

Wertstelle; Wertabteil; Wertkammer

Emplacement, généralement clos, où sont traités les envois recommandés et avec valeur déclarée. (Voir Chargements).

CARTE POSTALE

Postcard

Postkarte

Envoi de la poste aux lettres constitué par une feuille de carton ou de papier assez résistant admis aux

conditions fixées par les Actes. (Voir Carte postale illustrée).

CARTE POSTALE ILLUSTREE

Picture postcard

Ansichtspostkarte; Ansichtskarte

Carte postale dont le verso est occupé par une image, une gravure, etc. (Voir Carte postale).

CHARGEMENTS

Registered and insured items

Nachzuweisende Sendungen

Terme postal désignant l'ensemble des envois recommandés et avec valeur déclarée. (Voir Cabine de chargements).

CHEQUE POSTAL

Postal/Giro cheque

Postscheck; Postcheck

Titre servant au titulaire d'un compte courant postal à effectuer des prélèvements de fonds sur ce compte.

COLIS AVEC VALEUR DECLAREE

Insured parcel

Wertpaket; Paket mit Wertangabe

Colis postal assuré pour le montant de la valeur déclarée par l'expéditeur.

COLIS-AVION

Air parcel

Luftpostpaket

Colis transporté par avion avec priorité.

COLIS ORDINAIRE

Ordinary parcel

Gewöhnliches Paket

Colis postal qui n'est soumis à aucune formalité spéciale ou pour lequel aucun traitement particulier n'est demandé.

COLIS POSTAL (CP)

Postal parcel (CP)

Postpaket (CP)

Envoi transporté aux conditions de l'Arrangement concernant les colis postaux et contenant généralement des marchandises.

COLIS REMBOURSEMENT

Cash/collect on delivery parcel

Nachnahmepaket

Colis postal dont la livraison est subordonnée au paiement par le destinataire du montant déterminé par l'expéditeur.

CORRESPONDANCE ACTUELLE ET PERSONNELLE
**Current and personal correspondence
Aktuelle und persönliche Mitteilung**

Correspondance qui en général, remplit son objet au moment où elle parvient au destinataire et dont le contenu fait apparaître un lien entre l'expéditeur et le destinataire.

CORRESPONDANCE-AVION NON SURTAXEE
**Unsurcharged airmail correspondence
Zuschlagfreie**
Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung

Correspondance-avion pour laquelle la surtaxe aérienne n'est pas perçue. (Voir Correspondance-avion surtaxée).

CORRESPONDANCE-AVION SURTAXEE
Surcharged airmail correspondence
Zuschlagpflichtige
Luftpostbriefsendung/Flugpostbriefsendung

Correspondance-avion pour laquelle une surtaxe aérienne est perçue. (Voir C8 - Correspondance-avion non surtaxée / S5 - Surtaxe aérienne).

CORRESPONDANCES
**Correspondence
Briefsendungen**

Se dit des lettres, cartes postales, imprimés, célogrammes et petits paquets.

COURRIER
Mail (also mail-carrier/courier)
Post; Postsendungen; Briefpost

Ensemble des envois postaux. Désigne aussi le transporteur.

COURRIER-AVION
Airmail
Luftpostbriefsendungen; Flugpostbriefsendungen

Tout envoi postal, transporté en principe par voie aérienne et avec priorité.

COURRIER ELECTRONIQUE
Electronic mail
Elektronische Briefübermittlung; elektronischer Briefdienst

Service de transmission électronique de messages qui sont acceptés et/ou distribués sous une forme physique par les services postaux.

COURRIER ORDINAIRE MIXTE (LC ET AO, ETC.)
Mixed ordinary mail (LC and AO; etc)
Gemischte gewöhnliche Briefpost (LC und AO usw.)

Courrier constitué d'envois non séparés par catégories.


DECLARATION DE VALEUR
Declaration of value/Insured value
Wertangabe

Indication du montant pour lequel une lettre ou un colis est assuré par l'expéditeur contre un risque de perte, de spoliation ou d'avarie.

DEPENSES POUR LE PERSONNEL, LES TRAITEMENTS, LES SALAIRES, ETC.
Expenditure for staff, salaries, wages, etc.
Ausgaben für Personal, Gehälter, Löhne, usw.

Traitements, salaires, indemnités de tout genre payés au personnel titulaire ou non titulaire travaillant à plein temps ou à temps partiel. Contributions de l'Administration au système de pension, de prévoyance, de maladie, d'assurance, etc.. Sont inclus les frais de recrutement, de formation professionnelle, de déplacement, etc. les dépenses de caractère social pour les activités sportives, culturelles, etc..

DEPENSES POUR LES SERVICES POSTAUX
Expenditure for postal services
Ausgaben für Postdienste

Les dépenses sont constituées des cinq catégories suivantes: dépenses pour le personnel, les traitements, les salaires, etc., frais de transport de tout genre payés à des entreprises tierces, rémunérations payées aux Administrations postales étrangères, intérêt sur l'argent emprunté, autres dépenses.

DESSERVIR
To service; to ensure service
Versorgen; bedienen

Assurer un service postal (transport, distribution, etc.).

DISTRIBUTION HEBDOMADAIRES EN MILIEU RURAL
Deliveries per week in rural areas
Wöchentliche Zustellungen in ländlichen Gebieten

Fréquence des distributions dans des centres de population contenant moins de x habitants (la ligne de démarcation dépend des pays).

DISTRIBUTION JOURNALIERES EN MILIEU URBAIN

Deliveries per day in urban areas

Tägliche Zustellungen in städtischen Gebieten

Fréquence des distributions dans des centres de population contenant x ou plus habitants (la ligne de démarcation dépend des pays).

DISTRIBUTION POSTALE

Postal/mail delivery

Postzustellung

Remise des envois aux destinataires.

DOMICILE, A -

To the place of address

In die Wohnung; an die Wohnadresse

Au sens postal, à la demeure du destinataire indiqué par l'expéditeur d'un envoi. Cette notion est précisée par la réglementation de chaque pays.

DONNER DECHARGE

To give a discharge/receipt (Also: to relieve from responsibility)

Unbeanstandet übernehmen; quittieren

Attester par une signature la réception d'une dépêche, d'un envoi, d'une somme, etc., et, plus généralement, libérer d'une obligation.



EFFECTIF TOTAL DU PERSONNEL

Total staff

Beschäftigte - insgesamt

Il s'agit du total des deux catégories suivantes: personnel à plein temps, personnel à temps partiel.

ENVOI AVEC VALEUR DECLAREE

Insured item

Wertsendung

Envoi postal (lettre, colis) dont le contenu est assuré pour la valeur déclarée par l'expéditeur, dans les conditions prévues par les Actes.

ENVOI CONTRE REMBOURSEMENT

Cash/collect on delivery (COD) item

Nachnahmesendung

Envoi livré au destinataire contre paiement d'une somme fixée à l'avance par l'expéditeur.

ENVOIS DE LA POSTE AUX LETTRES

Letter post items

Briefpostsendungen

Les envois de la poste aux lettres se composent essentiellement des lettres, des cartes postales, des imprimés (y compris les journaux, avec et hors abonnement), et des petits paquets.

Sont inclus dans cette rubrique, outre les envois de la poste aux lettres ordinaires, les envois soumis à des conditions de traitement particulières c'est-à-dire les recommandés, les envois admis en franchise postale, y compris les envois-avion, contre remboursement et avec valeur déclarée.

ENVOI ORDINAIRE

Ordinary item

Gewöhnliche Sendung

Envoi qui n'est soumis à aucune formalité spéciale ou pour lequel aucun traitement particulier n'est demandé.

ENVOI POSTAL

Postal item

Postsendung

Terme générique désignant chacune des expéditions effectuées par la poste (envoi de la poste aux lettres, colis postal, mandat de poste, etc.).

ENVOI RECOMMANDE

Registered item

Einschreibesendung

Envoi pour lequel l'expéditeur a demandé la remise au destinataire contre décharge et pouvant donner lieu à indemnité en cas de perte, spoliation ou avarie. (Voir Chargements et Donner décharge).

ETABLISSEMENT POSTAL

Postal establishment

Postanstalt; Postdienststelle

Terme désignant tous les types de bureaux qui concourent à l'exécution du service postal.

F

FRAIS DE TRANSPORT DE TOUT GENRE PAYES A DES ENTREPRISES TIERCES

Conveyance charges of all kinds paid to third-party companies

An Drittunternehmen gezahlte Beförderungsgebühren aller Art

Tous les frais occasionnés par les transports effectués pour le compte des Administrations postales par des organismes de transport étrangers à celles-ci.

FRANCHISE POSTALE

Postage-free; exemption from postal charges

Postgebührenfreiheit; Portofreiheit

Exonération du paiement de l'affranchissement. (Voir Taxe).

I

IMPRIMES

Printed papers/matter

Drucksachen

Catégorie d'envois de la poste aux lettres admise aux conditions fixées par les Actes.

INSTITUTION DE CHEQUES POSTAUX

Giro service

Postgirodienst; Postscheckdienst; Postcheckdienst

Branche du service postal chargée de la gestion des comptes courants postaux. Synonyme de service des chèques postaux.

INTERET SUR L'ARGENT EMPRUNTE

Interest on borrowed money

Zinsen auf Gelddarlehen

Charges financières représentées par la rémunération des capitaux et des fonds empruntés - dans la majorité des cas à l'Etat - soit pour l'investissement dans l'exploitation postale, soit pour couvrir les déficits budgétaires. Sont exclus les intérêts payés sur les fonds investis par la caisse d'épargne, etc., dans l'exploitation postale, et les intérêts payés aux usagers de la caisse d'épargne.

INVESTISSEMENTS CONSACRES AUX SERVICES POSTAUX

Investments in postal services

Investitionen für Postdienste

Dépenses pour l'acquisition de biens durables (terrains, immeubles, wagons ou véhicules postaux routiers, véhicules à moteur, installations techniques, etc.), pour la construction, mais non pour l'entretien des bâtiments.

L

LETTRE

Letter

Brief

Envoi de la poste aux lettres ayant en principe le caractère d'une correspondance actuelle et personnelle ou pouvant en tenir lieu. Pour la détermination de la taxe, sont également considérés comme lettres les autres envois de la poste aux lettres qui ne répondent pas aux conditions fixées par les Actes pour bénéficier de conditions tarifaires plus favorables, ou pour lesquels l'expéditeur a marqué son intention de les voir traités comme telles. (Voir Correspondance actuelle et personnelle).

LETTRE AVEC VALEUR DECLAREE

Insured letter

Wertbrief

Lettre contenant des valeurs-papier, des documents ou des objets de valeur.

LETTRES ET CARTES POSTALES (LC)

Letters and postcards (LC)

Briefe und Postkarten (LC)

Expression dont l'abréviation est utilisée pour désigner les lettres, aérogrammes, cartes postales, mandats de poste, mandats de remboursement, valeurs à recouvrer, avis de paiement, avis d'inscription et avis de réception.

LEVEES JOURNALIERES DANS LES BUREAUX DE POSTE

Collections per day in post offices

Tägliche Leerungen in Postämtern

Fréquence des levées journalières pour les boîtes aux lettres dans les bureaux de poste.

LEVEES HEBDOMADAIRES HORS DES BUREAUX DE POSTE

Collections per week outside post offices
Wöchentliche Leerungen außerhalb von Postämtern

Fréquence des levées hebdomadaires pour les boîtes aux lettres hors des bureaux de poste.


MODE D'ACHEMINEMENT

Mode of forwarding

Beförderungsart

Voie utilisée (aérienne, S.A.L. ou surface) pour la transmission du courrier d'un lieu vers un autre.


PAQUET

Packet

Stücksendung; grobe/unförmige Briefpost-sendung

Envoi de la poste aux lettres dont la forme et l'encombrement sont tels qu'il doit être travaillé séparément. (CCEP, étude A 5 6 cl. 32).

PERSONNEL A PLEIN TEMPS

Full time staff

Vollzeitbeschäftigte

Tous les agents, fonctionnaires, employés, ouvriers, etc., qui exercent leurs fonctions pendant la durée normale du travail. Dans certains pays la durée normale du travail est de 40 heures par semaine, dans d'autres 42 heures, etc. Quelle que soit la réglementation concernant la durée normale du travail appliquée par l'Administration postale de chaque pays toute personne travaillant à la poste pour cette durée est considérée comme "personnel à plein temps".

PERSONNEL A TEMPS PARTIEL

Part time staff

Teilzeitbeschäftigte

Tout personnel de la poste qui travaille pour une durée inférieure à la durée normale. Le personnel employé dans les agences postales ou d'autres établissements analogues doit être compté sous cette rubrique.

PETIT PAQUET

Small packet

Päckchen

Catégorie d'envois de la poste aux lettres admise aux conditions fixées par les Actes.


RECETTES POUR LES SERVICES POSTAUX

Receipts from all postal services

Einnahmen aus Postdiensten

Il s'agit du total des catégories suivantes: recettes provenant de toutes les taxes postales, rémunérations reçues des Administrations postales étrangères, autres recettes.

RECETTES PROVENANT DE TOUTES LES TAXES POSTALES

Receipts from all postal charges

Einnahmen aus allen Postgebühren

Sont compris:

Les montants des timbres-poste, enveloppes, cartes postales, etc., vendus durant l'année, y compris les timbres échangés contre les coupons-réponses. Ne sont pas comprises dans ce montant les ventes de timbres autres que les timbres-poste, par exemple timbres utilisés comme quittance pour certains paiements non liés à la poste, pour les permis de conduire, pour les concessions des postes de radio, etc.. La commission perçue pour la vente des timbres non postaux est également exclue.

Les montants perçus des détenteurs des machines à affranchir.

Les montants perçus:

- des affranchissements effectués au moyen des machines placées sous le contrôle de l'Administration;
- des affranchissements en numéraire;
- des taxes postales perçues en espèces, taxes pour les mandats ou des loyers pour les boîtes postales par exemple. En revanche, les recettes provenant des annonces publicitaires, des paiements des retraites, pensions, etc., et les autres recettes non postales, sont exclues;
- des billets émis par le service postal de transport de voyageurs.

Les taxes perçues pour couvrir le service de compte courant postal (chèques postaux). Les sommes perçues comme rémunération pour assurer les

services de la caisse d'épargne et autres services semblables.

Les avoirs des services chèques postaux, de la caisse d'épargne et des certificats d'épargne ainsi que les montants des mandats, etc., des intérêts provenant du placement des fonds en dépôt de ces services ne sont pas compris.

RECOMMANDATION

Registration

Einschreiben

Ensemble des opérations qui permettent, moyennant le paiement d'une taxe spéciale, la remise contre décharge d'un envoi au destinataire.

REMUNERATIONS PAYEES AUX ADMINISTRATIONS POSTALES ETRANGERES

Remuneration paid to foreign postal administrations

An ausländische Postverwaltungen gezahlte Vergütungen

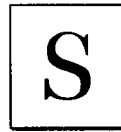
Paiements effectués aux Administrations postales étrangères pour les catégories suivantes: rémunérations des frais de transit, frais terminaux et paiements concernant les coupons-réponses internationaux, quote-part d'arrivée, quote-part territoriale de transit, quote-part maritime, poste aérienne, frais de transport aérien, frais dûs au titre du transport aérien à l'intérieur du pays de destination, service des articles d'argent, mandats, quote-part concernant les chèques d'assignation, remboursements, quote-part unitaire.

REMUNERATIONS RECUES DES ADMINISTRATIONS POSTALES ETRANGERES

Payments received from foreign postal administrations

Von ausländischen Postverwaltungen erhaltene Vergütungen

Rémunérations des frais de transit, frais terminaux et paiements concernant les coupons-réponses internationaux, quote-part d'arrivée, quote-part territoriale de transit, quote-part maritime, poste aérienne, frais de transport aérien, frais dûs au titre du transport aérien à l'intérieur du pays de destination, service des articles d'argent, mandats, quote-part concernant les chèques d'assignation, remboursement, quote-part unitaire.



SERVICE DE LA POSTE AUX LETTRES

Letter-post service

Briefpostdienst

Branche du service postal international qui traite des envois de la poste aux lettres.

SERVICE DES CHEQUES POSTAUX

Giro service

Postgirodienst; Postscheckdienst, Postcheckdienst

Synonyme d'institution des chèques postaux.

SERVICE POSTAL RURAL

Rural postal service

Landpostdienst

Ensemble des prestations fournies par une Administration postale aux usagers résidant à la campagne ou hors de la partie agglomérée d'une localité importante.

SURTAXE

Surcharge

Zuschlag

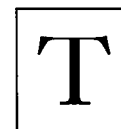
Ce qu'on ajoute à une taxe. En philatélie, taxe supplémentaire indépendante de la valeur d'affranchissement et dont sont grevés certains timbres-poste.

SURTAXE AERIENNE

Air surcharge

Luftpostzuschlag; Flugpostzuschlag

Taxe spéciale pour le transport des envois par la voie aérienne. (Voir Correspondance-avion non surtaxée et Correspondance-avion surtaxée).



TAXE

Charge

Gebühr; Taxe

Rémunération d'une prestation postale déterminée par chaque pays dans les limites fixées par les Actes. (Voir Taxe de base).

TAXE DE BASE

Basic charge

Grundgebühr; Grundtaxe

Taxe fondamentale des envois fixée par les Actes.

TRAFIC POSTAL - REMARQUES GENERALES

Letter post items and traffic

Postverkehr

Les données relatives au trafic postal sont divisées en trois parties:

1. Service intérieur

La structure administrative permettant l'exécution des opérations ou des prestations dans le territoire relève de la compétence de l'Administration postale. Les envois postaux sortant et rentrant du territoire appartiennent au service international.

2. Service international - expédition

Ce sont les envois postaux sortant du territoire national.

3. Service international - réception

Ce sont les envois postaux rentrant dans le territoire national, en provenance de l'extérieur.



VALEUR D'AFFRANCHISSEMENT

Value of prepayment/postage

Freimachungswert; Frankaturwert

Montant indiqué sur un timbre-poste (à l'exclusion, le cas échéant, de la surtaxe) et comptant pour l'affranchissement.

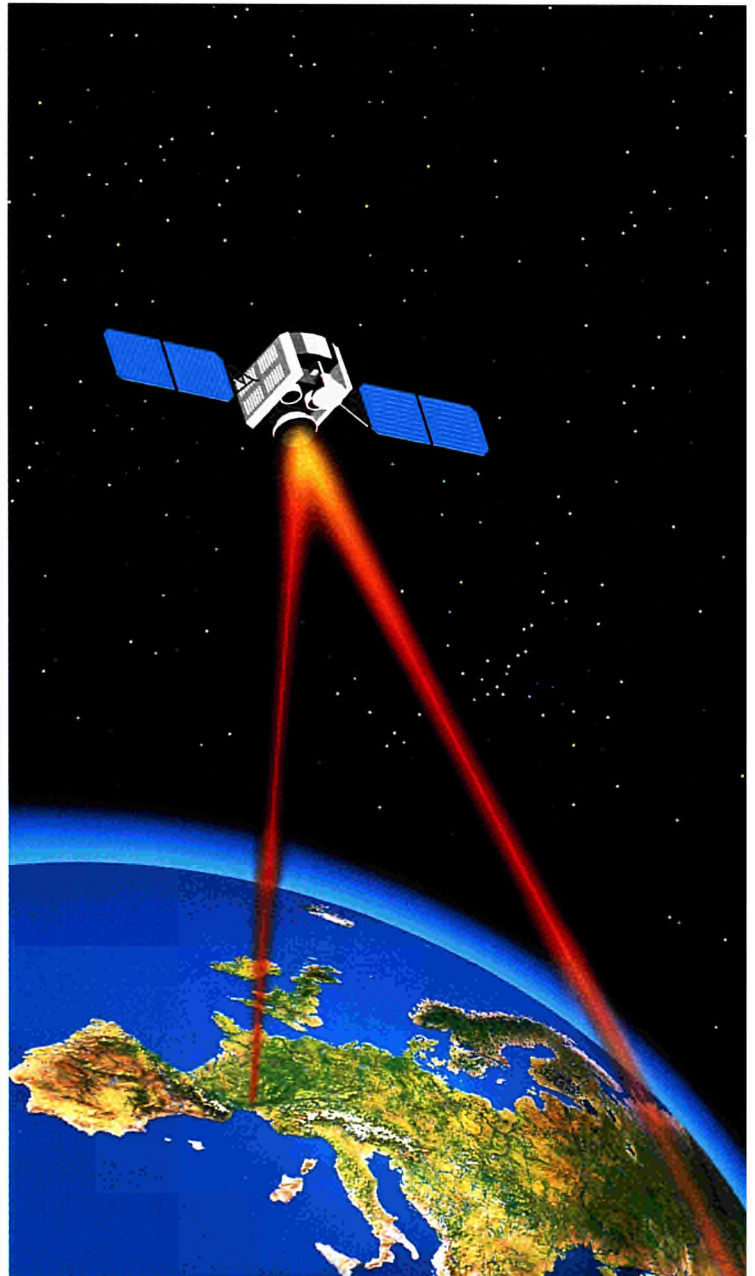
VOIE DE SURFACE

By surface; surface route

Land- und Seeweg

Celle qui n'utilise que les moyens de transport terrestres, fluviaux et maritimes.

APPENDICES



5.1 Verwendete Zeichen und Abkürzungen
Symbols and abbreviations used
Sigles et abréviations utilisés

	<i>LÄNDER</i>	<i>COUNTRIES</i>	<i>PAYS</i>	<i>INTERNATIONAL</i>
B	Belgien	Belgium	Belgique	Belgique/België
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	Danmark
D	Bundesrepublik Deutschland	Federal Republic of Germany	République Fédérale d'Allemagne	BR Deutschland
GR	Griechenland	Greece	Grèce	Ellada
E	Spanien	Spain	Espagne	España
F	Frankreich	France	France	France
IRL	Irland	Ireland	Irlande	Ireland
I	Italien	Italy	Italie	Italia
L	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	Luxembourg
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	Nederland
A	Österreich	Austria	Autriche	Österreich
P	Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
FIN	Finnland	Finland	Finlande	Suomi/Finland
S	Schweden	Sweden	Suède	Sverige
UK	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	United Kingdom
IS	Island	Iceland	Islande	Island
FL	Fürstentum Liechtenstein	Principality of Liechtenstein	Principauté de Liechtenstein	Fürstentum Liechtenstein
N	Norwegen	Norway	Norvège	Norge
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	Schweiz/Suisse/ Svizzera

BLEU	Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion	Belgo-Luxemburgish Economic Union	Union Economique Belgo-Luxembourgeoise	UEBL/BLEU
EUR15	Alle Mitgliedsländer der Europäischen Union	Set of the Member States of the European Union	Ensemble des Pays Membres de l'Union Européenne	EUR15
EFTA/AELE	Europäische Freihandelszone	European Free Trade Association	Association Européenne de Libre-Echange	EFTA/AELE
EWR/EEA/EEE	Europäischer Wirtschaftsraum	European Economic Area	Espace Economique Européen	EEE

WÄHRUNGSEINHEITEN
CURRENCY UNITS
UNITES MONETAIRES
EUR15

ECU	Europäische Währungseinheit	European currency unit	Unité monétaire européenne
BFR	Belgischer Franken	Belgian franc	Franc belge
DKR	Dänische Krone	Danish krone	Couronne danoise
DM	Deutsche Mark	German mark	Mark allemand
DR	Griechischer Drachma	Greek drachma	Drachme grecque
PTA	Spanische Peseta	Spanish peseta	Peseta espagnole
FF	Französischer Franken	French franc	Franc français
IRL	Irishes Pfund	Irish pound (punt)	Livre irlandaise
LIT	Italienische Lira	Italian lira	Lire italienne
LFR	Luxemburgischer Franken	Luxemburg franc	Franc luxembourgeois
HFL	Holländischer Gulden	Dutch guilder	Florin néerlandais
ÖS	Österreichischer Schilling	Austrian schilling	Schilling autrichien
ESC	Portugiesischer Escudo	Portuguese escudo	Escudo portugais
FMK	Finnische Mark	Finnish markka	Mark finlandais
SKR	Schwedische Krone	Swedish krona	Couronne suédoise
UKL	Englisches Pfund	Pound sterling	Livre sterling

EFTA / AELE

IKR	Isländische Krone	Icelandic krona	Couronne islandaise
NKR	Norwegische Krone	Norwegian krone	Couronne norvégienne
CHF	Schweizer Franken	Swiss franc	Franc suisse
	ÖFFENTLICHE UND PRIVATE ORGANISATIONEN	PUBLIC AND PRIVATE ORGANISATIONS	ORGANISATIONS PUBLIQUES ET PRIVEES
CEU	Kommission der Europäischen Union	Commission of the European Union	Commission de l'Union Européenne
EU/UE	Europäische Union	European Union	Union Européenne
Euro-stat	Statistisches Amt der Europäischen Union	Statistical Office of the European Union	Office Statistique de l'Union Européenne
OECD/OCDE	Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Organization for Economic Cooperation and Development	Organisation de Coopération et de Développement Economique
IFU/ITU/UIT	Internationale Fernmeldeunion	International Telecommunication Union	Union Internationale des Télécommunications
WPV/UPU	Weltpostunion	Universal Postal Union	Union Postale Universelle
VN/UN/ONU	Vereinte Nationen	United Nations	Organisation des Nations Unies
	SONSTIGE ABKÜRZUNGEN	OTHER ABBREVIATIONS	AUTRES ABBREVIATIONS
AO	Sonstige Sendungen	Other objects	Autres objets
BIP/GDP/PIB	Bruttoinlandsprodukt	Gross Domestic Product	Produit Intérieur Brut

	SONSTIGE ABKÜRZUNGEN (Fortsetzung)	OTHER ABBREVIATIONS (Continued)	AUTRES ABREVIATIONS (Suite)
CPA	Klassifikation der Produkte nach Haupttätigkeit	Classification of Products by Activity	Classification des Produits par Activité
CCITT	Internationaler beratender Ausschuß für den Telegrafien- und Fernsprechkdienst	International Telegraph and Telephone Consultative Committee	Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique
COD	Per Nachnahme	Cash on delivery	Remboursement
ESVG/ ESA/ SEC	Europäisches System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen (Eurostat)	European System of integrated economic Accounts (Eurostat)	Système Européen des Comptes économiques intégrés (Eurostat)
ISDN/ RNIS	Direktintegriertes Digitalnetz	Integrated Services Digital Network	Réseau Numérique à Intégration de Services
LC	Briefe und Karten	Letters and Cards	Lettres et Cartes
Mio	Million	Million	Million
MWD/ VAS/ SVA	Mehrwertdienste	Value Added Services	Services à Valeur Ajoutée
MwSt./ VAT/ TVA	Mehrwertsteuer	Value Added Tax	Taxe sur la Valeur Ajoutée
NACE Rev 1	Statistische Systematik der Wirtschaftszweige in der Europäischen Union	Statistical Classification of Economic Activities in the European Union	Nomenclature statistique des activités économiques dans l'Union Européenne
NACE/ 70	Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige in der Europäischen Union, 1970	General Industrial Classification of Economic Activities within the European Union, 1970	Nomenclature générale des activités économiques dans l'Union Européenne, 1970
OTE	Griechische Organisation der Telekommunikationsdienste	Hellenic Telecommunication Organisation	Organisation hellénique de télécommunications
PBX	Private Nebenstellen Anlagen	Private Branch Exchanges	Autocommutateur privé
VGR SNA SCN	System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen (Vereinte Nationen)	System of national accounts (United Nations)	Système de la Comptabilité Nationale (Nations Unies)
TO	Telekommunikationsanbieter	Telecommunication operator	Opérateur des télécommunications

5.2 ECU Umrechnungskurs
ECU Conversion rates
Taux de conversion de l'ECU

1 ECU = ...

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987
BFR	40.60133	41.30055	44.68017	45.43001	45.43823	44.91314	43.80277	43.03781
DKR	7.82825	7.92414	8.15445	8.12999	8.14572	8.01827	7.93603	7.88284
DM	2.52436	2.51467	2.37703	2.27047	2.23799	2.2263	2.12868	2.07152
DR	59.3228	61.6241	65.3418	78.0883	88.3403	105.739	137.4246	156.2204
PTA	99.66433	102.67808	107.48842	127.44242	126.52558	129.09975	137.4625	142.24383
FF	5.86942	6.04049	6.42547	6.76885	6.87134	6.79515	6.79808	6.92886
IRL	0.67613	0.69111	0.68969	0.71478	0.72587	0.71516	0.73323	0.77546
LIT	1189.1157	1263.1032	1323.6024	1349.6332	1381.3432	1447.3174	1462.0607	1494.6566
LFR	40.60133	41.30055	44.68017	45.43001	45.43823	44.91314	43.80277	43.03781
HFL	2.76058	2.77577	2.61528	2.53717	2.52324	2.51111	2.40145	2.33421
ÖS	17.97064	17.7151	16.69905	15.96886	15.73494	15.6428	14.96427	14.54537
ESC	69.51554	68.48747	77.84209	98.49288	115.68908	130.19192	147.02592	162.56792
FMK	5.17077	4.79297	4.70932	4.94819	4.72407	4.69345	4.97974	5.06516
SKR	5.87972	5.63464	6.14536	6.82114	6.51097	6.51975	6.99567	7.31267
UKL	0.59828	0.55257	0.56057	0.58739	0.59081	0.58917	0.67116	0.70478
IKR	74.00000	74.00000	74.00000	74.00000	74.00000	74.00000	74.00000	74.00000
CHF	2.32829	2.18714	1.98634	1.86753	1.84752	1.85644	1.76086	1.71798
NKR	6.86341	6.80000	6.80000	6.80000	6.80000	6.50976	7.27750	7.76498
CHF	2.32829	2.18714	1.98634	1.86753	1.84752	1.85644	1.76086	1.71798

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
BFR	43.42667	43.37803	42.42287	42.22242	41.60621	40.46719	39.6565
DKR	7.95175	8.04862	7.85615	7.90812	7.97858	7.5916	7.54328
DM	2.07437	2.06989	2.05187	2.05072	2.02098	1.93679	1.92452
DR	167.5756	178.8404	201.412	225.21525	246.88623	268.41253	288.026
PTA	137.61108	130.39858	129.34317	128.46067	132.44283	148.91008	158.918
FF	7.03613	7.02361	7.16406	6.97332	6.84999	6.63295	6.58261
IRL	0.77573	0.77685	0.76766	0.76783	0.76088	0.79958	0.79362
LIT	1537.2741	1510.6766	1521.8758	1533.2617	1594.2858	1840.3267	1915.06
LFR	43.42667	43.37803	42.42287	42.22242	41.60621	40.46719	39.6565
HFL	2.33458	2.33394	2.31146	2.31093	2.27551	2.17571	2.15827
ÖS	14.58606	14.693	14.43864	14.43052	14.22159	13.6238	13.5395
ESC	170.05208	173.42967	181.10692	178.66117	174.65667	188.12475	196.896
FMK	4.94361	4.72349	4.85511	5.0042	5.80196	6.69628	6.19077
SKR	7.24191	7.10129	7.52002	7.47978	7.52987	9.12151	9.16307
UKL	0.6646	0.67334	0.71405	0.70108	0.73697	0.79995	0.7759
IKR	74.00000	74.00000	74.00000	74.00000	74.65840	79.25280	83.10630
CHF	1.72822	1.80079	1.76237	1.77233	1.81919	1.73019	1.62128
NKR	7.70054	7.60490	7.94830	8.01707	8.04098	8.30954	8.37420
CHF	1.72822	1.80079	1.76237	1.77233	1.81919	1.73019	1.62128

5.3 Literaturhinweise
For further reading
Bibliographie complémentaire

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1996) : Commission Directive of 28 February 1996 amending Commission Directive 90/388/EEC regarding the implementation of full competition in telecommunications markets - 96/19/EC - OJ L 74/13

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1996) : Commission Directive of 16 January 1996 amending Directive 90/388/EEC with regard to mobile and personal communications - 96/2/EC - OJ L 20/59

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1996) : Communication to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, on the Universal service for telecommunications in the perspective of fully liberalised environment - COM (96)73

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1996) : Status report on the European Union telecommunications policy - DG XIII/A/1 - April 1996.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1995) : Commission Directive of 18 October 1995 amending Directive 90/388/EEC with regard to the abolition of the restrictions on the use of cable television networks for the provision of already liberalised telecommunications services - 95/51/EC - OJ L 256/49

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1995) : Communication on the future development of the market of directories and other telecommunications information services in a competitive environment - COM(95) 431 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1995) : Communication to the Council and European Parliament on the consultation on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks - COM(95) 158 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1995/1994) : Communications from the Commission to the European Parliament and Council on the consultation on the Green Paper on mobile and personal communications - C4-0046/95 - COM(94)492 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1995/1994) : Green paper on the liberalisation of telecommunication infrastructure and cable television networks - COM(94) 682 final - COM(94) 440 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Decision of 18 November 1994 on a common technical regulation for the pan-European integrated services digital network (ISDN) basic access - 94/797/EC - OJ L329/14

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Communication from the Commission - Europe's way to the information society: an action plan

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Green paper on a common approach in the field of mobile and personal communications in the European Union - COM(94) 145 final - COM(94) 440

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : The fourth framework programme - Activity 1, RTD and demonstration programmes, n° I.1/I.2/I.3 - COM(94)68 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Directive of 18 November 1994 on a common technical regulation for the pan-European integrated services digital network (ISDN) primary rate access - 94/796/EC - OJ L329/1

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Directive of 13 October 1994 amending Directive 88/301/EEC and Directive 90/388/EEC in particular with regard to satellite communications - 94/46/EEC - OJ L 268/15

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Decision of 18 July 1994 on a common technical regulation for telephony application requirements for Digital European Cordless Telecommunications (DECT) - 94/472/EEC - OJ L194/91

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Decision of 18 July 1994 on a common technical regulation for attachment requirements from terminal equipment interface for ONP 2 048 kbit/s digital unstructured leased line - 94/470/EEC - OJ L194/89

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Decision of 15 June 1994 on amendment of Annex II of Council Directive 92/44/EEC - 94/439/EEC - OJ L181/40

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1994) : Commission Statement concerning Council Resolution on universal service in the telecommunications sector - 94/C 48/06 - OJ C 48/8

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Commission Decision of 21 December 1993 on a common technical regulation for the telephony application requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications - 94/12/EEC - OJ L 8/23

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Commission Decision of 21 December 1993 on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications - 94/11/CE

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : White paper on growth, competitiveness, employment - the challenges and ways forward into the 21st century

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Commission Regulation of 24 March 1993 amending Council Regulation n° 3037/90 on the statistical classification of economic activities in the European Community - 761/93

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Communication to the Council and European Parliament, developing a universal service for telecommunications in a competitive environment - COM (93) 543

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Communication from the Commission to the Council and the European Parliament - Guidelines for the development of community postal services - COM(93) 247

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Communication from the Commission on satellite personal communications - COM(93) 171 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1993) : Communications from the Commission to the Council and European Parliament of 21 October 1992 on the 1992 review of the situation in the telecommunication sector (SEC(92) 1048) - COM(93) 159 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1992) : Official documents, telecommunication Community policy 1992 - XIII(92) 260

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1992) : Commission Decision of 15 July 1992 amending the lists of standards institutions annexed to Council Directive 83/189/EEC - 92/400/EEC - OJ L221/55

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1992) : Communication from the Commission of 15 July 1992, Towards cost orientation and the adjustment of pricing structures, telecommunication tariffs in the Community - Sec(92) 1050 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1992) : Communication from the Commission of 15 July 1992 on the European telecommunication equipment industry, the state of play, issues at stake and proposals for action - Sec(92) 1049 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1992) : Communication from the Commission to the Council and the European Parliament - IMPACT programme, Information Market Policy ACTIONS - SEC(92) 1536 final

COMMISSION / COUNCIL (1992) : Treaty on the European Union

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1992) : Green Paper on the development of the single market for postal services - COM(91) 476 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1991) : Communication from the Commission - Guidelines relating to the application of the Community competition rules to the telecommunication sector - 91/C 233/02 - OJ C233/2

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1990) : Green Paper on a common approach in the field of satellite communications in the European Community - COM(90) 490

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1990) : Commission Decision of 30 July 1990 setting up a Joint Committee on Telecommunications Services - 90/450/EEC - OJ L230/25

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1990) : Commission Directive of 28 June 1990 on competition in the markets for telecommunication services - 90/388/EEC - OJ L192/10

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1988) : Commission Directive of 16 May 1988 on competition in the markets for telecommunication terminal equipment - 88/301/EEC - OJ L131/73

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (1987) : Green paper on the development of the Common Market for telecommunication services and equipment - COM (87) 290 final

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES : XIII Magazine - DGXIII

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES : Innovation and Technology Transfer - DGXIII

REPORT TO THE EUROPEAN COMMISSION (1996) : First Annual Report to the European Commission from the Information Society Forum - June 1996

COUNCIL (1995) : Council Resolution of 18 September 1995 on the implementation of the future regulatory framework for telecommunications - 95/C258/01 - OJ C 258/1

COUNCIL (1995) : Council Resolution of 29 June 1995 on the further development of the mobile and personal communications sector in the European Union - 95/C 188/02 - OJ C 188/3

COUNCIL (1994) : Council Resolution of 22 December 1994 on further development of the Community's satellite communications policy, especially with regard to the provision of, and access to, space segment capacity - 94/C 379/04 - OJ C 379/5

COUNCIL (1994) : Council Resolution of 22 December 1994 on the principles and timetables for the liberalisation of telecommunications infrastructures - 94/C 379/03 - OJ C379/03 - OJ C379/4

COUNCIL (1994) : Council Resolution of 27 June 1994 on a framework for Community policy on digital video broadcasting - 94/C 181/02 - OJ C181/3

COUNCIL (1994) : Council Resolution of 7 February 1994 on universal service principles in the telecommunications sector - 94/C48/01 - OJ C 48/1

COUNCIL (1993) : Council Resolution of 21 December 1993 on a common technical regulation for the general attachment requirements for public pan-European cellular digital land-based mobile communications - 94/11/EEC - OJ L 8/20

COUNCIL (1993) : Council Resolution of 7 December 1993 on the introduction of satellite personal communications services in the Community - 93/C 339/01 - OJ C 339/1

COUNCIL (1993) : Council Directive of 29 October 1993 supplementing Directive 91/263/EEC in respect of satellite earth station equipment - 93/C97/EEC - OJ L 290/01

COUNCIL (1993) : Council Decision of 22 July 1993 on the framework programme for priority actions in the field of statistical information 1993 to 1997 - 93/464/EEC

COUNCIL (1993) : Council Decision of 22 July 1993 on an action plan for the introduction of advanced television services in Europe - 93/424/EEC - OJ L196/48

COUNCIL (1993) : Council Resolution of 22 July 1993 on the review of the situation in the telecommunication sector and the need for further development in that market - 93/C 213/01 - OJ C213/1

COUNCIL (1993) : Council Resolution of 22 July 1993 on the technology and standards in the field of advanced television services - 93/C 209/01 - OJ C 209/1

COUNCIL (1993) : Council Directive of 14 June 1993 coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications - 93/38/EEC

COUNCIL (1992) : Council Resolution of 19 November 1992 on the promotion of Europe-wide cooperation of numbering of telecommunications services - 92/C 318/02 - OJ C318/2

COUNCIL (1992) : Council Resolution of 19 November 1992 on the implementation in the Community of the European Radiocommunications Committee Decisions - 92/C 318/01 - OJ C318/1

COUNCIL (1992) : Council Directive of 5 June 1992 on the application of Open Network Provision to leased lines - 92/44/EEC - OJ L165/27

COUNCIL (1992) : Council Recommendation of 5 June 1992 on the provision of harmonised Integrated Services Digital Network access arrangements and a minimum set of Integrated Services Digital Network offerings in accordance with Open Network Provision principles - 92/383/EEC - OJ L200/10

COUNCIL (1992) : Council Recommendation of 5 June 1992 on the harmonised provision of a minimum set of packet switched data services in accordance with Open Network Provision principles - 92/382/EEC - OJ L200/1

COUNCIL (1992) : Council Resolution of 5 June 1992 on the development of the integrated services digital network (ISDN) in the Community as a European-wide telecommunications infrastructure for 1993 and beyond - 92/C - OJ C158/1

COUNCIL (1992) : Council Decision of 11 May 1992 on the introduction of a standard international telephone access code in the Community - 92/264/EEC - OJ L137/21

COUNCIL (1992) : Council Directive of 11 May 1992 on the adoption of standards for satellite broadcasting of television signals - 92/38/EEC - OJ L137/17

COUNCIL (1992) : Council Directive of 28 April 1992 amending Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility - 92/31/EEC - OJ L126/11

COUNCIL (1992) : Council Decision of 31 March 1992 in the field of security of information systems - 92/242/EEC - OJ L123/19

COUNCIL (1992) : Council Directive of 25 February 1992 coordinating the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of community rules on the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors - 92/13/EEC - OJ L76/14

COUNCIL (1991) : Council Resolution of 19 December 1991 on the development of the common market for satellite communications services and equipment - 92/C8/01 - OJ C 8/1

COUNCIL (1991) : Council Resolution of 18 November 1991 concerning electronics information and communication technologies - 91/C 325/02 - OJ C325/2

COUNCIL (1991) : Council Decision of 29 July 1991 on the introduction of a single European emergency call number - 91/396/EEC - OJ L217/31

COUNCIL (1991) : Council Recommendation of 3 June 1991 on the coordinated introduction of digital European cordless telecommunications (DECT) into the Community - 91/288/EEC - OJ L144/47

COUNCIL (1991) : Council Directive of 3 June 1991 on the frequency band to be designated for the coordinated introduction of digital European cordless telecommunications (DECT) into the Community - 91/287/EEC - OJ L 144/45

COUNCIL (1991) : Council Directive of 29 April 1991 on the approximation of the laws of the Member States concerning telecommunication terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity - 91/263/EEC - OJ L128/1

COUNCIL (1990) : Council Resolution of 14 December 1990 on the final stage of the coordinated introduction of pan-European land based public digital mobile cellular communications in the Community (GSM) - 90/C/ 329/09 - OJ C329/25

COUNCIL (1990) : Council Directive of 9 October 1990 on the frequency bands designated for the coordinated introduction of pan-European land-based public radio paging in the Community - 90/544/EEC - OJ L310/28

COUNCIL (1990) : Council Recommendation of 9 October 1990 on the coordinated introduction of pan-European land-based public radio paging in the Community - 90/543/EEC - OJ L310/23

COUNCIL (1990) : Council Directive of 17 September 1990 on procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors - 90/531/EEC - OJ L297/1

COUNCIL (1990) : Council Directive of 28 June 1990 on the establishment of the internal market for telecommunication services through the implementation of Open Network Provision - 90/387/EEC - OJ L192/1

COUNCIL (1990) : Council Resolution of 28 June 1990 on the strengthening of the European-wide cooperation on radio frequencies, in particular with regard to services with a pan-European dimension - 90/C166/02 - OJ C 166/4

COUNCIL (1990) : Council Decision of 23 April 1990 concerning the framework programme of Community activities in the field of research and technological development (1990-1994) - 90/221/Euratom

COUNCIL (1990) : Council Resolution of 22 January 1990 concerning trans-European networks - 90/C 27/05 - OJ C27/8

COUNCIL (1989) : Council Decision of 7 December 1989 on the common action to be taken by the Member States with respect to the adoption of a single world-wide high-definition television production standard by the Plenary Assembly of the International Radio Consultative Committee (CCIR) in 1990 - 89/630/EEC - OJ L363/30

COUNCIL (1989) : Council Resolution of 18 July 1989 on the strengthening of the coordination for the introduction of the Integrated Service Digital Network (ISDN) in the European Community up to 1992 - 89/C196/04 - OJ C196/4

COUNCIL (1989) : Council Directive of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility - 89/336/EEC - OJ L139/19

COUNCIL (1989) : Council Decision of 27 April 1989 on high-definition television - 89/337/EEC - OJ L142/1

COUNCIL (1989) : Council Resolution of 27 April 1989 concerning standardisation in the fields of information technology and telecommunications - 89/C 117/01 - OJ C117/1

COUNCIL (1988) : Council Resolution of 30 June 1988 on the development of the common market for telecommunications services and equipment up to 1992 - 88/C 257/01 - OJ C 257/1

COUNCIL (1987) : Council Directive of 25 June 1987 on the frequency bands to be reserved for the coordinated introduction of public pan-European cellular digital land-based mobile communications in the European Community - 87/372/EEC - OJ L196/85

COUNCIL (1987) : Council Recommendation of 25 June 1987 on the coordinating introduction of public pan-European cellular digital land-based mobile communications in the Community - 87/371/EEC - OJ L196/81

COUNCIL (1986) : Council Recommendation of 22 December 1986 on the coordinated introduction of the Integrated Services Digital Network (ISDN) in the European Community - 86/659/EEC - OJ L382/36

COUNCIL (1986) : Council Decision of 22 December 1986 on standardisation in the field of information technology and telecommunications - 87/95/EEC - OJ L36/31

COUNCIL (1986) : Council Directive of 3 November 1986 on the adoption of common technical specifications of the MAC/packet family of standards for direct satellite television broadcasting - 86/529/EEC - OJ L311/28

COUNCIL (1986) : Council Regulation of 27 October 1986 instituting a Community programme for the development of certain less-favoured regions of the Community by improving access to advanced telecommunications services (STAR programme) - 3300/86/EEC - OJ L305/1

COUNCIL (1986) : Council Directive of 24 July 1986 on the initial stage of the mutual recognition of type approval for telecommunications terminal equipment - 86/361/EEC - OJ L217/21

COUNCIL (1986) : Council Resolution of 9 June 1986 on the use of videoconference and videophone techniques for intergovernmental applications - 86/C 160/01 - OJ C160/01

COUNCIL (1984) : Council Recommendation of 12 November 1984 concerning the first phase of opening up access to public telecommunications contracts - 84/550/EEC - OJ L298/51

COUNCIL (1984) : Council Recommendation of 12 November 1984 concerning the implementation of harmonization in the field of telecommunications - 84/549/EEC - OJ L298/49

RECOMMENDATION TO THE EUROPEAN COUNCIL (1994) : Bangemann report - Europe and the global information society

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1996) : Amended Proposal of July 1996 for a European Parliament and Council Directive on common rules for the development of the internal market of Community postal services and the improvement of quality of service - COM(96) 412 final

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1995) : European Parliament and Council Directive of 13 December 1995 on the application of Open Network Provision (ONP) to voice telephony - 95/62/EC - OJ L 321/6

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1995) : Proposal for a European Parliament and Council Directive on interconnection in telecommunications with regard to ensuring universal service and interoperability through application of the principles of Open Network Provision (ONP) - OJ C 313/7

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1995) : Proposal for a European Parliament and Council Decision on an action in the field of satellite personal communications services in the European Union - COM(95)529 final

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1995) : Proposal for a European Parliament and Council Directive amending Council Directives 90/387/EEC and 92/44/EEC for the purpose of adaptation to a competitive environment in telecommunications - COM (95) 543 final

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1995) : European Parliament and Council Directive of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data - 95/46/EC - OJ L 281/31

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1994) : Amended proposal for a European Parliament and Council Directive concerning the protection of personal data and privacy in the context of digital telecommunications networks, in particular the Integrated Services Digital Network (ISDN) and digital mobile networks - OJ C 200/4

EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL (1993) : Proposal for a European Parliament and Council Directive on a policy for the mutual recognition of licences and other national authorisations for the provision of satellite network services and/or satellite communications services - COM(93) 653 final

EUROPEAN PARLIAMENT (1995) : European Parliament Resolution of 19 May 1995 on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks - A4-0111/95 - OJ C 151/479

EUROPEAN PARLIAMENT (1995) : European Parliament Resolution of 19 May 1995 on the Commission Communication to the European Parliament and the Council "Towards the personal communications environment" - A4-0097/95 - OJ C 151/473

EUROPEAN PARLIAMENT (1995) : European Parliament Resolution of 19 May 1995 on the further development of mobile and personal communications in the European Union - A4-0097/95 - OJ C 151/473

EUROPEAN PARLIAMENT (1995) : European Parliament Resolution of 7 April 1995 on the Green Paper on the liberalisation of telecommunications infrastructure and cable television networks - first part (principle and timetable) - A4-0063/95 - OJ C 109/310

EUROPEAN PARLIAMENT (1994) : European Parliament Resolution of 6 May 1994 on the communication from the Commission accompanied by the proposal for a Council resolution on universal service principles in the telecommunications sector - A3-0317/94 - OJ C 205/551

EUROPEAN PARLIAMENT (1993) : European Parliament Resolution of 20 April 1993 on the Commission Communication "Towards cost orientation and the adjustment of pricing structures - Telecommunications tariffs in the Community" - A3-0117/93 - OJ C 150/37

EUROPEAN PARLIAMENT (1993) : European Parliament Resolution of 20 April 1993 on the Commission's 1992 review of the situation in the telecommunications services sector - A3-0113/93 - OJ C 150/39

EUROPEAN PARLIAMENT (1993) : European Parliament Resolution of 19 January 1993 on a common approach in the field of satellite communications in the European Community - A3-0424/92 - OJ C 42/30

EUROPEAN PARLIAMENT (1992) : European Parliament Resolution of 20 April 1992 on the Commission communication "Towards costs orientation and the adjustment of pricing structures - Telecommunications tariffs in the Community" - A3-0117/93 - OJ C150/37

JUDGEMENT OF THE COURT (1992) : Judgement of the Court of 17 November 1992 in Joined Cases C-271, C-281 and C-289/90: Kingdom of Spain and Others v Commission of the European Communities (Competition in the markets for telecommunications services) - 92/C 326/07 - OJ C326/8

JUDGEMENT OF THE COURT (1991) : Judgement of the Court of 19 March 1991 in Case C-202/88: French Republic v. Commission of the European Communities (Competition in the markets in telecommunications terminal equipment) - 91/C 96/04 - OJ 91/C 96/04

EUROSTAT / DGIII (1996) : Panorama of EU Industry

EUROSTAT : National accounts ESA, detailed tables by branch - Annual statistical document

EUROSTAT : Demographic statistics - Population and social conditions - Yearbooks

EUROSTAT : International trade in services - Annual statistical documents

EUROSTAT : New Cronos, data bank for macroeconomic time series - National accounts - Goods and services
ESA (results of the structural data base) - SEC 1 - SEC 2

EUROSTAT (1979) : European system of integrated economic accounts - ESA - Second Edition

OECD (1993) : Services, statistics on international transactions - Statistics Directorate, Paris

OECD : National accounts - Yearbooks

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION : Telecommunication statistics - Yearbooks

SIEMENS : International Telecom Statistics - Yearbooks

UNIVERSAL POSTAL UNION : Postal Statistics - Yearbooks

ES Clasificación de las publicaciones de Eurostat	
TEMA	
0	Diversos (rosa)
1	Estadísticas generales (azul oscuro)
2	Economía y finanzas (violeta)
3	Población y condiciones sociales (amarillo)
4	Energía e industria (azul claro)
5	Agricultura, silvicultura y pesca (verde)
6	Comercio exterior (rojo)
7	Comercio, servicios y transportes (naranja)
8	Medio ambiente (turquesa)
9	Investigación y desarrollo (marrón)
SERIE	
A	Anuarios y estadísticas anuales
B	Estadísticas coyunturales
C	Cuentas y encuestas
D	Estudios e investigación
E	Métodos
F	Estadísticas breves

GR Ταξινόμηση των δημοσιεύσεων της Eurostat	
ΘΕΜΑ	
0	Διάφορα (ροζ)
1	Γενικές στατιστικές (βαθύ μπλε)
2	Οικονομία και δημοσιονομικά (βιολετί)
3	Πληθυσμός και κοινωνικές συνθήκες (κίτρινο)
4	Ενέργεια και βιομηχανία (μπλε)
5	Γεωργία, δάση και αλιεία (πράσινο)
6	Εξωτερικό εμπόριο (κόκκινο)
7	Εμπόριο, υπηρεσίες και μεταφορές (πορτοκαλί)
8	Περιβάλλον (τουρκουάζ)
9	Ερευνα και ανάπτυξη (καφέ)
ΣΕΙΡΑ	
A	Επετηρίδες και ετήσιες στατιστικές
B	Συγκυριακές στατιστικές
C	Λογαριασμοί και έρευνες
D	Μελέτες και έρευνα
E	Μέθοδοι
F	Στατιστικές εν συντομία

IT Classificazione delle pubblicazioni dell'Eurostat	
TEMA	
0	Diverse (rosa)
1	Statistiche generali (blu)
2	Economia e finanze (viola)
3	Popolazione e condizioni sociali (giallo)
4	Energia e industria (azzurro)
5	Agricoltura, foreste e pesca (verde)
6	Commercio estero (rosso)
7	Commercio, servizi e trasporti (arancione)
8	Ambiente (turchese)
9	Ricerca e sviluppo (marrone)
SERIE	
A	Annuari e statistiche annuali
B	Statistiche sulla congiuntura
C	Conti e indagini
D	Studi e ricerche
E	Metodi
F	Statistiche in breve

FI Eurostatin julkaisuluokitus	
Aihe	
0	Sekalaista (vaaleanpunainen)
1	Yleiset tilastot (yönsininen)
2	Talous ja rahoitus (violetti)
3	Väestö- ja sosiaalitytöt (keltainen)
4	Energia ja teollisuus (sininen)
5	Maa- ja metsätalous, kalastus (vihreä)
6	Ulkomaankauppa (punainen)
7	Kauppa, palvelut ja liikenne (oranssi)
8	Ympäristö (turkoosi)
9	Tutkimus ja kehitys (ruskea)
SARJA	
A	Vuosikirjat ja vuositilastot
B	Suhdannetilastot
C	Laskennat ja kyselytulokset
D	Tutkimukset
E	Menetelmät
F	Tilastokatsaukset

DA Klassifikation af Eurostats publikationer	
EMNE	
0	Diverse (rosa)
1	Almene statistikker (mørkeblå)
2	Økonomi og finanser (violet)
3	Befolkning og sociale forhold (gul)
4	Energi og industri (blå)
5	Landbrug, skovbrug og fiskeri (grøn)
6	Udenrigshandel (rød)
7	Handel, tjenesteydelser og transport (orange)
8	Miljø (turkis)
9	Forskning og udvikling (brun)
SERIE	
A	Årbøger og årlige statistikker
B	Konjunkturstatistikker
C	Tællinger og rundspørger
D	Undersøgelser og forskning
E	Metoder
F	Statistikoversigter

EN Classification of Eurostat publications	
THEME	
0	Miscellaneous (pink)
1	General statistics (midnight blue)
2	Economy and finance (violet)
3	Population and social conditions (yellow)
4	Energy and industry (blue)
5	Agriculture, forestry and fisheries (green)
6	External trade (red)
7	Distributive trades, services and transport (orange)
8	Environment (turquoise)
9	Research and development (brown)
SERIES	
A	Yearbooks and yearly statistics
B	Short-term statistics
C	Accounts and surveys
D	Studies and research
E	Methods
F	Statistics in focus

NL Classificatie van de publikaties van Eurostat	
ONDERWERP	
0	Diverse (roze)
1	Algemene statistiek (donkerblauw)
2	Economie en financiën (paars)
3	Bevolking en sociale voorwaarden (geel)
4	Energie en industrie (blauw)
5	Landbouw, bosbouw en visserij (groen)
6	Buitenlandse handel (rood)
7	Handel, diensten en vervoer (oranje)
8	Milieu (turkoois)
9	Onderzoek en ontwikkeling (bruin)
SERIE	
A	Jaarboeken en jaarstatistieken
B	Conjunctuurstatistieken
C	Rekeningen en enquêtes
D	Studies en onderzoeken
E	Methoden
F	Statistieken in het kort

SV Klassifikation av Eurostats publikationer	
ÄMNE	
0	Diverse (rosa)
1	Allmän statistik (mörkblå)
2	Ekonomi och finans (lila)
3	Befolkning och sociala förhållanden (gul)
4	Energi och industri (blå)
5	Jordbruk, skogsbruk och fiske (grön)
6	Utrikeshandel (röd)
7	Handel, tjänster och transport (orange)
8	Miljö (turkos)
9	Forskning och utveckling (brun)
SERIE	
A	Årsböcker och årlig statistik
B	Konjunkturstatistik
C	Redogörelser och enkäter
D	Undersökningar och forskning
E	Metoder
F	Statistiköversikter

DE Gliederung der Veröffentlichungen von Eurostat	
THEMENKREIS	
0	Verschiedenes (rosa)
1	Allgemeine Statistik (dunkelblau)
2	Wirtschaft und Finanzen (violett)
3	Bevölkerung und soziale Bedingungen (gelb)
4	Energie und Industrie (blau)
5	Land- und Forstwirtschaft, Fischerei (grün)
6	Außenhandel (rot)
7	Handel, Dienstleistungen und Verkehr (orange)
8	Umwelt (türkis)
9	Forschung und Entwicklung (braun)
REIHE	
A	Jahrbücher und jährliche Statistiken
B	Konjunkturstatistiken
C	Konten und Erhebungen
D	Studien und Forschungsergebnisse
E	Methoden
F	Statistik kurzgefaßt

FR Classification des publications d'Eurostat	
THÈME	
0	Divers (rose)
1	Statistiques générales (bleu nuit)
2	Économie et finances (violet)
3	Population et conditions sociales (jaune)
4	Énergie et industrie (bleu)
5	Agriculture, sylviculture et pêche (vert)
6	Commerce extérieur (rouge)
7	Commerce, services et transports (orange)
8	Environnement (turquoise)
9	Recherche et développement (brun)
SÉRIE	
A	Annuaire et statistiques annuelles
B	Statistiques conjoncturelles
C	Comptes et enquêtes
D	Études et recherche
E	Méthodes
F	Statistiques en bref

PT Classificação das publicações do Eurostat	
TEMA	
0	Diversos (rosa)
1	Estatísticas gerais (azul-escuro)
2	Economia e finanças (violeta)
3	População e condições sociais (amarelo)
4	Energia e indústria (azul)
5	Agricultura, silvicultura e pesca (verde)
6	Comércio externo (vermelho)
7	Comércio, serviços e transportes (laranja)
8	Ambiente (turquesa)
9	Investigação e desenvolvimento (castanho)
SÉRIE	
A	Anuários e estatísticas anuais
B	Estatísticas conjunturais
C	Contas e inquéritos
D	Estudos e investigação
E	Métodos
F	Estatísticas breves

Europäische Kommission
European Commission
Commission européenne

Informations- und Kommunikationsdienste — Jährliche Statistiken 1980—1995
Information and communication services — Annual statistics 1980-1995
Services d'information et des communications — Statistiques annuelles 1980-1995

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes

1997 — 248 p. — 21 x 29,7 cm

Themenkreis 7: Handel, Dienstleistungen und Verkehr (orange)

Reihe A: Jahrbücher und jährliche Statistiken

Theme 7: Trade, services and transport (orange)

Series A: Yearbooks and yearly statistics

Thème 7: Commerce, services et transports (orange)

Série A: Annuaire et statistiques annuelles

ISBN 92-827-9680-9 (gedruckte Ausgabe / printed version / édition papier)

ISBN 92-827-9679-5 (gedruckte Ausgabe + Ausgabe auf Datenträger)

(printed + electronic version)

(édition papier + édition électronique)

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excluding VAT) in Luxembourg •

Prix au Luxembourg (TVA exclue):

ECU 50

(gedruckte Ausgabe + Ausgabe auf Datenträger)

(printed + electronic version)

(édition papier + édition électronique)

Statistische Angaben über Einnahmen und Ausgaben, Infrastruktur und Anwendung
von Post- und Telekommunikationsdiensten

Statistics on receipts and expenditure, infrastructure and the use of postal
and telecommunication services

Données statistiques sur les recettes et dépenses, l'infrastructure et l'usage des services postaux
et des télécommunications.

BELGIQUE/BELGIË

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad

Rue de Louvain 40-42/
Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 552 22 11
Fax (32-2) 511 01 84

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202/
Koningslaan 202
B-1060 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 538 51 69
Fax (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be

Librairie européenne/Europese Boekhandel

Rue de la Loi 244/
Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 295 26 39
Fax (32-2) 735 08 60

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00
Fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: www.schultz.dk

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße 78-80
Postfach 10 05 34
D-50667 Köln
Tél. (49-221) 20 29-0
Fax (49-221) 20 29 278

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Panepistimiou 17
GR-105 64 Athens
Tél. (30-1) 331 41 80/17/2/3
Fax (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ESPAÑA

Mundi Prensa Libros, SA

Castelló, 37
E-28001 Madrid
Tél. (34-1) 431 33 99/431 32 22
Fax (34-1) 575 39 98
E-mail: mundiprensa@tsai.es
URL: www.tsai.es/mprensa

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27-29
E-28071 Madrid
Tél. (34-1) 538 22 95 (Libros)/
384 17 15 (Suscripciones)
Fax (34-1) 538 23 49 (Libros)/
384 17 14 (Suscripciones)
URL: www.boe.es

Mundi Prensa Barcelona

Consell de Cent, 391
E-08009 Barcelona
Tél. (34-3) 488 34 92
Fax (34-3) 487 76 59

FRANCE

Journal officiel

Service des publications des CE
26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (33-1) 40 58 77 01/31
Fax (33-1) 40 58 77 00

IRELAND

Government Supplies Agency

Publications Section
4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tél. (353-1) 661 31 11
Fax (353-1) 475 27 60

ITALIA

Licosa SpA

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tél. (39-55) 64 54 15
Fax (39-55) 64 12 57
E-mail: licosa@libcc.it
URL: ic382.cilea.it/Virtual_Library/bibliovetrina/licosa/t1.htm

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Messengeries du livre Sarl

5, rue Raiffeisen
L-2411 Luxembourg
Tél. (352) 40 10 20
Fax (352) 490 661
E-mail: mdl@pt.lu

Abonnements:

Messengeries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. (352) 499 88 88
Fax (352) 499 888 444
E-mail: mpk@pt.lu
URL: www.mpk.lu

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers

Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tél. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: www.sdu.nl

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags- und Universitäts-
buchhandlung GmbH**

Siebenbrunnengasse 21
Postfach 1
A-1050 Wien
Tél. (43-1) 53 161 334 / 340
Fax (43-1) 53 161 339
E-mail: auslieferung@manz.co.at
URL: www.austria.EU.net:81/manz

PORTUGAL

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP

Rua Marquês de Sá da Bandeira, 16 A
P-1050 Lisboa Codex
Tél. (351-1) 353 03 99
Fax (351-1) 353 02 94/384 01 32

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª

Rua das Terras dos Vales, 4 A
Apartado 60037
P-2701 Amadora Codex
Tél. (351-1) 495 90 50/495 87 87
Fax (351-1) 496 02 55

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa /

Akademiska Bokhandeln
Pohjoisesplanadi 39/
Norra esplanaden 39
PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Tél. (358-9) 121 41
Fax (358-9) 121 44 35
E-mail: akatilaus@stockmann.mailnet.fi
URL: booknet.cultnet.fi/aka/index.htm

SVERIGE

BTJ AB

Traktorvägen 11
PO Box 200
S-22100 Lund
Tél. (46-46) 18 00 00
Fax (46-46) 18 01 25
E-mail: blj_tc@mail.btj.se
URL: www.btj.se/media/eu

UNITED KINGDOM

**The Stationery Office Ltd
(Agency Section)**

51, Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tél. (44-171) 873 9090
Fax (44-171) 873 8463
URL: www.the-stationery-office.co.uk

ICELAND

Bokabud Larusar Blöndal

Skólavörðustíg, 2
IS-101 Reykjavík
Tél. (354) 55 15 653
Fax (354) 55 25 560

NORGE

NIC Info A/S

Ostenjoveien 18
Boks 6512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tél. (47-22) 97 45 00
Fax (47-22) 97 45 45

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
Tél. (41-1) 365 53 15
Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: urs.leimbacher@ecs.osec.inet.ch
URL: www.osec.ch

ČESKÁ REPUBLIKA

NIS CR - prodejna

Konviktská 5
CZ-113 57 Praha 1
Tél. (42-2) 24 22 94 33
Fax (42-2) 24 22 94 33
E-mail: nkposp@dec.nis.cz
URL: www.nis.cz

CYPRUS

Cyprus Chamber Of Commerce & Industry

38, Grivas Digenis Ave
Mail orders:
PO Box 1455
CY-1509 Nicosia
Tél. (357-2) 44 95 00/46 23 12
Fax (357-2) 361 044
E-mail: cy1691_eic_cyprus@vans.infonet.com

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service

Európa Ház
Margitsziget
PO Box 475
H-1396 Budapest 62
Tél. (36-1) 11 16 061/11 16 216
Fax (36-1) 302 50 35
E-mail: euroinfo@mail.matav.hu
URL: www.euroinfo.hu/index.htm

MALTA

Miller Distributors Ltd

Malta International Airport
PO Box 25
LQA 05 Malta
Tél. (356) 66 44 88
Fax (356) 67 67 99

POLSKA

Ars Polona

Krakowskie Przedmiescie 7
Skr. pocztowa 1001
PL-00-950 Warszawa
Tél. (48-2) 26 12 01
Fax (48-2) 26 62 40

TÜRKIYE

Dünya Infotel A.S.

İstiklâl Cad. No: 469
TR-80050 Tünel-Istanbul
Tél. (90-212) 251 91 96
(90-312) 427 02 10
Fax (90-212) 251 91 97

BĂLGARIA

Europress-Euromedia Ltd

59, Blvd Vitosha
BG-1000 Sofia
Tél. (359-2) 80 46 41
Fax (359-2) 80 45 41

HRVATSKA

Mediatrade Ltd

Pavla Hatza 1
HR-10000 Zagreb
Tél. (385-1) 43 03 92
Fax (385-1) 44 40 59

ROMÂNIA

Euromedia

Str. G-ral Berthelot Nr 41
RO-70749 Bucuresti
Tél. (40-1) 210 44 01/614 06 64
Fax (40-1) 210 44 01/312 96 46

SLOVAKIA

Slovenska Technicka Kniznica

Námestie slobody 19
SLO-81223 Bratislava 1
Tél. (42-7) 53 18 364
Fax (42-7) 53 18 364
E-mail: europ@tbb1.sltk.stuba.sk

SLOVENIA

Gospodarski Vestnik

Zalozniska skupina d.d.
Dunajska cesta 5
SI-1000 Ljubljana
Tél. (386) 61 133 03 54
Fax (386) 61 133 91 28
E-mail: belicid@gvestnik.si
URL: www.gvestnik.si

ISRAEL

R.O.Y. International

17, Shimon Hatarssi Street
PO Box 13056
61130 Tel Aviv
Tél. (972-3) 546 14 23
Fax (972-3) 546 14 42
E-mail: royil@netvision.net.il

Sub-agent for the Palestinian Authority:

Index Information Services

PO Box 19502
Jerusalem
Tél. (972-2) 27 16 34
Fax (972-2) 27 12 19

RUSSIA

CCEC

60-letiya Oktyabrya Av. 9
117312 Moscow
Tél. (095) 135 52 27
Fax (095) 135 52 27

AUSTRALIA

Hunter Publications

PO Box 404
3167 Abbotsford, Victoria
Tél. (61-3) 9417 53 61
Fax (61-3) 9419 71 54

CANADA

**Uniquement abonnements/
Subscriptions only:**

Renouf Publishing Co. Ltd

1294 Algoma Road
K1B 3W8 Ottawa, Ontario
Tél. (1-613) 741 73 33
Fax (1-613) 741 54 39
E-mail: renouf@fox.nstn.ca
URL: fox.NSTN.Ca/~renouf

EGYPT

The Middle East Observer

41, Sherif Street
Cairo
Tél. (20-2) 39 39 732
Fax (20-2) 39 39 732

JAPAN

PSI-Japan

Asahi Sanbancho Plaza #206
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku
Tokyo 102
Tél. (81-3) 3234 69 21
Fax (81-3) 3234 69 15
E-mail: psijapan@gol.com
URL: www.psi-japan.com

SOUTH AFRICA

Safto

5th Floor Export House,
CNR Maude & West Streets
PO Box 782 706
2146 Sandton
Tél. (27-11) 883 37 37
Fax (27-11) 883 65 69

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates

4611-F Assembly Drive
MD20706 Lanham
Tél. (301) 459 2255 (toll free telephone)
Fax (800) 865 3450 (toll free fax)
E-mail: query@bernan.com
URL: www.bernan.com

MÉXICO

Mundi-Prensa Mexico, SA de CV

Rio Pánuco, 141
Delegación Cuauhtémoc
ME-06500 Mexico DF
Tél. (52-5) 553 56 58/60
Fax (52-5) 514 67 99
E-mail: 104164.23compuserve.com

RÉPUBLIQUE DE CORÉE

Kyowa Book Company

1 F1, Phung Hwa Bldg
411-2 Hap Jeong Dong, Mapo Ku
121-220 Seoul
Tél. (82-2) 322 6790/1
Fax (82-2) 322 6782
E-mail: kyowa2@klnet.co.kr.

**ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/
AUTRES PAYS**

**Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer
Wahl / Please contact the sales office of
your choice / Veuillez vous adresser au
bureau de vente de votre choix**



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-827-9680-9



9 789282 796801 >